

CP1 434 Series
 CP1 484 Series
 CP1 534 Series



IT Tosaerba con conducente a piedi - MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

CS Sekačka se stojící obsluhou - NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

DA Plæneklipper betjent af gående personer - BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

DE Handgeführter Rasenmäher - GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

EN Pedestrian controlled lawnmower - OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

ES Cortadora de pasto con operador de pie - MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

FI Kävellen ohjattava ruohonleikkuri - KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.

FR Tondeuse à gazon à conducteur à pied - MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

NL Lopend bediende grasmaaier - GEBRUIKERSHANDLEIDING

LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

NO Håndført gressklipper - INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

PL Kosiarka prowadzona przez operatora pieszego

INSTRUKCJE OBSŁUGI - OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PT Corta-relvas para operador apeado - MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

SK Kosačka so stojacou obsluhou - NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SV Förarledd gräsklippare - BRUKSANVISNING

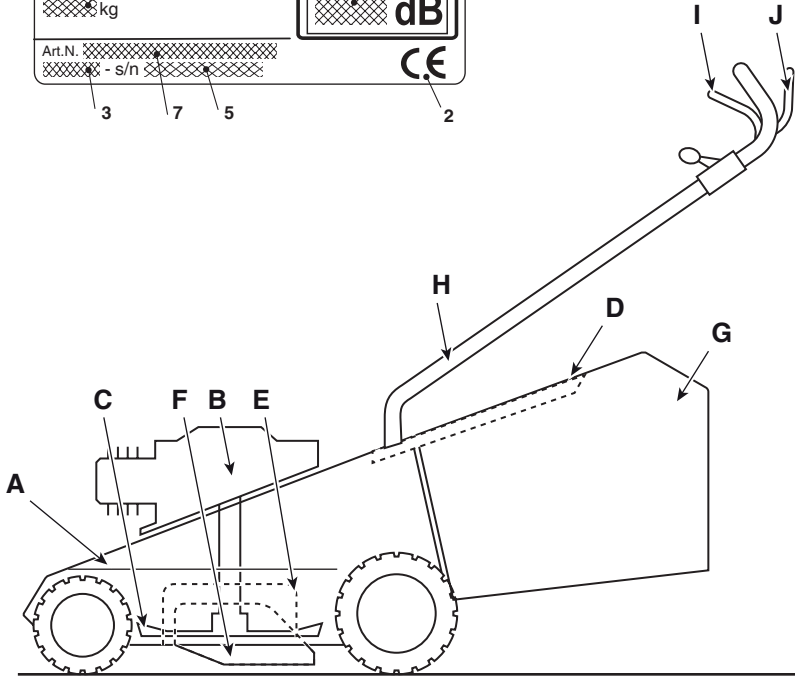
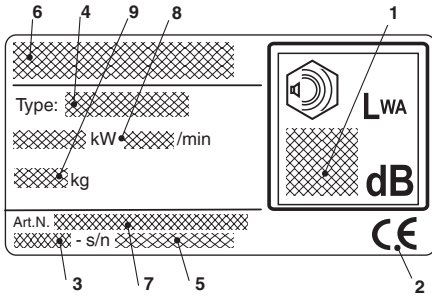
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

RU Газоносителка с пешеходным управлением

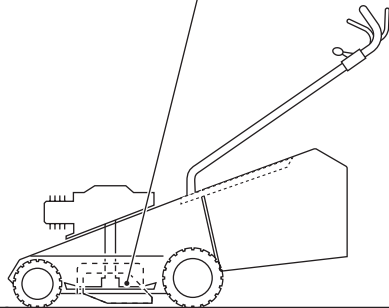
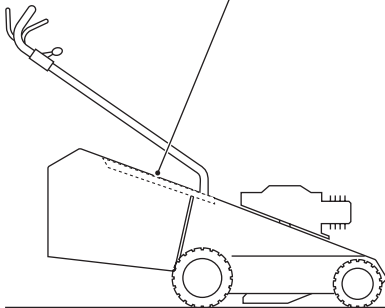
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU

1



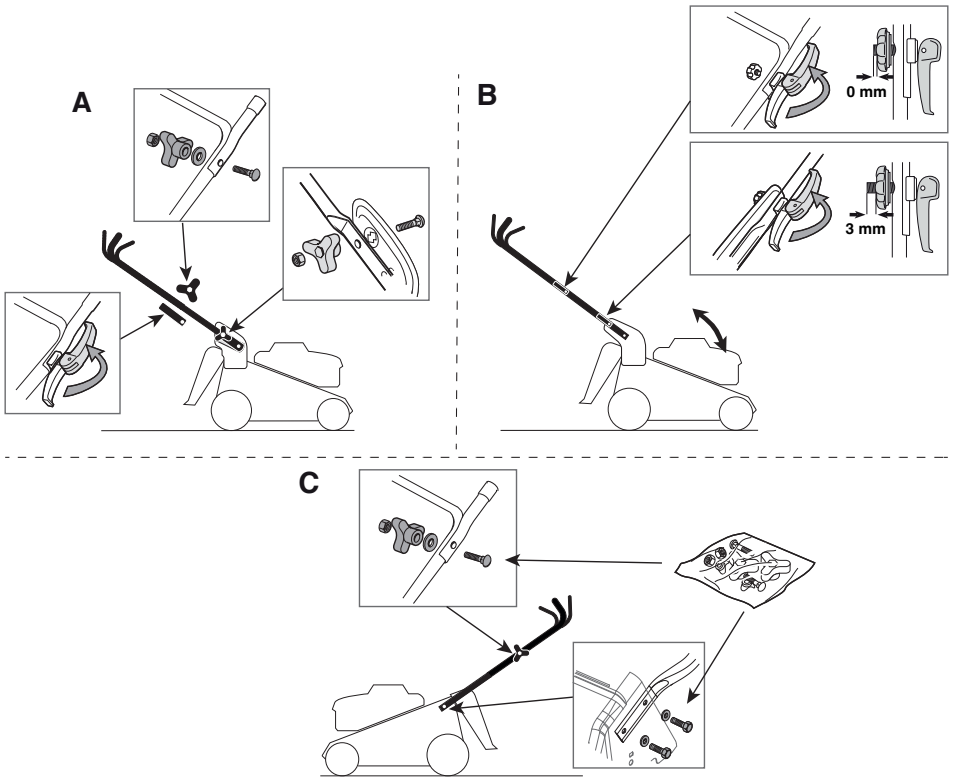
2



3

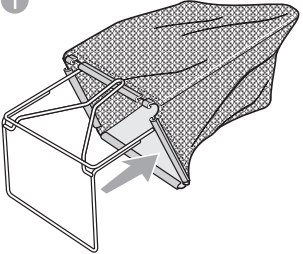


4

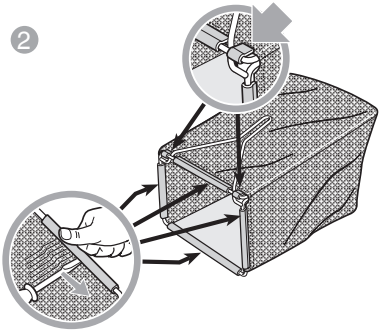


5

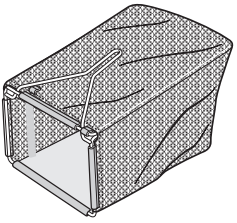
1



2

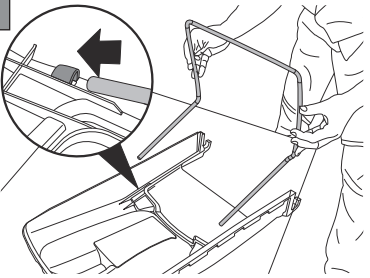


3

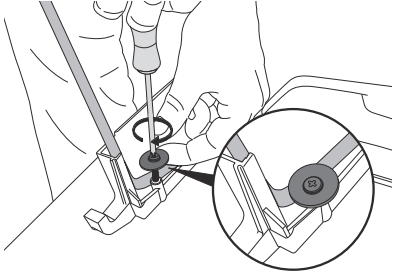


6

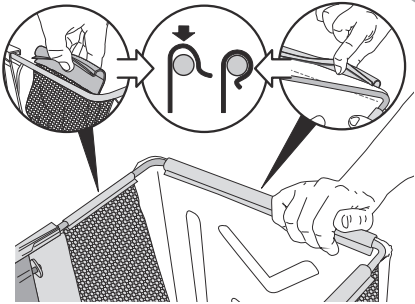
1



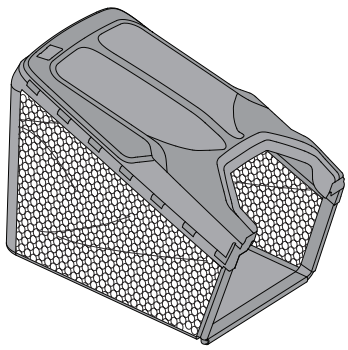
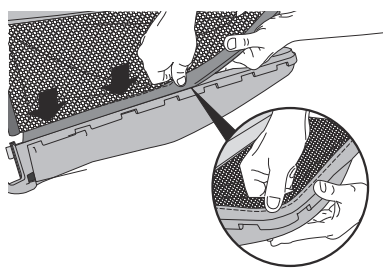
2

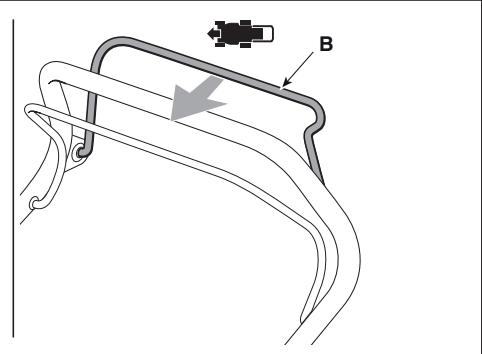
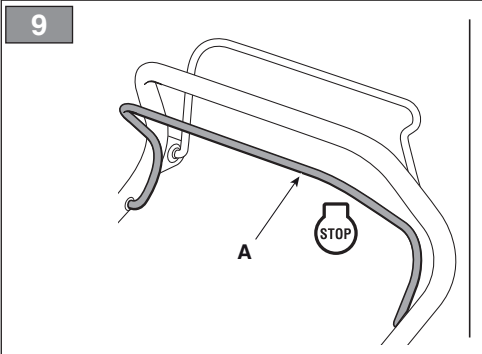
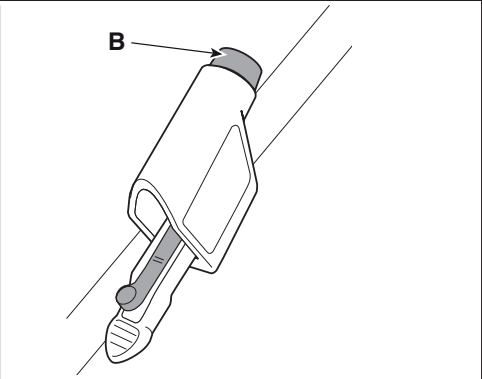
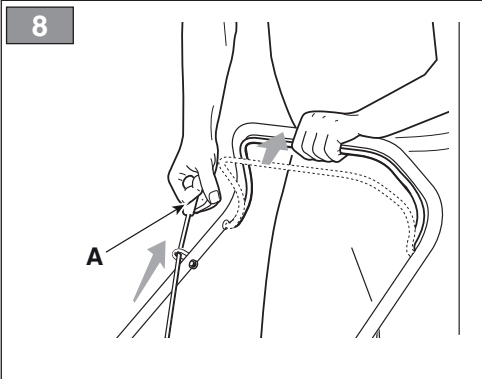
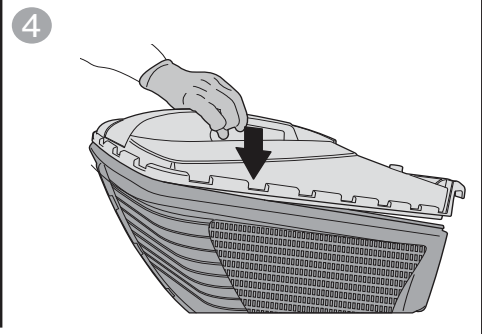
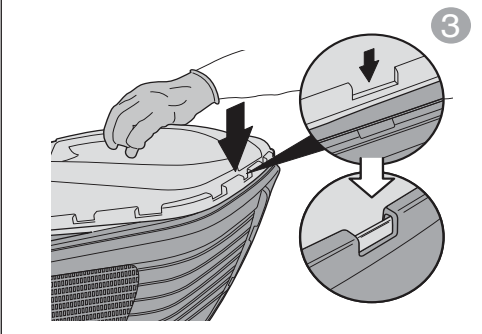
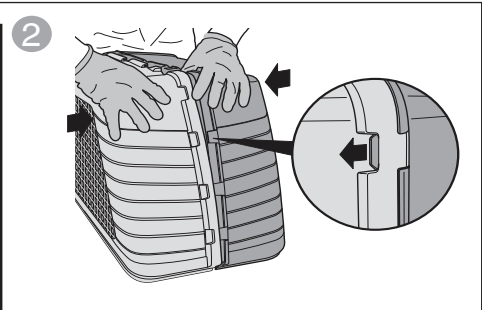
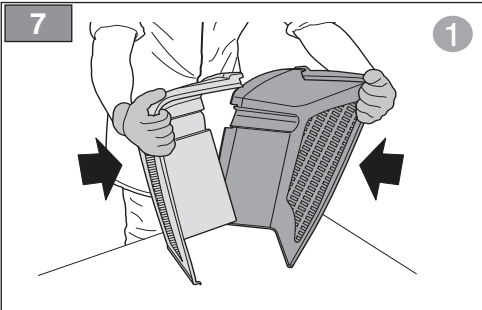


3

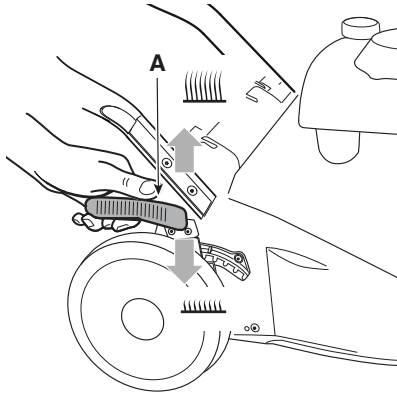


4

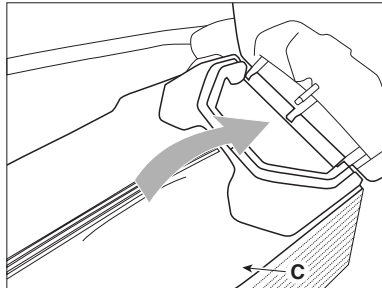
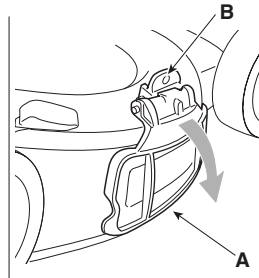




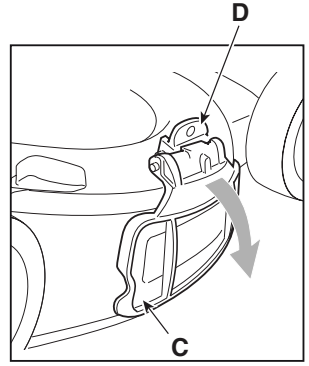
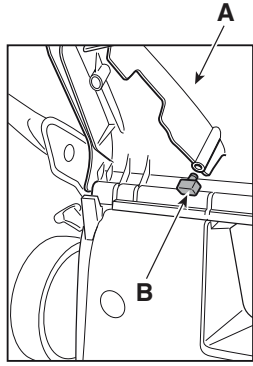
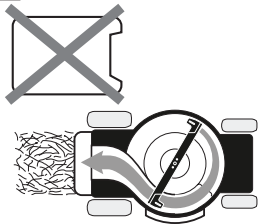
10



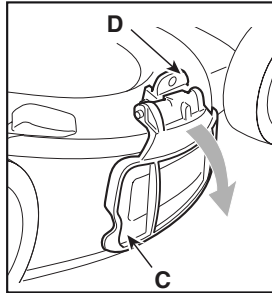
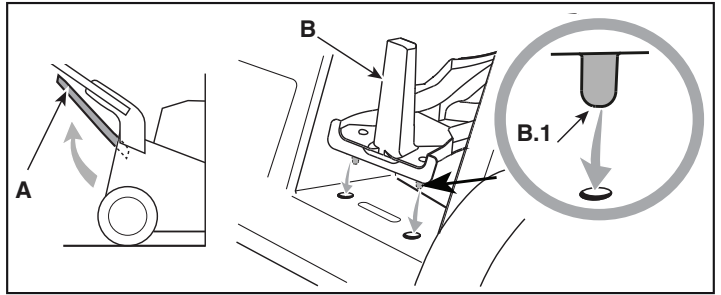
11



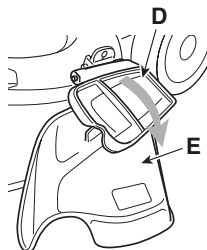
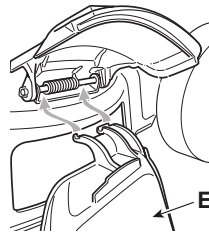
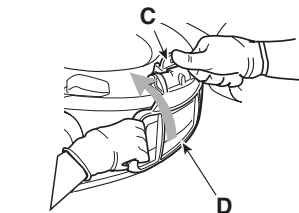
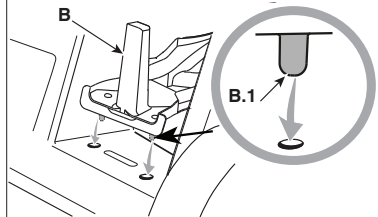
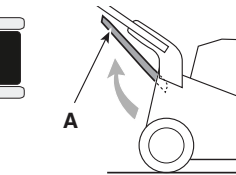
12

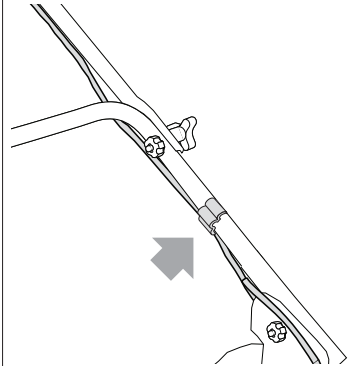
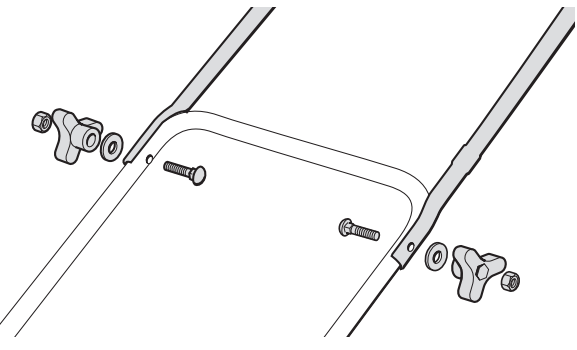
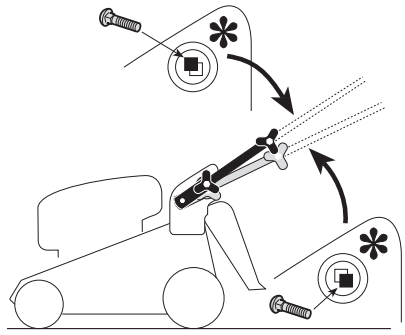
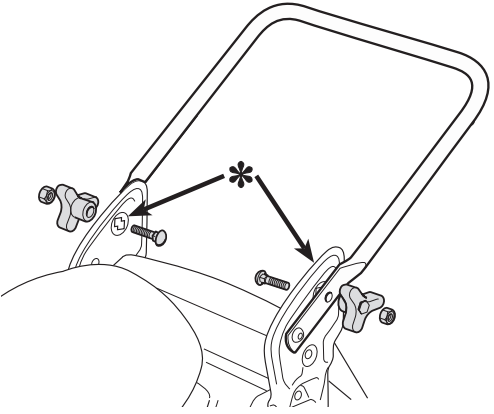
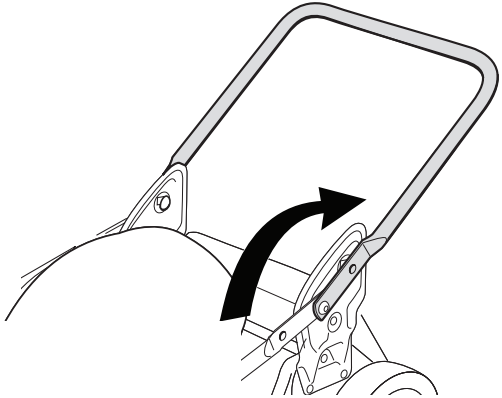


13



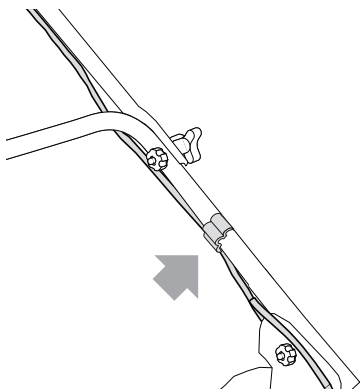
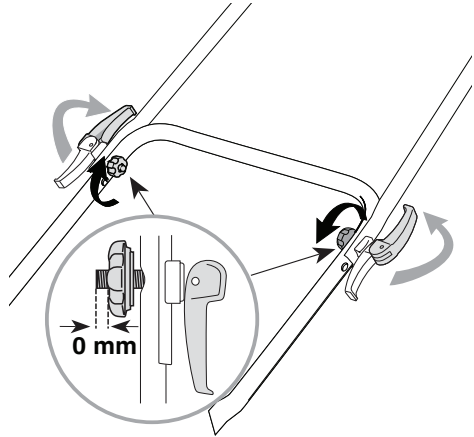
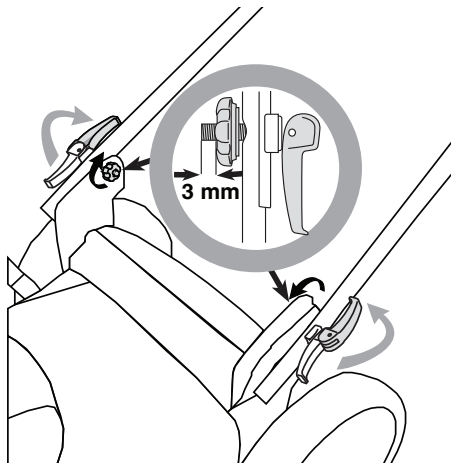
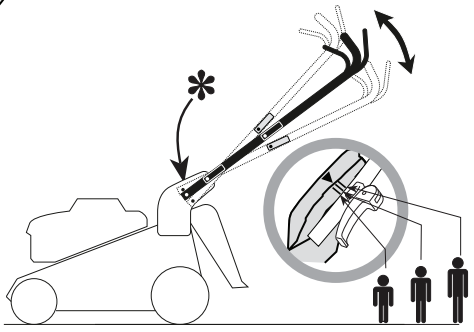
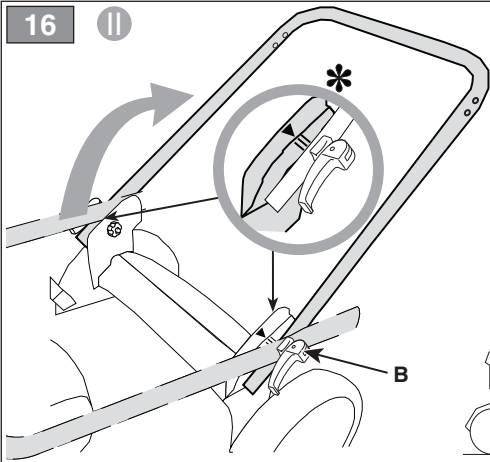
14



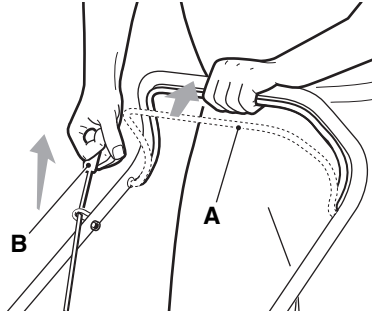


16

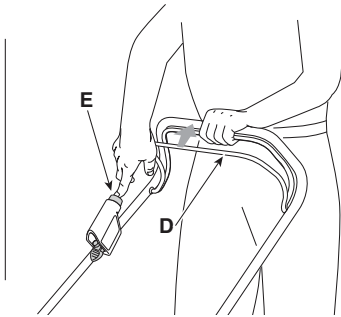
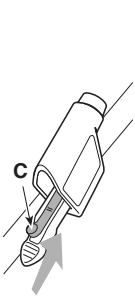
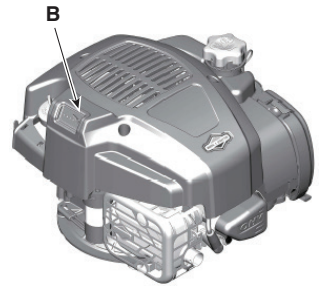
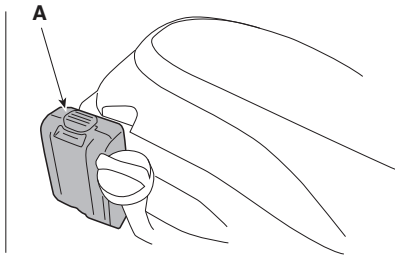
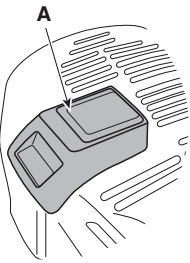
II



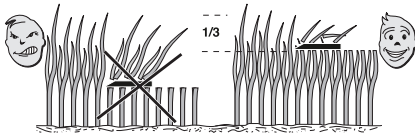
17



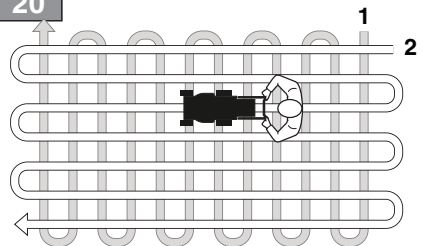
18



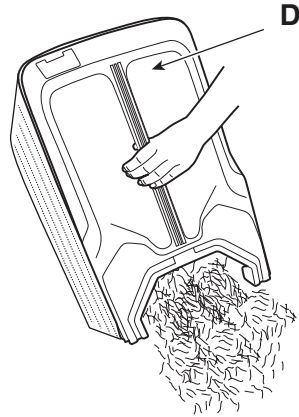
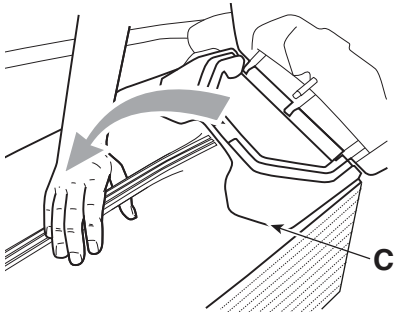
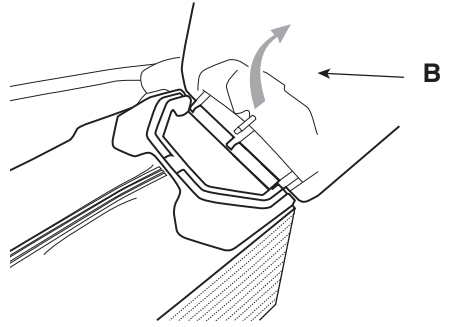
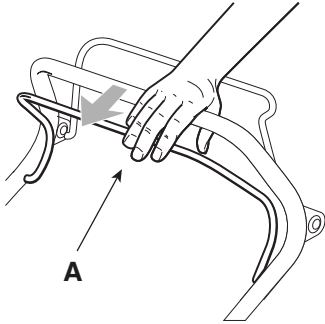
19



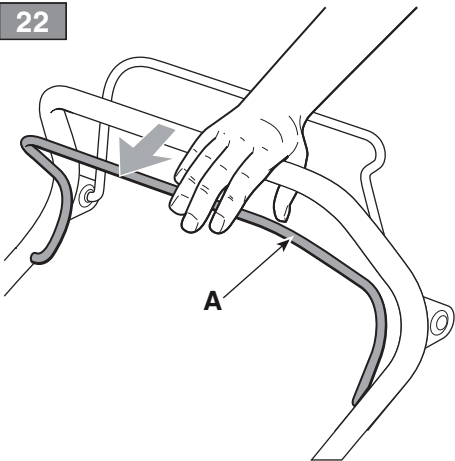
20



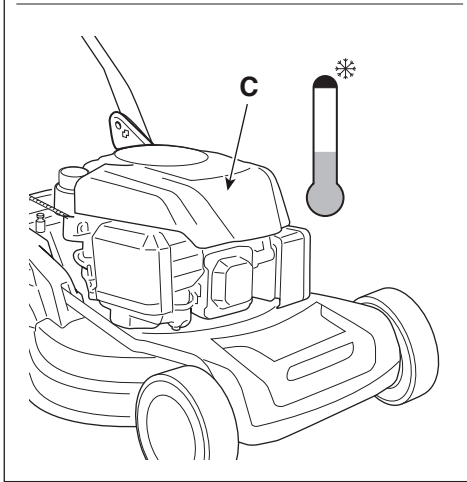
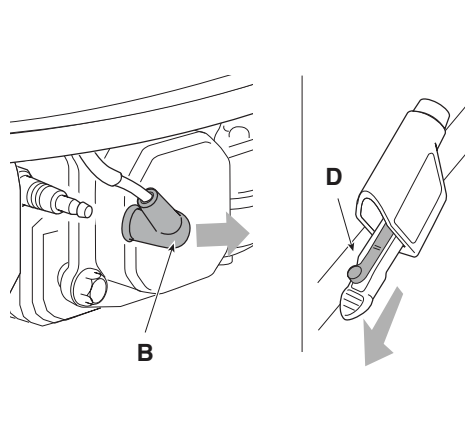
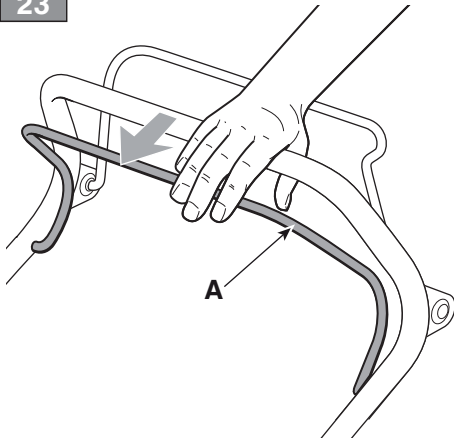
21



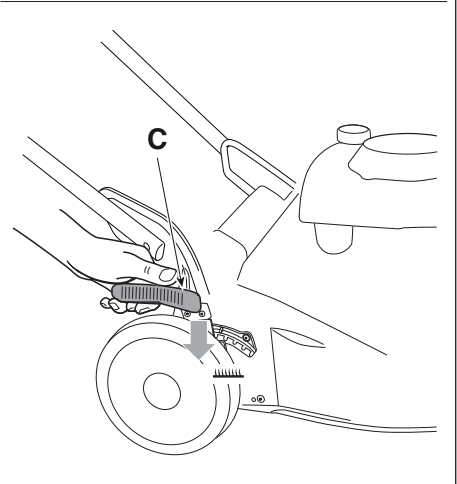
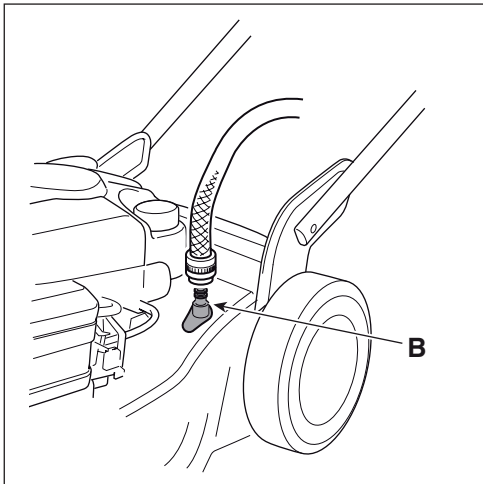
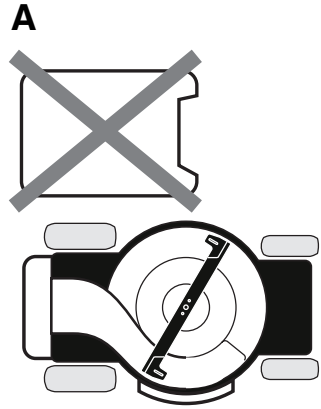
22



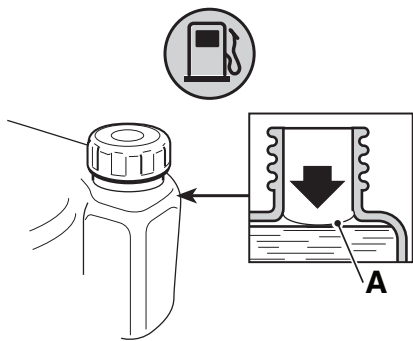
23



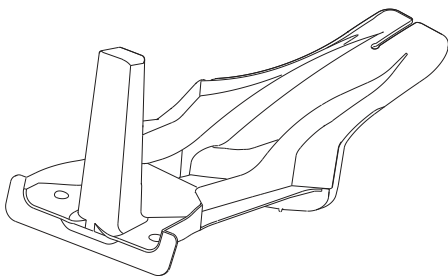
25



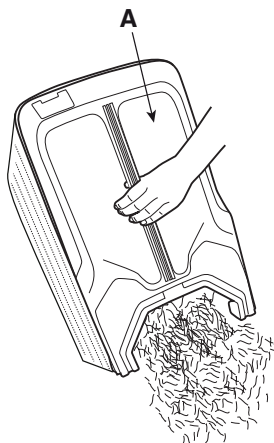
24



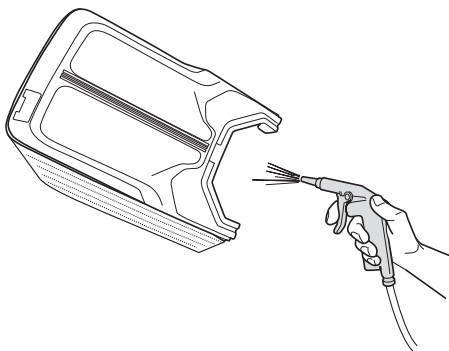
28



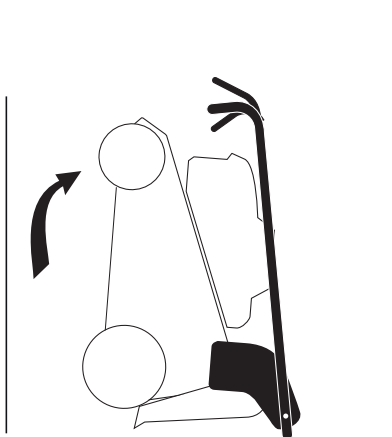
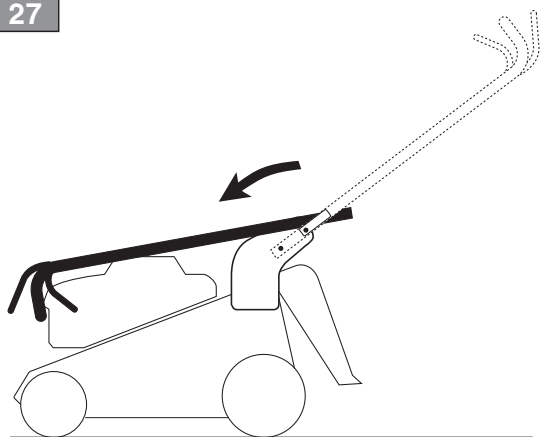
26



B



27



[1]	DATI TECNICI		CP1 434 Series	CP1 484 Series	CP1 534 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	1,75 ÷ 2,75	1,75 ÷ 3,3	2,10 ÷ 3,3
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900 ± 100	2900 ± 100	2900 ± 100
[4]	Peso macchina *	kg	22 ÷ 27	22 ÷ 32	29 ÷ 35,5
[5]	Ampiezza di taglio	cm	41	46	51
[6]	Codice dispositivo di taglio		81004341/3	81004346/3	81004459/0
[7]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	81	83	83
[8]	Incertezza di misura	dB(A)	2,21	1,46	1,17
[9]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	94	96	98
[8]	Incertezza di misura	dB(A)	1,61	0,61	0,62
[10]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	95	96	98
[11]	Livello di vibrazioni (max.)	m/s ²	4	5,9	5,9
[8]	Incertezza di misura	m/s ²	2,48	1,82	2,54

[12]	ACCESSORI A RICHIESTA			
[13]	Kit "Mulching"	✓	✓	✓

[14]	OPZIONI			
[15]	Rimessaggio verticale, mod.	CP1 434 K CP1 434 QK CP1 434 SK CP1 434 SQK	CP1 484 K CP1 484 QK CP1 484 SK CP1 484 SQK CP1 484 SVK CP1 484 SVQK CP1 484 SEK CP1 484 SVEK CP1 484 SVEQK CP1 484 WK CP1 484 WQK CP1 484 WSK CP1 484 WSQK CP1 484 WSVK CP1 484 WSVQK CP1 484 WSEK CP1 484 WSQEK CP1 484 WSVEK CP1 484 WSVEQK	CP1 534 SK CP1 534 SQK CP1 534 SVK CP1 534 SVQK CP1 534 SEK CP1 534 SVEK CP1 534 SVEQK

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Jmenovitý výkon</p> <p>[3] Maximální rychlost činnosti motoru</p> <p>[4] Hmotnost stroje</p> <p>[5] Šířka sečení v cm</p> <p>[6] Kód sekacího zařízení</p> <p>[7] Úroveň akustického tlaku (max.)</p> <p>[8] Nepřesnost měření</p> <p>[9] Úroveň naměřeného akustického výkonu (max.)</p> <p>[10] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[11] Úroveň vibrací (max.)</p> <p>[12] VOLITELNÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ</p> <p>[13] Sada pro Mulčování</p> <p>[14] MOŽNOSTI</p> <p>[15] Skladování ve svislé poloze</p> <p>* Ohledně uvedeného údaje, vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.</p>	<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominel effekt</p> <p>[3] Motorens maks. driftshastighed</p> <p>[4] Maskinens vægt</p> <p>[5] Klippebredde cm</p> <p>[6] Skæreanordningens varenr.</p> <p>[7] Lydtryksniveau (max.)</p> <p>[8] Usikkerhed ved målingen</p> <p>[9] Lydeffektniveau målt (max.)</p> <p>[10] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[11] Vibrationsniveau (max.)</p> <p>[12] TILBEHØR</p> <p>[13] Sæt til "Multiclip"</p> <p>[14] EKSTRAUDSTYR</p> <p>[15] Opbevaring i lodret position</p> <p>* For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Nennleistung</p> <p>[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors</p> <p>[4] Maschinengewicht</p> <p>[5] Schnittbreite cm</p> <p>[6] Code Schneidwerkzeug</p> <p>[7] Schalldruckpegel (max.)</p> <p>[8] Messungsgenauigkeit</p> <p>[9] Gemessener Schalleistungspegel (max.)</p> <p>[10] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[11] Vibrationspegel (max.)</p> <p>[12] SONDERZUBEHÖR</p> <p>[13] "Mulching"-Kit</p> <p>[14] OPTIONEN</p> <p>[15] Senkrechte Lagerung</p> <p>* Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.</p>
<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Nominal power</p> <p>[3] Max. engine operation speed</p> <p>[4] Machine weight</p> <p>[5] Cutting width cm</p> <p>[6] Cutting means code</p> <p>[7] Acoustic pressure level (max.)</p> <p>[8] Measurement uncertainty</p> <p>[9] Acoustic power level measured (max.)</p> <p>[10] Acoustic power level guaranteed</p> <p>[11] Vibration level (max.)</p> <p>[12] OPTIONAL ACCESSORIES</p> <p>[13] Mulching kit</p> <p>[14] OPTIONS</p> <p>[15] Vertical storage</p> <p>* Please refer to the data indicated on the machine's identification plate for the exact figure.</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potencia nominal</p> <p>[3] Velocidad máx. de funcionamiento motor</p> <p>[4] Peso máquina</p> <p>[5] Amplitud de corte cm</p> <p>[6] Código dispositivo de corte</p> <p>[7] Nivel de presión acústica (max.)</p> <p>[8] Incertidumbre de medida</p> <p>[9] Nivel de potencia acústica medido (max.)</p> <p>[10] Nivel de potencia acústica garantizado</p> <p>[11] Nivel de vibraciones (max.)</p> <p>[12] ACCESORIOS POR ENCARGO</p> <p>[13] Kit para "Mulching"</p> <p>[14] OPCIONES</p> <p>[15] Almacenaje vertical</p> <p>* Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.</p>	<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Nimellisteho</p> <p>[3] Mootorin maksimaalinen toimintanopeus</p> <p>[4] Laitteen paino</p> <p>[5] Leikkuleveys cm</p> <p>[6] Leikkuuvälineen koodi</p> <p>[7] Akustisen paineen taso (max.)</p> <p>[8] Mittausepävarmuus</p> <p>[9] Mitattu melutaso (max.)</p> <p>[10] Taattu äänitehotaso</p> <p>[11] Tärinätaso (max.)</p> <p>[12] SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET</p> <p>[13] Silppuamisvarusteet</p> <p>[14] VALINNAT</p> <p>[15] Varustointi pystysuunnassa</p> <p>* Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatassa annettuihin tietoihin.</p>
<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Puissance nominale</p> <p>[3] Vitesse max de fonctionnement moteur</p> <p>[4] Poids de la machine</p> <p>[5] Largeur de coupe cm</p> <p>[6] Code organe de coupe</p> <p>[7] Niveau de pression acoustique (max.)</p> <p>[8] Incertitude de mesure</p> <p>[9] Niveau de puissance acoustique mesuré (max.)</p> <p>[10] Niveau de puissance acoustique garanti</p> <p>[11] Niveau de vibrations (max.)</p> <p>[12] ÉQUIPEMENTS SUR DEMANDE</p> <p>[13] Kit "Mulching"</p> <p>[14] OPTIONS</p> <p>[15] Entreposage vertical</p> <p>* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine.</p>	<p>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</p> <p>[2] Nominaal vermogen</p> <p>[3] Maximale snelheid voor de werking van de motor</p> <p>[4] Machine gewicht</p> <p>[5] Maaibreedte cm</p> <p>[6] Code snij-inrichting</p> <p>[7] Niveau geluidsdruk (max.)</p> <p>[8] Meetonzekerheid</p> <p>[9] Gemeten akoestisch vermogen (max.)</p> <p>[10] Gewaarborgd akoestisch vermogen</p> <p>[11] Niveau trillingen (max.)</p> <p>[12] OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES</p> <p>[13] Kit "Mulching"</p> <p>[14] OPTIES</p> <p>[15] Verticale opslag</p> <p>* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominell effekt</p> <p>[3] Motorens maks driftshastighet</p> <p>[4] Maskinvekt</p> <p>[5] Klippebredde cm</p> <p>[6] Artikkelnnummer for klippeinnretning</p> <p>[7] Lydtryknivå (max.)</p> <p>[8] Måleusikkerhet</p> <p>[9] Målt lydeffektivå (max.)</p> <p>[10] Garantert lydeffektivå</p> <p>[11] Vibrasjonsnivå (max.)</p> <p>[12] TILBEHØR PÅ FORESPØRSEL</p> <p>[13] Mulching-sett</p> <p>[14] EKSTRAUTSTYR</p> <p>[15] Lagring i lodrett posisjon</p> <p>* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.</p>

<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Moc znamionowa</p> <p>[3] Maks. prędkość obrotowa silnika</p> <p>[4] Ciężar maszyny</p> <p>[5] Szerokość koszenia w cm</p> <p>[6] Kod agregatu tnącego</p> <p>[7] Poziom ciśnienia akustycznego (max.)</p> <p>[8] Błąd pomiaru</p> <p>[9] Zmierzony poziom mocy akustycznej (max.)</p> <p>[10] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[11] Poziom wibracji (max.)</p> <p>[12] AKCESORIA NA ZAMÓWIENIE</p> <p>[13] Zestaw do "Mulczowania"</p> <p>[14] OPCJE</p> <p>[15] Przechowywanie w pozycji pionowej</p> <p>* W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.</p>	<p>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potência nominal</p> <p>[3] Velocidade máx. de funcionamento do motor</p> <p>[4] Peso da máquina</p> <p>[5] Amplitude de corte cm</p> <p>[6] Código do dispositivo de corte</p> <p>[7] Nivel de pressão acústica (max.)</p> <p>[8] Incerteza de medição</p> <p>[9] Nivel de potência acústica medido (max.)</p> <p>[10] Nivel de potência acústica garantido</p> <p>[11] Nivel de vibrações (max.)</p> <p>[12] ACESSÓRIOS A PEDIDO</p> <p>[13] Kit "Mulching"</p> <p>[14] OPÇÕES</p> <p>[15] Armazenagem vertical</p> <p>* Para o dado específico, consulte a etiqueta de identificação da máquina.</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Menovitý výkon</p> <p>[3] Maximálna rýchlosť motora</p> <p>[4] Hmotnosť stroja</p> <p>[5] Šírka kosenia v cm</p> <p>[6] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[7] Úroveň akustického tlaku (max.)</p> <p>[8] Nepresnosť merania</p> <p>[9] Úroveň nameraného akustického výkonu (max.)</p> <p>[10] Úroveň zarúčeného akustického výkonu</p> <p>[11] Úroveň vibrácií (max.)</p> <p>[12] VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO</p> <p>[13] Súprava na mulčovanie</p> <p>[14] MOŽNOSTI</p> <p>[15] Uskladnenie vo zvislej polohe</p> <p>* Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.</p>
<p>[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER</p> <p>[2] Nominell effekt</p> <p>[3] Motors maximala funktionshastighet</p> <p>[4] Maskinvikt</p> <p>[5] Skärbredd</p> <p>[6] Skärenhetens kod</p> <p>[7] Ljudtrycksnivå (max.)</p> <p>[8] Tvivel med mått</p> <p>[9] Uppmått ljudeffektivnivå (max.)</p> <p>[10] Garanterad ljudeffektivnivå.</p> <p>[11] Vibrationsnivå (max.)</p> <p>[12] TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING</p> <p>[13] Sats för "Mulching"</p> <p>[14] TILLVAL</p> <p>[15] Vertikal förvaring</p> <p>* För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.</p>	<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] Номинальная мощность</p> <p>[3] Макс. скорость работы двигателя</p> <p>[4] Вес машины</p> <p>[5] Ширина скашивания в см</p> <p>[6] Код режущего приспособления</p> <p>[7] Уровень звукового давления (max.)</p> <p>[8] Погрешность измерения</p> <p>[9] Измеренный уровень звуковой мощности (max.)</p> <p>[10] Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>[11] Уровень вибрации (max.)</p> <p>[12] ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПО ТРЕБОВАНИЮ</p> <p>[13] Комплект "Мульчирование"</p> <p>[14] ОПЦИИ</p> <p>[15] Хранение в вертикальном положении</p> <p>* Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины.</p>	



INDICE


1. GENERALITÀ	1
2. NORME DI SICUREZZA	1
3. CONOSCERE LA MACCHINA	3
4. MONTAGGIO	4
5. COMANDI DI CONTROLLO	4
6. USO DELLA MACCHINA	4
7. MANUTENZIONE	5
8. RIMESSAGGIO	6
9. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO	6
12. ACCESSORI A RICHIESTA	7

1. GENERALITÀ

1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contenenti informazioni di particolare importanza, ai fini della sicurezza o del funzionamento, sono evidenziati in modo diverso, secondo questo criterio:

NOTA OPPURE IMPORTANTE *fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.*

Il simbolo  evidenzia un pericolo. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta possibilità di lesioni personali o a terzi e/o danni.

- * I paragrafi evidenziati con un riquadro con bordo a punti
- * grigio indicano caratteristiche opzionali non presenti in
- * tutti i modelli documentati in questo manuale. Verificare
- * se la caratteristica è presente nel proprio modello.

Tutte le indicazioni "anteriore", "posteriore", "destra" e "sinistra" si intendono riferite alla posizione dell'operatore alla guida.

1.2 RIFERIMENTI

1.2.1 Figure

Le figure in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via.

I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con le lettere A, B, C, e così via.

Un riferimento al componente C nella figura 2 viene indicato con la dicitura: "Vedere fig. 2.C" o semplicemente "(Fig. 2.C)".


Le figure sono indicative. I pezzi effettivi possono variare rispetto a quelli raffigurati.

1.2.2 Titoli

Il manuale è diviso in capitoli e paragrafi. Il titolo del paragrafo "2.1 Addestramento" è un sottotitolo di "2. Norme di sicurezza". I riferimenti a titoli o paragrafi sono segnalati con l'abbreviazione cap. o par. e il numero relativo. Esempio: "cap. 2" o "par. 2.1"

2. NORME DI SICUREZZA

2.1 ADDESTRAMENTO

 **Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni.**

- * Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria

dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.

- Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è in condizione di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
- Non trasportare bambini o altri passeggeri.
- Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà. Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare sui pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.
- Nel caso si voglia cedere o prestare ad altri la macchina, assicurarsi che l'utilizzatore prenda visione delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

2.2 OPERAZIONI PRELIMINARI


Dispositivi protezione individuale (DPI)

- Indossare indumenti adeguati, calzature da lavoro resistenti con suole antiscivolo, e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scaldi o con sandali aperti. Indossare cuffie di protezione dell'udito.
- L'impiego di protezioni acustiche può ridurre la capacità di sentire eventuali avvertenze (grida o allarmi). Prestare la massima attenzione a quanto accade attorno all'area di lavoro.
- Indossare guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.
- Non indossare sciarpe, camicie, collane, braccialetti, indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte e comunque accessori pendenti o larghi che potrebbero impigliarsi nella macchina o in oggetti e materiali presenti sul luogo di lavoro.
- Raccogliere adeguatamente i capelli lunghi.

Area di lavoro / Macchina

- Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il dispositivo di taglio/organismi rotanti (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).

Motori a scoppio: carburante

-  **PERICOLO!** Il carburante è altamente infiammabile.
- Conservare il carburante in appositi contenitori omologati per tale utilizzo, in luoghi sicuri, lontano da fonti di calore o fiamme libere.
- Lasciare i contenitori liberi da residui d'erba foglie o grasso eccessivo.
- Non lasciare i contenitori alla portata dei bambini.
- Non fumare durante il rifornimento o il rabbocco di carburante e ogni volta che si maneggia il carburante.
- Rabboccare il carburante utilizzando un imbuto, solo all'aperto.
- Evitare di inalare vapori del carburante.
- Non aggiungere carburante o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo.
- Aprire lentamente il tappo del serbatoio lasciando scaricare gradualmente la pressione interna.
- Non avvicinare fiamme alla bocca del serbatoio per verificare il contenuto.

- Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fintanto che il carburante non sia evaporato ed i vapori del carburante non si siano dissolti.
- Pulire immediatamente ogni traccia di carburante versata sulla macchina o sul terreno.
- Rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore del carburante.
- Non riavviare la macchina sul luogo ove è stato operato il rifornimento; l'avviamento del motore deve avvenire ad una distanza di almeno 3 metri dal luogo dove si è effettuato il rifornimento di carburante.
- Evitare il contatto del carburante con gli indumenti e, in tal caso, cambiarsi gli indumenti prima di avviare il motore.

2.3 DURANTE L'UTILIZZO

Area di Lavoro

- Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio. Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato. Ricordare sempre che i gas di scarico sono tossici.
- Durante l'avviamento della macchina non indirizzare il silenziatore e quindi i gas di scarico verso materiali infiammabili.
- Non usare la macchina in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale e in condizioni di buona visibilità.
- Allontanare persone, bambini e animali dall'area di lavoro. È necessario che i bambini vengano sorvegliati da un altro adulto.
- Evitare di lavorare nell'erba bagnata, sotto la pioggia e con rischio di temporali, specialmente con probabilità di lampi.
- Prestare particolare attenzione alle irregolarità del terreno (dossi, cunette), ai pendii, ai pericoli nascosti e alla presenza di eventuali ostacoli che potrebbero limitare la visibilità.
- Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini. La macchina si può ribaltare se una ruota oltrepassa un bordo o se il bordo cede.
- Lavorare nel senso trasversale del pendio e mai nel senso salita/discesa, facendo molta attenzione ai cambi di direzione, accertandosi del proprio punto di appoggio e assicurandosi che le ruote non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc) che potrebbero causare scivolamento laterale o perdita di controllo della macchina.
- Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.
- Per evitare il rischio di incendio, non lasciare la macchina a motore caldo fra le foglie, l'erba secca, o altro materiale infiammabile.

Comportamenti

- Prestare attenzione quando si procede in retromarcia o all'indietro. Guardare dietro di sé prima e durante la retromarcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli.
- Non correre mai, ma camminare.
- Evitare di farsi tirare dal raserba.
- Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio sia durante l'avviamento sia durante l'utilizzo della macchina.
- Attenzione: l'elemento di taglio continua a ruotare per qualche secondo anche dopo il suo disinnesto o dopo lo spegnimento del motore.
- Stare sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non toccare le parti del motore che, durante l'uso, si riscaldano. Rischio di ustioni.

⚠ In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o a animali qualora rimanesse inosservati.

Limitazioni all'uso

- Non utilizzare mai la macchina con protezioni danneggiate, mancanti o non correttamente posizionate (sacco di raccolta, protezione di scarico laterale, protezione di scarico posteriore).
- Non utilizzare la macchina se gli accessori/utensili non sono installati nei punti previsti.
- Non disinnescire, disattivare, rimuovere o manomettere i sistemi di sicurezza/microinterruttori presenti.
- Non alterare le regolazioni del motore, né portarlo a sovraregime. Se il motore viene fatto funzionare ad un numero di giri eccessivo, il rischio di lesioni personali aumenta.
- Non sottoporre la macchina a sforzi eccessivi e non usare una macchina piccola per eseguire lavori pesanti; l'uso di una macchina adeguata riduce i rischi e migliora la qualità del lavoro.

2.4 MANUTENZIONE, RIMESSAGGIO E TRASPORTO

Effettuare una regolare manutenzione ed un corretto rimessaggio preserva la sicurezza della macchina ed il livello delle sue prestazioni.

Manutenzione

- Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati.
- Per ridurre il rischio di incendi, controllare regolarmente che non vi siano perdite di olio e/o carburante.
- Durante le operazioni di regolazione della macchina, prestare attenzione ad evitare che le dita rimangano intrappolate fra il dispositivo di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.

⚠ Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.

Rimessaggio

- Non riporre la macchina con del carburante nel serbatoio in un locale dove i vapori del carburante potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.
- Per ridurre il rischio di incendio, non lasciare contenitori con i materiali di risulta all'interno di un locale.

2.5 TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato. Utilizzare la macchina solamente in orari ragio-

nevoli (non al mattino presto o alla sera tardi quando le persone potrebbero essere disturbate).

- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

3. CONOSCERE LA MACCHINA

3.1 DESCRIZIONE MACCHINA E USO PREVISTO

Questa macchina è un tosaerba con conducente a piedi.

La macchina si compone essenzialmente di un motore, che aziona un dispositivo di taglio racchiuso in un carter, dotato di ruote e di un manico.

L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre dietro al manico, e quindi a distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio rotante. L'allontanamento dell'operatore dalla macchina provoca l'arresto del motore e del dispositivo rotante entro alcuni secondi.

Uso previsto

Questa macchina è progettata e costruita per il taglio (e la raccolta) dell'erba in giardini e aree erbose, di estensione rapportata alla capacità di taglio, eseguita con la presenza di un operatore a piedi.

In generale questa macchina può:

1. Tagliare l'erba e raccoglierla nel sacco di raccolta.
2. Tagliare l'erba e scaricarla a terra dalla parte posteriore (se previsto).
3. Tagliare l'erba e scaricarla lateralmente (se previsto).
4. Tagliare l'erba, sminuzzarla e depositarla sul terreno (effetto "mulching" - se previsto).

L'utilizzo di particolari accessori, previsti dal Costruttore come equipaggiamento originale o acquistabili separatamente, permette di effettuare questo lavoro secondo varie modalità operative illustrate in questo manuale o nelle istruzioni che accompagnano i singoli accessori.

3.1.1 Uso improprio

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose.

Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- trasportare sulla macchina altre persone, bambini o animali poiché potrebbero cadere e procurarsi lesioni gravi o pregiudicare una guida sicura;
- farsi trasportare dalla macchina;
- usare la macchina per trainare o spingere carichi;
- azionare il dispositivo di taglio nei tratti non erbosi;
- utilizzare la macchina per la raccolta di foglie o detriti;
- usare la macchina per regolarizzare siepi, o per il taglio di vegetazione di tipo non erboso;
- utilizzare la macchina in più di una persona.

IMPORTANTE *L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.*

3.1.2 Tipologia di utente

Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte di consumatori, cioè operatori non professionisti.

È destinata ad un "uso hobbistico".

IMPORTANTE *La macchina dev'essere utilizzata da un solo operatore.*

3.2 SEGNALETICA DI SICUREZZA

Sulla macchina compaiono vari simboli (Fig.2.0). La loro funzione è quella di ricordare all'operatore i comportamenti da seguire per utilizzarla con l'attenzione e la cautela necessari. Significato dei simboli:



Attenzione. Leggere le istruzioni prima di usare la macchina.



Avvertenza! Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio. Scollegare il cappuccio della candela e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione.



Pericolo! Rischio di espulsione di oggetti. Tenere le persone al di fuori dell'area di lavoro, durante l'uso.



Pericolo! Rischio di tagli. Dispositivo di taglio in movimento. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio.

IMPORTANTE *Le etichette adesive rovinate o divenute illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.*

3.3 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE

L'etichetta di identificazione riporta i seguenti dati (Fig.1.0).

1. Livello potenza sonora.
2. Marchio di conformità CE.
3. Anno di fabbricazione.
4. Tipo di macchina.
5. Numero di matricola.
6. Nome e indirizzo del Costruttore.
7. Codice articolo.
8. Potenza nominale e velocità massima di funzionamento motore.
9. Peso in kg.

Trascrivere i dati di identificazione della macchina negli appositi spazi dell'etichetta riportata nel retro della copertina.

IMPORTANTE *Utilizzare i dati di identificazione riportati sull'etichetta di identificazione prodotto ogni volta che si contatta l'officina autorizzata.*

IMPORTANTE *L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nelle ultime pagine del manuale.*

3.4 COMPONENTI PRINCIPALI (Fig.1)

- A. Chassis.
- B. Motore.
- C. Dispositivo di taglio.
- D. Protezione di scarico posteriore.
- E. Protezione di scarico laterale (se previsto).
- F. Deflettore di scarico laterale (se previsto).
- G. Sacco di raccolta.
- H. Manico.
- I. Leva freno motore / dispositivo di taglio.
- J. Leva innesto trazione.

⚠ *Rispettare scrupolosamente le indicazioni e le norme di sicurezza descritte al cap. 2.*

4. MONTAGGIO

Alcuni componenti della macchina non sono forniti assemblati ma devono essere montati dopo la rimozione dall'imballo, seguendo le istruzioni seguenti.

⚠ Il disimballaggio e il montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi. Non utilizzare la macchina prima di aver terminato le indicazioni della sezione "MONTAGGIO".

4.1 DISIMBALLAGGIO (Fig.3.0)

1. Estrarre dalla scatola tutti i componenti non montati.
2. Estrarre la macchina e smaltire la scatola e gli imballi nel rispetto delle normative locali.

4.2 MONTAGGIO DEL MANICO (Fig.4.A/B/C)

4.3 MONTAGGIO DEL SACCO (Fig.5,6,7)

5. COMANDI DI CONTROLLO

5.1 IMPUGNATURA DI AVVIAMENTO MANUALE (Fig.8.A)

5.2 COMANDO DI AVVIAMENTO ELETTRICO A PULSANTE (Fig.8.B)

5.3 LEVA FRENO MOTORE / DISPOSITIVO DI TAGLIO (Fig.9.A)

5.4 LEVA INNESTO TRAZIONE (Fig.9.B)

IMPORTANTE *L'avviamento del motore deve avvenire sempre con la trazione disinnestata.*

IMPORTANTE *Evitare di tirare all'indietro la macchina con la trazione innestata.*

5.5 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

⚠ Eseguire l'operazione a dispositivo di taglio fermo.

- **Regolazione** (Vedi Fig.10.A)

6. USO DELLA MACCHINA

IMPORTANTE *Per le istruzioni riguardanti il motore e la batteria (se prevista), consultare i relativi libretti.*

6.1 OPERAZIONI PRELIMINARI

Mettere la macchina in posizione orizzontale e ben appoggiata sul terreno.

6.1.1 Rifornimento di olio e benzina

IMPORTANTE *La macchina viene fornita priva di olio motore e carburante.*

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta dopo l'acquisto, procedere al rifornimento di carburante e al rabbocco di olio secondo le modalità e precauzioni indicate nel manuale di Istruzioni del motore e ai par. 7.2.1/7.2.2.

Prima di ogni utilizzo

Verificare la presenza di carburante ed il livello dell'olio seguendo le indicazioni contenute nel manuale di Istruzioni del motore e nei par. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Predisposizione della macchina al lavoro

NOTA *Questa macchina permette di effettuare la rasatura del prato in diverse modalità.*

a. Predisposizione per il taglio e la raccolta dell'erba nel sacco di raccolta:

1. Nei modelli con scarico laterale: accertarsi che la protezione (Fig.11.A) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (Fig.11.B).
2. Inserire il sacco di raccolta (Fig.11.C).

b. Predisposizione per il taglio e lo scarico posteriore a terra dell'erba:

1. Sollevare la protezione di scarico posteriore (Fig.12.A) e montare il piolino (Fig.12.B).
 2. Nei modelli con possibilità di scarico laterale: accertarsi che la protezione (Fig.12.C) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (Fig.12.D).
- Per rimuovere il piolino: vedi Fig.12.A/B.

c. Predisposizione per il taglio e la sminuzzatura dell'erba (funzione "mulching"):

Sollevare la protezione di scarico posteriore (Fig.13.A) e introdurre il tappo deflettore (Fig.13.B) nell'apertura di scarico tenendolo leggermente inclinato verso destra; quindi fissarlo inserendo i due perni (Fig.13.B.1) nei fori previsti fino a provocare lo scatto.

Nei modelli con possibilità di scarico laterale: accertarsi che la protezione di scarico laterale (Fig.13.C/D) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (Fig.13.D).

d. Predisposizione per il taglio e lo scarico laterale a terra dell'erba:

1. Sollevare la protezione di scarico posteriore (Fig.14.A) e introdurre il tappo deflettore (Fig.14.B) nell'apertura di scarico tenendolo leggermente inclinato verso destra; quindi fissarlo inserendo i due perni (Fig.14.B.1) nei fori previsti fino a provocare lo scatto.
2. Spingere leggermente la leva di sicurezza (Fig.14.C) e sollevare la protezione di scarico laterale (Fig.14.D).
3. Inserire il deflettore di scarico laterale (Fig.14.E).
4. Richiudere la protezione di scarico laterale (Fig.14.D) in modo che il deflettore di scarico laterale (Fig.14.E) risulti bloccato.

• Per rimuovere il deflettore di scarico laterale:

5. Spingere leggermente la leva di sicurezza (Fig.14.C) e sollevare la protezione di scarico laterale (Fig.14.D).
6. Sganciare il deflettore di scarico laterale (Fig.14.E).

6.1.3 Regolazione dell'inclinazione del manico (Fig.15/16)

⚠ Eseguire l'operazione a dispositivo di taglio fermo.

6.2 CONTROLLI DI SICUREZZA

⚠ Effettuare sempre i controlli di sicurezza prima dell'uso.

6.2.1 Controllo di sicurezza prima di ogni utilizzo

- Verificare l'integrità e il corretto montaggio di tutti i componenti della macchina;
- assicurarsi del corretto serraggio di tutti i dispositivi di fissaggio;
- mantenere pulita e asciutta ogni superficie della macchina.

6.2.2 Test di funzionamento della macchina

Azione	Risultato
1. Avviare la macchina (par. 6.3). 2. Rilasciare la leva freno motore / dispositivo di taglio.	1. Il dispositivo di taglio deve muoversi. 2. Le leve devono tornare automaticamente e rapidamente nella posizione neutra, il motore deve spegnersi e il dispositivo di taglio deve arrestarsi entro alcuni secondi.
1. Avviare la macchina (par. 6.3). 2. Azionare la leva trazione. 3. Rilasciare la leva trazione.	2. Le ruote fanno avanzare la macchina. 3. Le ruote si arrestano e la macchina smette di avanzare.
Guida di prova	Nessuna vibrazione anomala. Nessun suono anomalo.

! Se uno qualsiasi dei risultati si discosta da quanto indicato nelle tabelle, non utilizzare la macchina! Rivolgersi ad un centro di assistenza per i controlli del caso e per la riparazione.

6.3 AVVIAMENTO

NOTA Effettuare l'avviamento su una superficie piana e priva di ostacoli o erba alta.

6.3.1 Modelli con impugnatura di avviamento manuale (Fig.17.A/B)

NOTA La leva freno motore / dispositivo di taglio deve essere mantenuta tirata per evitare l'arresto del motore.

6.3.2 Modelli con comando di avviamento elettrico a pulsante (Fig.18.A/B/C/D/E)

Inserire la batteria fornita nell'apposito vano presente sul motore (Fig.18.A); (seguire le istruzioni contenute nel manuale istruzioni del motore).

Su alcuni modelli è previsto un motore con batteria integrata non removibile ("Fig.18.B).

NOTA La leva freno motore / dispositivo di taglio deve essere mantenuta tirata per evitare l'arresto del motore.

6.4 LAVORO

IMPORTANTE Durante il lavoro mantenere sempre la distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio, data dalla lunghezza del manico.

6.4.1 Taglio dell'erba

1. Iniziare l'avanzamento ed il taglio nella zona erbosa.



2. Adeguare la velocità di avanzamento e l'altezza di taglio (par. 5.5) alle condizioni del prato (altezza, densità e umidità dell'erba).
3. Si consiglia di effettuare i tagli sempre alla stessa altezza e nelle due direzioni (Fig.20).

Nel caso di "mulching" o scarico posteriore dell'erba:

- Non asportare mai più di un terzo dell'altezza totale dell'erba in una sola passata (Fig.19).
 - Mantenere lo chassis sempre ben pulito (par. 7.4.2).
- Nel caso di scarico laterale:** evitare di scaricare l'erba tagliata dalla parte del prato ancora da tagliare.

6.4.2 Svuotamento del sacco di raccolta

Nel caso di sacco di raccolta con dispositivo segnalatore del contenuto:

 Alzato = vuoto.  Abbassato = pieno*.

- *il sacco di raccolta si è riempito e occorre svuotarlo.

Per rimuovere e svuotare il sacco di raccolta:

1. Attendere l'arresto del dispositivo di taglio (Fig.21.A);
2. rimuovere il sacco di raccolta (Fig.21.B/C/D).

6.5 ARRESTO (Fig.22.A)

! Dopo aver arrestato la macchina, occorrono diversi secondi prima che il dispositivo di taglio si arresti.

! Non toccare il motore dopo lo spegnimento. Pericolo di ustioni.

IMPORTANTE Arrestare sempre la macchina:

- Durante gli spostamenti fra zone di lavoro.
- Nell'attraversamento di superfici non erbose.
- In prossimità di un ostacolo.
- Prima di regolare l'altezza di taglio.
- Ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco di raccolta.
- Ogni volta che si toglie o si rimonta il deflettore di scarico laterale (se previsto).

6.6 DOPO L'UTILIZZO (Fig.23.A/B/C/D)

1. Effettuare la pulizia (par. 7.4).
2. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati e serrare eventuali viti e bulloni allentati.

IMPORTANTE Ogni qualvolta si lasci la macchina inutilizzata o incustodita:

- Staccare il cappuccio della candela (nei modelli con impugnatura di avviamento manuale) (Fig.23.B/C).
- Premere la linguetta e rimuovere la chiave di consenso (nei modelli con avviamento elettrico a pulsante) (Fig.23.D).

7. MANUTENZIONE

7.1 GENERALITÀ

! Le norme di sicurezza da seguire sono descritte al cap. 2. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli:

! Prima di effettuare qualsiasi controllo, pulizia o intervento di manutenzione/regolazione sulla macchina:

- Arrestare la macchina.

- **Accertarsi dell'arresto di ogni componente in movimento.**
- **Attendere il raffreddamento del motore.**
- **Staccare il cappuccio della candela (Fig.23.B).**
- **Rimuovere la chiave (Fig.23.D) o la batteria (nei modelli con comando di avviamento elettrico a pulsante).**
- **Leggere le relative istruzioni.**
- **Indossare indumenti adeguati, guanti da lavoro e occhiali di protezione.**

7.2 MANUTENZIONE ORDINARIA

- Le frequenze ed i tipi di intervento sono riassunti nella "Tabella manutenzioni" (cap.10).

IMPORTANTE Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.

7.2.1 Rifornimento di carburante

Mettere la macchina in posizione orizzontale e ben appoggiata sul terreno.

⚠ Il rifornimento di carburante deve avvenire a macchina arrestata e con il cappuccio della candela staccato.

Procedere al rifornimento di carburante secondo le modalità e precauzioni indicate nel manuale di Istruzioni del motore.

⚠ Le macchine con possibilità di rimessaggio verticale (cap. 8.1) hanno un serbatoio contenente un indicatore livello di carburante. Non riempire il serbatoio al di sopra del fondo dell'indicatore di livello (Fig.24.A).

IMPORTANTE Ripulire ogni traccia di benzina eventualmente versata. La garanzia non copre i danni causati dalla benzina alle parti plastiche.

NOTA Il carburante è deperibile e non deve rimanere nel serbatoio per un periodo superiore a 30 giorni.

7.2.2 Controllo / rabbocco olio motore

Procedere al controllo/rabbocco dell'olio motore secondo le modalità e precauzioni indicate nel manuale di Istruzioni del motore.

Per un corretto funzionamento della macchina, sostituire periodicamente l'olio del motore, secondo le indicazioni del Manuale di Istruzioni del motore.

Accertarsi di aver ripristinato il livello dell'olio prima di usare nuovamente la macchina.

7.3 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

7.3.1 Dispositivo di taglio

⚠ Tutte le operazioni riguardanti i dispositivi di taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, riparazione, rimontaggio e/o sostituzione) devono essere eseguite presso un Centro Specializzato.

⚠ Far sostituire sempre il dispositivo di taglio danneggiato, storto o usurato, assieme alle proprie viti, per mantenere l'equilibratura.

IMPORTANTE Utilizzare sempre dispositivi di taglio originali, riportanti il codice indicato nella tabella "Dati Tecnici".

7.4 PULIZIA

Dopo ogni utilizzo, effettuare la pulizia attenendosi alle seguenti istruzioni.

7.4.1 Pulizia della macchina

- Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano libere da detriti.
- Non impiegare liquidi aggressivi per la pulizia dello chassis.
- Per ridurre il rischio di incendio mantenere il motore libero da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo.
- Lavare la macchina con acqua dopo ogni taglio.

7.4.2 Pulizia dell'assieme dispositivo di taglio

- Rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis.

Modelli senza attacco lavaggio

- Per accedere alla parte inferiore, inclinare la macchina dal lato indicato sul libretto del motore, seguendo le relative istruzioni, accertandosi della stabilità della macchina prima di eseguire ogni intervento.

• Nel caso di scarico laterale: occorre rimuovere il deflettore di scarico (se montato - par. 6.1.2d.).

Modelli con attacco lavaggio (Fig. 25.B)

Per il lavaggio interno dell'assieme dispositivo di taglio, procedere come segue (Fig.25.A/B/C):

1. posizionarsi sempre dietro il manico del rasaerba;
2. avviare il motore.

Se la verniciatura della parte interna dello chassis si stacca, intervenire tempestivamente ritoccando la verniciatura con una pittura antiruggine.

7.4.3 Pulizia del sacco (Fig.26.A/B)

Pulire il sacco e lasciarlo asciugare.

7.5 BATTERIA

- La batteria viene fornita nei modelli con comando di avviamento elettrico a pulsante. Per le istruzioni riguardanti l'autonomia, la ricarica, il rimessaggio e la manutenzione della batteria, seguire le istruzioni contenute nel manuale istruzioni del motore.

8. RIMESSAGGIO

Quando la macchina deve essere rimessata:

1. avviare il motore all'aperto e tenerlo in moto al minimo fino all'arresto, in modo da consumare tutto il carburante rimasto nel carburatore;
2. pulire accuratamente la macchina (par. 7.4);
3. verificare l'integrità della macchina;
4. rimessare la macchina:
 - in un ambiente asciutto;
 - al riparo dalle intemperie;
 - in un luogo inaccessibile ai bambini;
 - assicurandosi di aver rimosso chiavi o utensili usati per la manutenzione.

8.1 RIMESSAGGIO VERTICALE

- In caso di necessità, alcuni modelli (vedi Tabella Dati Tecnici) possono essere rimessati in verticale (Fig.27).

⚠ Non rimessare la macchina in posizione verticale con il serbatoio riempito al di sopra del fondo dell'indicatore di livello del carburante (Fig.24.A).

- Procedere come segue:

1. Staccare il cappuccio della candela (Fig.23.B) o rimuovere la chiave (Fig.23.D) o la batteria (nei modelli con comando di avviamento elettrico a pulsante).
2. Portare l'altezza di taglio nella seconda posizione più bassa (vedi cap. 5.5);
3. Ripiegare con cautela il manico in posizione chiusa e serrare le leve (Fig.27);
4. Portare la macchina in posizione verticale, con cautela il manico in posizione chiusa e serrare le leve (Fig.27);

⚠ Riporre la macchina in modo da non costituire pericolo in caso di contatto, anche accidentale o fortuito, con persone, bambini o animali.

⚠ Non tentare di predisporre il rimessaggio in verticale delle macchine che non sono state progettate per questo scopo.

9. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:

- Arrestare la macchina (par. 6.5) fino al completo arresto delle parti in movimento.
- Staccare il cappuccio della candela (Fig.23.B) o rimuovere la chiave (Fig.23.D) o la batteria (nei modelli con comando di avviamento elettrico a pulsante).
- Indossare robusti guanti da lavoro.
- Afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione.
- Impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina.
- Assicurarsi che la movimentazione della macchina non causi danni o lesioni.

Quando si trasporta la macchina con un automezzo o rimorchio, occorre:

- Utilizzare rampe di accesso di resistenza, larghezza e lunghezza adeguate.
- Caricare la macchina con il motore spento, a spinta, impiegando un numero adeguato di persone.
- Abbassare l'assieme dispositivo di taglio (par 5.5).
- Posizionarla in modo da non costituire pericolo per nessuno.
- Bloccarla saldamente al mezzo di trasporto mediante funi o catene per evitarne il ribaltamento con possibile danneggiamento e fuoriuscita di carburante.

⚠ Non trasportare in posizione verticale le macchine con possibilità di rimessaggio verticale.

10. TABELLA MANUTENZIONI

Intervento	Periodicità	Note
MACCHINA		
Controllo di tutti i fissaggi; controlli di sicurezza / verifica dei comandi; verifica delle protezioni di scarico posteriore / scarico laterale; verifica del sacco di raccolta, deflettore di scarico laterale; verifica del dispositivo di taglio.	Prima dell' uso	par. 6.2.2
Pulizia generale e controllo; verifica di eventuali danni presenti sulla macchina. Se necessario, contattare il centro di assistenza autorizzato.	Al termine di ogni uso	par. 7.4
Sostituzione dispositivo di taglio	-	par. 7.3.1 ***
MOTORE		
Controllo / rabbocco livello carburante; Controllo / rabbocco olio motore	Prima dell' uso	par. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Controllo e pulizia filtro dell'aria; Controllo e pulizia contatti candela; Sostituzione candela; Carica della batteria	*	* / par. 7.5 *

* Consultare il manuale del motore. ** Operazione da eseguire ai primi cenni di malfunzionamento

*** Operazione che deve essere eseguita dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato

11. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI

Se gli inconvenienti perdurano dopo aver applicato i rimedi descritti, contattare il vostro Rivenditore.		
INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
1. Il motore non si avvia, non si mantiene in moto, ha un funzionamento irregolare o si arresta durante il lavoro.	Procedura di avviamento non corretta.	Seguire le istruzioni (vedi cap. 6.3).
	Manca l'olio o la benzina nel motore.	Controllare i livelli dell'olio e della benzina (vedi cap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Candela sporca o distanza fra gli elettrodi non corretta.	Controllare la candela (Consultare il manuale del motore).
	Filtro aria otturato.	Pulire e/o sostituire il filtro (Consultare il manuale del motore).
	Problemi di carburazione.	Contattare il centro di assistenza autorizzato.
	Il galleggiante può essere bloccato.	Consultare il manuale del motore e contattare il centro di assistenza autorizzato.
2. Ingolfamento del motore.	L'impugnatura di avviamento manuale è stata azionata ripetutamente con lo starter inserito.	Consultare il manuale del motore.
	L'impugnatura di avviamento manuale è stata azionata ripetutamente con il cappuccio della candela staccato.	Inserire il cappuccio della candela e provare ad accendere il motore. (Consultare il manuale del motore).
3. L'erba tagliata non viene più raccolta nel sacco di raccolta.	Il dispositivo di taglio ha colpito un corpo estraneo e ha subito un colpo.	Arrestare il motore e staccare il cappuccio della candela. Verificare eventuali danneggiamenti e Contattare un Centro Assistenza (par. 7.3.1).
	L'interno dello chassis è sporco.	Pulire l'interno dello chassis (par. 7.4.2).
4. L'erba si taglia con difficoltà.	Il dispositivo di taglio non è in buono stato.	Contattare un centro assistenza per l'affilatura o sostituzione del dispositivo di taglio.
5. Si avvertono rumori e/o vibrazioni eccessive durante il lavoro.	Danneggiamento o parti allentate. Il piolino sul dispositivo di taglio è uscito dalla sua sede.	Fermare la macchina e staccare il cavo della candela (Fig.23.B). Verificare eventuali danneggiamenti o parti allentate. Provvedere alle verifiche, sostituzioni o riparazioni presso un il centro di assistenza autorizzato.
	Fissaggio del dispositivo di taglio allentato o dispositivo di taglio danneggiato.	Arrestare il motore e staccare il cappuccio della candela (Fig.23.B). Contattare un Centro Assistenza (par. 7.3.1).

12. ACCESSORI A RICHIESTA

12.1 KIT PER MULCHING (Fig.28)

Sminuzza finemente l'erba tagliata e la lascia sul prato.



OBSAH


1. VŠEOBECNÉ INFORMACE	1
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	1
3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM	3
4. MONTÁŽ	3
5. OVLÁDACÍ PRVKY	4
6. POUŽITÍ STROJE	4
7. ÚDRŽBA	5
8. SKLADOVÁNÍ	6
9. MANIPULACE A PŘEPRAVA	6
12. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	8

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

1.1 JAK ČÍST NÁVOD

V textu návodu se nacházejí některé odstavce, které mají mimořádný význam z hlediska bezpečnosti nebo funkčnosti; stupeň důležitosti je vyznačen symboly, jejichž význam je následující:

POZNÁMKA NEBO DŮLEŽITÁ INFORMACE *upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé již předem uvedené informace se záměrem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.*

Symbol  poukazuje na nebezpečí. Nedodržení uvedeného varování má za následek možné ublížení na zdraví obsluhy nebo třetích osob a/nebo škody na majetku.

- Zvýrazněné odstavce s rámečkem tvořeným šedými tečkovanými čarami označují
- charakteristiky volitelného příslušenství, které není součástí všech modelů dokumentovaných v tomto návodu. Zkontrolujte, zda je konkrétní charakteristika součástí požadovaného modelu.

Všechny výrazy „přední“, „zadní“, „pravý“ a „levý“ se vztahují na pozici obsluhy při řízení.

1.2 ODKAZY

1.2.1 Obrázky


Obrázky v tomto návodu jsou očíslovány 1, 2, 3 apod. Součástí, které jsou uvedeny na obrázcích, jsou označeny písmeny A, B, C apod. Odkaz na součást C na obrázku 2 je uveden formou nápisu: „Viz obr. 2.C“ nebo jednoduše „(obr. 2.C)“. Uvedené obrázky jsou pouze orientační. Skutečné díly se mohou lišit od zobrazených.

1.2.2 Názyv

Návod je rozdělen do kapitol a odstavců. Název odstavce „2.1 Instrukce“ je pod názvem „2. Bezpečnostní pokyny“. Odkazy na názvy a odstavce jsou uvedeny prostřednictvím zkratký kap. nebo odst. a příslušného čísla. Příklad: „kap. 2“ nebo „odst. 2.1“.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 INSTRUKTÁŽ

 **Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s jeho vhodným použitím. Naučte se rychle zastavit motor. Neuposlechnutí varování a pokynů může způsobit požár a/ nebo vážná ublížení na zdraví.**

- Nikdy nepřipustte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny. Zákony v jednotlivých zemích upřesňují minimální předepsaný věk pro uživatele.
- Stroj nesmíte nikdy používat, jste-li uaveni, pokud je vám nevolno nebo v případě, že jste užili léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující vaše reflexní schopnosti a pozornost.
- Nepřevážejte děti ani jiné spolujezdce.
- Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo na jejich majetku. Zhodnocení možných rizik při práci na zvoleném terénu patří do odpovědnosti uživatele, který je také odpovědný za přijetí všech dostupných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a také bezpečnosti jiných osob, zvláště na svazích, nepravidelném, kluzkém a nestabilním terénu.
- V případě, že chcete postoupit nebo půjčit stroj jiným osobám, ujistěte se, že se uživatel seznámí s pokyny pro použití, uvedenými v tomto návodu.

2.2 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Osobní ochranné prostředky (OOP)

- Používejte vhodný oděv, odolnou pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou a dlouhé kalhoty. Nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech. Používejte chrániče sluchu.
- Použití chráničů sluchu může snížit schopnost zaslechnout případná varování (křik nebo alarm). Věnujte maximální pozornost dění v pracovním prostoru.
- Ve všech situacích, kdy existuje riziko pro vaše ruce, používejte pracovní rukavice.
- Nemějte na sobě šály, pláště, náhrdelníky, náramky, oděv s volnými částmi nebo oděv se šňůrkami nebo kravatou ani jakékoli visící nebo volné doplňky všeobecně, protože by se mohly zachytit do stroje nebo do předmětů a materiálů, které se nacházejí na pracovišti.
- Dlouhé vlasy vhodným způsobem sepněte.

Pracovní prostor / Stroj

- Důkladně prohlédněte celý pracovní prostor a odstraňte z něj vše, co by mohlo být vymrštěno strojem nebo by mohlo poškodit záci ústrojí / otáčející se součásti (kameny, větve, železné dráty, kosti apod.).

Spalovací motory: palivo

 **NEBEZPEČÍ!** Palivo je vysoce hořlavé.

- Palivo skladujte v příslušných homologovaných nádobách určených k tomuto účelu, na bezpečném místě, v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla nebo volného plamene.
- Uchovávejte nádoby beze zbytků rostlin, listů nebo nadměrného tuku.
- Nenechávejte nádoby na pohonné látky v dosahu dětí.
- Nekuřte během plnění nebo doplňování paliva ani při žádné manipulaci s palivem.
- Palivo doplňujte s použitím trychtýře, a to pouze v otevřeném prostoru.
- Vyhnete se vdechování výparů paliva.
- Nesnímejte uzávěr palivové nádržky a nedoplňujte palivo při zapnutém motoru nebo v případě, že je motor horký.
- Uzávěr palivové nádržky otvírejte pomalu a nechte postupně uniknout vnitřní tlak.
- Nepřibližujte se k hrdlu palivové nádrže s otevřeným ohněm kvůli kontrole jejího obsahu.

- Pokud palivo vyteče, nestartujte motor, ale umístěte stroj mimo prostor, v kterém se palivo vylilo, a zabraňte tak možnosti vzniku požáru, dokud nedojde k odpaření paliva a k rozptýlení výparů.
- Okamžitě vyčistěte všechny stopy po palivu vylitým na stroj nebo na zem.
- Vždy nasadte zpět a dotáhněte uzávěry palivové nádrže a nádoby s palivem.
- Nestartujte stroj na místě, kde bylo provedeno doplnění paliva; startování motoru musí proběhnout v minimální vzdálenosti 3 metrů od místa, kde se doplňovalo palivo.
- Vyhnete se kontaktu oděvu s palivem a v případě kontaktu se převlékněte před nastartováním motoru.

2.3 BĚHEM POUŽITÍ

Pracovní prostor

- Nestartujte motor v uzavřených prostorech, kde vzniká nebezpečí nahromadění kouře oxidu uhelnatého. Operace spuštění musí probíhat venku nebo v dobře větraných prostorech. Pamatujte si, že výfukové plyny jsou toxické.
- Při startování stroje nesměřujte výfuk a tím i výfukové plyny vůči zápalným materiálům.
- Nepoužívejte stroj v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení a za dobrých viditelností.
- Vzdalte osoby, děti a zvířata z pracovního prostoru. Je potřeba, aby byly děti pod dohledem dospělé osoby.
- Nepracujte, když je tráva mokrá, za deště a při riziku bouře, zejména když je pravděpodobný výskyt blesků.
- Věnujte mimořádnou pozornost nepravidelnostem terénu (hrboly, příkopy), svahům, skrytým nebezpečím a přítomnosti případných překážek, které by mohly omezovat viditelnost.
- Věnujte velkou pozornost blízkosti srázů, příkopů nebo mezí. Pokud jedno z kol zajede za okraj, nebo když dojde k poklesnutí okraje, stroj se může převrátit.
- Šikmé trávniky by měly být sekány v příčném směru, nikdy ne směrem nahoru/dolů. Dále je nutné věnovat zvýšenou pozornost změnám směru, ověřit své postavení a ujistit se, aby se do kol nezapletly překážky (kameny, větve, kořeny apod.), což by mohlo způsobit boční posuvy nebo ztrátu kontroly nad strojem.
- Při použití stroje blízko silnice dávejte pozor na provoz.
- Aby se zabránilo riziku vzniku požáru, nenechávejte stroj s ještě teplým motorem mezi listím, suchou trávou nebo jiným hořlavým materiálem.

Chování

- Věnujte pozornost použití zpětného chodu nebo pohybu dozadu. Před zpětným chodem i během něj se ohlédněte za sebe, abyste se ujistili, že se tam nenacházejí překážky.
- Nikdy neběhejte, ale kráčejte.
- Nedovolte, aby vás sekačka tahala.
- Pokaždé udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od žacího ústrojí, a to během uvádění stroje do činnosti i během jeho použití.
- Upozornění: Žáci ústrojí se nadále otáčejí po dobu několika sekund i po jeho vyřazení nebo po vypnutí motoru.
- Vždy se držte v dostatečné vzdálenosti od výstupního otvoru.
- Nedotýkejte se částí motoru, které se během používání zahřívají. Nebezpečí popálení.

⚠ V případě zlomení nebo nehody během pracovní činnosti okamžitě zastavte motor a oddalte stroj, aby se zabránilo dalším škodám; v případě nehod s ublížením na zdraví třetím osobám okamžitě aplikujte postupy první pomoci, nejvhodnější pro danou situaci, a obraťte se na Zdravotní středisko ohledně potřebného ošetření. Odstraňte jakékoli úlomky, které by mohly způsobit škody a ublížení na zdraví osob nebo zvířat ponechaných bez dozoru.

Omezení použití

- Stroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou ochranné kryty poškozené, chybí nebo nejsou správně nasazené (sběrný koš, ochranný kryt bočního výhozu či ochranný kryt zadního výhozu).
- Nepoužívejte stroj, když příslušenství/nástroje nejsou nainstalovány v určených místech.
- Nevypínejte, nevyřazujte a nedemontujte přítomné bezpečnostní prvky/mikrospínače ani je nevyřazujte z činnosti.
- Nemějte nastavení motoru, neuvádějte jej do nadměrných otáček. Pokud je motor provozován při nadměrné rychlosti, zvyšuje se riziko zranění.
- Nevystavujte stroj nadměrné námaze a nepoužívejte stroj s nižším výkonem pro realizaci náročných prací; použití vhodného stroje snižuje rizika a zlepšuje kvalitu práce.

2.4 ÚDRŽBA, GARÁŽOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Provádění pravidelné údržby a správné skladování zajišťují zachování bezpečnosti stroje a úroveň jeho výkonnosti.

Údržba

- Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebenou nebo poškozenou součásti. Vadné nebo opotřebenou součásti musí být nahrazeny a nikdy nesmí být opraveny.
- Aby se snížilo riziko požáru, pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku oleje a/nebo paliva.
- Během úkonů seřizování stroje věnujte pozornost tomu, abyste zabránili uvíznutí prstů mezi pohybujícími se žacími ústrojími a pevnými součástmi stroje.

⚠ Úroveň hluku a vibrací, uvedené v tomto návodu, představují maximální hodnoty použití stroje. Použití nevyváženého sekačičního prvku, příliš vysoká rychlost pohybu a chybná údržba výrazně ovlivňují akustické emise a vibrace. Proto je třeba přijmout preventivní opatření pro odstranění možných škod způsobených vysokým hlukem a namáháním v důsledku vibrací; zajistěte údržbu stroje, používejte chrániče sluchu a během pracovní činnosti dělejte přestávky.

Skladování

- Stroj s palivem v nádrži nikdy neuskładňujte uvnitř budovy, kde by se výpary paliva mohly dostat do dosahu otevřeného ohně, jiskry nebo silného zdroje tepla.
- Za účelem omezení rizika požáru nenechávejte nádoby s odpadovými materiály uvnitř místnosti.

2.5 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spoluzítání a prostředí, v němž žijeme.

- Vyvarujte se toho, abyste narušovali sousedské vztahy. Používejte stroj výhradně v rozumné době (ne časně ráno nebo pozdě večer, abyste nerušili jiné osoby).
- Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, opotřebených součástí nebo jakéhokoliv prvku se silným dopadem na životní prostředí; Tento odpad by neměl být vyhazován do koše, ale je nutné jej oddělit a odevzdat do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.

- Důsledně dodržujte místní předpisy, týkající se likvidace zbytkového materiálu.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko, které je v souladu s platnými místními předpisy.

3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM

3.1 POPIS STROJE A URČENÉ POUŽITÍ

Jedná se o sekačku se stojící obsluhou.

K hlavním součástem stroje patří motor, který uvádí do činnosti žací ústrojí uzavřené v ochranném krytu, dále kola a rukojeť.

Obsluha je schopna obsluhovat stroj a používat hlavní ovládací prvky tak, že se bude vždy zdržovat za rukojeti, tedy v bezpečné vzdálenosti od otáčejícího se žacího ústrojí. Vzdálení obsluhy od stroje způsobí zastavení motoru a otáčejícího se zařízení v průběhu několika sekund.

Určené použití

Tento stroj byl navržen a vyroben k sečení (a ke sběru) trávy na zahradách a travnatých plochách o rozloze úměrné kapacitě záběru, prováděnému jednou osobou ve stoje.

Obecně lze říci, že tento stroj je určen pro:

1. Sečení trávy a její sběr do sběrného koše.
2. Sečení trávy a její výhoz dozadu (umožňuje-li to výbava).
3. Sečení trávy a její výhoz do boku (umožňuje-li to výbava).
4. Sečení trávy, její rozsekání nadrobno a ponechání na terénu (mulčování – je-li ve výbavě).

Použití speciálního příslušenství, které je určeno výrobcem jako originální výbava, nebo příslušenství, které lze zakoupit samostatně, umožňuje provést tuto pracovní činnost v různých provozních režimech, které jsou ilustrovány v tomto návodu, nebo v pokynech, které jsou dodávány spolu s konkrétním příslušenstvím.

3.1.1 Nevhodné použití

Jakékoli jiné použití, které se liší od výše uvedených použití, může být nebezpečné a může způsobit ublížení na zdraví osob a/nebo vést ke škodám na majetku.

Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):

- přeprava dalších osob na stroji, dětí nebo zvířat, které by mohly spadnout a způsobit si tak vážná zranění nebo ohrozit bezpečnost jízdy;
- nechat se převážet strojem;
- používání stroje k tažení nebo tlačení nákladů;
- aktivace žacího ústrojí na úsecích bez travního porostu;
- používání stroje pro sběr listů nebo nečistot;
- používání stroje pro úpravu živých plotů nebo pro sečení netravnatých porostů;
- používání stroje více než jednou osobou.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Nevhodné použití stroje bude mít za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce, přičemž všechny náklady vyplývající ze škod nebo ublížení na zdraví samotného uživatele či třetích osob ponese uživatel.*

3.1.2 Druhy uživatelů

Tento stroj je určen k použití ze strany spotřebitelů, tedy neprofesionální obsluhy.

Je určen pro použití „domácími kutily“.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Stroj musí používat jediný člen obsluhy.*

3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji jsou uvedeny různé symboly (obr. 2.0). Jejich funkcí je připomenout obsluze chování, které je třeba dodržovat, aby jej používala s potřebnou pozorností a opatrností. Význam jednotlivých symbolů:



Upozornění. Před použitím stroje si přečtěte pokyny.



Upozornění! Nevkládejte ruce ani nohy do prostoru žacího ústrojí. Před provedením jakéhokoliv úkonu udržte či opravy sundejte kryt svíčky a přečtěte si pokyny.



Nebezpečí! Riziko vymrštění předmětů. Během použití zařízení udržte osoby mimo pracovní prostor.



Nebezpečí! Riziko pořežání. Pohybující se žací ústrojí. Nevkládejte ruce ani nohy do prostoru uložení žacího ústrojí.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Poškozené nebo již nečitelné výstražné štítky je potřeba vyměnit. Požádejte o nové štítky v autorizovaném servisním středisku.*

3.3 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

Na identifikačním štítku jsou uvedeny tyto údaje (obr. 1.0).

1. Úroveň akustického výkonu.
2. Označení shody ES (CE).
3. Rok výroby.
4. Typ stroje.
5. Výrobní číslo.
6. Název a adresa Výrobce.
7. Kód výrobku.
8. Jmenovitý výkon a maximální provozní otáčky motoru.
9. Hmotnost v kg.

Přepište identifikační údaje stroje na příslušná místa na štítku, který je umístěn na zadní straně obalu.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Identifikační údaje uvedené na identifikačním štítku výrobku uvádějte pokaždé, když se obrátíte na autorizovanou dílnu.*

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Příklad prohlášení o shodě se nachází na posledních stranách návodu.*

3.4 HLAVNÍ SOUČÁSTI (obr. 1)

- A. Skříň
- B. Motor
- C. Žací ústrojí
- D. Ochranný kryt zadního výhozu
- E. Ochranný kryt bočního výhozu (je-li ve výbavě)
- F. Vychylovač bočního výhozu (je-li ve výbavě)
- G. Sběrný koš
- H. Rukojeť
- I. Páka brzd motoru / žací ústrojí
- J. Páka zapnutí pohonu

⚠ Pečlivě dbejte na bezpečnostní pokyny a předpisy popsané v kapitole 2.

4. MONTÁŽ

Stroj není kompletně sestaven přímo ve výrobním závodě. Pro jeho uvedení do provozu je potřeba rozbalit jednotlivé části a smontovat je podle následujících pokynů.

⚠ Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného nářadí. Nepoužívejte stroj dřívě, než provedete pokyny uvedené v kapitole „MONTÁŽ“.

4.1 ROZBALENÍ (obr. 3.0)

1. Vyjměte z krabice všechny nenamontované součásti.
2. Vyjměte stroj a krabici s obaly zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

4.2 MONTÁŽ RUKOJETI (obr. 4.A/B/C)

4.3 MONTÁŽ KOŠE (obr. 5, 6, 7)

5. OVLÁDACÍ PRVKY

5.1 RUKOJEŤ RUČNÍHO STARTOVÁNÍ (obr. 8.A)

5.2 TLAČÍTKO ELEKTRICKÉHO STARTOVÁNÍ (obr. 8.B)

5.3 PÁKA BRZDY MOTORU / ŽACÍ ÚSTROJÍ (obr. 9.A)

5.4 PÁKA ZAPNUTÍ Pohonu (obr. 9.B)

DŮLEŽITÉ Motor se může spouštět, jen když je pohon vypnutý.

DŮLEŽITÉ Netahejte stroj dozadu při zařazeném pohonu.

5.5 NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ

⚠ Uvedený úkon proved'te při zastaveném žacím ústrojí.

- Nastavení (viz obr. 10.A)

6. POUŽITÍ STROJE

DŮLEŽITÉ Pro pokyny týkající se motoru a akumulátoru (je-li ve výbavě) viz příslušné návody.

6.1 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Uved'te stroj do vodorovné polohy tak, aby byl dobře opřený o terén.

6.1.1 Doplnování oleje a benzínu

DŮLEŽITÉ Stroj se dodává bez motorového oleje a bez paliva.

Před použitím stroje doplňte palivo a olej, viz návod k použití motoru v odst. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Příprava stroje pro pracovní činnost

POZNÁMKA Tento stroj umožňuje sekat trávník různými způsoby.

a. Příprava pro sečení a sběr trávy do sběrného koše:

1. Pro modely s bočním výhozem: Ujistěte se, že ochranný kryt (obr. 11.A) se nachází ve spodní poloze a je zajištěn pojistnou pákou (obr. 11.B).
2. Nasad'te sběrný koš (obr. 11.C).

b. Příprava pro sečení a zadní výhoz trávy:

1. Zvedněte ochranný kryt zadního výhozu (obr. 12.A) a namontujte kolík (obr. 12.B).
 2. U modelů s možností bočního výhozu: Ujistěte se, že ochranný kryt (obr. 12.C) se nachází ve spodní poloze a je zajištěn pojistnou pákou (obr. 12.D).
- Pro vyjmutí kolíku: viz obr. 12. A/B.

c. Příprava pro sečení trávy a její rozsekání (funkce mulčování):

Nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (Fig.13.A) a zaveďte vychylovací uzávěr (Fig.13.B) do výstupního ústí tak, že jej přidržíte mírně nakloněný doprava; poté jej upevníte vložením dvou čepů (Fig.13.B.1) do připravených otvorů až do zacvaknutí.
Ujistěte se, že ochranný kryt bočního výhozu (obr. 13.C/D) se nachází ve spodní poloze a je zajištěn pojistnou pákou (obr. 13.D).

d. Příprava pro sečení a boční výhoz trávy:

1. Nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (Fig.14.A) a zaveďte vychylovací uzávěr (Fig.14.B) do výstupního ústí tak, že jej přidržíte mírně nakloněný doprava; poté jej upevníte vložením dvou čepů (Fig.14.B.1) do připravených otvorů až do zacvaknutí.
 2. Zatlačte lehce na bezpečnostní páku (obr. 14.C) a zvedněte kryt bočního výhozu (obr. 14.D).
 3. Nasad'te vychylovač bočního výhozu (obr. 14.E).
 4. Zavřete kryt bočního výhozu (obr. 14.D) tak, aby vychylovač bočního výhozu (obr. 14.E) byl zablokován.
- Pro odstranění vychylovače bočního výhozu:
5. Zatlačte lehce na bezpečnostní páku (obr. 14.C) a zvedněte kryt bočního výhozu (obr. 14.D).
 6. Odháknete vychylovač bočního výhozu (obr. 14.E).

6.1.3 Nastavení sklonu rukojeti (obr. 15/16)

⚠ Uvedený úkon proved'te při zastaveném žacím ústrojí.

6.2 BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

⚠ Bezpečnostní kontroly proved'te před každým použitím.

6.2.1 Bezpečnostní kontrola před každým použitím

- Zkontrolujte neporušenost a správnou montáž všech součástí stroje;
- ujistěte se, že všechny šroubové spoje jsou řádně dotaženy;
- všechny povrchy stroje udržujte čisté a suché.

6.2.2 Funkční zkouška stroje

Úkon	Výsledek
<ol style="list-style-type: none">1. Uved'te stroj do činnosti (odst. 6.3).2. Uvolněte páku brzdy motoru / žacího ústrojí.	<ol style="list-style-type: none">1. Žací ústrojí se musí pohybovat.2. Páky se musí automaticky a rychle vrátit do neutrální polohy, musí dojít k vypnutí motoru a k zastavení žacího ústrojí v průběhu pár sekund.
<ol style="list-style-type: none">1. Uved'te stroj do činnosti (odst. 6.3).2. Spusťte páku ovládání pohonu.3. Uvolněte páku ovládání pohonu.	<ol style="list-style-type: none">2. Kola se budou pohybovat a zajistí pojezd stroje.3. Kola se zastaví a stroj přestane pojíždět.

Zkušební jízda

Žádná poruchová vibrace.
Žádný neobvyklý zvuk.

! Když se kterýkoli z výsledků odlišuje od informací uvedených v následujících tabulkách, stroj nepoužívejte! Obráťte se na středisko servisní služby za účelem provedení potřebných kontrol a případné opravy.

6.3 UVEDENÍ DO ČINNOSTI

POZNÁMKA Uvádění do činnosti provádějte na rovném povrchu bez překážek a vysoké trávy.

6.3.1 Modely s rukojetí ručního startování (obr. 17.A/B)

POZNÁMKA Páku brzdy motoru / žacího ústrojí je potřeba držet stisknutou, aby se motor nezastavil.

6.3.2 Modely s tlačítkem elektrického startování (obr. 18.A/B/C/D/E)

Vložte dodaný akumulátor do určeného prostoru na motoru (obr.18A). (a postupujte dle pokynů uvedených v návodu k motoru).

U některých modelů je k dispozici motor s nevyjímatelným integrovaným akumulátorem (obr.18B)

POZNÁMKA Páku brzdy motoru / žacího ústrojí je potřeba držet stisknutou, aby se motor nezastavil.

6.4 PRACOVNÍ ČINNOST

DŮLEŽITÁ INFORMACE Během pracovní činnosti udržujte bezpečnostní vzdálenost od žacího ústrojí, vymeznou délkou rukojeti.

6.4.1 Sečení trávy

1. Zahajte rozjezd a sečení travnatého porostu.
2. Rychlost pojezdu a výšku sečení (odst. 5.5) přizpůsobte podmínkám trávníku (výška, hustota a vlhkost trávy).
3. Doporučujeme sekat vždy na stejnou výšku a v obou směrech (obr. 20).



V případě mulčování nebo u bočního výhozu trávy:

- Nikdy neodstraňujte více než jednu třetinu celkové výšky trávy při jednom průjezdu (obr. 19).
- Udržujte skříň stále čistou (odst. 7.4.2).

Při bočním výhozu: zabraňte vyvažování pokosené trávy na tu stranu louky, která ještě není posekaná.

6.4.2 Vyprázdnění sběrného koše

U sběrného koše se signalizací naplnění:

 Nahore = prázdný.  Dole = plný*.

*sběrný koš je plný a je nutné jej vyprázdnit.

Pro vyjmutí a vyprázdnění sběrného koše:

1. Vyčkejte na zastavení žacího ústrojí (obr. 21.A);
2. vyjměte sběrný koš (obr. 21.B/C/D).

6.5 ZASTAVENÍ (obr. 22.A)

! Po zastavení stroje je třeba počkat několik sekund na zastavení žacího ústrojí.

! Nedotýkejte se motoru po vypnutí. Nebezpečí popálení.

DŮLEŽITÉ Stroj vždy vypněte:

- Během přesunů mezi jednotlivými pracovními prostory.
- Při překonávání netravnatých povrchů.
- V blízkosti překážky.
- Před nastavováním výšky sekání.
- Pokaždé, když vyjmete nebo nasadíte sběrný koš.
- Pokaždé, když vyjmete nebo nasadíte vychylovač bočního výhozu (je-li ve výbavě).

6.6 PO POUŽITÍ (obr. 23.A/B/C/D)

1. Proveďte vyčištění (odst. 7.4).
2. V případě potřeby vyměňte poškozené součásti a utáhněte případné povolené šrouby a svorníky.

DŮLEŽITÉ Kdykoli stroj nepoužíváte nebo jej necháte bez dohledu:

- Sundejte kryt svíčky (u modelů s rukojetí ručního startování) (obr. 23.B/C).
- Stiskněte jazyček a vyjmete klíček povolení startování (u modelů s tlačítkem elektrického startování) (obr. 23.D).

7. ÚDRŽBA

7.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

! Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat během použití stroje, jsou popsány v kap. 2. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím:

! Před provedením jakékoli kontroly, čištění nebo údržby/seřizování na stroji:

- Zastavte stroj.
- Ujistěte se, že všechny pohyblivé se součásti stojí.
- Počkejte, až motor vychladne.
- Odpojte kryt svíčky (obr. 23.B).
- Vyjměte klíček (obr. 23.D) nebo akumulátor (u modelů s tlačítkem elektrického startování).
- Přečtěte si příslušné pokyny.
- Používejte vhodný oděv, pracovní rukavice a ochranné brýle.

7.2 ŘÁDNÁ ÚDRŽBA

- Intervaly údržby a jednotlivé úkony jsou shrnuty v „Tabulce údržby“ (kap. 10).

DŮLEŽITÁ INFORMACE Všechny úkony údržby a seřizování, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším prodejcem nebo specializovaným střediskem.

7.2.1 Doplnění paliva

Uveďte stroj do vodorovné polohy tak, aby byl dobře opeřený o terén.

! Doplnění paliva se musí provádět, když je stroj zastavený a kryt svíčky je sundaný.

Palivo doplňujte způsobem a při dodržení bezpečnostních opatření uvedených v návodu k použití motoru.

△ Stroje s možností svislého skladování (kap. 8.1) mají nádrž s ukazatelem hladiny paliva. Nenaplňujte nádrž nad spodní část ukazatele hladiny paliva (obr. 24.A).

DŮLEŽITĚ Případný rozlitý benzín osušte. Záruka se nevztahuje na škody způsobené vylitím benzínu na plastové díly.

POZNÁMKA Palivo se kazí a nesmí zůstat v nádrži po dobu delší než 30 dní.

7.2.2 Kontrola/doplnění oleje motoru

Motorový olej kontrolujte/doplňujte způsobem a při dodržení bezpečnostních opatření uvedených v návodu k použití motoru.

Pro zajištění správného fungování stroje pravidelně vyměňujte motorový olej podle pokynů v návodu k použití motoru. Ujistěte se, že před opětovným použitím stroje je hladina oleje na požadované úrovni.

7.3 MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

7.3.1 Žací ústrojí

△ Všechny úkony týkající se žacího ústrojí (demontáž, broušení, vyvážení, opravy, zpětná montáž a/nebo výměna) musí být provedeny v odborném servisu.

△ Poškozené, ohnuté nebo opotřebované žací ústrojí nechte vždy vyměnit jako celek spolu s příslušnými šrouby, aby bylo zachováno vyvážení.

DŮLEŽITÁ INFORMACE Vždy používejte originální žací ústrojí označené kódem uvedeným v tabulce „Technické parametry“.

7.4 ČIŠTĚNÍ

Po každém použití vyčistěte dle níže uvedených pokynů.

7.4.1 Čištění stroje

- Pokaždé se ujistěte, že jsou otvory pro nasávání vzduchu volné a nejsou ucpané úlomky.
- Pro čištění skříň neapoužívejte agresivní kapaliny.
- Pro omezení nebezpečí požáru udržujte motor čistý od zbytků rostlin, listů nebo nadměrného tuku.
- Po každém sekání vyčistěte stroj vodou.

7.4.2 Čištění montážního celku žacího ústrojí

- Odstraňte zbytky rostlin a bláta nahromaděného ve skříni.

Modely bez úchytu pro mytí

- Pro přístup k spodní části nakloňte stroj na stranu označenou v návodu k použití motoru; přitom dodržujte příslušné pokyny a před jakýmkoli úkonem se ujistěte, že stroj je ve stabilní poloze.

• V případě bočního výhozu: je potřeba vyjmout vychylovač výhozu (je-li namontován – odst. 6.1.2d.).

Pro vnitřní mytí žacího ústrojí pokračujte následovně (obr. 25.A/B/C):

1. stůjte vždy za rukojetí sekačky;
2. nastartujte motor.

Pokud se lak zevnitř skříň loupe, příslušná místa zavčas ošetřete antikorozním lakem.

7.4.3 Čištění koše (obr. 26.A/B)

Koš vyčistěte a nechte ho vysušit.

7.5 AKUMULÁTOR

- Akumulátor se dodává u modelů s elektrickým startováním motoru pomocí tlačítka. Pro pokyny týkající se výdrže, skladování a údržby akumulátoru se řiďte návodem k údržbě motoru.

8. SKLADOVÁNÍ

Když je třeba stroj uskladnit:

1. Nastartujte motor venku a nechte ho běžet na volnoběh, dokud se nezastaví, aby se spotřebovalo veškeré palivo, které zůstalo v karburátoru.
2. Stroj pečlivě očistěte (odst. 7.4).
3. Zkontrolujte stav stroje.
4. stroj uskladněte:
 - na suchém místě;
 - tam, kde je chráněn před povětrnostními vlivy;
 - na místě, kam nemají přístup děti;
 - před uskladněním stroje se ujistěte, že jste vyjmuli klíče a odložili nářadí použité při údržbě.

8.1 SVISLÉ SKLADOVÁNÍ

- V případě potřeby lze některé modely (viz tabulka „Technické parametry“) uskládat v svislé poloze (obr. 27).

△ Neuskládňujte stroj ve svislé poloze s nádrží plnou nad spodní část ukazatele hladiny paliva (obr. 24.A).

Postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Sundejte kryt svíčky (obr. 23.B) nebo vytáhněte klíček (obr. 23.D) nebo akumulátor (u modelů s elektrickým startováním pomocí tlačítka).
2. Výšku sekání nastavte do druhé nejnižší polohy (viz kap. 5.5).
3. Rukojeť opatrně sklopte do zavřené polohy a utáhněte páky (obr. 27).
4. Stroj dejte do svislé polohy, sklopte rukojeť opatrně do zavřené polohy a utáhněte páky (obr. 27).

△ Stroj opřete tak, aby nepředstavoval nebezpečí v případě kontaktu, ať už náhodného, nebo nahodilého, s lidmi, dětmi či zvířaty.

△ Neskládujte ve svislé poloze stroje, které k tomu nejsou uzpůsobeny.

9. MANIPULACE A PŘEPRAVA

Při příležitosti každé manipulace se strojem, jeho zvedání, přepravě nebo naklání:

- Zastavte stroj (odst. 6.5) a počkejte, až se všechny části přestanou pohybovat.
- Sundejte kryt svíčky (obr. 23.B) nebo vytáhněte klíček (obr. 23.D) nebo akumulátor (u modelů s elektrickým startováním pomocí tlačítka).
- Použijte silné pracovní rukavice.
- Uchopte stroj v místech, která umožňují bezpečný úchop, a mějte přitom na paměti hmotnost stroje a její rozložení.
- Použijte počet osob úměrný hmotnosti stroje.
- Ujistěte se, že při pohybu stroje nedochází ke vzniku škod nebo zranění.

Při přepravě stroje na kamionu nebo přívěsu je třeba:

- Použít přístupové rampy, které jsou odolné, dostatečně široké a dlouhé.

- Stroj nakládejte s vypnutým motorem tak, že jej zatlačíte s použitím přiměřeného počtu osob.
- Spusťte dolů montážní celek žacího ústrojí (odst. 5.5).
- Umístít stroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí.
- Řádně jej připevněte k přepravnímu prostředku lany nebo řetězy, aby se zabránilo jeho převrácení a možnému poškození spojenému s únikem paliva.

⚠ Nepřepravujte ve svislé poloze stroje, které lze ve svislé poloze skladovat.

10. TABULKA ÚDRŽBY

Úkon údržby	Interval	Poznámky
STROJ		
Kontrola všech spojů; bezpečnostní kontroly / ověření funkčnosti ovládacích prvků; kontrola ochran zadního výhozu / bočního výhozu; kontrola sběrného koše, vychylovače bočního výhozu; kontrola žacího ústrojí.	Před použitím	odst. 6.2.2
Celkové vyčištění a kontrola Ověření případných škod, které se vyskytují na stroji. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko.	Po každém použití	odst. 7.4
Výměna žacího ústrojí	-	odst. 7.3.1 ***
MOTOR		
Kontrola/doplnění hladiny paliva Kontrola/doplnění oleje motoru	Před použitím	odst. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Kontrola a vyčištění vzduchového filtru Kontrola a vyčištění kontaktů svíčky Výměna zapalovací svíčky Nabíjení akumulátoru	*	* / odst. 7.5 *

* Přečtěte si návod k motoru. ** Úkon, který je potřeba provést při prvním náznaku nesprávné činnosti

*** Operace, která musí být provedena vašim prodejcem nebo autorizovaným střediskem

11. IDENTIFIKACE ZÁVAD

Když problémy přetrvávají i po aplikaci výše uvedených řešení, obraťte se na vašeho Prodejce.

ZÁVADA	PRÁVĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
1. Motor nespustí, zhasíná, běží nepravidelně nebo se zastavuje během práce.	Nesprávný postup startování.	Řiďte se pokyny (viz kap. 6.3).
	V motoru chybí olej nebo benzín.	Zkontrolujte hladiny oleje nebo benzínu (viz kap. 7.2.1/7.2.2).
	Znečištěná svíčka nebo nesprávná vzdálenost mezi elektrodami.	Zkontrolujte svíčku (přečtěte si návod k motoru).
	Ucpaný vzduchový filtr.	Filtr vyčistěte a/nebo vyměňte (přečtěte si návod k motoru).
	Problémy s karburací.	Kontaktujte autorizované servisní středisko.
2. Zahlcení motoru.	Může být zablokovaný plovák.	Přečtěte si návod k motoru a obraťte se na autorizované servisní středisko.
	Opakovaně jste tahali za rukojeť ručního startování při zapnutém startéru.	Přečtěte si návod k motoru.
3. Sekačka nesbírá posekanou trávu do sběrného koše.	Opakovaně jste tahali za rukojeť ručního startování při odpojeném krytu svíčky.	Nasadte kryt svíčky a zkuste nastartovat motor. (Přečtěte si návod k motoru.)
	Žací ústrojí dostalo vnější úder.	Zastavte motor a sundejte kryt svíčky. Zkontrolujte, zda nedošlo k případnému poškození, a obraťte se na servisní středisko (odst. 7.3.1).
4. Sečení trávy probíhá obtížně.	Vnitřek skříně je špinavý.	Vyčistěte vnitřek skříně (odst. 7.4.2).
	Žací ústrojí není v dobrém stavu.	Obraťte se na servisní středisko kvůli nabroušení nebo výměně žacího ústrojí.

5.	Je slyšet nadměrný hluk a/nebo cítit nadměrné vibrace během pracovní činnosti.	Poškození nebo povolené součásti. Kolík v žací ústrojí vypadl ze svého uložení.	Stroj zastavte a odpojte kabel svíčky (obr. 23.H). Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození stroje nebo na stroji nejsou uvolněné části. Přezkoušení, výměny nebo opravy nechte provést v autorizovaném servisním středisku.
		Upevnění žacího ústrojí je povolené nebo je žací ústrojí poškozené.	Zastavte motor a sundejte kryt svíčky (obr. 23.B). Obratě se na servisní středisko (odst. 7.3.1).

12. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

12.1 MULČOVACÍ SADA (obr. 28)

Jemně rozseká posečenou trávu a nechá ji na trávníku.



INDHOLDSFORTEGNELSE


1. GENERELLE OPLYSNINGER.....	1
2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER.....	1
3. KEND DIN MASKINE.....	3
4. MONTERING.....	4
5. BETJENINGSORGANER.....	4
6. BRUG AF MASKINEN.....	4
7. VEDLIGEHOLDELSE.....	5
8. OPMAGASINERING.....	6
9. FLYGTING OG TRANSPORT.....	6
12. TILBEHØR.....	7

1. GENERELLE OPLYSNINGER

1.1 SÅDAN LÆSES BRUGSANVISNINGEN

Visse afsnit i manualen indeholder oplysninger af særlig vigtighed med hensyn til sikkerhed eller funktion. Disse oplysninger angives efter disse kriterier:

BEMÆRK ELLER VIGTIGT *indeholder detaljer eller yderligere uddybning af forudgående angivelser for at undgå beskadigelse af maskine eller kvæstelse af personer.*

Symbolet  fremhæver en fare. Manglende overholdelse af advarselne kan medføre risiko for personskade og/eller skader på tredje part eller på materiel.

- Afsnittene som er fremhævede med en grå ramme, angiver valgfri funktioner, som ikke er tilgængelige på alle de dokumenterede modeller i denne vejledning. Kontrollér om den pågældende funktion findes på din egen model.

Samtlige retningsangivelser "for", "bag", "højre" og "venstre" skal forstås i forhold til brugerens kørselsposition.

1.2 HENVISNINGER

1.2.1 Figurer

Figurerne i denne vejledning er nummererede 1, 2, 3 osv. Komponenterne i figurerne er mærket med bogstaverne A, B, C osv.

En henvisning til komponent C i figur 2 vil blive angivet med teksten: "Se fig. 2.C" eller blot "(fig. 2.C)".


Figurerne er udelukkende beregnet til illustrationsformål. De faktiske komponenter kan være anderledes end hvad der er angivet på tegningerne.

1.2.2 Overskrifter

Brugsanvisningen er opdelt i kapitler og afsnit. Overskriften til afsnittet "2.1 Træning" er en undertitel til "2. Sikkerhedsforskrifter". Henvisninger til overskrifter eller afsnit er angivet med forkortelserne kap. eller afsnit og deres tilhørende nummer. Eksempel: "kap. 2" eller "afsn. 2.1"

2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

2.1 TRÆNING

 **Bliv fortrolig med maskinens betjening og dermed selve brugen af maskinen. Lær at standse motoren hurtigt. Manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne kan medføre brand og/eller alvorlig personskade.**

- Lad aldrig børn eller personer, som ikke har læst brugsanvisningen, bruge maskinen. Der kan lokalt være fastsat en minimumsaldergrænse for brug af maskinen.
- Brugeren må ikke anvende maskinen, hvis han/hun føler sig træt eller utilpas, eller hvis vedkommende har indtaget lægemidler, euforiserende stoffer, alkohol eller andre stoffer, som kan påvirke hans eller hendes reflekser eller opmærksomhed.
- Transportér ikke børn eller andre passagerer.
- Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom. Det er brugerens ansvar at vurdere de potentielle risici i terrænet, hvor maskinen skal anvendes, samt at tage de nødvendige forholdsregler af hensyn til egen og andres sikkerhed. Dette gælder især på skråninger og i kuperet, glat eller ustabil terræn.
- Hvis maskinen videresælges eller udlånes, skal man sørge for, at den nye bruger gøres bekendt med anvisningerne i denne instruktionsbog.

2.2 KLARGØRING

Personlige værnemidler (PV)

- Vær iført egnet beklædning, kraftige arbejdssko med skridsikker sål og lange bukser. Arbejd aldrig med bare fødder eller sandaler. Vær iført høreværn.
- Brugen af høreværn kan nedsætte evnen til at høre eventuelle advarsler (råb eller alarmer). Udvis størst mulig opmærksomhed på, hvad der sker i nærheden af arbejdsområdet.
- Anvend arbejdshandsker i alle de situationer, der indebærer risiko for hænderne.
- Bær ikke halstørklæder, skjorter, halskæder, armbånd, løstsiddende tøj eller tøj med snorer eller slips og under ingen omstændigheder hængende eller brede tilbehør, som kan sætte sig fast i maskinen eller i genstande eller materialer, der forefindes på arbejdspladsen.
- Langt hår skal holdes forsvarligt samlet.

Arbejdsområde / maskine

- Kontrollér hele arbejdsområdet grundigt, og fjern alt det, som kan slynges ud af maskinen eller kan beskadige klippeanordningen/de roterende dele (sten, grene, ståltråd, knogler osv.).

Forbrændingsmotor: brændstof

-  **FARE!** Brændstoffet er yderst brandfarligt.
- Opbevar brændstoffet i egnede beholdere, der er godkendt for brændstoffer, på et sikkert sted, der er væk fra varmekilder eller åbne flammer.
- Sørg for at der ikke er rester af græs eller blade eller store mængder fedt i beholderne.
- Beholderne må ikke være tilgængelige for børn.
- Det er forbudt at ryge under opfyldning eller efterfyldning af brændstof og i det hele taget når brændstoffet håndteres.
- Fyld brændstof på vha. en tragt og kun uden for.
- Undgå at indånde brændstofdampene.
- Påfyld aldrig brændstoffet, og fjern aldrig brændstoftankens dæksel, når motoren er i gang eller stadig er varm.
- Åbn brændstoftankens dæksel langsomt for gradvist at aflaste det interne tryk.
- Tilnærm aldrig en åben flamme til beholderen for at kontrollere indholdet.

- Start ikke motoren, hvis der er spildt brændstof, men flyt i stedet maskinen væk fra det forurenede område for at undgå brand. Vent til brændstoffet er fordampet og brændstoffedampen er forsvundet.
- Rens straks ethvert spor af brændstof, der måtte være spildt over maskinen eller på jorden.
- Sørg altid for at stramme dækslet, både på tank og brændstoffodunk.
- Start aldrig maskinen på det sted, hvor påfyldningen er foregået. start af motoren skal ske i en afstand på mindst 3 meter fra det sted, hvor der er foretaget påfyldning af brændstoffet.
- Undgå at der spildes brændstof på tøjet; såfremt det sker, skal man skifte tøj, før motoren tændes.

2.3 UNDER BRUG

Arbejdsområde

- Lad ikke motoren køre i lukkede rum hvor der er risiko for farlig ophobning af kulilte. Maskinen skal startes i det fri eller på steder med tilstrækkelig udluftning. Husk altid på, at motorens udstødningsgasser er giftige.
- Under start af maskinen må man ikke rette lydporten og hermed udstødningsgassen mod brandfarlige materialer.
- Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, i nærheden af brandfarlige væsker, gas eller støv. Elektrisk værktøj producerer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Arbejd udelukkende i dagslys eller med en god kunstig belysning. Sigtholdene skal være gode.
- Personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet. Børn skal overvåges af en anden voksen.
- Undgå at arbejde i vådt græs, når det regner og der er risiko for tordenvejr, især hvis der er risiko for lyn.
- Vær særligt opmærksom på ujævnt terræn (buler, forhøjninger), skråninger og skjulte farer og vær opmærksom på eventuelle forhindringer, som kan begrænse udsynet.
- Vær meget forsigtig i nærheden af grøfter, afgrunde eller volde. Maskinen kan krænge over, hvis et hjul passerer en kant eller hvis kanten giver efter.
- Klip græsset på tværs af skråningen og aldrig i retningen op/ ned af skråningen og udvis speciel opmærksomhed under retningsændringer, således at du ikke mister fodfæstet og at hjulene ikke støder på forhindringer (sten, grene, rødder m.m.), som kan medføre udskridning eller tab af kontrol over maskinen.
- Vær opmærksom på trafikken, hvis maskinen anvendes i nærheden af veje.
- For at undgå brandrisiko må maskinen ikke efterlades i umiddelbar nærhed af tørre blade eller græs eller andet brandbart materiale, mens motoren er varm.

Betjening

- Udvis stor forsigtighed i bakgear og under bagudkørsel. Både for og under bagudkørsel bør du se bagud for at sikre, at du ikke støder på forhindringer.
- Du bør altid gå med maskinen, ikke løbe.
- Undgå at lade dig trække af plæneklipperen.
- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreanordningen, både under opstart og under drift af maskinen.
- Advarsel: skæreanordningen fortsætter med at dreje nogle sekunder efter at den er frakoblet eller efter slukning af motoren.
- Hold dig altid på afstand fra udkasteråbningen.
- Rør ikke ved dele af motoren som under driften bliver varme. Risiko for forbrænding.

⚠ Sluk straks motoren i tilfælde af brud eller ulykker under arbejdet, og flyt maskinen væk fra stedet for at undgå yderligere skader eller kvæstelser. Yd straks

den nødvendige førstehjælp, hvis ulykken har medført kvæstelser. Kontakt sygehus o.l. vedrørende den nødvendige behandling. Fjern omhyggeligt alle genstande, som i tilfælde af uagtsomhed kan medføre skader eller kvæstelser på personer og dyr.

Begrænsninger ved brug

- Anvend aldrig maskinen med beskadigede, manglende eller forkert placerede beskyttelsesanordninger (opsamlingspose, beskyttelsen for sideudkast, beskyttelsen for bagudkast).
- Anvend ikke maskinen, hvis tilbehør eller værktøjer ikke er monteret på de tilsigtede steder.
- Det er ikke tilladt at frakoble, fjerne eller manipulere sikkerhedsanordningerne/mikroafbryderne.
- Indvirk aldrig på motorindstillingen og lad den aldrig køre ved for højt omdrejningstal. Hvis man lader motoren køre ved for høje omdrejningstal stiger risikoen for personskader.
- Udsæt ikke maskinen for overdrevne belastninger, og brug ikke en lille maskine for at udføre et hårdt arbejde; brugen af en hensigtsmæssig maskine mindsker risiciene og forbedrer arbejdets kvalitet.

2.4 VEDLIGEHOLDELSE, OPMAGASINERING OG TRANSPORT

En korrekt vedligeholdelse og opmagasinering bidrager til at opretholde maskinsikkerheden og maskinens ydeevne.

Vedligeholdelse

- Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele. Defekte eller ødelagte dele bør altid udskiftes og ikke repareres.
- For at reducere brandrisikoen skal det med jævne mellemrum kontrolleres, at der ikke er olie og/eller brændstoffølækager.
- Vær forsigtig i forbindelse med justering af maskinen for at undgå at klemme fingrene mellem skæreanordningen i bevægelse og maskinens faste dele.

⚠ Det oplyste støj- og vibrationsniveau i denne betjeningsvejledning svarer til maskinens maksimale driftsværdier. Brug af en ikke-afbalanceret skæreanordning, for høj kørehastighed eller manglende vedligeholdelse kan have en markant indflydelse på støj- og vibrationsniveauet. Det er derfor nødvendigt at forebygge mulige skader som følge af høj støj og vibrationer. Vedligehold maskinen, bær høreværn og hold pauser under arbejdet.

Opmagasinerings

- Anbring ikke en maskine med brændstof i tanken i et rum, hvor brændstoffedampen kan nå en flamme, en gnist eller en varmekilde.
- For at mindske risikoen for brand må kasser med opskåret materiale ikke efterlades i et lukket rum.

2.5 MILJØBESKYTTELSE

Miljøbeskyttelsen er et relevant aspekt, som bør have høj prioritet under anvendelse af maskinen - dette vil gavne både vores fællesskab med andre mennesker og det miljø, vi lever i.

- Undgå at være til gene for nabolaget. Brug kun maskinen til fornuftige tider (ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen/natten, når der kan være til gene for de nærmeste omgivelser).
- Overhold nøje de lokale bestemmelser vandt angår bortskaffelse af emballage, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede

genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.

- Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter brug.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.

3. KEND DIN MASKINE

3.1 BESKRIVELSE AF MASKINEN OG DENS TILSIGTEDE ANVENDELSE

Denne maskine er en plæneklipper betjent af gående personer.

Maskinen består hovedsageligt af en motor, som driver en skæreanordning beskyttet af en skærm. Maskinen er udstyret med hjul og et styrehåndtag.

Brugeren kan styre maskinen og anvende hovedbetjeningerne ved hele tiden at opholde sig bag styrehåndtaget og dermed i sikkerhedsafstand fra den roterende skæreanordning. Hvis brugeren går væk fra maskinen, vil motoren og skæreanordningen standse indenfor et par sekunder.

Tilslaget brug

Denne maskine er designet og fremstillet til at klippe (og opsamle) græs i haver og græsarealer med en strækning iht. skærekapaciteten, og som skubbes af en operatør.

Generelt kan denne maskine:

1. Slå græsset og samle det op i opsamlingsposen.
2. Slå græsset og kaste det bagud (om forudset).
3. Slå græsset og kaste det ud til siden (om forudset).
4. Slå og snitte græsset, og lægge det på terrænet ("multiclip" - om forudset).

Ved anvendelse af det særlige tilbehør, som fabrikanten leverer sammen med maskinen, eller som kan købes separat, er det muligt at udføre dette arbejde på forskellige måder som beskrevet i maskinens brugsanvisning eller brugsanvisningen for det enkelte tilbehør.

3.1.1 Utilslaget brug

Enhver anden brug end de beskrevne kan være farlig og risikere at medføre kvæstelser og/eller materielle skader. Uegnet brug er for eksempel følgende (men ikke udelukkende):

- transport på maskinen af andre personer, børn eller dyr, da de risikerer at falde af og pådrage sig alvorlige kvæstelser eller at forhindre sikker kørsel;
- at lade sig transportere af maskinen;
- anvendelse af maskinen til at trække eller skubbe laster;
- aktivering af skæreanordningen på områder uden græs;
- anvendelse af maskinen til at opsamle blade eller rester;
- anvendelse af maskinen til at udynde hække eller til at klippe planter, der ikke er græsagtige;
- når maskinen anvendes af flere brugere.

VIGTIGT Uegnet brug af maskinen medfører, at garantien bortfalder. Endvidere ophører producentens ansvar, hvilket betyder, at brugeren selv er ansvarlig for eventuelle udgifter som følge af skader eller kvæstelser på sig selv eller andre personer.

3.1.2 Brugere

Denne maskine er tilslaget almindelige brugere, dvs. ikke professionelle operatører. Maskinen er beregnet til "hobbybrug".

VIGTIGT Maskinen skal anvendes af en enkelt bruger.

3.2 SIKKERHEDSMÆRKNING

Maskinen er mærket med forskellige symboler (Fig.2.0). Symbolerne skal huske brugeren på de handlinger, som skal udføres for at benytte maskinen på sikker vis. Symbolernes betydning:



Advarsel. Læs anvisningerne, inden maskinen anvendes.



Advarsel! Sørg for at holde hænder og fødder uden for huset, hvor skæreanordningen er anbragt. Frakobl tændrørshætten og læs anvisningerne for der afvikles nogen form for vedligeholdelse eller reparation.



Fare! Risiko for udslyngning af genstande. Hold andre personer væk arbejdsområdet under brug af maskinen.



Fare! Risiko for skæring. Klippeanordning i bevægelse. Sørg for at holde hænder og fødder uden for huset, hvor skæreanordningen er anbragt.

VIGTIGT Hvis mærkaterne er blevet ødelagt eller er ulæselige, bør de udskiftes. Ret henvendelse til dit autoriserede servicecenter for at få udleveret nye mærkater.

3.3 TYPESKILT

Typeskiltet indeholder de følgende data (Fig.1.0).

1. Lydeffektniveau.
2. CE-overensstemmelsesmærkning.
3. Konstruktionsår.
4. Type af maskine.
5. Serienummer.
6. Fabrikantens navn og adresse.
7. Varenummer.
8. Motorens nominelle effekt og maksimale hastighed.
9. Vægt i kg.

Skriv maskinens identifikationsoplysninger i felterne på etiketten på indersiden af forsiden.

VIGTIGT Anvend identifikationsdata på typeskiltet hver gang der rettes henvendelse til det autoriserede servicecenter.

VIGTIGT Eksemplet på overensstemmelseserklæringen findes på de sidste sider i denne manual.

3.4 HOVEDKOMPONENTER (Fig. 1)

- A. Chassis.
- B. Motor.
- C. Klippeanordning.
- D. Beskyttelse for bagudkast.
- E. Beskyttelse for sideudkast (om forudset).
- F. Sideudkastskærm (om forudset).
- G. Opsamlingspose.
- H. Styrehåndtag.
- I. Motorbremsehåndtag/klippeanordning.
- J. Håndtag til indkobling af træk.



Overhold nøje de instruktioner og sikkerhedsforskrifter, der er beskrevet i kap. 2.

4. MONTERING

Visse af maskinens komponenter leveres ikke monterede. Disse komponenter skal monteres efter fjernelse af emballagen ved at følge nedenstående anvisninger.

⚠ Udpakning og monteringen skal ske på et plant og solidt underlag, hvor der er tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og emballagen. Tag ikke maskinen i brug før instruktionerne i afsnittet "MONTERING" er fuldført.

4.1 UDPAKNING (Fig. 3.0)

1. Tag alle umonterede enkeltdele ud af kassen.
2. Tag maskinen ud og bortskaf kasse og emballage i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

4.2 MONTERING AF STYREHÅNDTAG (Fig. 4.A/B/C)

4.3 MONTERING AF POSEN (Fig. 5, 6, 7)

•

5. BETJENINGSORGANER

5.1 HÅNDTAG TIL MANUEL START (Fig. 8.A)

5.2 ELEKTRISK STARTKNAP (Fig. 8.B)

5.3 MOTORBREMSEHÅNDTAG/KLIPPEANORDNING (Fig. 9.A)

5.4 HÅNDTAG TIL INDKOBLING AF TRÆK (Fig. 9.B)

VIGTIGT Motoren skal altid startes med frakoblet træk.

VIGTIGT Undgå at trække maskinen baglæns med indkoblet træk.

5.5 JUSTERING AF KLIPPEHØJDE

⚠ Indstil klippehøjden mens skæreanordningen står helt stille.

- Justering (se Fig. 10.A)

6. BRUG AF MASKINEN

VIGTIGT For instruktioner vedrørende motoren og batteriet (om forudsat), henvises der til de pågældende brugsanvisninger.

6.1 KLARGØRING

Stil maskinen i vandret stilling og solidt støttet på jorden.

6.1.1 Påfyldning af olie og benzin

VIGTIGT Maskinen leveres uden motorolie og brændstof.

Inden maskinen tages i brug, skal der påfyldes brændstof og fyldes olie på. Se motorens brugsanvisning afsn. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Klargøring af maskinen til arbejde

BEMÆRK Denne maskine gør det muligt at klippe græsplænen på forskellige måder.

a. Klargøring til klipping og opsamling af græsset i opsamlingsposen:

1. I modellerne med sideudkast: Sørg for, at beskyttelsen (Fig. 11.A) er sænket og låst med sikkerhedshåndtaget (Fig. 11.B).
2. Indsæt opsamlingsposen (Fig. 11.C).

b. Klargøring til klipping og bagudkast af græsset på jorden:

1. Løft beskyttelsen for bagudkast (Fig. 12.A) og monter stiften (Fig. 12.B).
2. På modeller med mulighed for sideudkast: Sørg for, at beskyttelsen (Fig. 12.C) er sænket og låst med sikkerhedshåndtaget (Fig. 12.D).
* Sådan fjernes stiften: Se Fig. 12.A/B.

c. Klargøring til klipping og bioklip af græsset ("multiclip"-funktion):

Løft beskyttelsen på bagudkastet (Fig.13.A) og stik prelpladens prop (Fig.13.B) ind i udkasteråbningen, idet den skråtstilles en smule mod højre; fastgør den ved hjælp af de to stifter (Fig.13.B.1) i de dertil beregnede huller, indtil klikker på plads.
Sørg for, at beskyttelsen for sideudkast (Fig. 13.C/D) er sænket og låst med sikkerhedshåndtaget (Fig. 13.D).

d. Klargøring til klipping og sideudkast af græsset på jorden:

1. Løft beskyttelsen på bagudkastet (Fig.14.A) og stik prelpladens prop (Fig.14.B) ind i udkasteråbningen, idet den skråtstilles en smule mod højre; fastgør den ved hjælp af de to stifter (Fig.14.B.1) i de dertil beregnede huller, indtil klikker på plads.
2. Skub sikkerhedshåndtaget (Fig. 14.C) en smule og løft beskyttelsen for sideudkast (Fig. 14.D).
3. Indsæt sideudkastskærmen (Fig. 14.E).
4. Luk beskyttelsen for sideudkast (Fig. 14.D) igen, så sideudkastskærmen (Fig. 14.E) er låst.
* Sådan fjernes sideudkastskærmen:
5. Skub sikkerhedshåndtaget (Fig. 14.C) en smule og løft beskyttelsen for sideudkast (Fig. 14.D).
6. Frakobl sideudkastskærmen (Fig. 14.E).

6.1.3 Justering af styrehåndtagets hældning (Fig. 15/16)

⚠ Indstil klippehøjden mens skæreanordningen står helt stille.

6.2 SIKKERHEDSKONTROLLER

⚠ Udfør altid sikkerhedskontrollerne før maskinen tages i brug.

6.2.1 Sikkerhedskontrol inden hver anvendelse


- Kontrollér intaktthed og korrekt montering af alle maskinens komponenter;
- sørg for korrekt tilspænding af alle fastgørelsesdelene;

- hold alle maskinens overflader rene og tørre.

3. Det anbefales altid at klippe i den samme højde og i de to retninger (Fig. 20).

6.2.2 Funktionsafprøvning af maskinen

Handling	Resultat
<ol style="list-style-type: none"> 1. Start maskinen (afsnit 6.3). 2. Slip motorbremsehåndtaget/klippeanordningen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skæreanordningen skal bevæge sig. 2. Håndtagene skal vende automatisk og hurtigt tilbage til tomgangspositionen, motoren skal slukke og skæreanordningen skal standse inden for nogle sekunder.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Start maskinen (afsnit 6.3). 2. Aktivér trækhåndtaget. 3. Slip trækhåndtaget. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Hjulene kører maskinen fremad. 3. Hjulene standser, og maskinen kører ikke længere fremad.
Prøvekørsel	Ingen usædvanlige vibrationer. Ingen usædvanlige lyde.

 Hvis en af kontrollerne ikke fører til resultatet angivet i tabellerne, må maskinen ikke anvendes! Ret henvendelse til et servicecenter for de relevante kontroller og en eventuel reparation.

6.3 START

BEMÆRK Start maskinen på et plant underlag uden forhindringer eller højt græs.

6.3.1 Modeller med håndtag til manuel start (Fig. 17.A/B)

BEMÆRK Motorbremsehåndtaget/klippeanordningen skal holdes trukket for at forhindre, at motoren stopper.

6.3.2 Modeller med elektrisk startknap (Fig. 18.A/B/C/D/E)

Indsæt det medleverede batteri i motorrummet (Fig. 18.A); (følg vejledningen i motorens instruktionsbog).
På visse modeller findes en motor med indbygget batteri, som ikke kan tages ud (Fig. 18.B).

BEMÆRK Motorbremsehåndtaget/klippeanordningen skal holdes trukket for at forhindre, at motoren stopper.

6.4 KØRSEL

VIGTIGT Overhold altid sikkerhedsafstanden i forhold til skæreanordningen, som svarer til kørehåndtagets længde.

6.4.1 Plæneklipping

1. Start kørsel og klipping af græsset.
2. Tilpas hastigheden og klippehøjden (afs. 5.5) efter plænenes tilstand (græssets højde, tæthed og fugtighed).

I tilfælde af "multiclip" eller bagudkast af græsset:

- Fjern aldrig mere end en tredjedel af græssets samlede højde under en passage (Fig.19).
- Hold altid chassiset rent (afsnit 7.4.2).

I tilfælde af sideudkast: Undgå at kaste klippet græs ud på den del af græsplænen, der mangler at blive klippet.

6.4.2 Tømning af opsamlingsposen

I tilfælde af opsamlingspose med signaleringsanordning for indholdet:



Hævet = tom.



Sænket = fuld*.

*Opsamlingsposen er fuld og skal tømmes.

Sådan fjernes og tømmes opsamlingsposen:

1. Vent på, at klippeanordningen standser (Fig. 21.A);
2. Fjern opsamlingsposen (Fig. 21.B/C/D).

6.5 STANDSNING (Fig. 22.A)

⚠ Når maskinen standses, stopper skæreanordningen først efter nogle sekunder.

⚠ Rør ikke motoren efter slukningen. Risiko for forbrænding.

VIGTIGT Stop altid maskinen:

- Under flytning fra det ene arbejdsområde til det andet.
- Ved kørsel hen over ikke-græsbelævede overflader.
- I nærheden af en forhindring.
- Inden indstilling af klippehøjden.
- Hver gang opsamlingsposen fjernes eller genmonteres.
- Hver gang sideudkastskærmen fjernes eller genmonteres (om forudset).

6.6 EFTER BRUG (Fig. 23.A/B/C/D)

1. Rengør (afsnit 7.4).
2. Om nødvendigt udskiftes beskadigede dele og eventuelle løse skruer og møtrikker strammes.

VIGTIGT Hver gang maskinen efterlades ubrugt eller uovervåget:

- Tag tændrørshætten af (i modeller med håndtag til manuel start) (Fig. 23.B/C).
- Tryk på fligen og fjern tilslutningsnøglen (i modeller med elektrisk startknap) (Fig. 23.D).

7. VEDLIGEHOLDELSE

7.1 GENERELLE OPLYSNINGER

⚠ Sikkerhedsforskrifterne, som skal følges, er beskrevet i kap. 2. Disse forskrifter skal følges nøje for at undgå alvorlige risici eller farer.:

⚠ Før der udføres nogen form for kontrol, rengøring eller vedligeholdelses-/indstillingsindgreb på maskinen:

- Stands maskinen.
- Kontrollér, at alle bevægelige komponenter er stoppet.
- Vent til motoren er afkølet.

- Tag tændrørshætten af (Fig. 23.B).
- Fjern nøglen (Fig. 23.D) eller batteriet (i modeller med elektrisk startknap).
- Læs den tilhørende vejledning.
- Tag passende beklædning på, arbejdshandsker og beskyttelsesbriller.

7.2 ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

- Hyppighed og type handlinger er opsummeret i "Tabel over vedligeholdelse" (kap. 10).

VIGTIGT Alle handlinger til vedligeholdelse og regulering, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, skal udføres af forhandleren eller af et specialiseret servicecenter.

7.2.1 Påfyldning af brændstof

Stil maskinen i vandret stilling og solidt støttet på jorden.

⚠ Påfyldning af brændstof skal ske med standset maskine og med tændrørshætten fjernet.

Påfyld brændstof i henhold til de procedurer og forholdsregler, der er angivet i motorens brugsanvisning.

⚠ Maskiner med mulighed for lodret opmagasinering (kap. 8.1) har en tank med brændstofmåler. Fyld ikke tanken over bunden af niveaumåleren (Fig. 24.A).

VIGTIGT Hvis der er spildt benzin, tør det da omhyggeligt af. Garantien dækker ikke skader på plastdele som følge af benzin.

BEMÆRK Brændstoffet nedbrydes og må ikke blive i tanken i længere tid end 30 dage.

7.2.2 Kontrol/efterfyldning af motorolie

Fortsæt til kontrol/efterfyldning af motorolie i henhold til de procedurer og forholdsregler, der er angivet i motorens brugsanvisning.

For en korrekt drift af maskinen skal motorolien udskiftes regelmæssigt i henhold til instruktionerne i motorens instruktionsmanual.

Kontrollér, at olieniveauet er genoprettet, inden maskinen bruges igen.

7.3 EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

7.3.1 Skæreanordning

⚠ Samtlige handlinger, der involverer skæreanordningen (afmontering, slibning, afbalancering, reparation, genmontering og/eller udskiftning), skal udføres på et specialiseret servicecenter.

⚠ Få altid udskiftet beskadigede, skæve eller slidte skæreanordninger sammen med deres skruer for at opretholde afbalanceringen.

VIGTIGT Anvend altid originale skæreanordninger med den kode som er anført i tabellen "Tekniske data".

7.4 RENGØRING

Hver gang maskinen har været brugt, skal den rengøres iht. følgende vejledning.

7.4.1 Rengøring af maskine

- Kontrollér altid, at der ikke er rester i luftindtagene.
- Brug ikke kraftige rengøringsmidler til at rengøre chassiset.
- For at mindske brandfaren skal motoren holdes fri for græsrester, blade eller overskydende smørefedt.
- Vask maskinen med vand efter hver klipning.

7.4.2 Rengøring af rotorhuset

- Fjern græsrester og mudder, der måtte have samlet sig inde i chassiset.

Modeller uden vasketilkobling

- For at få adgang til den nederste del, skal maskinen vippes fra den side, der er angivet i motorens instruktionsbog, ved at følge de pågældende instruktioner, og sikre maskinens stabilitet, inden arbejdet udføres.

- **I tilfælde af sideudkast:** Udkastskærmen skal fjernes (hvis monteret - afs. 6.1.2d.).

Indvendig vask af hele klippeanordningen udføres på følgende måde (Fig. 25.A/B/C):

1. stil dig altid bag plæneklipperens styrehåndtag;
2. start motoren.

Hvis lakken på chassissets indvendige side går løs, skal du straks genoprette lakeringen med en rustbeskyttende maling.

7.4.3 Rengøring af posen (Fig. 26.A/B)

Rengør posen og lad den tørre.

7.5 BATTERI

- Batteriet leveres i modellerne med elektrisk startknap.
- For instruktioner vedrørende autonomi, genopladning, opbevaring og vedligeholdelse af batteriet skal du følge instruktionerne i motorens brugsanvisning.

8. OPMAGASINERING

Når maskinen skal opmagasineres:

1. start motoren i det fri og lad den køre i tomgang, indtil den standser, så al den resterende brændstof i karburatoren bruges op;
2. rengør maskinen grundigt (afs. 7.4);
3. kontrollér maskinens intakthed;
4. opmagasiner maskinen:
 - et tørt sted;
 - beskyttet mod vind og vejr;
 - utilgængeligt for børn;
 - sørg for at have fjernet nøgler og værktøj anvendt til vedligeholdelse.

8.1 LODRET OPMAGASINERING

- I tilfælde af behov kan nogle modeller (se tabellen "Tekniske data") opmagasineres lodret (Fig. 27).

⚠ Opmagasiner ikke maskinen i lodret position med tanken fyldt over bunden af brændstofniveaumåleren (Fig. 24.A).

Gør følgende:

1. Tag tændrørshætten af (Fig. 23.B) eller fjern nøglen (Fig. 23.D) eller batteriet (i modeller med elektrisk startknap).
2. Stil klippehøjden i den anden laveste position (se kap. 5.5).
3. Sæt forsigtigt styrehåndtaget i lukket position og stram grebene (Fig. 27).
4. Stil maskinen i lodret position, og sæt forsigtigt styrehåndtaget i lukket position og stram grebene (Fig. 27).

⚠ Opbevar maskinen, så den ikke kan medføre fare i tilfælde af utilsigtet kontakt med personer, børn eller dyr.

⚠ Forsøg ikke at arrangere lodret opmagasinerings af maskiner, der ikke er designet til dette formål.

9. FLYTNING OG TRANSPORT

Hver gang maskinen skal sættes i bevægelse, løftes, transporteres eller skrånstilles, skal man:

- Standse maskinen (afs. 6.5), indtil de bevægelige dele stopper med at bevæge sig.
- Tage tændrørshætten af (Fig. 23.B) eller fjerne nøglen (Fig. 23.D) eller batteriet (i modeller med elektrisk startknap).
- Bære kraftige arbejdshandsker.
- Tage fat i maskinen på steder, som garanterer et sikkert greb i forhold til maskinens vægtfordeling.
- Lade dig hjælpe af det antal personer, som er passende i forhold til maskinens vægt.
- Kontrollere at flytning af maskinen ikke medfører skader eller kvæstelser.

Når maskinen transporteres i bil eller på anhænger skal man:

- Anvende opkørselsramper med tilstrækkelig resistens, bredde og længde.
- Laste maskinen med slukket motor ved at skubbe den; sørg for at der er et passende antal personer til at skubbe den.
- Sænke hele klippeanordningen (afs. 5.5).
- Anbring den, så den ikke udgør en risiko for nogen.
- Fastgøre den omhyggeligt til transportmidlet med reb eller kæder for at undgå at den vælter med risiko for at den bliver beskadiget eller der spildes brændstof.

⚠ Maskiner med mulighed for lodret opmagasinerings må ikke transporteres i lodret stilling.

10. TABEL FOR VEDLIGEHOLDELSE

Indgreb	Hypighed	Note
MASKINE		
Kontrol af alle fastgøringer; sikkerhedskontroller/kontrol af betjener; kontrol af beskyttelserne for bagudkast/sideudkast; kontrol af opsamlingspose, sideudkast-skærm; kontrol af klippeanordningen.	Før brug	afsn. 6.2.2
Generel rengøring og kontrol; kontrol af eventuelle skader på maskinen. Kontakt om nødvendigt et autoriseret servicecenter.	Efter hver brug	afsn. 7.4
Udskiftning af skæreanordningen	-	afsn. 7.3.1 ***
MOTOR		
Kontrol/efterfyldning af brændstofniveau. Kontrol/efterfyldning af motorolie	Før brug	afs. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Kontrol og rengøring af luftfilter. Kontrol og rengøring af tændrørens kontakter. Udskiftning af tændrør. Batteriopladning	*	* / afsn. 7.5 *

* Se motorens vejledning. ** Indgreb som skal udføres ved de første tegn på funktionsfejl

*** Indgrebet skal udføres af deres forhandler eller et specialiseret center

11. PROBLEMER OG DERES LØSNING

Såfremt de ovennævnte indgreb ikke løser problemet, bør der rettes henvendelse til forhandleren.		
PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
1. Motoren starter ikke, bliver ikke ved med at køre, har en uregelmæssig drift eller standser under arbejdet.	Startprocessen er udført forkert.	Følg instruktionerne (se kap. 6.3).
	Der mangler olie eller benzin i motoren.	Kontrollér olie- og benzinniveauerne (se kap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Tændrøret er snavset eller afstanden mellem elektroderne er ikke korrekt.	Kontrollér tændrøret (se motorens vejledning).
	Luftfilter tilstoppet.	Rens og/eller udskift filteret (se motorens vejledning).
	Karbureringsproblemer.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Flyderen kan være blokeret.	Se motorens vejledning og kontakt et autoriseret servicecenter.
2. Drukning af motor.	Håndtaget til manuel start er blevet betjent gentagne gange med starteren indsat.	Se motorens vejledning.
	Håndtaget til manuel start er blevet betjent gentagne gange med tændrørshætten frakoblet.	Indsæt tændrørshætten og prøv at starte motoren. (Se motorens vejledning).
3. Det klippede græs opsamles ikke længet i opsamlingsposen.	Klippeanordningen har ramt et fremmedlegeme og har fået et slag.	Stands motoren og tag tændrørshætten af. Kontrollér om der er tegn på skader og kontakt et servicecenter (afs. 7.3.1).
	Indersiden af chassiset er snavset.	Rengør indersiden af chassiset (afs. 7.4.2).
4. Græsset er vanskeligt at afklippe.	Skæreanordningen er i dårlig stand.	Kontakt et autoriseret servicecenter for at gå skæreanordningen slebet eller udskiftet.
5. Der høres støj og/eller overdrevne vibrationer under arbejdet.	Nogle dele er blevet beskadiget eller er løse. Stiften på klippeanordningen er røget ud af sit leje.	Stands maskinen og frakobl tændrørets kabel (Fig. 23.B). Kontrollér om der er tegn på skader eller løse dele. Få udført kontrol, udskiftning eller reparation på et autoriseret servicecenter.
	Fastgørelsen af skæreanordningen har løsnet sig, eller skæreanordningen er blevet beskadiget.	Stands motoren og tag tændrørshætten af (Fig. 23.B). Kontakt et servicecenter (afs. 7.3.1).

12. TILBEHØR

12.1 SÆT TIL MULTICLIP (Fig. 28)

Finsnitte det klippede græs og efterlader det på plænen.



INHALTSVERZEICHNIS


1. ALLGEMEINES.....	1
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	1
3. DIE MASCHINE KENNENLERNEN.....	3
4. ZUSAMMENBAU.....	4
5. STEUERBEFEHLE.....	4
6. GEBRAUCH DER MASCHINE.....	4
7. WARTUNG.....	5
8. UNTERSTELLUNG.....	6
9. BEWEGUNG UND TRANSPORT.....	6
12. ANBAUGERÄTE AUF ANFRAGE.....	7

1. ALLGEMEINES

1.1 WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

Abschnitte mit besonders wichtigen Informationen zur Sicherheit und zum Betrieb sind im Text des Handbuchs nach folgenden Kriterien unterschiedlich hervorgehoben:

HINWEIS ODER WICHTIG liefern erläuternde Hinweise oder andere Angaben zu bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.

Das Symbol  hebt eine Gefahr hervor. Die mangelnde Beachtung des Hinweises bewirkt mögliche Verletzungen beim Personal oder an Drittpersonen und/oder Schäden.

- Die Abschnitte, die mit einem Rahmen aus grauen Punkten gekennzeichnet sind, enthalten optionale Eigenschaften, die nicht bei allen Modellen in diesem Handbuch vorhanden sind. Prüfen, ob die Eigenschaft beim eigenen Modell präsent ist.

Alle Angaben "vorne", "hinten", "rechts" und "links" beziehen sich auf die Position der die Arbeit tätigen Person.

1.2 REFERENZEN

1.2.1 Abbildungen

Die Abbildungen in dieser Betriebsanleitung sind mit 1, 2, 3, usw. nummeriert.

Die in den Abbildungen angegebenen Komponenten sind mit den Buchstaben A, B, C, usw. gekennzeichnet.

Ein Bezug auf die Komponente C in der Abbildung 2 wird mit folgender Beschriftung angegeben: "Siehe Abb. 2.C" oder einfach "(Abb. 2.C)".


Die Abbildungen haben Hinweischarakter. Die tatsächlichen Teile können sich von den dargestellten unterscheiden.

1.2.2 Titel

Das Handbuch ist in Kapitel und Absätze unterteilt. Der Titel des Absatzes "2.1 Schulung" ist ein Untertitel von "2. Sicherheitsvorschriften". Die Verweise auf Titel oder Absätze sind mit der Abkürzung Kap. oder Abs. und der entsprechenden Nummer gekennzeichnet. Beispiel: "Kap. 2" oder "Abs. 2.1"

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

2.1 SCHULUNG

 **Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.**

- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Die lokal geltenden Gesetze können ein Mindestalter für den Benutzer festlegen.
- Die Maschine niemals verwenden, wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- Nicht Kinder oder andere Passagiere transportieren.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können. Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potenzielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der anderen ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.
- Falls die Maschine an andere übergeben oder überlassen wird, muss sichergestellt werden, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisungen in diesem Handbuch liest.

2.2 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

Persönlichen Schutzausrüstungen (PSA)

- Angemessene Kleidung tragen, robuste Arbeitsschuhe mit rutschfester Sohle und lange Hosen. Niemals barfuß oder mit leichten Sandalen bekleidet mit der Maschine arbeiten. Gehörschutz tragen.
- Der Einsatz eines Gehörschutzes kann die Fähigkeit eventuelle Warnungen zu hören, vermindern (Schrei oder Alarm). Den Vorfällen rund um den Arbeitsbereich höchste Aufmerksamkeit schenken.
- In allen Situationen, die Gefahren für die Hände mit sich bringen, Arbeitshandschuhe tragen.
- Keine Schals, Hemden, Halsketten, Armbänder, Kleidungsstücke mit fliegenden Teilen oder mit Bändern oder Kravatten und andere lose hängende Accessoires tragen, die sich in der Maschine oder in eventuell auf dem Arbeitsplatz befindlichen Gegenständen verfangen könnten.
- Langes Haar zusammenbinden.

Arbeitsbereich / Maschine

- Den gesamten Arbeitsbereich sorgfältig prüfen und alles entfernen, was von der Maschine ausgestoßen werden könnte oder die Schnittvorrichtung/rotierende Teile beschädigen könnte (Steine, Äste, Eisendrähte, Knochen, usw.).

Verbrennungsmotoren: Kraftstoff

-  **GEFAHR!** Der Kraftstoff ist hoch entflammbar.
- Den Kraftstoff ausschließlich in eigens für Kraftstoffe zugelassenen Behältern aufbewahren und zwar an einem sicheren Ort, fern von Wärmequellen oder offenen Flammen.
- Die Behälter frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett lassen.
- Die Behälter niemals in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nicht während des Nachfüllvorgangs oder Auffüllens von Kraftstoff rauchen. Dies gilt auch immer dann, wenn Kraftstoff gehandhabt wird.
- Den Kraftstoff unter Verwendung eines Trichters nur im Freien nachfüllen.
- Vermeiden, die Dämpfe des Kraftstoffs einzusatmen.
- Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet bzw. Kraftstoff nachgefüllt werden.

- Tankverschluss langsam öffnen, um den darin entstandenen Druck langsam abzubauen.
- Keine Flammen an die Tanköffnung annähern, um den Inhalt zu kontrollieren.
- Wenn Kraftstoff austritt, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist die Maschine von der kraftstoffverschmutzten Fläche zu entfernen. Alles vermeiden, was einen Brand verursachen könnte, bis der Kraftstoff verdampft ist und die Kraftstoffdämpfe sich aufgelöst haben.
- Sofort jede Spur von Kraftstoff reinigen, die auf Maschine oder Boden geschüttet wurde.
- Die Deckel von Tank und Behälter des Kraftstoffs immer wieder gut abschließen.
- Maschine nicht am Befüllungsort starten Der Motor darf erst angelassen werden, wenn er mindestens 3 m vom Kraftstoff-Befüllungsort entfernt ist.
- Den Kontakt von Kraftstoff mit Kleidung vermeiden. Andernfalls die Kleidung wechseln, bevor der Motor gestartet wird.
- Halten Sie Hände und Füße immer von den Schnittvorrichtungen fern, sowohl beim Anlassen des Motors als auch während des Gebrauchs der Maschine.
- Achtung: Das Schneideelement dreht sich auch nach dem Auskuppeln oder nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiter.
- Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Die Teile des Motors, die sich beim Gebrauch erhitzen, dürfen nicht angefasst werden. Verbrennungsgefahr.

⚠ Im Fall von Brüchen oder Unfällen während der Arbeit, sofort den Motor abstellen und die Maschine entfernen, damit sie keine weiteren Schäden anrichtet Wenn bei einem Unfall man selbst oder Dritte verletzt werden, unverzüglich die der Situation angemessene erste Hilfe leisten und zur notwendigen Behandlung ein Krankenhaus aufsuchen. Entfernen Sie sorgfältig alle eventuellen Rückstände, die – falls sie unbeaufsichtigt bleiben – Schäden oder Verletzungen an Personen oder Tieren verursachen könnten.

Verwendungseinschränkungen

- Verwenden Sie die Maschine nie mit beschädigten, fehlenden oder nicht korrekt platzierten Schutzeinrichtungen (Grasfangeinrichtung, seitliche und hinteren Auswurfschutz).
- Die Maschine nicht verwenden, wenn Anbaugeräte/Werkzeuge nicht an den vorgesehenen Stellen installiert sind.
- Die vorhandenen Sicherheitssysteme/Mikroschalter dürfen nicht abgeschaltet, deaktiviert, entfernt oder verändert werden.
- Die Einstellungen des Motors dürfen nicht verändert werden, und der Motor darf nicht überlastet werden. Wenn der Motor mit einer zu hohen Drehzahl läuft, erhöht sich das Risiko von Verletzungen.
- Die Maschine darf keinen übermäßigen Kräften ausgesetzt werden, und kleine Maschinen dürfen nicht für schwere Arbeiten verwendet werden Die Verwendung einer geeigneten Maschine vermindert die Risiken und verbessert die Qualität der Arbeit.

2.3 WÄHREND DER VERWENDUNG

Arbeitsbereich

- Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährlicher Kohlenmonoxid-Rauch ansammeln kann. Das Anlassen muss im Freien oder an einem gut gelüfteten Ort erfolgen. Nicht vergessen, dass Abgase giftig sind.
- Während des Maschinenstarts Schalldämpfer und folglich auch Abgase nicht gegen entflammare Materialien richten.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wo brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub vorhanden sind, verwendet werden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung und mit guten Sichtverhältnissen arbeiten.
- Personen, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern halten. Kinder müssen von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Vermeiden, im feuchten Gras, bei Regen oder Gewittergefahr, insbesondere wenn die Möglichkeit von Blitzen besteht, zu arbeiten.
- Besonders auf die Unebenheiten des Bodens (Erhebungen, Gräben), auf Hänge und versteckte Gefahren und das Vorhandensein eventueller Hindernisse achten, die die Sicht einschränken könnten.
- In der Nähe von abschüssigen Stellen, Gräben oder Dämmen besonders vorsichtig sein. Die Maschine kann umstürzen, wenn ein Rad über einen Rand hinaus geht oder wenn der Rand abrutscht.
- Quer zum Hang und nie in Richtung des Gefälles aufwärts/abwärts arbeiten. Bei Richtungswechsel ist sehr auf den eigenen Abstützpunkt zu achten. Gleichzeitig muss man sicherstellen, dass die Räder nicht auf Hindernisse stoßen (Steine, Zweige, Wurzeln, usw.), die ein seitliches Abrutschen oder den Verlust der Kontrolle über die Maschine verursachen könnten.
- Wenn Sie die Maschine in der Nähe der Straße verwenden, achten Sie auf den Verkehr.
- Um die Brandgefahr zu mindern, darf die Maschine mit heißem Motor nicht zwischen Blättern, trockenem Gras oder anderem entflammaren Material abgelegt werden.

Verhaltensweisen

- Vorsichtig sein, wenn man im Rückwärtsgang oder nach hinten fährt. Schauen Sie hinter sich, bevor Sie in den Rückwärtsgang schalten und während Sie zurücksetzen, um sicherzustellen, dass keine Hindernisse vorhanden sind.
- Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo.
- Lassen Sie sich nicht vom Rasenmäher ziehen.

2.4 WARTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

Durch regelmäßige Wartung und ordnungsgemäßen Unterstand wird die Sicherheit und Leistung der Maschine gewahrt.

Wartung

- Die Maschine nie verwenden, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Schadhafte oder abgenutzte Teile sind zu ersetzen und dürfen nicht repariert werden.
- Um das Brandrisiko zu reduzieren, muss regelmäßig geprüft werden, dass keine Öl- und/oder Kraftstoffleckagen vorhanden sind.
- Während der Arbeiten zur Einstellung der Maschine darauf achten, dass die Finger nicht zwischen der sich drehenden Schnittvorrichtung und den festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden.

⚠ Die in dieser Anleitung angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind Höchstwerte beim Betrieb der Maschine. Der Einsatz eines nicht ausgewuchteten Schneidelements, die zu hohe Fahrgeschwindigkeit und die fehlende Wartung wirken sich signifikant auf die Geräuschemissionen und die Vibrationen aus. Demzufolge müssen vorbeugende Maßnahmen getroffen werden, um mögliche Schäden durch zu hohen Lärm und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden; die Maschine warten, Gehörschutz tragen, während der Arbeit Pausen einlegen.

Unterstellung

- Die Maschine nicht mit Kraftstoff im Tank an einem Ort aufbewahren, wo die Kraftstoffdämpfe Flammen, Funken oder eine starke Wärmequelle erreichen könnten.
- Um die Brandgefahr zu vermindern, keine Behälter mit Schnittabfällen innerhalb eines Raumes lassen.

2.5 UMWELTSCHUTZ

Für ein ziviles Zusammenleben und die Umwelt, in der wir leben, muss der Umweltschutz ein maßgeblicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein.

- Vermeiden Sie es, Ihre Nachbarschaft zu stören. Benutzen Sie die Maschine nur zu vernünftigen Uhrzeiten (nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn die Personen gestört werden könnten).
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, beschädigten Teilen bzw. allen weiteren umweltschädlichen Stoffen Diese Art Müll darf nicht zusammen mit dem Hausmüll weggeworfen werden, es muss eine getrennte Müllsammlung erfolgen, damit die Bestandteile dann geeigneten Sammelstellen übergeben werden können, die für das Recycling der Materialien sorgen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Abfallmaterialien.
- Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

3. DIE MASCHINE KENNENLERNEN

3.1 MASCHINENBESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSZWECK

Diese Maschine ist ein handgeführter Rasenmäher.

Die Maschine besteht im Wesentlichen aus einem Motor, der eine in einem Gehäuse eingeschlossene Schnittrichtung antreibt, und über Räder und einen Griff verfügt.

Der Bediener kann die Maschine führen und die Hauptsteuerungen betätigen, wobei er immer hinter dem Griff steht, also in Sicherheitsabstand zur rotierenden Schnittrichtung.

Wenn der Bediener sich von der Maschine entfernt, werden der Motor und das rotierende Schneidwerkzeug innerhalb weniger Sekunden angehalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Maschine wurde für das Mähen (und Sammeln) des Rasens in Gärten und auf Gradflächen mit der angegebenen Schnittkapazität entwickelt und muss von einer dahinter laufenden Person gesteuert werden.

Im Allgemeinen kann diese Maschine:

1. Gras mähen und in der Grasfangeinrichtung sammeln.
2. Gras mähen und durch den hinteren Teil auf dem Boden ablassen (wenn vorgesehen).
3. Gras mähen und seitlich ablassen (wenn vorgesehen).
4. Gras mähen, zerkleinern und wieder am Boden ablegen ("Mulching"-Effekt - wenn vorgesehen).

Die Verwendung von speziellen Anbaugeräten, die vom Hersteller als Original-Ausrüstung vorgesehen sind oder separat gekauft werden können, ermöglicht es, diese Arbeit in verschiedenen Betriebsarten durchzuführen, die in diesem Handbuch oder in den Anleitungen zu den einzelnen Anbaugeräten beschrieben sind.

3.1.1 Unsachgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung, die von der oben genannten abweicht, kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen.

Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten (beispielsweise, aber nicht nur):

- Der Transport von anderen Personen, Kindern oder Tieren auf der Maschine, weil sie fallen und sich schwere Verletzungen zuziehen oder ein sicheres Lenken negativ beeinträchtigen könnten
- Sich von der Maschine transportieren zu lassen;
- Verwendung der Maschine zum Ziehen oder Schieben von Lasten;

- Die Schnittrichtung in graslosen Bereichen betätigen;
- Die Maschine für das Sammeln von Laub oder Abfall verwenden;
- Verwendung der Maschine zum Schneiden von Hecken oder anderen Pflanzen außer Rasen;
- Verwenden der Maschine durch mehr als eine Person.

WICHTIG Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Haftung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.

3.1.2 Benutzer

Diese Maschine ist für die Benutzung durch Verbraucher, also Laien bestimmt.

Sie ist für den „Hobbygebrauch“ bestimmt.

WICHTIG Die Maschine darf nur von einem einzigen Maschinenbediener verwendet werden.

3.2 SICHERHEITSKENZEICHNUNG

Auf der Maschine erscheinen verschiedene Symbole (Abb.2.0). Sie sollen den Benutzer auf die bei der Verwendung einzuhaltenden Verhaltensweisen aufmerksam machen, damit die Maschine mit der notwendigen Aufmerksamkeit und Vorsicht eingesetzt wird. Bedeutung der Symbole:



Achtung. Vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanweisungen lesen.



Warnhinweis! Keine Hände oder Füße in den Sitz der Schnittrichtung einführen. Trennen Sie die Kappe der Zündkerze und lesen Sie die Anweisungen vor der Ausführung jeglicher Wartungs- oder Reparaturarbeiten.



Gefahr! Gefahr, dass Gegenstände herausgeschleudert werden. Während des Gebrauchs Dritte von der Arbeitszone entfernt halten.



Gefahr! Schnittgefahr. Schnittrichtung in Bewegung. Hände oder Füße nicht in den Sitz der Schnittrichtung einführen.

WICHTIG Beschädigte oder unleserlich gewordene Etiketten müssen ausgetauscht werden. Die neuen Etiketten beim eigenen autorisierten Kundendienstzentrum anfordern.

3.3 TYPENSCHILD

Das Typenschild gibt die folgenden Daten wieder (Abb.1.0).

1. Schalleistungspegel.
2. Konformitätszeichen CE.
3. Herstellungsjahr.
4. Maschinentyp.
5. Seriennummer.
6. Name und Anschrift des Herstellers.
7. Artikelnummer.
8. Nennleistung und Höchstgeschwindigkeit des Motorbetriebs.
9. Gewicht in kg.

Die Daten zur Identifizierung der Maschine in die entsprechenden Räume auf der Etikette schreiben, die auf der Rückseite des Deckblatts wiedergegeben ist.

WICHTIG Die auf dem Schild wiedergegebenen Kennungsdaten zur Identifizierung des Produkts immer dann verwenden, wenn man die autorisierte Werkstatt kontaktiert.

WICHTIG Das Beispiel der Konformitätserklärung finden Sie auf den letzten Seiten des Handbuchs.

3.4 HAUPTBAUTEILE (Abb.1)

- A. Chassis.
- B. Motor.
- C. Schnittrichtung.
- D. Hinterer Auswurfschutz.
- E. Seitlicher Auswurfschutz (wenn vorgesehen).
- F. Seitlicher Auswurfdeflektor (wenn vorgesehen).
- G. Grasfangeinrichtung.
- H. Griff.
- I. Motorbremshebel / Schnittrichtung.
- J. Kupplungshebel.

⚠ Die Angaben und Sicherheitsvorschriften aus Kapitel 2 müssen sehr genau berücksichtigt werden.

4. ZUSAMMENBAU

Einige Bauteile der Maschine werden nicht in der Fabrik eingebaut, sondern müssen nach Entfernung der Verpackung nach den folgenden Anweisungen montiert werden.

⚠ Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung zur Verfügung stehen. Die Maschine nicht verwenden, bevor die Anweisungen des Abschnitts "MONTAGE" ausgeführt wurden.

4.1 AUSPACKEN (ABB.3.0)

- 1. Alle losen Komponenten aus dem Karton nehmen.
- 2. Die Maschine entnehmen und den Karton und die Verpackungen unter Beachtung der örtlichen Vorschriften entsorgen.

4.2 MONTAGE DES GRIFFS (ABB.4.A/B/C)

4.3 MONTAGE DER GRASFANGEINRICHTUNG (ABB.5,6,7)

5. STEUERBEFEHLE

5.1 HANDSTART (Abb.8.A)

5.2 ELEKTROSTART DURCH KNOPFD RUCK (Abb.8.B)

5.3 MOTORBREMSHEBEL / SCHNITTVORRICHTUNG (Abb.9.A)

5.4 KUPPLUNGSHEBEL (Abb.9.B)

WICHTIG Das Anlassen des Motors muss stets mit ausgekuppeltem Antrieb erfolgen.

WICHTIG Vermeiden, die Maschine mit eingekuppeltem Antrieb rückwärts zu ziehen.

5.5 EINSTELLUNG DER SCHNITTHÖHE

⚠ Den Arbeitsschritt bei stillstehender Schnittrichtung ausführen.

- Einstellung (Siehe Abb.10.A)

6. GEBRAUCH DER MASCHINE

WICHTIG Für die Anweisungen bezüglich des Motors und der Batterie (wenn vorgesehen), siehe die entsprechenden Handbücher.

6.1 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

Die Maschine in Horizontalposition bringen und gut auf dem Boden abstützen.

6.1.1 Tanken und Öl einfüllen

WICHTIG Die Maschine wird ohne Motoröl und Kraftstoff geliefert.

Vor der ersten Verwendung der Maschine nach dem Kauf, Kraftstoff und Öl nach den Modalitäten und Vorsichtsmaßnahmen einfüllen, die im Hinweishandbuch des Motors und unter den Abs. 7.2.1/7.2.2. angegeben sind.

Vor jeder Verwendung

Das Vorhandensein von Kraftstoff und den Ölstand durch Befolgen der Hinweise überprüfen, die im Hinweishandbuch des Motors sowie in den Abs. 7.2.1/7.2.2. angegeben sind.

6.1.2 Vorbereitung der Maschine beim Betrieb

HINWEIS Diese Maschine ermöglicht das Mähen des Rasens mit verschiedenen Modi:

a. Vorbereitung für das Mähen und Sammeln des Grasses in der Grasfangeinrichtung:

- 1. Bei Modellen mit Seitenauswurf: Sicherstellen, dass der Schutz (Abb. 11.A) abgesenkt und durch den Sicherheitshebel verriegelt ist (Abb. 11.B).
- 2. Die Grasfangeinrichtung einsetzen (Abb.11.C).

b. Vorbereitung für das Mähen und den hinteren Auswurf des Grasses:

- 1. Den hinteren Auswurfschutz anheben (Abb.12.A) und den Auftritt montieren (Abb.12.B).
- 2. Bei Modellen mit möglichem seitlichen Auswurf: Sicherstellen, dass der Schutz (Abb. 12.C) abgesenkt und durch den Sicherheitshebel verriegelt ist (Abb. 12.D).
- Zum Entfernen des Auftritts: Siehe Abb.12.A/B.

c. Vorbereitung für das Mähen und Feinschnitt des Grasses (Funktion „Mulching“):

Den hinteren Auswurfschutz (Fig.13.A) anheben und die Deflektorklappe (Fig.13.B)so in die Auswurföffnung einsetzen, dass sie leicht nach rechts geneigt ist; sie dann durch Einsetzen der beiden Stifte (Fig.13.B.1) in die vorgesehenen Bohrungen bis zum Einrasten befestigen.

Sicherstellen, dass der seitliche Auswurfschutz (Abb. 13.C/D) abgesenkt und durch den Sicherheitshebel verriegelt ist (Abb. 13.D).


d. Vorbereitung für das Mähen und den seitlichen Auswurf des Grasses:

1. Den hinteren Auswurfschutz (Fig.14.A) anheben und die Deflektorklappe (Fig.14.B) so in die Auswurföffnung einsetzen, dass sie leicht nach rechts geneigt ist; sie dann durch Einsetzen der beiden Stifte (Fig.14.B.1) in die vorgesehenen Bohrungen bis zum Einrasten befestigen.
2. Den Sicherheitshebel leicht drücken (Abb.14.C) und den Schutz des seitlichen Auswurfs anheben (Abb.14.D).
3. Den seitlichen Auswurfdeflektor einsetzen (Abb.14.E).
4. Den seitlichen Auswurfschutz wieder schließen (Abb.14.D), so dass der seitliche Auswurfdeflektor (Abb.14.E) blockiert ist.

Um den seitlichen Auswurfdeflektor zu entfernen:

5. Den Sicherheitshebel leicht drücken (Abb.14.C) und den Schutz des seitlichen Auswurfs anheben (Abb.14.D).
6. Den seitlichen Auswurfdeflektor lösen (Abb.14.E).

6.1.3 Einstellung der Neigung des Griffs (Abb.15/16)

 **Den Arbeitsschritt bei stillstehender Schnittrichtung ausführen.**

6.2 SICHERHEITSKONTROLLEN

 **Immer die Sicherheitskontrollen vor der Verwendung ausführen.**


6.2.1 Sicherheitskontrolle vor jedem Gebrauch

- Die Unversehrtheit und den ordnungsgemäßen Zusammenbau aller Bauteile der Maschine überprüfen;
- Den richtigen Anzug aller Befestigungsvorrichtungen sicherstellen;
- Alle Oberflächen der Maschine sauber und trocken halten.

6.2.2 Betriebstests der Maschine

Tätigkeit	Ergebnis
<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Maschine starten (Abs. 6.3). 2. Den Motorhebel / die Schnittrichtung lösen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Schnittrichtung muss sich bewegen. 2. Die Hebel müssen automatisch und schnell in die Neutralposition zurückkehren. Der Motor muss sich ausschalten und die Schnittrichtung muss innerhalb von wenigen Sekunden stoppen.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Maschine starten (Abs. 6.3). 2. Den Antriebshebel betätigen. 3. Den Antriebshebel loslassen. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Die Räder schieben die Maschine an. 3. Die Räder stoppen und die Maschine bewegt sich nicht weiter vorwärts.

Test-Erprobung	Keine anormale Vibration. Kein anormales Geräusch.
----------------	---

 **Wenn irgendeines der Ergebnisse von den Angaben der folgenden Tabellen abweicht, die Maschine nicht verwenden! Wenden Sie sich bei einem Kundendienstzentrum für die erforderlichen Kontrollen oder eine Reparatur.**

6.3 INBETRIEBNAHME

HINWEIS Starten Sie den Motor auf einer ebenen Fläche ohne Hindernisse oder hohes Gras.

6.3.1 Modelle mit Handstart (Abb.17.A/B)

HINWEIS Der Motorbremshebel / die Schnittrichtung muss gezogen bleiben, um ein Stoppen des Motors zu verhindern.

6.3.2 Modelle mit Elektrostart durch Knopfdruck (Abb.18.A/B/C/D/E)

Die gelieferte Batterie in das entsprechende Fach einführen, das sich auf dem Motor befindet (Abb.18.A); (die Anweisungen in der Betriebsanleitung des Motors befolgen).

Bei einigen Modellen ist ein Motor mit eingebautem, nicht entfernbarem Akku vorgesehen (Abb.18.B).

HINWEIS Der Motorbremshebel / die Schnittrichtung muss gezogen bleiben, um ein Stoppen des Motors zu verhindern.

6.4 ARBEIT

WICHTIG Während der Arbeit immer den Sicherheitsabstand von der Schnittrichtung halten. Dieser Abstand entspricht der Länge des Griffs.

6.4.1 Mähen des Grasses

1. Mit Vorwärtsbewegung und Schnitt im Rasenbereich beginnen.
2. Die Fahrgeschwindigkeit und die Schnitthöhe (Abs. 5.5) an den Rasenzustand (Höhe, Dichte und Feuchtigkeit des Gras) anpassen.
3. Es wird empfohlen, immer auf derselben Höhe und in beide Richtungen zu mähen (Abb.20).

Bei "Mulching" oder hinterem Auswurf des Grasses:

- Es darf nie mehr als ein Drittel der Gesamthöhe des Grasses auf einmal geschnitten werden (Abb.19).
- Das Chassis immer gut sauber halten (Abs. 7.4.2).

Bei seitlichem Auswurf: Vermeiden das gemähte Gras von der Seite des noch zu mähenden Rasens auszuwerfen.

6.4.2 Entleeren der Grasfangeinrichtung

Bei Grasfangeinrichtung mit Anzeige des Inhalts:



Oben = leer.



Gesenkt = voll*.

- *die Grasfangeinrichtung ist voll und muss entleert werden.

Um die Grasfangeinrichtung zu entfernen und zu leeren:

1. Auf den Stillstand der Schnittrichtung warten (Abb.21.A);
2. Die Grasfangeinrichtung entfernen (Abb.21.B/C/D).

6.5 STOPP (Abb.22.A)

⚠ Nach dem Anhalten der Maschine dauert es einige Sekunden, bevor die Schnittrichtung stoppt.

⚠ Den Motor nach dem Ausschalten nicht berühren. Verbrennungsgefahr.

WICHTIG Die Maschine immer anhalten:

- Während des Wechsels der Arbeitsbereiche.
- Zum Überqueren von graslosen Flächen.
- In der Nähe eines Hindernis.
- Vor Einstellung der Schnitthöhe.
- Jedes Mal, wenn die Grasfangeinrichtung entfernt oder neu eingesetzt wird.
- Jedes Mal, wenn der seitliche Auswurfdeflektor entfernt oder neu eingesetzt wird (wenn vorgesehen).

6.6 NACH DEM GEBRAUCH (Abb.23.A/B/C/D)

1. Die Reinigung durchführen (Abs. 7.4).
2. Wenn notwendig, die beschädigten Bauteile austauschen und eventuell gelockerte Schrauben und Bolzen festziehen.

WICHTIG Wenn die Maschine unbenutzt oder unbewacht bleibt:

- Lösen Sie die Kappe der Zündkerze (bei Modellen mit Handstart) (Abb.23.B/C).
- Die Lasche drücken und den Freigabeschlüssel entfernen (bei Modellen mit Elektrostart durch Knopfdruck)(Abb.23.D).

7. WARTUNG

7.1 ALLGEMEINES

⚠ Die zu befolgenden Sicherheitsnormen werden in Kap. 2 beschrieben. Diese Hinweise sehr genau berücksichtigen, um keine schweren Risiken oder Gefahren einzugehen:

⚠ Vor der Ausführung jeglicher Kontrolle, Reinigung oder jedes Wartungs-/Regulierungseingriffes an der Maschine:

- Die Maschine anhalten.
- Sicherstellen, dass alle Bauteile in Bewegung angehalten sind.
- Warten, bis der Motor abgekühlt ist.
- Lösen Sie die Kappe der Zündkerze (Abb.23.B).
- Den Schlüssel (Abb. 23.D) oder die Batterie entfernen (bei Modellen mit Elektrostart durch Knopfdruck).
- Die entsprechenden Anweisungen lesen.
- Angemessene Kleidung, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille tragen.

7.2 ORDENTLICHE WARTUNG

- Die Häufigkeit und Art der Eingriffe sind in der "Wartungstabelle" (Kap. 10) zusammengefasst.

WICHTIG Alle nicht in diesem Handbuch beschriebenen Wartungs- und Einstellungsarbeitsschritte müssen von Ihrem Händler oder von einem Fachzentrum ausgeführt werden.

7.2.1 Kraftstoff auffüllen

Die Maschine in Horizontalposition bringen und gut auf dem Boden abstützen.

⚠ Der Kraftstoff muss bei gestoppter Maschine und mit gelöster Kappe der Zündkerze aufgefüllt werden.

Den Kraftstoff gemäß den Angaben und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung des Motors auffüllen.

⚠ Die Maschinen mit Möglichkeit der senkrechten Lagerung (Kap. 8.1), verfügen über einen Behälter mit Füllstandanzeiger. Den Behälter nicht über den Boden der Füllstandanzeiger befüllen (Abb.24.A).

WICHTIG Jede Spur von Kraftstoff reinigen, die verschüttet wurde. Die Garantie deckt keine Schäden ab durch Kraftstoff an Kunststoffteilen.

HINWEIS Der Kraftstoff ist verderblich und darf nicht länger als 30 Tage im Tank verbleiben.

7.2.2 Kontrolle / Nachfüllen Motoröl

Das Motoröl gemäß den Angaben und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung des Motors kontrollieren/auffüllen.

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine, regelmäßig das Motoröl gemäß den Angaben in der Gebrauchsanweisung des Motors austauschen.

Sicherstellen, dass der Ölstand wiederhergestellt wurde, bevor die Maschine erneut in Betrieb genommen wird.

7.3 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

7.3.1 Schnittrichtung

⚠ Alle Arbeiten an den Schnittrichtungen (Ausbau, Schleifen, Auswuchtung, Reparatur, Wiedereinbau und/oder Austausch) müssen von einem Fachzentrum ausgeführt werden.

⚠ Immer die beschädigte, verborgene oder verschlissene Schnittrichtung zusammen mit den dazugehörigen Schrauben austauschen, um die Auswuchtung zu erhalten.

WICHTIG Immer die Original-Schnittrichtungen verwenden, die durch den Code gekennzeichnet ist, der in der Tabelle "Technische Daten" wiedergegeben ist.

7.4 REINIGUNG

Nach jeder Verwendung die Reinigung ausführen und dabei folgende Hinweise berücksichtigen.

7.4.1 Reinigung der Maschine

- Vergewissern Sie sich immer, dass die Lufteinlässe frei von Schmutz sind.
- Keine aggressiven Flüssigkeiten zum Reinigen der Chassis benutzen.
- Um das Brandrisiko zu reduzieren, den Motor frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett lassen.
- Nach jedem Mähvorgang die Maschine mit Wasser waschen.

7.4.2 Reinigung der Schnittrichtungsbaugruppe

- Grasrückstände und Schlamm im Inneren der Chassis entfernen.

Modelle ohne Waschsanschluss

- Um auf den unteren Teil zugreifen zu können, kippen Sie die Maschine von der Seite, die im Handbuch des Motors angegeben ist, und befolgen Sie die entsprechenden Anweisungen. Die Stabilität der Maschine sicherstellen, bevor Sie irgendwelche Arbeiten ausführen.

• Bei seitlichem Auswurf: Der Auswurfdeflektor muss entfernt werden (wenn er montiert ist - Abs. 6.1.2d).

Um das Innere der Schnittrichtungsbaugruppe zu waschen, wie folgt vorgehen (Abb.25.A/B/C):

1. Sich immer hinter den Griff des Rasenmähers stellen;
2. den Motor starten.

Wenn sich der Lack der Innenseite der Chassis löst, lackieren Sie umgehend mit einer Rostschutzfarbe.

7.4.3 Reinigung der Grasfangeinrichtung (Abb.26.A/B)

Die Grasfangeinrichtung reinigen und trocknen lassen.

7.5 BATTERIE

- Die Batterie wird bei den Modellen mit Elektrostart durch Knopfdruck mitgeliefert.
- Anweisungen zur Batterieleistung, zum Aufladen, zur Lagerung und zur Wartung der Batterie finden Sie in der Anleitung des Motors.

8. UNTERSTELLUNG

Wenn die Maschine untergestellt werden muss:

- Den Motor im Freien starten und bis zum Anhalten bei Leerlaufdrehzahl laufen lassen, sodass der im Vergaser verbliebene Kraftstoff verbraucht wird;
- Die Maschine sorgfältig reinigen (Abs. 7.4);
- Die Unversehrtheit der Maschine überprüfen;
- Die Maschine unterstellen:
 - In einem trockenen Raum;
 - vor Wettereinflüssen geschützt;
 - an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort;
 - Hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt werden.

8.1 SENKRECHTE LAGERUNG

Bei Bedarf können einige Modelle (siehe Tabelle der Technischen Daten) senkrecht gelagert werden (Abb.27).

⚠ Die Maschine nicht senkrecht lagern, wenn der Tank bis über den Boden der Füllstandanzeiger gefüllt ist (Abb.24.A).

Wie folgt vorgehen:

- Die Kappe der Zündkerze (Abb.23.B) abnehmen oder den Schlüssel (Abb.23.D) oder die Batterie entfernen (bei Modellen mit Elektrostart durch Knopfdruck).
- Die Schnitthöhe in die zweitniedrigste Position bringen (siehe Kap. 5.5);
- Den Griff vorsichtig in die geschlossene Stellung kippen und die Hebel anziehen (Abb.27);
- Die Maschine in die senkrechte Position bringen und den Griff vorsichtig in die geschlossene Stellung kippen und die Hebel anziehen (Abb.27);

⚠ Die Maschine so aufbewahren, dass keine Gefahr im Falle von Kontakt, auch versehentlicher oder zufälliger, mit Personen, Kindern oder Tieren besteht.

⚠ Nicht versuchen, die Maschinen senkrecht zu lagern, wenn sie nicht dafür ausgelegt sind.

9. BEWEGUNG UND TRANSPORT

Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegen, Heben, Transportieren oder Kippen der Maschine beachtet werden:

- Die Maschine (Abs. 6.5) bis zum kompletten Stopp der beweglichen Teile anhalten.
- Die Kappe der Zündkerze (Abb.23.B) abnehmen oder den Schlüssel (Abb.23.D) oder die Batterie entfernen (bei Modellen mit Elektrostart durch Knopfdruck).
- Feste Arbeitshandschuhe benutzen.
- Die Maschine unter Berücksichtigung des Gewichtes und seiner Aufteilung an festen Haltepunkten befestigen, die eine sichere Aufnahme garantieren.
- Je nach Gewicht der Maschine mit einer entsprechenden Anzahl von Personen arbeiten.
- Sicherstellen, dass die Bewegung der Maschine keine Schäden oder Verletzungen verursacht.

Wenn man die Maschine mit einem Fahrzeug oder einem Anhänger transportiert, muss man:

- Zugangsrampen verwenden, die eine geeignete Beständigkeit, Breite und Länge aufweisen.
- Die Maschine mit ausgeschaltetem Motor durch Schieben laden. Hierfür eine geeignete Zahl von Personen einsetzen.
- Die Schnittrichtungsbaugruppe absenken (Abs. 5.5).
- Sie so positionieren, dass sie für niemanden eine Gefahr darstellt.
- Sie fest mithilfe von Seilen oder Ketten an das Transportmittel fixieren, um ein Umkippen mit möglicher Beschädigung und Austreten von Kraftstoff zu vermeiden.

⚠ Die Maschinen mit der Möglichkeit der senkrechten Lagerung nicht in senkrechter Position transportieren.

10. WARTUNGSTABELLE

	Eingriff	Regelmäßigkeit	Hinweise
MASCHINE			
	Kontrolle aller Befestigungen; Sicherheitskontrollen / Überprüfung der Befehle Die Schutzvorrichtungen des hinteren Auswurfs / seitlichen Auswurfs überprüfen Die Grasfangeinrichtung, den Deflektor des seitlichen Auswurfs überprüfen Überprüfung der Schnittrichtung.	Vor der Verwendung	Abs. 6.2.2
	Allgemeine Reinigung und Kontrolle; Kontrolle von eventuellen Schäden an der Maschine. Wenn notwendig, das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.	Bei jedem Verwendungsende	Abs. 7.4
	Austausch der Schnittrichtung	-	Abs. 7.3.1 ***

MOTOR		
Kontrolle/Nachfüllen des Kraftstoffstands; Kontrolle / Nachfüllen Motoröl	Vor der Verwendung	Abs. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Kontrolle und Reinigung des Luftfilters; Kontrolle und Reinigung der Kontakte der Zündkerze Auswechseln Zündkerze Batterieladung	*	* / Abs. 7.5 *

* Wir verweisen auf das Handbuch des Motors. ** Dieser Arbeitsschritt muss bei den ersten Anzeichen einer Fehlfunktion ausgeführt werden

*** Diese Arbeit muss durch Ihren Händler oder einen Fachbetrieb ausgeführt werden

11. STÖRUNGSSUCHE

Wenn die Störungen nach den beschriebenen Eingriffen weiter bestehen, Ihren Händler kontaktieren.

STÖRUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	ABHILFE
1. Der Motor startet nicht, läuft nicht, weist einen unregelmäßigen Betrieb auf oder stoppt während der Arbeit.	Nicht korrektes Verfahren beim Anlassen.	Die Anweisungen befolgen (siehe Kap. 6.3).
	Kein Öl oder Kraftstoff im Motor.	Den Füllstand des Öls und Kraftstoffs kontrollieren (siehe Kap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Zündkerze verschmutzt oder Abstand zwischen Elektroden nicht richtig.	Die Zündkerze überprüfen (Wir verweisen auf das Handbuch des Motors).
	Verstopfter Luftfilter.	Den Filter reinigen und/oder austauschen (Wir verweisen auf das Handbuch des Motors).
	Verbrennungsprobleme.	Das Kundendienstzentrum kontaktieren.
	Der Schwimmer kann blockiert sein.	Wir verweisen auf das Handbuch des Motors und das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.
2. Absaufen des Motors.	Das Absaufen beim Handstart erfolgte wiederholt bei eingeschaltetem Starter.	Wir verweisen auf das Handbuch des Motors.
	Das Absaufen beim Handstart erfolgte wiederholt bei gelöster Kappe der Zündkerze.	Die Kappe der Zündkerze einsetzen und versuchen den Motor anzulassen. (Wir verweisen auf das Handbuch des Motors).
3. Das gemähte Gras wird nicht in der Grasfangeinrichtung gesammelt.	Die Schnittrichtung hat gegen einen Fremdkörper gestoßen und einen Stoß erlitten.	Den Motor stoppen und die Kappe der Zündkerze lösen. Auf Schäden prüfen und ein Kundendienstzentrum kontaktieren (Abs. 7.3.1).
	Das Innere der Chassis ist verschmutzt.	Das Innere der Chassis reinigen (Abs. 7.4.2).
4. Der Rasen lässt sich nur schwer schneiden.	Die Schnittrichtung ist nicht in gutem Zustand.	Ein Kundendienstzentrum zum Schleifen oder Austausch der Schnittrichtung kontaktieren.
5. Man nimmt übermäßige Geräusche und/oder Vibrationen während der Arbeit wahr.	Beschädigung oder gelöste Teile. Der Auftritt an der Schnittrichtung hat sich aus seinem Sitz gelöst.	Die Maschine anhalten und das Kabel der Zündkerze lösen (Abb. 23.B). Auf Schäden oder gelöste Teile prüfen. Die Überprüfungen, Auswechsel- oder Reparaturarbeiten beim zugelassenen Kundendienstzentrum durchführen lassen.
	Befestigung der Schnittrichtung gelockert oder Schnittrichtung beschädigt.	Den Motor stoppen und die Kappe der Zündkerze lösen (Abb. 23.B). Ein Kundendienstzentrum kontaktieren (Abs. 7.3.1).

12. ANBAUGERÄTE AUF ANFRAGE

12.1 MULCHING-SET (Abb.28)

Zerhackt das geschnittene Gras fein und lässt es auf dem Rasen.



INDEX


1. GENERAL INFORMATION	1
2. SAFETY REGULATIONS	1
3. GETTING TO KNOW THE MACHINE.....	3
4. ASSEMBLY.....	4
5. CONTROLS.....	4
6. USING THE MACHINE.....	4
7. MAINTENANCE.....	5
8. STORAGE.....	6
9. HANDLING AND TRANSPORTATION	6
12. ATTACHMENTS ON REQUEST	7

1. GENERAL INFORMATION

1.1 HOW TO READ THE MANUAL

Some paragraphs in the manual contain important information regarding safety and operation and are emphasised in this manner:

NOTE OR IMPORTANT *these give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.*

This  symbol highlights danger. Failure to observe the warning can lead to possible personal and/or third party injury and/or damage.

- The paragraphs highlighted in a square with grey spots indicate the optional characteristics not on all models documented in this manual. Check if the characteristics are available on this model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's driving position.

1.2 REFERENCES

1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

The components indicated in the figures are identified with letters A, B, C, and so on.

Reference to component C in figure 2 is indicated with the wording: "See fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)".


The figures are given as a guide only. The actual pieces can differ from those illustrated in this document.

1.2.2 Titles

The manual is divided into chapters and paragraphs. The title of paragraph "2.1 Training" is a sub-title of "2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or par. and the relevant number. Example: "chap. 2" or "par. 2.1"

2. SAFETY REGULATIONS

2.1 TRAINING

 **Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the motor quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury.**

- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local laws may establish a minimum age for users.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow their reflexes and compromise his judgement.
- Do not allow children or other passengers to ride on the machine.
- Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator reads the user instructions contained in this manual.

2.2 PRELIMINARY PROCEDURES


Personal Protective Equipment (PPE)

- Always wear suitable work attire, hard-wearing safety footwear with non-slip soles and long trousers. Do not operate the machine barefoot or wearing open sandals. Wear hearing protection devices.
- Use of hearing protections can reduce the ability to hear any warnings (shouting or alarms). Be careful of what occurs around you in the work area.
- Wear protective gloves whenever your hands are at risk.
- Never wear scarves, shirts, necklaces, bracelets, loose flowing clothing, laces or ties or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
- Tie your hair back if it is long.

Work area/Machine

- Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the cutting means/rotating units (stones, branches, iron wire, bones, etc.).

Internal combustion engine: fuel

-  **DANGER!** The fuel is highly flammable.
- Keep the fuel in approved containers, in a safe place, away from any naked lights or heat sources.
- Keep the containers free of residues of grass, leaves or excessive grease.
- Keep the containers out of the reach of children.
- Do not smoke when filling up with fuel or when handling the fuel.
- Use a funnel to top up with fuel only in the open air.
- Do not inhale fuel fumes.
- Never remove the tank cap or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.
- Open the fuel tank slowly to allow the pressure inside to decrease gradually.
- Do not approach the tank opening with a naked flame to check its contents.
- In case of fuel leakages, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and fuel vapours have dissipated.
- Immediately clean up all traces of fuel spilt on the machine or on the ground.

- Replace caps of all fuel tanks and containers securely.
- Never start the machine in the same place in which you refuelled it with fuel; the engine must be started in an area at least 3 metres from where you refuelled.
- Avoid getting any fuel or your clothing and, if this should happen, change your clothes before starting the engine.

2.3 DURING OPERATION

Work Area

- Do not operate the engine in confined spaces where dangerous carbon monoxide fumes can collect. The start-up operations must be carried out outdoors or in a well-ventilated area. Always remember that the exhaust gases are toxic.
- When starting up the machine, do not direct the silencer and therefore the exhaust fumes towards flammable materials.
- Do not use the machine in environments at risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gas or powder. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.
- Keep persons, children and animals away from the working area. Children must be supervised by another adult.
- Avoid working with wet grass, in the rain and when there is a risk of a thunderstorm, especially lightening.
- Pay careful attention to uneven ground (hills, dips), slopes, hidden hazards and obstacles that could limit visibility.
- Be very careful near ravines, ditches or embankments. The machine could overturn if a wheel slides over the edge or if the earth gives way.
- Always mow across a slope and never up and down it, being very careful when changing direction, making sure you have firm footing and that the wheels do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways or make you lose control of it.
- Look out for traffic when using the machine near the road.
- To avoid the risk of fire, do not leave the machine with the engine hot on leaves or dry grass or other flammable material.

Behaviour

- Exercise caution when reversing or moving backwards. Look behind you to make sure there are no obstacles before and during operations in reverse gear.
- Never run, always walk.
- Do not allow the lawnmower to pull you along.
- Always keep hands and feet away from the cutting means, when starting and when using the machine.
- Attention: the cutting means will continue to rotate for a few seconds after disengagement or after you have switched off the motor.
- Keep away from the discharge opening.
- Do not touch the parts of the engine that heat up during operation. Risk of burns.

⚠ If something breaks or an accident occurs during mowing, turn off the motor immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris which could cause damage or injury to persons or animals if ignored.

Use limitations

- Never operate the machine with guards damaged, missing or incorrectly assembled (grass catcher, side discharge guards, rear discharge guards).
- Don't use the machine if the attachments/tools are not installed in their seats.

- Never disengage, deactivate, remove or tamper with the safety systems/micro switches installed.
- Do not change the engine adjustments, or exceed the maximum rpm. If the engine is forced to run at an excessive speed, the risk of personal injury increases.
- Do not strain the machine too much and do not use a small machine for heavy-duty work; if you use the right machine, you will reduce the risk of hazards and improve the quality of your work.

2.4 MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety and high performance levels.

Maintenance

- Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired.
- To reduce the risk of fire, check for oil and/or fuel leaks on a regular basis.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the cutting means and fixed parts of the machine.

⚠ The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting element, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration; Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.

Storage

- Do not store the machine with fuel in the tank in an area where fuel vapours could reach a naked light, a spark or a strong heat source.
- To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.

2.5 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in.

- Avoid being a disturbance to the neighbourhood. Use this machine at reasonable times of the day only (not early morning or late evening when the noise could cause disturbance).
- Comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of with regular waste, but must be separated and taken to collection centres, who will recycle the materials.
- Comply with local regulations for the disposal of waste materials.
- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.

3. GETTING TO KNOW THE MACHINE

3.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

This machine is pedestrian-controlled lawnmower.

The machine is essentially composed of a motor which drives a cutting means enclosed in a casing, equipped with wheels and a handle.

The operator is able to operate the machine and use the main controls, always staying behind the handle at a safe distance from the rotating cutting means.

If the operator leaves the machine, the motor and cutting means will stop within a few seconds.

Intended use

This machine is designed and built to cut (and collect) grass in gardens and grassy areas, with a height according to its cutting capacity, driven by an operator walking behind it.

Generally speaking this machine can:

1. Mow the grass and collect it in the grass catcher bag.
2. Mow the grass and discharge it on the ground through the rear part (if available).
3. Mow the grass and discharge it on the ground laterally (if available).
4. Mow the grass, chop it and discharge it on the ground (mulching effect - if available).

The use of special attachments provided for by the Manufacturer as original equipment or which may be purchased separately, allows this work to be done in various operating modes, illustrated in this manual or the instructions that accompany the single attachments.

3.1.1 Improper use

Any other usage, different than the afore-mentioned may be hazardous and harm persons and/or damage things.

Examples of improper use may include, but are not limited to:

- Allowing children, animals or other passengers on the machine as they could fall off and injure themselves or compromise safe driving by the operator;
- Letting oneself be transported by the machine;
- Using the machine to tow or push loads;
- Using the cutting means on surfaces other than grass;
- Using the machine for leaf or debris collection;
- Using the machine to trim hedges, or for cutting vegetation other than grass;
- using of the machine by more than one person.

IMPORTANT *Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.*

3.1.2 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators.

It is intended for "DIY" use only.

IMPORTANT *The machine must be used by one operator.*

3.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (Fig.2.0). Their function is to remind the operator of the correct conduct for use, with due care and caution. Meanings of the symbols:



Warning. Read the instructions before operating the machine



Warning! Do not put hands or feet inside the compartment of the cutting means. Remove the spark plug cap and read the instructions before carrying out any maintenance or repair work.



Danger! Risk of thrown objects. Keep all persons away from the work area whilst working.



Danger! Danger of cutting. Cutting means in motion. Do not put hands or inside the housing of the cutting means.

IMPORTANT *Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an Authorised Service Centre.*

3.3 IDENTIFICATION LABEL

The identification label holds the following data (Fig.1.0).

1. Sound power level.
2. CE conformity marking.
3. Year of manufacture.
4. Type of machine.
5. Serial number.
6. Name and address of Manufacturer.
7. Article code.
8. Nominal power and maximum operating engine speed.
9. Weight in kg.

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page.

IMPORTANT *Quote the information on the product identification label whenever you contact an Authorised Service Centre.*

IMPORTANT *The example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of the manual.*

3.4 MAIN COMPONENTS (Fig.1)

- A. Chassis.
- B. Engine.
- C. Cutting means.
- D. Rear discharge guard.
- E. Side discharge guard (if equipped).
- F. Side discharge chute (if equipped).
- G. Grass catcher.
- H. Handle.
- I. Engine brake lever / cutting means.
- J. Drive engagement lever.

⚠ *Strictly observe the indications and the safety regulations described in chap. 2..*

4. ASSEMBLY

Certain components of the machine are not installed in the factory and have to be assembled after unpacking, following the instructions below.

⚠ *Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging.. Do not use the machine until all the instructions provided in the "ASSEMBLY" section have been carried out.*

4.1 UNPACKING (Fig.3.0)

1. Remove all the unassembled parts from the box.
2. Take out the machine and dispose of the box and packaging in compliance with local regulations.

4.2 HANDLE ASSEMBLY (Fig.4.A/B/C)

4.3 GRASS CATCHER ASSEMBLY (Fig.5.6,7)

5. CONTROLS

5.1 MANUAL START HANDGRIP (Fig.8.A)

5.2 PUSH-BUTTON ELECTRIC START COMMAND (Fig.8.B)

5.3 ENGINE BRAKE LEVER / CUTTING MEANS (Fig.9.A)

5.4 DRIVE ON LEVER (Fig.9.B)

IMPORTANT *The engine must be started only with the drive OFF.*

IMPORTANT *Avoid moving the machine backwards when the drive is ON.*

5.5 CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

⚠ Do this when the cutting means is stationary.

- **Adjustment** (See Fig.10.A)

6. USING THE MACHINE

IMPORTANT *For instructions on the engine and the battery (if equipped), refer to the corresponding manuals.*

6.1 PRELIMINARY PROCEDURES

Place the machine in a stable horizontal position on the ground.

6.1.1 Filling with oil and fuel

IMPORTANT *The machine is supplied without engine oil and without fuel.*

Before using the machine, refuel and top/up with oil; refer to the owner's manual of the engine at par. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Preparing the machine before starting work

NOTE *This machine can be used to mow lawns in various ways;*

a. Preparation for grass cutting and collection in the grass catcher:

1. For side discharge models: make sure that the guard (Fig. 11.A) is lowered and locked by the safety lever (Fig. 11.B).
2. Insert the grass catcher (Fig.11.C).

b. Preparation for grass cutting and rear grass discharge on the ground:

1. Lift the rear discharge guard (Fig.12.A) and fit the pin (Fig.12.B).
 2. For models with side discharge: make sure that the guard (Fig. 12.C) is lowered and locked by the safety lever (Fig. 12.D).
- To remove the pin: see Fig.12.A/B.

c. Preparation for grass mowing and chopping (mulching function):

Lift the rear discharge guard (Fig.13.A) and fit the chute cap (Fig.13.B) in the discharge opening, keeping it slightly tilted to the right. Fasten it by fitting the two pins (Fig.13.B.1) into the holes provided until clicks into place.

For models with side discharge: make sure that the side discharge guard (Fig. 13.C/D) is lowered and locked by the safety lever (Fig. 13.D).

d. Preparation for grass cutting and side discharge on the ground:

1. Lift the rear discharge guard (Fig.14.A) and fit the chute cap (Fig.14.B) in the discharge opening, keeping it slightly tilted to the right. Fasten it by fitting the two pins (Fig.14.B.1) into the holes provided until clicks into place.
2. Slightly push the safety lever (Fig.14.C) and lift the side discharge guard (Fig.14.D).
3. Insert the side discharge chute (Fig.14.E).
4. Close the side discharge guard (Fig.14.D) so as to lock the side discharge chute (Fig.14.E).

• To remove the side discharge chute:

5. Slightly push the safety lever (Fig.14.C) and lift the side discharge guard (Fig.14.D).
6. Release the side discharge chute (Fig.14.E).

6.1.3 Handle inclination adjustment (Fig.15/16)

⚠ Do this when the cutting means is stationary.

6.2 SAFETY CHECKS

⚠ Always carry out the safety checks before use.

6.2.1 Safety check before every use

- Check the integrity and the correct mounting of all components of the machine;
- make sure that all fastening devices are correctly tightened;
- keep all surfaces of the machine clean and dry.

6.2.2 Machine operating test

Action	Result
1. Start the machine (par. 6.3).	1. The cutting means should move.
2. Release the engine brake lever / cutting means.	2. The levers should return automatically and rapidly to the neutral position, the motor must switch off and the cutting means must stop within a few seconds.

1. Start the machine (par. 6.3).	
2. Operate the drive lever.	2. The wheels should move the machine forward.
3. Disengage the drive lever.	3. The wheels should stop and the machine stops moving forward.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound.

⚠ *If any of the results fail to match the indications provided in the tables, do not use the machine! Contact an Authorised Service Centre to have it checked and repaired if necessary.*

6.3 START-UP

NOTE *Start up the machine on a flat surface without obstacles or high grass.*

6.3.1 Models with manual start handgrip (Fig.17.A/B)

NOTE *The engine brake lever / cutting means must be kept pulled to prevent the engine stop.*

6.3.2 Models with push-button electric start command (Fig.18.A/B/C/D/E)

Insert the supplied battery in the relative engine compartment (Fig.18.A); (follow the instructions provided in the engine manual).
An engine with non-removable built-in battery is included on some models (Fig.18.B).

NOTE *The engine brake / cutting means lever must be kept pulled to prevent the engine stop.*

6.4 OPERATION

IMPORTANT *When working, always keep a safe distance from the cutting means, given by the length of the handle.*

6.4.1 Grass cutting

1. Start moving forward and mowing the grass area.
2. Adjust the speed and cutting height (par. 5.5) in relation to lawn conditions (grass height, density and humidity) and the amount of grass to be cut.
3. It is recommended to always cut at the same height and in the two directions (Fig.20).

For mulching or rear grass discharge:

- Never cut more than one third of the total grass height per single pass (Fig.19).
- Keep the chassis clean (par. 7.4.2).

For side discharge: avoid discharging the cut grass from the side of the lawn yet to be mown.

6.4.2 Grass catcher emptying

For grass catcher with contents indicator device:



Lifted = empty.



Lowered = full*.

that the grass catcher is full and must be emptied.

To remove and empty the grass catcher:

1. Wait until the cutting means stops (Fig.21.A);
2. remove the grass catcher (Fig.21.B/C/D).

6.5 STOP (Fig.22.A)

⚠ *After having stopped the machine, it will take a few seconds for the cutting means to stop.*

⚠ *Do not touch the engine after stopping it. Risk of burns.*

IMPORTANT *Always stop the machine.*

- When moving between work areas.
- When driving on grass free surfaces.
- Close to an obstacle.
- Before adjusting the cutting height.
- Any time the grass catcher is removed or refitted.
- Any time the side discharge chute (if available) is removed or refitted.

6.6 AFTER USE (Fig.23.A/B/C/D)

1. Clean (par. 7.4).
2. If necessary, replace damaged components and tighten any slack screws and bolts.

IMPORTANT *Any time the machine is inactive or unattended:*

- Remove the spark plug cap (for models with manual start handgrip)(Fig.23.B/C).
- Press the tab and remove the permission key (for models with push-button electric start) (Fig.23.D).

7. MAINTENANCE

7.1 GENERAL INFORMATION

⚠ *The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards:*

⚠ *Before commencing any inspections, cleaning or maintenance/adjustments on the machine:*

- Stop the machine.
- Make sure that any moving component has stopped.
- Wait until the engine cools down.
- Remove the spark plug cap (Fig. 23.B).
- Remove the key (Fig.23.D) (for models with push-button electric start).
- Read the relevant instructions.
- Use suitable clothing, protective gloves and goggles.

7.2 ROUTINE MAINTENANCE

- The frequency and types of maintenance are summarised in the "Maintenance Table" (chapter 10).

IMPORTANT *Any maintenance and adjustment operations not described in this manual must be carried out by your Authorised Service Centre.*

7.2.1 Refuelling

Place the machine in a stable horizontal position on the ground.

⚠ Refuelling must be performed with the machine stopped and with the spark plug cap removed.

Refuel according to the methods and cautionary measures indicated in the owner's manual of the engine.

⚠ Machines with vertical storage possibility (chap. 8.1) have a tank that contains a fuel level indicator. Do not fill the tank above this level indicator (Fig.24.A).

IMPORTANT Clean any trace of leaked fuel. The warranty does not cover damages caused by the fuel to the plastic parts.

NOTE Fuel is perishable and should not remain in the tank for more than 30 days.

7.2.2 Check/top-up engine oil

Check/top-up the engine oil according to the methods and cautionary measures indicated in the owner's manual of the engine.

For a correct operation of the machine, regularly replace the engine oil, according to the indications in the owner's manual of the engine.

Make sure to have restored the oil level before using the machine again.

7.3 OCCASIONAL MAINTENANCE

7.3.1 Cutting means

⚠ All operations concerning cutting means (disassembly, sharpening, balancing, repair, reassembly and / or replacement) must be performed at an Authorised Service Centre.

⚠ Make sure damaged, misshapen or worn cutting means are replaced, together with the securing screws to preserve balance.

IMPORTANT Always use original cutting means bearing the code indicated in the "Technical Data" table.

7.4 CLEANING

Clean thoroughly following the instructions below every time it is used.

7.4.1 Cleaning the machine

- Always make sure the air intakes are free of debris.
- Do not use aggressive liquids to clean the chassis.
- To reduce the risk of fire, keep the engine free of grass, leaves residues or excessive grease.
- Wash the machine with water after each cutting work.

7.4.2 Cleaning the cutting means assembly

- Remove grass debris and mud accumulated inside the chassis.

Models without washing connection

- To access the lower part, tilt the machine from the side indicated in the engine's manual, following the relative instructions, making sure that the machine is stable before carrying out any intervention.

For side discharge: remove the discharge chute (if mounted - par. 6.1.2d.).

To wash the internal part of the cutting means assembly, proceed as follows (Fig.25.A/B/C):

1. always stay behind the handle of the lawn mower;
2. start the engine.

If the painting of the internal side of the chassis comes off, take immediate action, by retouching the painting with anti-rust paint.

7.4.3 Cleaning the grass catcher (Fig.26.A/B)

Clean the grass catcher and leave it to dry.

7.5 BATTERY

- The battery is supplied for the models with push-button electric start. For instructions regarding the battery life, recharging, storage and maintenance, follow the instructions in the instructions manual of the engine.

8. STORAGE

When the machine is to be stored away:

1. Start the engine outdoors and leave it running at idle until it stops in order to consume all the fuel left in the carburettor;
2. clean the machine thoroughly (par. 7.4);
3. check the integrity of the machine;
4. store the machine:
 - in a dry place;
 - protected from inclement weather;
 - in a place out of children's reach;
 - making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

8.1 VERTICAL STORAGE

If necessary, some models (see the Technical Data Table) can be stored vertically (Fig.27).

⚠ Do not store the machine upright with the tank filled above the lowest mark of the fuel level indicator (Fig.24.A).

Proceed as follows:

1. Remove the spark plug cap (Fig.23.B) or remove the key (Fig.23.D) or the battery (for models with push-button electric start command).
2. Move the cutting height to the second lower position (see chapter 5.5);
3. Carefully fold the handle in closed position and tighten the levers (Fig.27);
4. Put the machine in vertical position and carefully fold the handle in closed position and tighten the levers (Fig.27);

⚠ Store the machine so as to avoid risk in the event of accidental contact with people, children or animals.

⚠ Do not attempt to store in vertical position machines that have not been designed for this purpose.

9. HANDLING AND TRANSPORTATION

Whenever the machine is to be handled, raised, transported or tilted you must:

- Stop the machine (par.6.5) until the moving parts come to a complete halt.
- Remove the spark plug cap (Fig.23.B) or remove the key (Fig.23.D) or the battery (for models with push-button electric start command).
- Wear heavy work gloves.
- Hold the machine in the points offering a safe grip, taking into account the weight and its division.
- Use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it must be placed or collected.
- Make sure that machine movements do not cause damage or injuries.

When transporting the machine on a vehicle or trailer, always:

- Use an access ramp of suitable strength, width and length.
- Load the machine with the motor switched off and pushed by an adequate number of people.
- Lower the cutting means assembly (par 5.5).
- Position it so that it cannot cause a hazard for anybody.
- Fasten firmly to the device of transport using ropes or chains to prevent it from tipping over causing damage and fuel leaks.

.....
 ⚠ **Do not transport machines that can be stored in vertically in such an upright position.**

10. MAINTENANCE TABLE

Intervention	Frequency	Notes
MACHINE		
Check all fasteners ; Safety checks/check controls; Check the rear/lateral discharge guards; Check the grass catcher bag and lateral discharge chute; Check the cutting means.	Before use	par. 6.2.2
General cleaning and inspection; Checking for any damage to the machine. If necessary, contact the authorised service centre.	After each use	par. 7.4
Replacing the cutting means	-	par. 7.3.1 ***
ENGINE		
Checking/topping up fuel level; Check/top-up engine oil	Before use	par. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Air filter check and cleaning; Spark plug contacts check and cleaning; Spark plug replacement; Charging the battery	*	* / par. 7.5 *

* Refer to the engine manual. *** Operation to be performed at the first signs of any malfunction

*** The operation must be carried out by your Dealer or a Authorised Service Centre

11. PROBLEM IDENTIFICATION

If problems persist after having performed the above operations, contact your dealer.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
1. The engine does not start, does not keep running, operates irregularly or stops during operation	Incorrect starting procedure	Follow the instructions (see chap. 6.3).
	No oil or fuel in the engine.	Check the oil and fuel levels (see chap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Dirty spark plug or incorrect electrode gap.	Check the spark plug (refer to the engine manual).
	Clogged air filter.	Clean and / or replace the filter (Refer to the engine manual).
	Carburation fault.	Contact your Authorised Service Centre
	The floating device may be blocked.	Refer to the engine manual and contact an Authorised Service Centre.
2. Engine flood- ing.	The manual start handgrip has been operated repeatedly with the starter engaged.	Refer to the engine manual.
	The manual start handgrip has been operated repeatedly with the spark plug cap removed.	Insert the spark plug cap and try to start the engine. (Refer to the engine manual).
3. The cut grass is no longer collected in the grass catcher.	The cutting means hit a foreign object.	Stop the engine and remove the spark plug cap. Check for any damage and contact an authorised service centre (section 7.3.1).
	The inner part of the chassis is soiled.	Clean the internal part of the chassis (par. 7.4.2).
4. Mowing is difficult.	The cutting means is not in good condition	Contact the Authorised Service Centre for the sharpening or replacement of the cutting means.
5. Excessive noise and/ or vibration is experienced whilst working.	Damaged or loose parts The pin on the cutting means is out of its seat.	Stop the machine and disconnect the spark plug cable (Fig. 23.B). Check for any damage or loose parts. All checks, replacements or repairs should be carried out by your authorised service centre.
	Cutting means fittings are loose or the cutting means is damaged.	Stop the engine and remove the spark plug cap (Fig.23.B). Contact an authorised service centre (section 7.3.1).

12. ATTACHMENTS ON REQUEST

12.1 MULCHING KIT (Fig.28)

Finely chops the cut grass and leaves it on the lawn.



ÍNDICE


1. INFORMACIÓN GENERAL.....	1
2. NORMAS DE SEGURIDAD.....	1
3. CONOCER LA MÁQUINA.....	3
4. MONTAJE.....	4
5. MANDOS DE CONTROL.....	4
6. USO DE LA MÁQUINA.....	4
7. MANTENIMIENTO.....	5
8. ALMACENAMIENTO.....	6
9. DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE.....	6
12. ACCESORIOS POR ENCARGO.....	7

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

En el texto del manual, algunos párrafos que contienen información de especial importancia a fines de seguridad o de funcionamiento están destacados en modo diferente de acuerdo con el siguiente criterio:

NOTA O IMPORTANTE ofrece información u otros detalles relativos a lo descrito anteriormente, con la intención de no dañar la máquina ni causar daños.

El símbolo  señala un peligro. El incumplimiento de la advertencia comporta posibilidad de lesiones personales o a terceros y/o daños.

- Los párrafos marcados con un recuadro de puntos grises indican características opcionales que no están presentes en todos los modelos documentados en este manual. Verificar si la característica está presente en este modelo.

Todas las indicaciones "anterior" "posterior", "derecha" e "izquierda" hacen referencia a la posición del operador durante la conducción.

1.2 REFERENCIAS

1.2.1 Figuras

Las figuras en estas instrucciones están numeradas 1, 2, 3 y así sucesivamente.

Los componentes indicados en las figuras se indican con las letras A, B, C, y así sucesivamente.

Una referencia al componente C en la figura 2 se señala con la indicación: "Ver fig. 2.C" o simplemente "(Fig. 2.C)".


Las figuras son indicativas. Las piezas que realmente contiene la máquina pueden variar respecto a aquellas representadas.

1.2.2 Títulos

El manual está dividido en capítulos y párrafos. El título del párrafo "2.1 Preparación" es un subtítulo del capítulo "2. Normas de seguridad". Las referencias a títulos o párrafos están señaladas con la abreviatura cap. o párr. y el número correspondiente. Ejemplo: "cap. 2" o "párr. 2.1"

2. NORMAS DE SEGURIDAD

2.1 PREPARACIÓN

 **Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina. Aprender a parar rápidamente el motor. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede causar incendios y/o graves lesiones.**

- No permita el uso de la máquina a niños o personas que no estén debidamente familiarizados con las instrucciones. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.
- No utilizar la máquina si el usuario estuviera cansado o se encontrase mal, o hubiese tomado fármacos, drogas, alcohol o sustancias nocivas para sus capacidades de reflejos y atención.
- No transportar niños u otros pasajeros.
- Recuerde que el operador o el usuario es el responsable por los accidentes y daños no previstos que pudieran ocasionarse a personas o a sus posesiones. El usuario es responsable de evaluar los riesgos potenciales del terreno sobre el cual debe trabajar, así como de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su seguridad y la de terceros, especialmente en pendientes, terrenos accidentados, resbaladizos o inestables.
- En caso de ceder o prestar la máquina a otras personas, asegúrese de que el usuario haya leído las instrucciones de uso del presente manual.

2.2 OPERACIONES PRELIMINARES

Equipos de protección individual (EPI)

- Usar indumentaria adecuada, calzado de trabajo resistente con suela antideslizante y pantalones largos. No accionar la máquina descalzo o con sandalias. Usar cascos de protección para los oídos.
- El uso de protecciones acústicas puede reducir la capacidad de percibir posibles advertencias (gritos o alarmas). Prestar máxima atención a lo que sucede alrededor del área de trabajo.
- Llevar guantes de trabajo en todas las situaciones de riesgo para las manos.
- No lleve bufandas, camisas, collares, pulseras, ropa con volantes o lazos, corbatas o accesorios colgantes o anchos que puedan engancharse en la máquina o en objetos y materiales presentes en el lugar de trabajo.
- Recójase el pelo largo adecuadamente.

Zona de trabajo / Máquina

- Inspeccionar a fondo toda la zona de trabajo y eliminar todo lo que podría lanzar la máquina o dañar el dispositivo de corte/órganos giratorios (piedras, ramas, alambres, huesos, etc.).

Motores de explosión: Combustible

 **¡PELIGRO!** El combustible es altamente inflamable.

- Conservar el carburante en especiales recipientes homologados para dicho uso, en lugares seguros, lejos de fuentes de calor o llamas libres.
- Dejar los contenedores sin hierba, hojas o grasa excesiva.
- No dejar los contenedores al alcance de los niños.
- No fumar durante el repostaje o el rellenado de carburante ni en ningún caso cuando se maneje el carburante.
- Repostar el carburante con un embudo y solo al aire libre.
- Evitar inhalar vapores del carburante.
- No añadir carburante ni quitar el tapón del depósito cuando el motor está funcionando o caliente.
- Abrir lentamente el tapón del depósito dejando salir gradualmente la presión interna.
- No acercarse a la boca del depósito para verificar el contenido.
- Si se derramara algo de combustible, no encender el motor, alejar la máquina del área del vertido y evitar provocar un

incendio, esperar que el combustible se haya evaporado y los vapores hayan desaparecido.

- Limpiar inmediatamente todo resto de carburante vertido en la máquina o en el terreno.
- Colocar y apretar bien los tapones del depósito y del contenedor del carburante.
- No poner en funcionamiento la máquina en un lugar donde se haya efectuado dicha operación; Arrancar el motor a una distancia de al menos 3 metros del lugar donde se ha efectuado el llenado del carburante.
- Evitar el contacto del carburante con la ropa y si esto sucediera, cambiarse la ropa antes de poner en marcha el motor.

2.3 DURANTE EL USO

Zona de trabajo

- No accionar el motor en ambientes cerrados donde pueden acumularse humos peligrosos de monóxido de carbono. Las operaciones de arranque se deben realizar al aire libre o en un lugar bien ventilado. Tener siempre presente que los gases del escape son tóxicos.
- Durante el arranque de la máquina no dirigir el silenciador ni los gases de escape hacia materiales inflamables.
- No use la máquina en ambientes con riesgo de explosión, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Trabajar solo con luz diurna o con una buena luz artificial y en condiciones de buena visibilidad.
- Mantener a las personas, niños y animales lejos de la zona de trabajo. Los niños deben ser vigilados por un adulto.
- Evitar trabajar sobre hierba mojada, bajo la lluvia y en situaciones con riesgo de tormentas, especialmente con probabilidad de relámpagos.
- Prestar especial atención a las irregularidades del terreno (cambios de rasante, cunetas), a las pendientes, a los peligros con frecuencia escondidos y a la presencia de posibles obstáculos que puedan limitar la visibilidad.
- Prestar mucha atención cerca de barrancos, acequias o diques. La máquina puede volcar si una rueda sobrepasa un borde o si el borde cede.
- Cortar en sentido transversal respecto a la pendiente y nunca en el sentido subida/bajada, prestando mucha atención a los cambios de dirección y que las ruedas no encuentren obstáculos (piedras, ramas, raíces, etc.) que puedan causar deslizamientos laterales o pérdidas de control de la máquina.
- Cuando se utiliza la máquina cerca de la carretera, prestar atención al tráfico.
- Para evitar el riesgo de incendio, no dejar la máquina con el motor caliente entre las hojas, la hierba seca u otro material inflamable.

Comportamientos

- Prestar atención cuando se realiza la operación de marcha atrás. Mirar atrás antes y durante la operación de marcha atrás para asegurarse de que no haya obstáculos.
- No se debe correr nunca, se debe caminar.
- Evitar que el cortacésped tire del usuario.
- Mantenga siempre las manos y los pies lejos del dispositivo de corte, tanto durante el arranque como durante el uso de la máquina.
- Atención: el elemento de corte sigue girando durante unos segundos incluso después de su desactivación o después del apagado del motor.
- Mantenerse siempre lejos de la abertura de descarga.
- No tocar las partes del motor porque se calientan durante el uso. Riesgo de quemaduras.

⚠ En el caso de roturas o accidentes durante el trabajo, parar inmediatamente el motor, alejar la máquina para no provocar otros daños; en el caso de accidentes con lesiones personales o a terceros, activar inmediatamente los procedimientos de primeros auxilios más adecuados para la situación y dirigirse a un Centro de salud para recibir atención. Retirar cuidadosamente los residuos que podrían causar daños o lesiones a personas o animales si no se les advirtiera.

Limitaciones para el uso

- No utilizar nunca la máquina con protecciones dañadas, ausentes o no posicionadas correctamente (bolsa de recogida, protección de descarga lateral, protección de descarga trasera).
- No utilice la máquina si los accesorios/herramientas no están instalados en los puntos previstos.
- No desconectar, desactivar, quitar ni manipular los sistemas de seguridad/microinterruptores presentes.
- No alterar las regulaciones del motor, ni exceder el máximo de revoluciones por minuto. Si el motor se hace funcionar a un número de revoluciones excesivo, aumenta el riesgo de lesiones personales.
- No someta la máquina a esfuerzos excesivos y no use una máquina pequeña para efectuar trabajos pesados; El uso de una máquina adecuada reduce los riesgos y mejora la calidad del trabajo.

2.4 MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Efectuar un regular mantenimiento y un correcto almacenamiento preserva la seguridad de la máquina y el nivel de sus prestaciones.

Mantenimiento

- No utilizar la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas averiadas o deterioradas deben ser sustituidas y jamás reparadas.
- Para reducir el riesgo de incendios, controlar regularmente que no haya pérdidas de aceite y/o carburante.
- Durante las operaciones de regulación de la máquina, prestar mucha atención para evitar que queden atrapados los dedos entre el dispositivo de corte y las partes fijas de la máquina.

⚠ El nivel de ruido y de vibraciones indicado en estas instrucciones son valores máximos de uso de la máquina. El uso de un elemento de corte desajustado, la excesiva velocidad de movimiento y la ausencia de mantenimiento influyen de manera significativa en las emisiones sonoras y en las vibraciones. Como consecuencia, es necesario adoptar medidas preventivas apropiadas para eliminar posibles daños debidos al ruido elevado y a los esfuerzos por vibraciones; llevar a cabo el mantenimiento de la máquina, usar auriculares anti-ruido y realizar pausas durante el trabajo.

Almacenamiento

- No guarde la máquina con el carburante en el depósito en un local donde los vapores del carburante pudieran alcanzar una llama, una chispa o una fuerte fuente de calor.
- Para reducir el riesgo de incendio, no dejar contenedores con materiales de desecho dentro de una habitación.

2.5 RESPETO DEL MEDIO AMBIENTE

La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos.

- Evitar causar molestias a los vecinos. Utilizar la máquina solo en horarios razonables (no por la mañana temprano o por la noche, cuando puede resultar molesto).

- Respetar minuciosamente las normas locales sobre la eliminación de embalajes, partes deterioradas o cualquier elemento con fuerte impacto ambiental; Estos residuos deben separarse y entregarse a los centros de recogida específicos que realizarán el reciclaje de los materiales.
- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales de desecho.
- En el momento de deshacerse de la máquina, no la abandone en lugares donde pueda perjudicar el medio ambiente; contacte con un centro de recogida, según las normas locales vigentes.

3. CONOCER LA MÁQUINA

3.1 DESCRIPCIÓN MÁQUINA Y USO PREVISTO

Esta máquina es un cortacésped con operador de pie.

La máquina se compone esencialmente de un motor, que acciona un dispositivo de corte encerrado en un cárter, provisto de ruedas y de un mango.

El operador es capaz de conducir la máquina y de accionar los mandos principales manteniéndose siempre detrás del mango y, por lo tanto, a una distancia de seguridad del dispositivo de corte giratorio.

El alejamiento del operador de la máquina provoca la parada del motor y de la cuchilla en unos pocos segundos.

Uso previsto

Esta máquina ha sido diseñada y fabricada para el corte (y recogida) del césped de jardines y áreas verdes, cuya extensión depende de la capacidad de corte, con la presencia de un operador de pie.

En general esta máquina puede:

1. cortar la hierba y recogerla en la bolsa de recogida.
2. Cortar la hierba y descargarla en el suelo por la parte trasera (si está previsto).
3. Cortar la hierba y descargarla por el lateral (si está previsto).
4. Cortar la hierba, desmenuzarla y colocarla en el suelo (efecto "mulching" - si está previsto).

La utilización de accesorios especiales, previstos por el Fabricante como equipamiento original o adquirible de manera separada, permite efectuar este trabajo según varias modalidades operativas, ilustradas en este manual o en las instrucciones que acompañan a cada accesorio.

3.1.1 Uso inadecuado

Cualquier otro tipo de uso, no conforme con aquellos indicados, puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas. Se considera uso inapropiado (entre otras cosas):

- transportar en la máquina a otras personas, niños o animales, pues podrían caerse y lesionarse gravemente o perjudicar la conducción segura.
- Usar la máquina para el propio transporte.
- Usar la máquina para arrastrar o empujar cargas.
- accionar el dispositivo de corte en los tramos sin hierba.
- Usar la máquina para recoger hojas o residuos.
- Usar la máquina para recortar setos o para el corte de vegetación no herbosa.
- Uso de la máquina por parte de más de una persona.

IMPORTANTE *El uso impropio de la máquina comporta la invalidación de la garantía y que el Fabricante declina toda responsabilidad, corriendo a cargo del usuario todos los gastos derivados de daños o lesiones propias o a terceros.*

3.1.2 Tipología de usuario

Esta máquina está destinada al uso por parte de consumidores, es decir, operadores no profesionales.

Esta máquina está destinada para uso no profesional.

IMPORTANTE *La máquina debe ser utilizada por un solo operador.*

3.2 SEÑALES DE SEGURIDAD

En la máquina aparecen diferentes símbolos (Fig.2.0). Su función es la de recordar al operador que debe utilizar la máquina con cuidado y atención. Significado de los símbolos:



Atención. Leer las instrucciones antes de utilizar la máquina.



Advertencia! No introducir las manos o los pies en el alojamiento del dispositivo de corte. Desconectar el capuchón de la bujía y leer las instrucciones antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o de reparación.



¡Peligro! Riesgo de expulsión de objetos. Mantener a las personas alejadas de la zona de trabajo durante el uso.



¡Peligro! Riesgo de cortes. Dispositivo de corte en movimiento. No introducir las manos o los pies en el alojamiento del dispositivo de corte.

IMPORTANTE *Las etiquetas adhesivas estropeadas o ilegibles deben sustituirse. Pedir nuevas etiquetas al centro de asistencia autorizado.*

3.3 ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN

La etiqueta de identificación indica los siguientes datos (Fig.1.0).

1. Nivel de potencia acústica.
2. Marca CE de conformidad.
3. Año de fabricación.
4. Tipo de máquina.
5. Número de matrícula.
6. Nombre y dirección del Fabricante.
7. Código del artículo.
8. Potencia nominal y velocidad máxima de funcionamiento del motor.
9. Peso en kg.

Transcribir los datos de identificación de la máquina en los espacios correspondientes de la etiqueta detrás de la portada.

IMPORTANTE *Utilizar los datos de identificación indicados en la etiqueta de identificación cada vez que se contacta con el taller autorizado.*

IMPORTANTE *El ejemplo de la declaración de conformidad se encuentra en las últimas páginas del manual.*

3.4 COMPONENTES PRINCIPALES (Fig.1)

- A. Chasis.
- B. Motor.
- C. Dispositivo de corte.
- D. Protección de descarga trasera.
- E. Protección de descarga lateral (si está prevista).
- F. Deflector de descarga lateral (si está previsto).
- G. Bolsa de recogida.
- H. Empuñadura.
- I. Palanca de freno motor / dispositivo de corte.
- J. Palanca de activación de la tracción.



Respetar estrictamente las indicaciones y las normas de seguridad descritas en el cap. 2.

4. MONTAJE

Algunos componentes de la máquina no se suministran ensamblados y deben armarse después de extraerlos del embalaje, respetando las siguientes instrucciones.

⚠ Ejecutar el desembalaje y montaje sobre una superficie lana y firme, con un espacio suficiente para el movimiento de la máquina y de los embalajes. No utilizar la máquina antes de haber seguido todas las indicaciones de la sección "MONTAJE".

4.1 DESEMBALAJE (Fig.3.0)

1. Extraer de la caja todos los componentes no montados.
2. Extraer la máquina y eliminar la caja y los embalajes respetando las normativas locales.

4.2 MONTAJE DE LA EMPUÑADURA (Fig.4.A/B/C)

4.3 MONTAJE DE LA BOLSA (Fig.5.6,7)

5. MANDOS DE CONTROL

5.1 EMPUÑADURA DE ARRANQUE MANUAL (Fig.8.A)

5.2 MANDO DE ARRANQUE ELÉCTRICO DE PULSADOR (Fig.8.B)

5.3 PALANCA DEL FRENO MOTOR / DISPOSITIVO DE CORTE (Fig.9.A)

5.4 PALANCA DE ACTIVACIÓN DE LA TRACCIÓN (Fig.9.B)

IMPORTANTE Arrancar el motor siempre con la tracción desactivada.

IMPORTANTE No tire de la máquina hacia atrás con la tracción activada.

5.5 AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

⚠ Ejecutar la operación con el dispositivo de corte parado.

- Ajuste (Véase Fig.10.A)

6. USO DE LA MÁQUINA

IMPORTANTE Para las instrucciones sobre el motor y la batería (si está prevista), consultar los manuales correspondiente.

6.1 OPERACIONES PRELIMINARES

Poner la máquina en posición horizontal y bien apoyada sobre el terreno.

6.1.1 Abastecimiento de aceite y gasolina

IMPORTANTE La máquina es suministrada sin aceite motor y carburante.

Antes de utilizar la máquina, repostar con carburante y aceite, véase manual de instrucciones del motor en el párr. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Predisposición de la máquina al trabajo

NOTA Esta máquina permite cortar el césped de modos diferentes.

a. Predisposición para el corte y recogida de la hierba en la bolsa de recogida:

1. Para los modelos con descarga lateral: asegurarse de haber bajado la protección (Fig.11.A) y haber bloqueado la palanca de seguridad (Fig.11.B).
2. Colocar la bolsa de recogida (Fig.11.C).

b. Predisposición para el corte y la descarga trasera de la hierba en el piso:

1. Levantar la protección de descarga trasera (Fig.12.A) y montar el enganche (Fig.12.B).
2. En los modelos con posibilidad de descarga lateral: asegurarse de haber bajado la protección (Fig.12.C) y haber bloqueado la palanca de seguridad (Fig.12.D).
Para retirar el enganche: véase Fig.12.A/B.

c. Predisposición para el corte y el desmenuzamiento de la hierba (función "mulching"):

Elevar el sistema de seguridad de descarga posterior (Fig.13.A) e introducir la tapa deflectora (Fig.13.B) en la abertura de descarga manteniéndola ligeramente inclinada hacia la derecha; luego fijarla introduciendo los dos pernos (Fig.13.B.1) en los orificios previstos hasta que se desenganche.

En los modelos con posibilidad de descarga lateral: asegurarse de haber bajado la protección lateral (Fig.13.C/D) y bloquear la palanca de seguridad (Fig.13.D).

d. Predisposición para el corte y la descarga lateral de la hierba en el piso:

1. Elevar el sistema de seguridad de descarga posterior (Fig.14.A) e introducir la tapa deflectora (Fig.14.B) en la abertura de descarga manteniéndola ligeramente inclinada hacia la derecha; luego fijarla introduciendo los dos pernos (Fig.14.B.1) en los orificios previstos hasta que se desenganche.
2. Empujar levemente la palanca de seguridad (Fig.14.C) y levantar la protección de descarga lateral (Fig.14.D).
3. Colocar el deflector de descarga lateral (Fig.14.E).
4. Cerrar la protección de descarga lateral (Fig.14.D) de modo que el deflector de descarga lateral (Fig.14.E) quede bloqueado.

Para retirar el deflector de descarga lateral:

5. Empujar levemente la palanca de seguridad (Fig.14.C) y levantar la protección de descarga lateral (Fig.14.D).
6. Empujar el deflector de descarga lateral (Fig.14.E).

6.1.3 Ajuste de la inclinación de la empuñadura (Fig.15/16)

⚠ Ejecutar la operación con el dispositivo de corte parado.

6.2 CONTROLES DE SEGURIDAD

⚠ Efectuar siempre los controles de seguridad antes del uso.

6.2.1 Control de seguridad antes de cada uso

- Controlar el estado y el montaje de todos los componentes de la máquina;
- asegurarse de que todos los dispositivos de protección estén bien apretados;
- mantener limpia y seca toda la superficie de la máquina.

6.2.2 Test de funcionamiento de la máquina

Acción	Resultado
<ol style="list-style-type: none">1. Arrancar la máquina (párr. 6.3).2. Soltar la palanca del freno motor / dispositivo de corte.	<ol style="list-style-type: none">1. El dispositivo de corte debe moverse.2. Las palancas deben volver de forma rápida y automática a la posición neutra, el motor se debe parar y el dispositivo de corte debe detenerse en unos segundos.
<ol style="list-style-type: none">1. Arrancar la máquina (párr. 6.3).2. Accionar la palanca de tracción.3. Soltar la palanca de tracción.	<ol style="list-style-type: none">2. Las ruedas hacen que avance la máquina.3. Las ruedas se paran y la máquina deja de avanzar.
Guía de prueba	Ninguna vibración anómala. Ningún sonido anómalo.

⚠ Si se obtiene un resultado diferente a los indicados en las tablas, ¡no utilice la máquina! Entregar la máquina a un centro de asistencia para los controles del caso y para la reparación.

6.3 ARRANQUE

NOTA Arrancar la máquina sobre una superficie plana y libre de obstáculos o hierba alta.

6.3.1 Modelos con empuñadura de arranque manual (Fig.17.A/B)

NOTA La palanca del freno motor / dispositivo de corte se debe mantener accionada para que no se detenga el motor.

6.3.2 Modelos con mando de arranque eléctrico de pulsador (Fig.18.A/B/C/D/E)

Introducir la batería suministrada en el correspondiente compartimento del motor (Fig.18.A); (seguir las indicaciones del manual de instrucciones del motor).

En algunos modelos está previsto un motor con batería integrada no extraíble (Fig.18.B).

NOTA La palanca del freno motor / dispositivo de corte se debe mantener accionada para que no se detenga el motor.

6.4 TRABAJO

IMPORTANTE Durante la actividad, mantener siempre una distancia de seguridad con respecto al dispositivo de corte, dada por la longitud de la empuñadura.

6.4.1 Corte de hierba

1. Iniciar el avance y el corte en la zona herbosa.
2. Adecuar la velocidad de avance y la altura de corte (párr. 5.5) al estado del césped (altura, densidad y humedad de la hierba).
3. Se aconseja efectuar los cortes siempre a la misma altura y en dos direcciones (Fig.20).



• **En el caso de "mulching" o descarga trasera de la hierba:**

- No eliminar más de un tercio de la altura total de la hierba en una sola pasada (Fig.19).
- Mantener el chasis siempre limpio (párr. 7.4.2).

• **En el caso de descarga lateral:** no descargar la hierba cortada en la parte del césped que aún se debe cortar.

6.4.2 Vaciado de la bolsa de recogida

• **En el caso de bolsa de recogida con dispositivo indicador del contenido:**

 Arriba= vacío.  Abajo= lleno*.

*la bolsa de recogida está llena y hay que vaciarla.

Para retirar y vaciar la bolsa de recogida:

1. Esperar a que el dispositivo de corte se pare (Fig.21.A);
2. retirar la bolsa de recogida (Fig.21.B/C/D).

6.5 PARADA (Fig.22.A)

⚠ Después de parar la máquina, el dispositivo de corte tarda unos segundos en detenerse.

⚠ No tocar el motor después de apagar. Peligro de us-tiones.

IMPORTANTE Parar siempre la máquina:

- Durante los desplazamientos entre las zonas de trabajo.
- Al atravesar superficies no herbosas.
- Cerca de un obstáculo.
- Antes de regular la altura de corte.
- Cada vez que se quita y monta la bolsa de recogida.
- Cada vez que se quita y monta el deflector de la bolsa de recogida (si está previsto).

6.6 DESPUÉS DE USAR (Fig.23.A/B/C/D)

1. Efectuar la limpieza (párr. 7.4).
2. Si fuera necesario, sustituir los componentes dañados y apretar los tornillos y pernos que se hayan aflojado.

IMPORTANTE Quitar la llave de seguridad cada vez que se deje la máquina sin utilizar o sin vigilancia:

- Extraer el capuchón de la bujía (en los modelos con empuñadura de arranque manual) (Fig.23.B/C).
- Presionar la lengüeta y retirar la llave de habilitación (en los modelos con arranque eléctrico de pulsador) (Fig.23.D).

7. MANTENIMIENTO

7.1 INFORMACIÓN GENERAL

△ Las normas de seguridad están descritas en el cap. 2. Respetar estrictamente dichas indicaciones para evitar riesgos o peligros graves:

△ Antes de efectuar cualquier control, limpieza o intervención de mantenimiento/regulación de la máquina:

- Parar la máquina.
- Asegurarse de que todos los componentes en movimiento se detengan.
- Esperar a que se enfríe el motor.
- Desmontar el capuchón de la bujía (Fig.23.B).
- Retirar la llave (Fig.23.D) o la batería (en los modelos con mando de arranque eléctrico de pulsador).
- Leer las instrucciones correspondientes.
- Llevar puesta indumentaria adecuada, guantes de trabajo y gafas de protección.

7.2 MANTENIMIENTO ORDINARIO

- Las frecuencias y los tipos de intervención se resumen en la "Tabla de mantenimientos" (cap. 10).

IMPORTANTE Todas las operaciones de mantenimiento y regulación no descritas en este manual deben ser efectuadas por su Distribuidor o por un Centro especializado.

7.2.1 Repostaje de combustible

Poner la máquina en posición horizontal y bien apoyada sobre el terreno.

△ **Repostar el combustible con la máquina detenida y con el capuchón de la bujía desmontado.**

repostar con combustible según las modalidades y precauciones indicadas en el manual de instrucciones del motor.

△ Las máquinas que se pueden almacenar verticalmente (cap. 8.1) tienen un depósito que contiene un indicador de nivel de combustible. No rellenar el depósito superando el indicador de nivel (Fig.24.A).

IMPORTANTE Limpiar la gasolina si se ha derramado. La garantía no cubre los daños causados por la gasolina sobre las partes plásticas.

NOTA El carburante es deteriorable y no puede permanecer en el depósito durante un periodo superior a 30 días.

7.2.2 Control / llenado aceite motor

Controlar/repostar con aceite motor según las modalidades y precauciones indicadas en el manual de instrucciones del motor.

Para que la máquina funcione correctamente, sustituir periódicamente el aceite del motor según las indicaciones del Manual de Instrucciones del motor.

Asegurarse de haber restablecido el nivel de aceite antes de usar nuevamente la máquina.

7.3 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

7.3.1 Dispositivo de corte

△ Todas las operaciones sobre los dispositivos de corte (desmontaje, afilado, equilibrado, reparación, montaje y/o sustitución) deben ser realizadas en un Centro Especializado.

△ Sustituir siempre el dispositivo de corte dañado, doblado o desgastado, junto con los tornillos, para mantener el equilibrio.

IMPORTANTE Utilizar los dispositivos de corte originales con la indicación del código en la tabla "Datos Técnicos".

7.4 LIMPIEZA

Después de cada uso, efectuar la limpieza ateniéndose a las siguientes instrucciones.

7.4.1 Limpieza de la máquina

- Verificar siempre que las tomas de aire estén libres de residuos.
- No usar líquidos agresivos para limpiar el chasis.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantener el motor limpio de residuos de hierbas, hojas y grasa excesiva.
- Lavar la máquina con agua después de cada corte.

7.4.2 Limpieza del grupo dispositivo de corte

- Extraer los restos de hierba y el fango acumulados en el interior del chasis.

Modelos sin conexión de lavado

- Para acceder a la parte inferior, inclinar la máquina del lado indicado en el manual del motor, respetando las instrucciones correspondientes asegurándose de la estabilidad de la máquina antes de realizar cada intervención.

• En el caso de descarga lateral: retirar el deflector de descarga (si está montado - párr. 6.1.2d).

Para el lavado interno del conjunto dispositivo de corte, proceder del siguiente modo (Fig.25.A/B/C):

1. situarse siempre detrás de la empuñadura del cortacésped;
2. arrancar el motor.

Si la pintura de la parte interna del chasis se desprende, retocar de inmediato con una pintura antioxido.

7.4.3 Limpieza de la bolsa (Fig.26.A/B)

Limpiar la bolsa y dejarla secar.

7.5 BATERÍA

La batería se suministra para los modelos con mando de arranque eléctrico de pulsador. Para las instrucciones sobre la autonomía, la recarga, el almacenamiento y el mantenimiento de la batería, seguir las instrucciones del manual de instrucciones del motor.

8. ALMACENAMIENTO

Cuando la máquina debe ser almacenada:

1. poner en marcha el motor en un lugar ventilado y mantenerlo en ralentí hasta que se detenga, para que consuma todo el combustible que pudiera haber quedado en el carburador.
2. limpiar perfectamente la máquina (párr. 7.4);
3. controlar el estado de la máquina;
4. Almacenamiento de la máquina:
 - En un lugar seco;
 - Protegido de la intemperie;
 - Fuera del alcance de los niños;
 - Asegurarse de haber quitado las llaves y retirado las herramientas usadas en el mantenimiento.

8.1 ALMACENAMIENTO VERTICAL

En caso de necesidad, algunos modelos (véase Tabla de Datos Técnicos) se pueden almacenar en posición vertical (Fig.27).

- **⚠ No almacenar la máquina en posición vertical con el depósito lleno por encima del fondo del indicador de nivel de combustible (Fig.24.A).**
- Proceder de la siguiente manera:
 - 1. Desmontar el capuchón de la bujía (Fig.23.B), retirar la llave (Fig.23.D) o la batería (en los modelos con mando de arranque eléctrico de pulsador).
 - 2. Llevar la altura de corte a la segunda posición más baja (véase cap. 5.5);
 - 3. Doblar la empuñadura a la posición cerrada y apretar las palancas (Fig.27);
 - 4. Colocar la máquina en posición vertical, con la empuñadura en posición cerrada y apretar las palancas (Fig.27);
- **⚠ Colocar la máquina de modo que no constituya un peligro en caso de contacto, incluso accidental o, con personas o animales.**
- **⚠ No tratar de almacenar en posición vertical las máquinas que no han sido diseñadas para ello.**

9. DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE

Cada vez que sea necesario desplazar, levantar o transportar o inclinar la máquina:

- Detener la máquina (párr. 6.5) hasta que se detengan las piezas en movimiento.
- Desmontar el capuchón de la bujía (Fig.23.B), retirar la llave (Fig.23.D) o la batería (en los modelos con mando de arranque eléctrico de pulsador).
- Usar guantes de trabajo recios.
- Agarrar la máquina desde los puntos que ofrezcan una sujeción segura, teniendo en cuenta el peso y la distribución.
- Emplear una cantidad de personas adecuada al peso de la máquina.
- Asegurarse de que el desplazamiento de la máquina no cause daños o lesiones.

Cuando se transporta la máquina con un medio de transporte o remolque, es necesario:

- Utilizar rampas de acceso de resistencia, ancho y longitud adecuadas.
- Cargar la máquina con el motor apagado, empujando y usando un número adecuado de personas.
- Bajar el grupo dispositivo de corte (párr. 5.5).
- Colocarla de manera que no sea un peligro para nadie.
- Bloquearla firmemente al medio de transporte mediante cables o cadenas para evitar el vuelco con posible daño o pérdida de carburante.

- **⚠ No transportar en posición vertical las máquinas que se pueden almacenar verticalmente.**

10. TABLA DE MANTENIMIENTOS

Intervención	Periodicidad	Notas
MÁQUINA		
Control de todas las fijaciones; controles de seguridad / control de los mandos; control de las protecciones de descarga trasera / descarga lateral; control de la bolsa de recogida, deflector de descarga lateral; control del dispositivo de corte.	Antes de usar	párr. 6.2.2
Limpieza general y control; Control de posibles daños presentes en la máquina. Si es necesario, contactar con el Centro de asistencia autorizado.	Después de cada uso	párr. 7.4
Sustitución dispositivo de corte	-	párr. 7.3.1 ***

MOTOR		
Control/repostaje del nivel de combustible; Control / llenado aceite motor	Antes de usar	párr. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Control y limpieza del filtro del aire; Control y limpieza contactos bujía; Sustitución de la bujía; Carga de la batería	*	* / párr. 7.5 *

* Consultar el manual del motor. ** Operación que debe realizarse tras las primeras señales de error en el funcionamiento

*** Operación que debe ser efectuada por vuestro Revendedor o por un Centro especializado

11. IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS

Si los problemas perduran después de haber aplicado las soluciones descritas, contactar con su Distribuidor.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
1. El motor no arranca, no se mantiene en funcionamiento, tiene un funcionamiento irregular o se detiene durante el trabajo.	Procedimiento de arranque incorrecto.	Seguir las instrucciones (ver cap. 6.3).
	Falta aceite o gasolina en el motor.	Controlar los niveles de aceite y de gasolina (véase cap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Bujía sucia o distancia incorrecta entre los electrodos.	Controlar la bujía (Consultar el manual del motor).
	Filtro del aire obstruido.	Limpiar y/o sustituir el filtro (Consultar el manual del motor).
	Problemas de carburación.	Contactar con el Centro de asistencia autorizado.
2. El motor se ahoga.	El flotador puede estar bloqueado.	Consultar el manual del motor y contactar con un centro de asistencia autorizado.
	La empuñadura de arranque manual ha sido accionada varias veces con el estérter activado.	Consultar el manual del motor.
3. La hierba cortada ya no se recoge en la bolsa de recogida.	La empuñadura de arranque manual ha sido accionada varias veces con el capuchón de la bujía desmontado.	Colocar el capuchón de la bujía e intentar encender el motor. (Consultar el manual del motor).
	El dispositivo de corte golpeó un cuerpo extraño y sufrió un golpe.	Detener el motor y desmontar el capuchón de la bujía. Controlar eventuales daños y Contactar con un Centro de Asistencia (párr. 7.3.1).
4. La hierba se corta con dificultad.	El interior del chasis está sucio.	Limpiar el interior del chasis (párr. 7.4.2).
	El dispositivo de corte no está en buen estado.	Contactar con un Centro de Asistencia para el afilado o la posible sustitución del dispositivo de corte.
5. Se escuchan ruidos y /o se sienten vibraciones excesivas durante el trabajo.	Daños o partes flojas.	Detener la máquina y desconectar el cable de la bujía (Fig.23.B).
	El enganche del dispositivo de corte se ha salido de su posición.	Controlar posibles daños o partes flojas. Realizar los controles, sustituciones o reparaciones en un Centro de asistencia autorizado.
5. Se escuchan ruidos y /o se sienten vibraciones excesivas durante el trabajo.	Fijación del dispositivo de corte suelto o dispositivo de corte dañado.	Detener el motor y desmontar el capuchón de la bujía(Fig.23.B). Contactar con un Centro de Asistencia (párr. 7.3.1).

12. ACCESORIOS POR ENCARGO

12.1 KIT PARA MULCHING (Fig.28)

Desmenuza finamente el césped cortado y lo deja en el prado.



SISÄLLYSLUETTELO


1. YLEISTÄ.....	1
2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET	1
3. LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN.....	3
4. ASENNUS.....	4
5. HALLINTALAITTEET.....	4
6. LAITTEEN KÄYTTÖ.....	4
7. HUOLTO.....	5
8. VARASTOINTI.....	6
9. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS.....	6
12. SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET	7

1. YLEISTÄ

1.1 KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN

Ne käyttöoppaan kappaleet, jotka sisältävät erityisen tärkeää turvallisuutta tai toimintaa koskevaa tietoa, on merkitty toisin, seuraavassa osoitetulla tavalla:

HUOMAUTUS TAI TÄRKEÄÄ *tarkentavat tai antavat lisätietoa jo aiemmin selitettyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.*

Merkki  korostaa vaaraa. Varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilökohtaisia tai kolmansien osapuolien kohdistuvia vammoja ja/tai vahinkoja.

- Ruudulla korostetut kappaleet, joiden reunoissa on
- harmaita pisteitä, osoittavat valinnaiset ominaisuudet,
- joita ei ole kaikissa tässä käyttöoppaassa
- mainituissa malleissa. Tarkista, onko kyseinen
- ominaisuus hankkimassasi mallissa.

Viittaukset "etuosa", "takaaosa", "oikea" ja "vasen" ovat käyttäjän työasennosta katsottuna.

1.2 VIITTEET

1.2.1 Kuvat

Käyttöohjeissa annetut kuvat on numeroitu 1, 2, 3, jne. Kuivissa annetut osat on merkitty kirjaimilla A, B, C jne. Viite kuvassa 2 annettuun osaan C osoitetaan: "Ks. kuva 2.C" tai yksinkertaisesti "(kuva 2.C)".


Kuvat ovat suuntaa-antavia. Asennetut osat voivat poiketa kuivissa annetuista.

1.2.2 Otsikot

Käyttöopas on jaettu lukuihin ja kappaleisiin. Otsikko "2.1 Koulutus" on kappaleen "2. Turvallisuusmääräykset" alaotsikko. Viittaukset lukuihin tai kappaleisiin osoitetaan sanoilla luku tai kappale sekä vastaavalla numerolla. Esimerkiksi: "luku 2" tai "kappale 2.1"

2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

2.1 KOULUTUS

 **Tutustu vipuihin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opi pysäyttämään moottori nopeasti. Näiden varoitusten lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.**

- Älä anna lasten tai kokemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait voivat määrittää käyttäjän alaikärajan.

- Laitetta ei koskaan saa käyttää, jos käyttäjä on väsynyt tai huonovointinen tai on nauttinut lääkkeitä, huumeita, alkoholia tai muita reflekseihin ja huomiokykyyn vaikuttavia aineita.
- Älä kuljeta lapsia tai muita matkustajia.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai näiden omaisuudelle. Käyttäjän vastuulla on arvioida maaston mahdolliset vaarat ja ryhtyä tarvittaviin varotoimenpiteisiin oman ja muiden turvallisuuden takaamiseksi, erityisesti kun työskennellään kaltevilla, epätasaisilla, liukkailla tai epävakailta pinoilla.
- Jos laitetta halutaan lainata, varmista, että käyttäjä tutustuu tässä oppaassa oleviin käyttöohjeisiin.

2.2 ESITOIMENPITEET


Henkilönsuojaimet

- Käytä sopivia vaateusta, kestäviä työjalkineita joissa on liukumista estävä pohja sekä pitkiä housuja. Älä koskaan käynnistä laitetta paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Käytä kuulosuojaimia.
- Kuulosuojainten käyttö voi rajoittaa kykyä kuulla mahdollisia varoituksia (huutoja tai hälytyksiä). Tarkkaile äärimmäisen huolella, mitä tapahtuu työalueen lähellä.
- Käytä työskentelyhanskoja kaikissa tilanteissa, joissa kädet ovat vaarassa.
- Älä käytä huiveja, kauluspaitoja, kaulanauhoja, rannerenkaita tai muita vaatteita, joissa on liehuvia osia tai nauhoja tai solmioita, äläkä roikkuvia tai liehuvia asusteita, jotka saattavat sotkeentua laitteen osiin tai työpaikalla oleviin esineisiin tai materiaaleihin.
- Sido pitkät hiukset kiinni.

Työalue / Laite

- Tarkista työskentelyalue ja poista kaikki asiat, jotka laite voisi singota tai jotka voisivat vahingoittaa leikkuuvälinettä/pyöriä osia (kivet, oksat, rautalangat, luut jne.).

Polttomoottori: polttoaine

-  **VAARA!** Polttoaine on erittäin herkästi syttyvää.
- Säilytä polttoainetta sitä varten hyväksytyissä tarkoituskun mukaisissa säilytysastioissa, turvallisessa paikassa kaukana lämmönlähteistä tai avotulesta.
- Pidä säilytysastiat puhtaina ruohojäämistä, lehdistä sekä liiasta rasvasta.
- Pidä säilytysastiat lasten ulottumattomissa.
- Älä tupakoi polttoaineen tankkauksen tai lisäämisen aikana ja kun polttoainetta käsitellään.
- Lisää polttoainetta supillon avulla, vain ulkoilmassa.
- Vältä polttoainehöyryjen hengittämistä.
- Älä lisää polttoainetta äläkä poista säiliön korkkia silloin kun moottori on käynnissä tai se on vielä kuuma.
- Avaa polttoainetankin korkki hitaasti antaen sisäpaineen purkautua vähitellen.
- Älä laita avotulaa säiliön aukon lähelle sen sisällön tarkastamiseksi.
- Älä käynnistä moottoria, mikäli polttoainetta valuu ulos: vie laite kauas alueelta, jonne polttoainetta on vuotanut. Varmista, ettei alueella pääse syntyneeseen tulipaloon niin kauan kuin polttoainetta ja polttoainehöyryä on paikalla.
- Puhdista välittömästi laitteen päälle tai maahan valunut polttoaine.
- Laita polttoainesäiliön ja polttoainetta sisältävän astian korkit aina takaisin paikoilleen ja kiristä ne kunnolla.

- Älä käynnistä laitetta samassa paikassa, jossa se on tan-
kattu; Moottorin käynnistyksen on tapahduttava ainakin 3
metrin päässä polttoaineen täyttöpäikältä.
- Vältä polttoaineen pääsyä kosketuksiin vaatteiden kanssa,
mutta jos niin käy, vaihda vaatteet ennen moottorin käyn-
nistystä.

2.3 KÄYTÖN AIKANA

Työalue

- Älä käytä moottoria suljetuissa tiloissa, joihin voi kerääntyä
hengenvaarallista häkääkaasua. Käynnistämisen tulee tapa-
htua ulkoilmassa tai hyvin ilmastoidussa tilassa. Muista
aina, että pakokaasut ovat myrkyllisiä.
- Älä suuntaa äänenvaimenninta äläkä siis pakokaasuja kohti
syttyviä materiaaleja laitteen käynnistyksen aikana.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, syttyvien
nesteiden, kaasujen tai pölyn lähettyvillä. Sähkötyökalut ai-
heuttavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä
keinovalossa ja hyvän näkyvyyden vallitessa.
- Pidä henkilöt, lapset ja eläimet loitolla työalueelta. Lapsien
on ehdottomasti oltava toisen aikuisen valvonnassa.
- Vältä työskentelämästä määrässä ruohossa, sateessa ja jos
ukkosen vaara esiintyy ja erityisesti jos voi salamoida.
- Huomioi tarkalleen maaperässä esiintyvät epäyhdenmu-
kaisuudet (kuopat, ojat), kaltevat paikat, piilevät vaarat ja
mahdollisten esteiden paikallaolo, jotka voivat rajoittaa
näkyvyyttä.
- Toimi erittäin varovaisesti kalliojyrkänteiden, kuoppien tai
penkereiden läheisyydessä. Laitte voi mennä kumoon, jos
rengas menee yli reunan tai jos reuna pettää.
- Rinteissä tulee ajaa poikittain eikä koskaan ylös/alas
suunnassa. Ole erittäin varovainen suunnan vaihtojen
yhteydessä varmistamalla aina että tukipiste on paikalla ja
etteivät renkaat kohtaa esteitä (kiviä, oksia, juuria jne.),
jotka voivat aiheuttaa sivuttaista luisumista tai laitteen hal-
linnan menetyksen.
- Varo liikennettä, kun laitetta käytetään tien läheisyydessä.
- Tulipalovaaran välttämiseksi älä jätä laitetta lehtien tai kui-
van ruohon sekään, kun moottori on kuumaa.

Toiminnot

- Toimi varovaisesti, kun peruutat ja liikut taaksepäin. Katso
taaksepäin ennen peruuttamista ja sen aikana varmistaa-
sesi, ettei esteitä esiinny.
- Älä koskaan juokse vaan kävele.
- Älä anna ruohonleikkurin vetää sinua.
- Pidä aina kädet ja jalat kaukana leikkuvälisestä sekä
moottoria käynnistettäessä että laitetta käytettäessä.
- Varoituis: leikkuelementti jatkaa pyörimistä muutaman
sekunnin ajan myös sen irtykennän tai moottorin sam-
muttamisen jälkeen.
- Pysy aina kaukana poistoaukosta.
- Älä koske käytön aikana kuumenneisiin moottorin osiin.
Palovammavaara.

△ Jos työskentelyn aikana osia menee rikki tai tapahtuu onnettomuus, pysäytä heti moottori ja mene kaushan laitteen luota lisävahinkojen välttämiseksi. Jos tapahtuu loukkaantuminen, ryhdy tarvittaviin ensiaputoimenpiteisiin ja ota yhteyttä sairaanhoitohenkilökuntaan. Poista huolellisesti mahdolliset jätteet, jotka saattavat vahingoittaa henkilöitä tai eläimiä, jos niitä ei huomata.

Käytön rajoitukset

- Älä koskaan käytä laitetta, jos suojuukset ovat vahingoittuneet, puuttuvat tai niitä ei ole asetettu oikein paikoilleen (keruusäkki, sivutyhjennyksen suojuus, takatyhjennyksen suojuus).

- Älä käytä laitetta, jos lisävarusteita/työkaluja ei ole asennettu määrättyihin kohtiin.
- Älä kytkä irti, ota pois päältä, irrota tai peukaloi paikalla olevia turvajärjestelmiä/mikrokytkimiä.
- Älä muuta moottorin säätöjä tai käytä sitä ylikierroksilla. Jos moottoria käytetään liian suurilla kierroksilla, henkilövahinkojen riski kasvaa.
- Älä altista laitetta liiallisille rasituksille, äläkä käytä pientä laitetta laajoihin töihin. Sopivan laitteen käyttö vähentää riskejä ja parantaa työn laatua.

2.4 HUOLTO, VARASTOINTI JA KULJETUS

Suorita säännöllinen huolto ja oikea varastointi laitteen turvallisuuden ja suorituskyvyn säilyttämiseksi.

Huolto

- Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata.
- Tulipaloriskin vähentämiseksi tarkista laite säännöllisesti öljy- ja/tai polttoainevuotojen varalta.
- Suoritettaessa säätöjä laitteeseen varo sormien joutumista liikkuvan leikkuväliseen ja laitteen kiinteiden osien väliin.

△ Näissä ohjeissa annetut melu- ja värinäarvot vastaavat laitteen käytössä syntyviä maksimiarvoja. Epävakaa leikkuelementin käyttö, liian nopea liike ja huollon puute vaikuttavat merkittävästi melu- ja värinäpäästöarvoihin. Näin ollen on tarpeen soveltaa ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on poistaa korkeasta melusta ja värinästä syntyvät mahdolliset vahingot; suorita laitteen huolto, käytä kuulosuojaimia, pidä taukoja työskentelyn aikana.

Varastointi

- Älä aseta polttoainetta sisältävää laitetta tiloihin, joissa polttoaineen höyryt voivat syttyä liekitä, kipinästä tai erittäin kuumasta lämmönlähteestä.
- Tulipalon vaaran vähentämiseksi älä jätä jäännösmateriaaleja sisältäviä säiliöitä sisätiloihin.

2.5 YMPÄRISTÖNSUOJELU

- Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla käytettäessä laitetta rauhanomaisen rinnakkaiselon ja ympäristön eduksi.
- Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille. Käytä laitetta vain järkevään aikaan (älä käytä sitä aikaisin aamulla tai myöhään illalla, kun käyttö voi häiritä muita ihmisiä).
 - Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, hajonneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa laittaa sekajätteeseen, vaan ne on lajiteltava ja vietävä asianmukaiseen kierrätyskeskukseen, joka huolehtii materiaalien kierrätyksestä.
 - Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien jätteiden hävitystä.
 - Kun laite otetaan pois käytöstä, älä hylkää sitä luontoon vaan vie se kaatopaikalle paikallisia säädöksiä noudattaen.

3. LAITTEeseen TUTUSTUMINEN

3.1 LAITTEEN KUVAUS JA KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä on kävellen ohjattava ruohonleikkuri.

Laitte koostuu pääasiallisesti moottorista, joka käynnistää suojuksen sisällä olevan leikkuväliseen, sekä pyöristä ja kädensijasta.

Käyttäjät pysyneet ohjaamaan laitetta ja käyttämään pääohjauksia pysyttelemällä aina kädensijan takana ja näin ollen turvataisytydellä pyörivästä leikkuvälisestä.

Jos käyttäjä poistuu laitteen läheisyydestä, moottori ja pyörivän leikkuvälinen pysähtyvät muutaman sekunnin sisällä.

Käyttötarkoitus

Tämä kone on suunniteltu ja valmistettu pihojen ja ruohoisten alueiden ruohonleikkuuta (ja ruohon talteenottoa) varten. Leikkuun laajuus on suhteutettu leikkuukapasiteettiin, ja leikkuussa tarvitaan kävelevää käyttäjää.

Tämä laite voi yleisesti ottaen:

1. leikata ruohoa ja kerätä sen keruusäkkiin.
2. leikata ruohoa ja tyhjentää sen maahan takaosastaan (jos varusteena).
3. leikata ruohoa ja tyhjentää sen sivusta (jos varusteena).
4. leikata ruohoa, silputa sitä ja asettaa sen maahan (silpuaumisvaikutus - jos varusteena).

Eriyisten valmistajan suunnitteleminen lisävarusteiden käyttö alkupeleissä varustuksina tai erikseen hankittavina sallii kyseisen työstön erilaisten käyttötapojen mukaan, jotka on annettu tässä oppaassa ja yksittäisten varustusten ohella annetuissa ohjeissa.

3.1.1 Väärä käyttö

Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen, joka poikkeaa edellä mainituista, saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja/tai esineille.

Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- muiden henkilöiden, lasten tai eläinten kuljettaminen laitteessa, sillä ne voivat pudota kyydistä ja saada vakavia vammoja tai vaarantaa turvallisen ajon;
- itsensä kuljettaminen koneella;
- laitteen käyttäminen kuormien vetoon tai työntämiseen;
- leikkuuvälineen käyttö alueilla, joissa ei kasva ruohoa
- laitteen käyttäminen lehtiin tai jätteiden keräämiseen;
- laitteen käyttäminen pensaiden tai muun kuin ruohomaisen kasvillisuuden leikkaamiseen;
- laitteen käyttö samanaikaisesti yhdessä useamman henkilön kanssa.

TÄRKEÄÄ Laitteen virheellinen käyttö saa takuun raukeamaan ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta, jolloin käyttäjä vastaa kaikista omista tai kolmansille osapuolille tapahtuvista vahingoista tai loukkaantumisista koituvista kustannuksista.

3.1.2 Käyttäjätyyppi

Tämä laite on tarkoitettu kuluttajien käyttöön eli muille kuin ammattikäyttäjille.

Tämä laite on tarkoitettu harrastuskäyttöön.

TÄRKEÄÄ Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö.

3.2 TURVAMERKINNÄT

Laitteeseen on kiinnitetty erilaisia merkkejä (kuva 2.0). Niiden tehtävä on muistuttaa käyttäjää toimintatavoista, jotka varmistavat välttämättömän tarkkaavaisuuden ja varovaisuuden laitetta käytettäessä. Symbolien selitykset:



Varoitus. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.



Varoitus! Älä laita käsiä tai jalkoja leikkuuvälineen sisälle. Irrota sytytystulpan hattu ja lue ohjeet ennen mihinkään huolto- tai korjaustoimenpiteeseen ryhtymistä.



Vaara! Esineiden sinkoutumisvaara. Pidä henkilöt poissa työskentelyalueelta käytön aikana.



Vaara! Leikkautumisvaara. Liikkuva leikkuuväline. Älä laita käsiä tai jalkoja leikkuuvälineen sisälle.

TÄRKEÄÄ *Rikkoontuneet tai lukukelvottomiksi kulluneet tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.*

3.3 TUNNISTUSTARRA

Tunnistustarrassa annetaan seuraavat tiedot (kuva 1.0):

1. Ääniteho tason.
2. CE-vaatimustenmukaisuusmerkki.
3. Valmistusvuosi.
4. Laitetyyppi.
5. Sarjanumero.
6. Valmistajan nimi ja osoite.
7. Tuotekoodi.
8. Moottorin nimellisteho ja enimmäisnopeus.
9. Paino kiloina.

Kirjoita laitteen tunnustustiedot tarrassa oleviin tarkoituksen mukaisiin paikkoihin, joka löytyy takakannesta.

TÄRKEÄÄ *Käytä tuotteen tunnustustarrassa kerrottuja tunnustustietoja aina kun olet yhteydessä valtuutetun huoltokorjaamoon.*

TÄRKEÄÄ *Oppaan viimeisillä sivuilla on annettu esimerkki vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.*

3.4 PÄÄASIALLISET OSAT (kuva 1)

- A. Runko.
- B. Moottori.
- C. Leikkuuväline.
- D. Takatyhjennyksen suojuus.
- E. Sivutyhjennyksen suojuus (jos varusteena).
- F. Sivutyhjennyksen ohjauslevy (jos varusteena).
- G. Keruusäkki.
- H. Kädensija.
- I. Moottorijarrun/leikkuuvälineen vipu.
- J. Vedon kytkentävipu.

⚠ Noudata huolellisesti ohjeita ja turvallisuussääntöjä, jotka on annettu luvussa 2.

4. ASENNUS

Joitakin laitteen osia ei toimiteta koottuina, vaan ne on koottava pakkauksesta purun jälkeen seuraavien ohjeiden mukaisesti.

⚠ Pakkauksesta purku ja asennus on suoritettava tasaisella ja tukevalla pinnalla, jossa on riittävästi tilaa koneen ja pakausten liikuttamista varten. Älä käytä laitetta ennen kuin osassa "ASENNUS" annetut ohjeet on suoritettu loppuun.

4.1 PAKKAUKSESTA PURKU (kuva 3.0)

1. Ota pois laatikosta kaikki irralliset osat.
2. Ota pois laite ja hävitä laatikko ja pakkaukset paikallisten määräysten mukaisesti.

4.2 KÄDENSIJAN ASENNUS (kuva 4.A/B/C)

4.3 SÄKIN ASENNUS (kuva 5,6,7)

5. HALLINTALAITTEET

5.1 MANUAALISEN KÄYNNISTYKSEN KAHVA (kuva 8.A)

5.2 PAINIKEKÄYTTÖINEN SÄHKÖKÄYNNISTYKSEN OHJAUS (kuva 8.B)

5.3 MOOTTORIJARRUN/LEIKKUUVÄLINEEN VIPU (kuva 9.A)

5.4 VEDON KYTKENTÄVIPU (kuva 9.B)

TÄRKEÄÄ Moottorin käynnistyksen on aina tapahduttava siten, että veto on poiskytkeytynä.

TÄRKEÄÄ Älä vedä laitetta taaksepäin vedon ollessa kytkettynä.

5.5 LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÖ

⚠ Suorita toimenpide leikkuuväline pysähdyksissä.

- Säätö (kts. kuva 10.A)

6. LAITTEEN KÄYTTÖ

TÄRKEÄÄ Tutustu vastaaviin oppaisiin saadaksesi tietoa moottoria ja akkua (jos varusteena) koskevista ohjeista.

6.1 ESITOIMENPITEET

Aseta laite vaaka-asentoon ja tukevasti maahan.

6.1.1 Öljyn ja bensiinin lisäys

TÄRKEÄÄ Koneessa ei ole toimitushetkellä moottoriöljyä eikä polttoainetta.

Ennen koneen käyttöä lisää polttoainetta ja öljyä. Tutustu moottorin käyttöoppaan kappaleisiin 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Laitteen valmistaminen työskentelyä varten

HUOMAUTUS Tällä laitteella on mahdollista leikata nurmikko eri tavoin.

a. Laitteen valmistelu leikkuuta varten ja ruohon keräys keruusäkkiin:

1. Malleissa joissa on sivutyhjennys: varmista, että suojuus (kuva 11.A) on laskettu alas ja lukittu turvavivulla (kuva 11.B).
2. Laita keruusäkki paikoilleen (kuva 11.C).

b. Laitteen valmistelu leikkuuta varten ja ruohon sivutyhjennys maahan:

1. Nosta takatyhjennys suojuusta (kuva 12.A) ja asenna tappi (kuva 12.B).
 2. Malleissa, joissa on sivutyhjennysmahdollisuus: varmista, että suojuus (kuva 12.C) on laskettu alas ja lukittu turvavivulla (kuva 12.D).
- Tapin irrotus: kts. kuva 12.A/B.

c. Esivalmistelu leikkuuta varten ja ruohon silppuamiseen (silppuamistoiminto):

Nosta takatyhjennys suojuus (kuva13.A) ja työnnä läppäkorkki (kuva13.B) poistoaukkoon hieman oikealle kallistettuna. Kiinnitä se työntämällä kahta tappia (kuva13.B.1) niille tarkoitettuihin reikiin, kunnes napsahtaa. Varmista, että sivutyhjennys suojuus (kuva 13.C/D) on laskeutu alas ja lukittu turvavivulla (kuva 13.D).

d. Laitteen valmistelu leikkuuta varten ja ruohon sivutyhjennys maahan:

1. Nosta takatyhjennys suojuus (kuva14.A) ja työnnä läppäkorkki (kuva14.B) poistoaukkoon hieman oikealle kallistettuna. Kiinnitä se työntämällä kahta tappia (kuva14.B.1) niille tarkoitettuihin reikiin, kunnes napsahtaa.
 2. Työnnä kevyesti turvavivua (kuva14.C) ja nosta sivutyhjennys suojuusta (kuva 14.D).
 3. Laita sivutyhjennys ohjauslevy (kuva 14.E).
 4. Sulje sivutyhjennys suojuus (kuva 14.D) siten, että sivutyhjennys ohjauslevy (kuva 14.E) on lukittuna.
- Sivutyhjennys ohjauslevyn irrotus:
5. Työnnä kevyesti turvavivua (kuva 14.C) ja nosta sivutyhjennys suojuusta (kuva 14.D).
 6. Irrota sivutyhjennys ohjauslevy (kuva 14.E).

6.1.3 Kädensijan kallistuksen säätö (kuva 15/16)

⚠ Suorita toimenpide leikkuuväline paikoillaan.

6.2 TURVALLISUUSTARKASTUKSET

⚠ Suorita turvallisuustarkastukset aina ennen käyttöä.

6.2.1 Turvallisuustarkistus ennen kutakin käyttökertaa

- Tarkista koneen kaikkien osien eheys ja oikeaoppinen kokoonpano;
- tarkista, että kaikki kiinnityslaitteet on kiristetty oikeaoppisesti;
- pidä laitteen kaikki pinnat puhtaina ja kuivina.

6.2.2 Laitteen toimintatesti

Toimenpide	Tulos
<ol style="list-style-type: none">1. Käynnistä laite (kappale 6.3).2. Vapauta moottorijarrun/leikkuuväline vipu.	<ol style="list-style-type: none">1. Leikkuuväline tulee liikkua.2. Vipujen tulee palata automaattisesti ja nopeasti neutraaliin asentoon, moottorin tulee sammua ja laikkuulaitteen on pysädyttävä muutaman sekunnin sisällä.
<ol style="list-style-type: none">1. Käynnistä laite (kappale 6.3).2. Käytä vedon vipua.3. Vapauta vedon kytkentävipu.	<ol style="list-style-type: none">2. Pyörät saavat laitteen kulkemaan eteenpäin.3. Pyörät pysähtyvät ja laitteen eteneminen pysähtyy.

Testiajo	Ei poikkeavaa tärinää. Ei poikkeavaa ääntä.
----------	--

! Jos mikä tahansa tuloksista poikkeaa seuraavissa taulukoissa osoitetuista arvoista, älä käytä laitetta! Toimita laite huoltokeskukseen laitekohtaisia tarkastuksia ja korjaustoimenpiteitä varten.

6.3 KÄYNNISTYS

HUOMAUTUS Suorita käynnistys tasaisella pinnalla, jossa ei ole esteitä tai pitkää ruohoa.

6.3.1 Mallit, joissa on manuaalinen käynnistyskahva (kuva 17.A/B)

HUOMAUTUS Moottorijarrun/leikkuuvälineen vipu on pidettävä vedettynä, jotta moottori ei sammuisi.

6.3.2 Mallit, joissa on painikekäyttöisen sähkökäynnistyksen ohjaus (kuva 18.A/B/C/D/E)

Aseta toimitettu akku tarkoituksenmukaiseen moottorissa olevaan paikkaan (kuva 18.A); (noudata moottorin käyttöoppaassa annettuja ohjeita).
Joihinkin malleihin kuuluu moottori jossa akku, jota ei ole mahdollista irrottaa (kuva 18.B).

HUOMAUTUS Moottorijarrun/leikkuuvälineen vipu on pidettävä vedettynä, jotta moottori ei sammuisi.

6.4 TYÖSKENTELY

TÄRKEÄÄ Työskentelyn aikana säilytä aina turvaetäisyyks leikkuuvälineeseen. Kädensijan pituus takaa sen.

- 6.4.1 Ruohon leikkuu
Aloita eteneminen ja ruohon leikkuu.
2. Sovita etenemisnopeus ja leikkuukorkeus (kappale 5.5) nurmikon ominaisuuksiin (ruohon korkeus, tiheys ja kosteus).
3. Suosituksena on tehdä leikkuut aina samalla korkeudella ja kahteen eri suuntaan (kuva 20).

Ruohon silppuamisen tai takatyhjänyksen tapauksessa:

- Älä ikinä leikkaa enempää kuin ruohon kokonaiskorkeudesta yhdellä kertaa (kuva 19).
- Pidä runkoa aina puhtaana (kappale 7.4.2).

Jos kyseessä on sivutyhjänyys: älä tyhjennä leikatua ruohoa leikattavalle nurmikolle.

6.4.2 Keruusäkin tyhjänyys

Jos keruusäkissä on sisällön ilmoituslaite:



Koholla = tyhjä.



Laskettu = täysi*.

*keruusäkki on täyttynyt, ja se on tyhjennettävä.

Kerusäkin irrottamiseksi ja tyhjentämiseksi:

1. Odota, että leikkuuväline pysähtyy (kuva 21.A);
2. irrota keruusäkki (kuva 21.B/C/D).

6.5 PYSÄYTYS (kuva 22.A)

! Kun laite on pysäytetty, kuluu useampi sekunti ennen kuin leikkuuväline pysähtyy.

! Älä koske moottoriin sammutuksen jälkeen. Palovammojen vaara.

TÄRKEÄÄ Pysäytä kone aina:

- Liikuttaessa työskentelyalueiden välillä.
- Kun ylitetään alueita joilla ei kasva ruohoa.
- Esteen lähellä.
- Ennen leikkuukorkeuden säätämistä.
- Aina kun keruusäkki irrotetaan tai asennetaan uudelleen.
- Aina kun sivutyhjänyksen ohjauslevy irrotetaan tai asennetaan uudelleen (jos kuuluu varusteisiin).

6.6 KÄYTÖN JÄLKEEN (kuva 23.A/B/C/D)

1. Suorita puhdistus (kappale 7.4).
2. Vaihda vahingoittuneet osat ja kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pultit, jos se on tarpeen.

TÄRKEÄÄ Toimi seuraavasti aina kun laitetta ei käytetä tai valvota:

- Irrota sytytystulpan hattu (malleissa, joissa on manuaalinen käynnistyskahva) (kuva 23.B/C).
- Paina kielekettä ja poista lupa-avain (painikkeella varustetun sähkökäynnistyksen malleissa) (kuva 23.D).

7. HUOLTO

7.1 YLEISTÄ

! Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata kyseisiä ohjeita huolellisesti estääkseen vakavat riskitilanteet tai vaarat:

! Ennen laitteen tarkistus-, puhdistus-, huolto- tai säätötoimenpiteitä:

- Pysäytä laite.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.
- Odota, että moottori jäähtyy.
- Irrota sytytystulpan hattu (kuva 23.B).
- Irrota avain (kuva 23.D) tai akku(malleissa, joissa on painikekäyttöinen sähkökäynnistyksen ohjain).
- Lue vastaavat käyttöohjeet.
- Käytä sopivia vaatekäsineitä, työkaluselejä.

7.2 SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

- Toimenpiteiden suoritusiheydet ja tyypit on annettu "Huoltotaulukossa" (luku 10).

TÄRKEÄÄ Kaikki huolto- ja säätötoimenpiteet joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa on suoritettava jälleenmyyjän tai ammattitaitoisen huoltokeskuksen toimesta.

7.2.1 Polttoaineen lisäys

Aseta laite vaaka-asentoon ja tukevasti maahan.

! Polttoainetta on lisättävä laitteen ollessa pysähtyneenä ja sytytystulpan hatun ollessa irti.

Täytä polttoainetta. Noudata moottorin käyttöoppaassa annettuja ohjeita ja varotoimenpiteitä.

! Koneissa, jotka voidaan varastoida pystysuunnassa (luku 8.1), on säiliö, joka sisältää polttoaineen tasonilmaisimen. Älä täytä säiliötä tasonilmaisimen pohjan yläpuolelle (kuva 24.A).

TÄRKEÄÄ Puhdista kaikki mahdolliset bensiinivuodot. Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat seurausta bensiinin joutumisesta muoviosille.

HUOMAUTUS Polttoaine on pilaantuvaa eikä sitä saa säilyttää säiliössä yli 30 vuorokautta.

7.2.2 Moottoriöljyn tarkastaminen / lisääminen

Täytä polttoainetta/tarkista se. Noudata moottorin käyttöoppaassa annettuja ohjeita ja varoitoimenpiteitä.

Jotta laite toimisi oikeaoppisesti, vaihda moottoriöljy säännöllisesti moottorin käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaan.

Muista palauttaa öljyn taso ennen kuin käytät konetta uudelleen.

7.3 YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO

7.3.1 Leikkuuväline

△ Kaikki leikkuuvälinettä koskevat toimenpiteet (purku, teroitus, tasapainotus, korjaus, uudelleenasetus ja/tai vaihto) on suoritettava valtuutetussa huoltokeskuksessa.

△ Vaihda vialliset, vääntyneet tai kuluneet leikkuuvälineet ruuveineen, jotta tasapaino säilyy.

TÄRKEÄÄ Käytä aina alkuperäisiä leikkuuvälineitä, joissa on taulukossa "Tekniset tiedot" annettu koodi.

7.4 PUHDISTUS

Jokaisen käyttökerran jälkeen, suorita puhdistus noudattamalla seuraavia ohjeita.

7.4.1 Laitteen puhdistus

- Varmista aina, että ilmanotaukot ovat puhtaat.
- Älä käytä voimakkaita nesteitä rungon puhdistamisessa.
- Tulipalovaaran vähentämiseksi pidä moottori puhtaana ruohojäämistä, lehdistä ja liiallisesta rasvasta.
- Pese laite vedellä jokaisen leikkuun päätteeksi.

7.4.2 Leikkuuvälinekokonaisuuden puhdistus

• Poista rungon sisälle kerääntyneet ruohojäämät ja muta.

Mallit, joissa ei ole pesuliitäntää

- Alaosaan pääsemiseksi konetta on kallistettava moottorin oppaassa näytetyltä puolelta. Noudata vastaavia ohjeita ja varmista, että kone on vakaa ennen mihinkään toimenpiteeseen ryhtymistä.

• Jos paikalla on sivutyhjennys: tyhjennyksen ohjauslevy on irrotettava (jos asennettuna - kappale 6.1.2d.).

Leikkuuvälinekokonaisuuden sisäpuolelta pesua varten on toimittava seuraavasti (kuva 25.A/B/C):

1. asetu aina ruohonleikkurin kädensijan taakse;
2. käynnistä moottori.

Jos rungon sisäosan maalipinta irtoaa, sivele siihen välittömästi ruosteestomaalia.

7.4.3 Säkin puhdistus (kuva 26.A/B)

Puhdista säkki ja anna sen kuivua.

7.5 AKKU

- Akku toimitetaan malleissa, joissa on painikekäyttöinen sähköinen käynnistysohjain. Katso moottorin käyttöoppaasta ohjeet, jotka koskevat akun kestoa, latausta, varastointia ja huoltoa.

8. VARASTOINTI

Kun laite on varastoitava:

1. käynnistä moottori ulkoilmassa ja pidä se tyhjäkäynnillä sammumiseen saakka niin, että kaikki kaasuttimeen jäänyt polttoaine tulee kulutettua;
2. puhdista laite huolellisesti (kappale 7.4);
3. tarkista laitteen eheys;
4. Varastoi laite:
 - kuivaan ympäristöön
 - sääolosuhteilta suojaan
 - paikkaan, johon lapset eivät pääse.
 - varmista, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.

8.1 VARASTOINTI PYSTYSUUNNASSA

• Jos tarpeen, jokin mallit voidaan varastoida pystysuuntaisesti (katso teknisten tietojen taulukkoa) (kuva 27).

△ Älä varastoi laitetta pystysuuntaisesti, jos säiliö on täytetty polttoaineen tasonilmaisimen pohjan yläpuolelle asti (kuva 24.A).

• Toimi seuraavasti:

1. Irrota sytytystulpan hattu (kuva 23.B) tai irrota avain (kuva 23.D) tai akku (malleissa, joissa on painikekäyttöinen sähkökäynnistysohjain).
2. Tuo leikkuukorkeus toiseksi matalimpaan asentoon (kts. luku 5.5);
3. Taita kädensija varoen suljettuun asentoon ja kiristä vivut (kuva 27);
4. Tuo kone pystyasentoon, laita kädensija varoen suljettuun asentoon ja kiristä vivut (kuva 27);

△ Varastoi laite siten, että se ei ole vaarallinen, jos aikuiset, lapset tai eläimet koskevat siihen vahingossa tai tahattomasti.

△ Älä varastoi pystysuuntaisesti laitteita, joita ei ole suunniteltu sitä varten.

9. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS

Aina kun laitetta on tarpeen liikuttaa, nostaa, kuljettaa tai kallistaa:

- Pysäytä laite (kappale 6.5), kunnes liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan.
- Irrota sytytystulpan hattu (kuva 23.B) tai irrota avain (kuva 23.D) tai akku (malleissa, joissa on painikekäyttöinen sähkökäynnistysohjain).
- Käytä paksuja työhanskoja.
- Ota kiinni laitteesta sellaisista kohdista, joista saa tukevan otteen huomioiden laitteen painon ja sen jakautumisen.
- Pyydä avuksi tarpeeksi ihmisiä, jotta laitteen painoa voidaan kannatella.
- Varmista, ettei laitteen liikkuttaminen aiheuta vahinkoja tai loukkaantumisia.

Kun laitetta kuljetetaan ajoneuvolla tai perävaunulla:

- Käytä kestäviä, riittävän leveitä ja pitkiä rampppeja.
- Lastaa laite moottori sammuettuna, sitä työntämällä, käytämällä riittävä määrä henkilöitä.

- Laske alas leikkuuvälineiden kokonaisuus (kappale 5.5).
- Asemoi se siten, ettei siitä aiheudu vaaraa.
- Lukitse se kunnolla kuljetusajoneuvoon köysiä tai ketjuja käyttämällä, jotta se ei kaadu. Muuten vaarana on mahdollinen vahingoittuminen ja polttoainevuoto.

⚠ **Älä kuljeta pystyasennossa koneita, jotka voidaan varastoida pystyasennossa.**

10. HUOLTOTAULUKKO

Toimenpide	Tiheys	Huomautuksia
LAITE		
Kaikkien kiinnitysten tarkastus; turvallisuustarkastukset/ohjainten tarkastus; takatyhjennyksen /sivutyhjennyksen suojusten tarkastaminen; keruusäkin, sivutyhjennyksen ohjauslevyn tarkastaminen. leikkuuvälineen tarkastus.	Ennen käyttöä	kappale 6.2.2
Yleinen puhdistus ja tarkastus; laitteessa esiintyvien mahdollisten vahinkojen tarkastus. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.	Jokaisen käytön jälkeen	kappale 7.4
Leikkuuvälineen vaihto	-	kappale 7.3.1 ***
MOOTTORI		
Polttoaineen tason tarkastus/lisäys; Moottoriöljyn tarkastaminen / lisääminen	Ennen käyttöä	kappaleet 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Ilmansuodattimen tarkistus ja puhdistus; Sytytystulpan kosketusten tarkastus ja puhdistus; Sytytystulpan vaihtaminen; Akun lataus	*	*/kappale 7.5 *

* Tutustu moottorin oppaaseen. ** Toimenpide tulee suorittaa kun ensimmäiset toimintahäiriöt esiintyvät

*** Toimenpide, jonka saa suorittaa joko jälleenmyyjä tai huoltokeskus

11. VIKOJEN PAIKANNUS

Jos viat jatkuvat sen jälkeen kun olet suorittanut yllämainitut toimenpiteet, ota yhteyttä jälleenmyyjään.		
VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
1. Moottori ei käynnisty, ei pysy käynnissä, toimii epäsuunnollisesti tai pysähtyy työn aikana.	Väärin tehty käynnistys.	Noudata ohjeita (kts. luku 6.3).
	Moottorissa ei ole öljyä tai bensiiniä.	Tarkista bensiinin tai öljyn tasot (kts. luvut 7.2.1 / 7.2.2).
	Sytytystulppa on likainen tai elektrodien etäisyys väärä.	Tarkista sytytystulppa (tutustu moottorin oppaaseen).
	Ilmansuodatin tukossa.	Puhdista suodatin ja/tai vaihda se (tutustu moottorin oppaaseen).
	Kaasutusongelmia.	Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
	Koho voi jumiuttaa.	Lue moottorin opasta ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.
2. Moottori tukehtuu.	Manuaalisen käynnistuksen kahvaa on käytetty monta kertaa käynnistymoottorin ollessa kytkettyä.	Tutustu moottorin oppaaseen.
	Manuaalisen käynnistuksen kahvaa on käytetty monta kertaa sytytystulpan hatun ollessa irti.	Laita sytytystulpan hattu ja yritä käynnistää moottori. (Tutustu moottorin oppaaseen).
3. Leikattua ruohoa ei enää kerätä keruusäkkiin.	Leikkuuväline on osunut vieraaseen esineeseen ja saanut iskun.	Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan hattu. Tarkista mahdolliset vauriot ja ota yhteyttä huoltokeskukseen (kappale 7.3.1).
	Runko on sisällä likainen.	Puhdista runko sisällä (kappale 7.4.2).
4. Ruohonleikkuu on vaikeaa.	Leikkuuvälineen kunto on huono.	Ota yhteyttä huoltopalveluun leikkuuvälineen teroitusta tai vaihtoa varten.

5. Liiallista melua ja/tai tärinää työstön aikana.	Vahingoittunut tai löystyneitä osia. Leikkuuvälineen tappi on irronnut paikaltaan.	Pysäytä laite ja irrota sytytystulpan johto (kuva 23.B). Tarkista mahdolliset vauriot ja löystyneet osat.. Tarkistuta laite, suorita osien vaihdot tai korjaustoimenpiteet valtuutetussa huoltokeskuksessa.
	Leikkuuvälineen kiinnitys löystynyt tai leikkuuväline vahingoittunut.	Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan hattu (kuva 23.B). Ota yhteyttä huoltokeskukseen (kappale 7.3.1).

12. SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET

12.1 SILPPUAMISSARJA (kuva 28)

Silppuaa leikatun ruohon pieneksi ja jättää sen nurmikolle.



SOMMAIRE


1. GÉNÉRALITÉS	1
2. NORMES DE SÉCURITÉ.....	1
3. CONNAÎTRE LA MACHINE.....	3
4. MONTAGE.....	4
5. COMMANDES DE CONTRÔLE.....	4
6. UTILISATION DE LA MACHINE	4
7. ENTRETIEN.....	5
8. STOCKAGE	6
9. MANUTENTION ET TRANSPORT	6
12. ÉQUIPEMENTS SUR DEMANDE	7

1. GÉNÉRALITÉS

1.1 COMMENT CONSULTER LE MANUEL

Dans le texte de ce manuel, certains paragraphes contenant des informations très importantes pour la sécurité ou le fonctionnement sont signalés de différentes façons, comme indiqué ci-après :

REMARQUE OU IMPORTANT *ajoute des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, afin d'éviter d'endommager la machine ou de causer des dommages.*

Le symbole  attire l'attention sur un danger. Le non-respect de l'avertissement comporte le risque de provoquer des lésions à l'opérateur ou à des tiers et/ou des dommages.

- Les paragraphes entourés d'un cadre formé de points gris indiquent des caractéristiques en option
- qui ne sont pas présentes sur tous les modèles
- mentionnés dans ce manuel. Vérifier si cette caractéristique est présente sur son propre modèle.

Toutes les indications « avant », « arrière », « droite » et « gauche » se réfèrent à la position de travail de l'opérateur au guidon.

1.2 RÉFÉRENCES

1.2.1 Figures

Les figures sur ce mode d'emploi sont numérotées 1, 2, 3, et ainsi de suite.

Les éléments indiqués sur les figures sont marqués par les lettres A, B, C, et ainsi de suite.

Une référence à l'élément C sur la figure 2 est indiquée de la façon suivante : « Voir fig. 2.C » ou simplement « (Fig. 2.C) ».


Les figures sont données à titre indicatif. Les pièces effectives peuvent varier par rapport aux pièces illustrées.

1.2.2 Titres

Le manuel est divisé en chapitres et en paragraphes. Le titre du paragraphe « 2.1 Formation » est un sous-titre de « 2. Normes de sécurité ». Les références à des titres ou paragraphes sont signalées par l'abréviation chap. ou par. suivie du numéro correspondant. Exemple : « chap. 2 » ou « par. 2.1 »

2. NORMES DE SÉCURITÉ

2.1 FORMATION

 **Se familiariser avec les commandes et avec la bonne utilisation de la machine. Apprendre à arrêter rapidement le moteur. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des incendies et/ou de graves lésions.**

- Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne connaissant pas suffisamment les instructions d'utiliser la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.
- Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de malaise de l'utilisateur, ou en cas de consommation de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pour les capacités de réflexes et de concentration.
- Ne pas transporter des enfants ou d'autres passagers.
- Se rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui peuvent arriver à d'autres personnes ou à leurs biens. L'utilisateur est responsable de l'évaluation des risques potentiels du terrain à travailler et de la mise en place de toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité et celle d'autrui, en particulier sur les terrains en pente, les sols accidentés, glissants ou instables.
- Si la machine est cédée ou prêtée à des tiers, vérifier que l'utilisateur prenne connaissance des consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel.

2.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES


Équipements de protection individuelle (EPI)

- Porter des vêtements adaptés, des chaussures de travail résistantes avec semelle antiglisse et pantalons longs. Ne pas actionner la machine à pieds nus ou en sandales. Porter un casque antibruit.
- L'utilisation de protections acoustiques peut réduire la capacité d'entendre d'éventuels avertissements (cris ou alarmes). Faire très attention à ce qui se déroule autour de la zone de travail.
- Porter des gants de travail dans toutes les situations entraînant un risque pour les mains.
- Ne pas porter d'écharpes, chemisiers, colliers, bracelets, vêtements flottants, ou munis de lacets ou de cravates et de toute façon tout accessoire pendant ou long susceptible de s'accrocher dans la machine ou dans des objets et des matériaux présents sur le lieu de travail.
- Serrer adéquatement les cheveux longs.

Zone de travail / Machine

- Inspecter minutieusement toute la zone de travail et éliminer tout objet externe qui pourrait être éjecté par la machine ou endommager l'organe de coupe/organes rotatifs (cailloux, branches, fils de fer, os, etc.).

Moteurs à explosion : carburant

 **DANGER!** Le carburant est hautement inflammable.

- Conserver le carburant dans des récipients homologués pour cet usage, dans des lieux sécurisés, loin de toute source de chaleur ou de flamme nue.
- Laisser les récipients libres de résidus d'herbe, feuilles ou graisse excessive.
- Ne pas laisser les récipients à la portée des enfants.
- Ne pas fumer pendant le ravitaillement ou l'appoint de carburant et chaque fois que l'on manipule du carburant.
- Faire l'appoint de carburant en utilisant un entonnoir et uniquement en plein air.
- Éviter d'inhaler les vapeurs de carburant.
- N'ajoutez jamais du carburant, et n'enlevez jamais le bouchon du réservoir, lorsque le moteur est en marche ou chaud.
- Ouvrir lentement le bouchon du réservoir, en laissant diminuer progressivement la pression interne.
- Ne pas approcher de flammes de l'orifice du réservoir pour en vérifier le contenu.

- Ne pas démarrer le moteur si du carburant a été répandu ; éloigner la machine de la zone où le carburant a été renversé, et éviter de créer toute possibilité d'incendie tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées.
- Nettoyer immédiatement toute trace de carburant éventuellement déversée sur la machine ou sur le terrain.
- Remettre et serrer correctement les bouchons du réservoir et du récipient du carburant.
- Ne jamais remettre la machine en marche à l'endroit où l'on a fait le plein de carburant ; le démarrage du moteur doit se faire à une distance d'au moins 3 mètres de l'endroit où l'on a effectué le remplissage de carburant.
- Éviter tout contact du carburant avec les vêtements et, le cas échéant, changer de vêtements avant de démarrer de le moteur.
- Attention : l'organe de coupe continue à tourner pendant quelques secondes même après sa désactivation ou après la coupure du moteur.
- Toujours rester à distance de l'ouverture de déchargement.
- Ne pas toucher les parties du moteur qui chauffent pendant l'utilisation. Risque de brûlures.

⚠ En cas de cassures ou d'accidents pendant le travail, arrêter tout de suite le moteur, et éloigner la machine, pour ne provoquer aucun dommage supplémentaire ; en cas d'accidents entraînant des lésions personnelles ou à des tiers, activer tout de suite les procédures de secours d'urgence les plus adéquates à la situation en cours, et s'adresser à une Structure médicale pour recevoir les soins nécessaires. Enlever soigneusement les éventuels détritres qui, si ignorés, pourraient causer des dommages ou des lésions aux personnes ou aux animaux.

2.3 PENDANT L'UTILISATION

Zone de travail

- Ne pas actionner le moteur dans des espaces fermés où des fumées dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler. Les opérations de démarrage doivent s'effectuer à l'extérieur, dans un endroit bien aéré. Toujours se rapeler que les gaz d'échappement sont toxiques.
- Pendant le démarrage de la machine, ne pas diriger le silencieux, et donc les gaz d'échappement, vers des matières inflammables.
- Ne pas utiliser la machine dans des environnements à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les équipements génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Travailler artificiellement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle adéquate et dans des conditions de bonne visibilité.
- Tenir les personnes, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail. Il faut que les enfants soient surveillés par un autre adulte.
- Éviter de travailler dans l'herbe mouillée, sous la pluie et avec risque d'orages, spécialement de foudres.
- Faire particulièrement attention aux irrégularités du terrain (dos-d'âne, rigoles), aux pentes, aux dangers cachés et à la présence d'éventuels obstacles susceptibles de limiter la visibilité.
- Faire très attention à proximité d'escarpements, fossés ou talus. La machine peut se renverser si une roue franchit un bord ou si le bord cède.
- Travailler dans le sens transversal de la pente, jamais dans le sens de la montée / descente, en faisant très attention aux changements de sens, à votre point d'appui et à ce que les roues soient libres de tout obstacle (cailloux, branches, racines, etc.) qui pourraient provoquer le glissement latéral ou la perte de contrôle de la machine.
- Faire très attention à la circulation routière lors de l'utilisation de la machine en bordure de route.
- Pour éviter tout risque d'incendie, il ne faut jamais laisser la machine avec le moteur chaud au milieu de feuilles, d'herbe sèche ou un autre matériau inflammable.

Comportements

- Faire attention quand on procède en marche arrière ou vers l'arrière. Regarder derrière soi avant et pendant la marche arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles.
- Marcher, ne jamais courir.
- Éviter de se faire tirer par la tondeuse.
- Toujours tenir les mains et les pieds éloignés de l'organe de coupe, tant pendant le démarrage du moteur que pendant l'utilisation de la machine.

Limitations d'utilisation

- Ne jamais utiliser la machine si les protections sont endommagées, absentes ou mal positionnées (sac de ramassage, protection de déchargement latéral, protection de déchargement arrière).
- Ne pas utiliser la machine si les équipements / appareils ne sont pas installés aux endroits prévus.
- Ne pas débrancher, désactiver, retirer ni manipuler les systèmes de sécurité/microinterrupteurs présents.
- Ne pas altérer les réglages du moteur, ni le mettre en surrégime. Si le moteur fonctionne à un régime de rotation excessif, le risque de blessures personnelles augmente.
- Ne pas soumettre la machine à des efforts excessifs, et ne pas utiliser une petite machine pour exécuter de gros travaux ; le fait d'utiliser une machine de dimensions adéquates réduit les risques, et améliore la qualité du travail.

2.4 ENTRETIEN, REMISAGE ET TRANSPORT

Le fait d'effectuer un entretien régulier et de stocker correctement la machine préserve sa sécurité et le niveau de ses performances.

Entretien

- Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou détériorées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées.
- Pour réduire le risque d'incendie, contrôler régulièrement qu'il n'y ait pas de fuites d'huile et/ou de carburant.
- Pendant les opérations de réglage de la machine, faire attention afin d'éviter de se coincer les doigts entre l'organe de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.

⚠ Le niveau de bruit et le niveau de vibrations reportés dans les présentes instructions sont des valeurs maximum d'utilisation de la machine. L'utilisation d'un élément de coupe non équilibré, d'une vitesse de mouvement excessive et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et sur les vibrations. Il faut donc adopter des mesures préventives afin d'éliminer tout dommage possible dû à un bruit élevé et aux contraintes issues des vibrations ; veiller à l'entretien de la machine, porter un casque anti-bruit, faire des pauses pendant le travail.

Stockage

- Ne pas entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir dans un endroit où les vapeurs de carburant pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne pas laisser les récipients avec les déchets à l'intérieur d'un local.

2.5 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire pour l'emploi de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement où nous vivons.

- Éviter de déranger le voisinage. Utiliser la machine uniquement à des heures raisonnables (ni tôt le matin ni tard le soir pour ne pas déranger).
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte, en suivant les normes locales en vigueur.

3. CONNAÎTRE LA MACHINE

3.1 DESCRIPTION DE LA MACHINE ET UTILISATION PRÉVUE

Cette machine est une tondeuse à gazon à conducteur à pied.

La machine est composée pour l'essentiel d'un moteur actionnant un organe de coupe contenu dans un carter, équipé de roues et d'un guidon.

Le conducteur est en mesure de conduire la machine et d'actionner les commandes principales en se tenant toujours derrière le guidon et donc à distance de sécurité de l'organe de coupe rotatif.

Si l'opérateur s'éloigne de la machine, le moteur et l'organe rotatif s'arrêtent dans les secondes qui suivent.

Usage prévu

Cette machine est conçue et construite pour la tonte de l'herbe (et le ramassage) dans les jardins et les zones herbeuses, d'extension rapportée à la capacité de tonte, exécutée en présence d'un opérateur à pied.

En général, cette machine peut :

1. Tondre l'herbe et la recueillir dans le sac de ramassage.
2. Tondre l'herbe et la décharger sur le terrain par l'arrière (si prévu).
3. Tondre l'herbe et la décharger latéralement (si prévu).
4. Tondre l'herbe, la broyer et la déposer sur le terrain (effet « Mulching » - si prévu).

L'utilisation d'équipements particuliers, prévus par le fabricant comme l'équipement original ou vendu séparément, permet d'effectuer la tonte en fonction des différents modes opératoires, illustrés par ce manuel ou dans le mode d'emploi qui accompagne les équipements.

3.1.1 Usage impropre

Tout usage autre que ceux cités ci-dessus peut se révéler dangereux et nuire aux personnes et/ou aux choses.

Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

- transporter d'autres personnes, des enfants ou des animaux sur la machine car ils risqueraient de tomber et de se provoquer de graves lésions ou de nuire à une conduite sûre ;
- se faire transporter par la machine ;
- utiliser la machine pour remorquer ou pousser des charges ;
- actionner l'organe de coupe sur des sections non herbeuses ;
- utiliser la machine pour ramasser des feuilles ou des débris ;

- utiliser la machine pour régulariser les haies ou pour couper la végétation non herbeuse ;
- utiliser la machine par plus d'une personne.

IMPORTANT *L'usage impropre de la machine implique la déchéance de la garantie et soulève le fabricant de toute responsabilité, en reportant sur l'utilisateur tous les frais dérivants de dommages ou de lésions corporelles à l'utilisateur ou des tiers.*

3.1.2 Typologie d'utilisateur

Cette machine est destinée à être utilisée par des particuliers, à savoir des opérateurs non professionnels.

Cette machine est destinée à un « usage amateur ».

IMPORTANT *La machine doit être utilisée par un seul opérateur.*

3.2 SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ

Sur la machine figurent plusieurs symboles (Fig.2.0). Ils ont pour fonction de rappeler à l'opérateur les comportements à suivre pour l'utiliser avec l'attention et les précautions nécessaires. Signification des symboles :



Attention. Lire les instructions avant d'utiliser la machine.



Avertissement ! Ne pas introduire les mains et les pieds à l'intérieur du siège de l'organe de coupe. Retirer le capuchon de la bougie et lire les instructions avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation.



Danger! Risque d'éjection d'objets. Tenir les personnes à l'extérieur de la zone de travail pendant l'utilisation.



Danger! Risque de coupures. Organe de coupe en mouvement. Ne pas introduire les mains et les pieds à l'intérieur du siège de l'organe de coupe.

IMPORTANT *Les étiquettes autocollantes abîmées ou devenues illisibles doivent être remplacées. Demander de nouvelles étiquettes à son centre d'assistance agréé.*

3.3 ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION

L'étiquette d'identification reprend les données suivantes (Fig.1.0).

1. Niveau de puissance sonore.
2. Marque de conformité CE.
3. Année de fabrication.
4. Type de machine.
5. Numéro de série.
6. Nom et adresse du Fabricant.
7. Code article.
8. Puissance nominale et vitesse maximale de fonctionnement du moteur.
9. Poids en kg.


Transcrire les données d'identification de la machine dans les espaces prévus à cet effet sur l'étiquette apposée à l'arrière de la couverture.

IMPORTANT *Utiliser les données d'identification figurant sur l'étiquette d'identification du produit chaque fois que vous contactez l'atelier autorisé.*

IMPORTANT *L'exemple de la déclaration de conformité se trouve aux dernières pages du manuel.*


3.4 PRINCIPAUX COMPOSANTS (Fig.1)

- A. Châssis.
- B. Moteur.
- C. Organe de coupe.
- D. Protection de déchargement arrière.
- E. Protection de déchargement latéral (si prévu).
- F. Défecteur de déchargement latéral (si prévu).
- G. Sac de ramassage.
- H. Guidon.
- I. Levier du frein moteur / organe de coupe.
- J. Levier d'engagement de la traction.

 **Respecter attentivement les indications et les consignes de sécurité décrites au chap. 2.**

4. MONTAGE

Certains éléments de la machine ne sont pas assemblés directement en usine mais doivent être montés après déballage. Pour leur montage, suivre les consignes suivantes.

 **Le déballage de la machine et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec un espace suffisant pour la manutention de la machine et des emballages. Ne pas utiliser la machine avant d'avoir terminé les opérations indiquées à la section « MONTAGE ».**

4.1 DÉBALLAGE (Fig.3.0)

1. Extraire de la boîte tous les éléments qui ne sont pas montés.
2. Extraire la machine et éliminer la boîte et les emballages en respectant les réglementations locales.

4.2 MONTAGE DU GUIDON (Fig.4.A/B/C)

4.3 MONTAGE DU SAC (Fig.5,6,7)

5. COMMANDES DE CONTRÔLE

5.1 POIGNÉE DE DÉMARRAGE MANUEL (Fig.8.A)

5.2 COMMANDE DE DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE PAR BOUTON (Fig.8.B)


5.3 LEVIER DU FREIN MOTEUR / ORGANE DE COUPE (Fig.9.A)

5.4 LEVIER D'ENGAGEMENT DE LA TRACTION (Fig.9.B)

IMPORTANT *Le démarrage du moteur doit toujours être réalisé avec la traction débrayée.*

IMPORTANT *Éviter de tirer la machine vers l'arrière quand la traction est embrayée.*

5.5 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

 **Exécuter cette opération quand l'organe de coupe est à l'arrêt.**

- Réglage (Voir Fig.10.A)

6. UTILISATION DE LA MACHINE

IMPORTANT *Pour les instructions concernant le moteur et la batterie (si prévue), consulter les livrets correspondants.*

6.1 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Mettre la machine en position horizontale et bien appuyée sur le terrain.

6.1.1 Faire le plein d'huile et d'essence

IMPORTANT *La machine est livrée sans huile moteur ni carburant.*

Avant d'utiliser la machine, la ravitailler en carburant et faire l'appoint d'huile. Pour ce, voir le manuel d'utilisation du moteur aux par. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Préparation de la machine au travail

REMARQUE *Cette machine permet de couper la pelouse de différentes façons.*

a. Préparation à la tonte et au ramassage de l'herbe dans le sac de ramassage :

1. Pour les modèles à déchargement latéral : s'assurer que la protection de déchargement latéral (Fig. 11.A) soit abaissée et bloquée par le levier de sécurité (Fig. 11.B).
2. Introduire le sac de ramassage (Fig.11.C).

b. Préparation à la tonte et au déchargement arrière de l'herbe au sol :

1. Soulever la protection de déchargement arrière (Fig.12.A) et monter la broche (Fig.12.B).
 2. Dans les modèles avec possibilité de déchargement latéral : s'assurer que la protection (Fig. 12.C) soit abaissée et bloquée par le levier de sécurité (Fig. 12.D).
- Pour retirer la broche : voir Fig.12.A/B.

c. Préparation à la coupe et au broyage de l'herbe (fonction « mulching ») :

Soulever la protection d'éjection postérieure (Fig. 13.A) et introduire le bouchon défecteur (Fig. 13.B) dans l'ouverture d'éjection en le tenant légèrement incliné vers la droite, puis le fixer en introduisant les deux axes (Fig. 13.B.1) dans les trous prévus jusqu'au déclic.

Dans les modèles avec possibilité de déchargement latéral: s'assurer que la protection de déchargement latéral (Fig. 13.C/D) soit abaissée et bloquée par le levier de sécurité (Fig. 13.D).


d. Préparation à la tonte et au déchargement latéral de l'herbe au sol :

1. Soulever la protection d'éjection postérieure (Fig. 14.A) et introduire le bouchon déflecteur (Fig. 14.B) dans l'ouverture d'éjection en le tenant légèrement incliné vers la droite, puis le fixer en introduisant les deux axes (Fig. 14.B.1) dans les trous prévus jusqu'au déclic.
2. Pousser légèrement le levier de sécurité (Fig.14.C) et soulever la protection de déchargement latéral (Fig.14.D).
3. Introduire le déflecteur de déchargement latéral (Fig.14.E).
4. Refermer la protection de déchargement latéral (Fig.14.D) de sorte que le déflecteur de déchargement latéral (Fig.14.E) soit bloqué.

Pour retirer le déflecteur de déchargement latéral :

5. Pousser légèrement le levier de sécurité (Fig.14.C) et soulever la protection de déchargement latéral (Fig.14.D).
6. Décrocher le déflecteur de déchargement latéral (Fig.14.E).

6.1.3 Réglage de l'inclinaison du guidon (Fig.15/16)

 **Exécuter cette opération quand l'organe de coupe est à l'arrêt.**

6.2 CONTRÔLES DE SÉCURITÉ


 **Toujours effectuer les contrôles de sécurité avant l'utilisation.**

6.2.1 Contrôle de sécurité avant chaque utilisation

- Vérifier l'état et le montage correct de tous les composants de la machine ;
- vérifier le serrage correct de tous les dispositifs de fixation ;
- toute surface de la machine doit toujours être propre et sèche.

6.2.2 Test de fonctionnement de la machine

Action	Résultat
<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire démarrer la machine (par. 6.3). 2. Desserrer le levier du frein moteur / organe de coupe. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'organe de coupe doit se déplacer. 2. Les leviers doivent retourner automatiquement et rapidement en position neutre, le moteur et l'organe de coupe doivent s'arrêter en quelques secondes.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire démarrer la machine (par. 6.3). 2. Actionner le levier de traction. 3. Relâcher le levier traction. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Les roues font avancer la machine. 3. Les roues s'arrêtent et la machine cesse d'avancer.
Conduite d'essai	Aucune vibration anormale. Aucun bruit anormal.

 **Si l'un des résultats diffère de ce qui est indiqué dans les tableaux, ne pas utiliser la machine! S'adresser à un centre d'assistance pour les contrôles nécessaires et pour sa réparation.**

6.3 DÉMARRAGE

REMARQUE Effectuer le démarrage sur une surface plane et sans obstacles ni herbe haute.

6.3.1 Modèles avec poignée de démarrage manuel (Fig.17.A/B)

REMARQUE Le levier du frein moteur / organe de coupe doit être maintenu en position tirée afin d'éviter l'arrêt du moteur.

6.3.2 Modèles avec commande de démarrage électrique par bouton (Fig.18.A/B/C/D/E)

- Insérer la batterie dans le compartiment situé sur le moteur prévu à cet effet (Fig.18.A); (suivre les instructions figurant dans le manuel d'utilisation du moteur).
- Sur certains modèles, il existe un moteur avec une batterie intégrée non amovible (Fig.18.B).

REMARQUE Le levier du frein moteur / organe de coupe doit être maintenu en position tirée afin d'éviter l'arrêt du moteur.

6.4 FONCTIONNEMENT

IMPORTANT Pendant le travail, toujours maintenir la distance de sécurité par rapport à l'organe de coupe, qui est donnée par la longueur du guidon.

6.4.1 Tonte de l'herbe

1. Commencer l'avancement et la coupe sur le gazon.
2. Adapter la vitesse d'avancement et la hauteur de tonte (par. 5.5) aux conditions du gazon (hauteur, densité et humidité de l'herbe).
3. Il est conseillé de tondre toujours à la même hauteur et dans les deux directions (Fig.20).

En cas de « mulching » ou de déchargement arrière de l'herbe :

- Ne jamais enlever plus d'un tiers de la hauteur totale de l'herbe en une seule fois (Fig.19).
- Toujours conserver le châssis bien propre (par. 7.4.2).

En cas de déchargement latéral : éviter de décharger l'herbe coupée côté gazon encore à tondre.

6.4.2 Vidage du sac de ramassage

En cas de sac de ramassage avec disposition d'indication du contenu :



Levé = vide.



Baissé = plein*.

*Le sac de ramassage est plein et il faut le vider.

Pour déposer et vider le sac de ramassage:

1. Attendre l'arrêt de l'organe de coupe (Fig.21.A) ;
2. retirer le sac de ramassage (Fig.21.B/C/D).

6.5 ARRÊT (Fig.22.A)

⚠ **Après avoir arrêté la machine, il faut attendre plusieurs secondes avant que l'organe de coupe ne s'arrête.**

⚠ **Ne pas toucher le moteur après l'avoir arrêté. Risque de brûlures.**

IMPORTANT Toujours arrêter la machine :

- Pendant les déplacements d'une zone de travail à une autre.
- Pour traverser des surfaces non herbeuses.
- Près d'un obstacle.
- Avant de régler la hauteur de tonte.
- À chaque démontage ou remontage du sac de ramassage.
- À chaque démontage ou remontage du déflecteur de déchargement latéral (si prévu).

6.6 APRÈS L'UTILISATION (Fig.23.A/B/C/D)

1. Effectuer le nettoyage (par. 7.4).
2. Le cas échéant, remplacer les composants endommagés et serrer les vis et les boulons éventuellement desserrés.

IMPORTANT À chaque fois que la machine n'est pas utilisée ou est laissée sans surveillance :

- Retirer le capuchon de la bougie (sur les modèles avec poignée de démarrage manuel) (Fig.23.B/C).
- Appuyer sur la languette et retirer la clé (sur les modèles avec démarrage électrique par bouton) (Fig.23.D).

7. ENTRETIEN

7.1 GÉNÉRALITÉS

⚠ **Les normes de sécurité à suivre sont décrites au chap. 2. Respecter scrupuleusement ces indications pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers :**

⚠ **Avant d'effectuer tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention d'entretien/réglage sur la machine :**

- **Arrêter la machine.**
- **Vérifier que chaque composant en mouvement s'est bien arrêté.**
- **Attendre le refroidissement du moteur.**
- **Détacher le capuchon de la bougie (Fig. 23.B).**
- **Retirer la clé (Fig.23.D) ou la batterie (sur les modèles avec démarrage électrique par bouton).**
- **Lire les instructions correspondantes.**
- **Porter des vêtements appropriés, des gants de sécurité et des lunettes de protection.**

7.2 ENTRETIEN PÉRIODIQUE

- Les intervalles et les types d'intervention sont résumés dans le « Tableau opérations d'entretien » (chap. 10).

IMPORTANT Toutes les opérations d'entretien et de réglage non décrites dans ce manuel doivent être exécutées par votre revendeur ou par un centre spécialisé.

7.2.1 Ravitaillement en carburant

Mettre la machine en position horizontale et bien appuyée sur le terrain.

⚠ **La machine doit être ravitaillée en carburant lorsqu'elle est à l'arrêt et avec le capuchon de la bougie retiré.**

Procéder au ravitaillement en carburant selon les modalités et précautions indiquées dans le manuel d'utilisation du moteur.

⚠ **Les machines présentant la possibilité de remisage vertical (chap. 8.1) sont munies d'un réservoir contenant un indicateur de niveau de carburant. Ne pas remplir le réservoir au-dessus de la partie inférieure de l'indicateur de niveau (Fig.24.A).**

IMPORTANT Nettoyer toute trace de carburant éventuellement renversé. La garantie ne couvre pas les dommages causés par de l'essence sur les parties en plastique.

REMARQUE Le carburant est un bien périssable et ne doit donc pas rester plus de 30 jours dans le réservoir.

7.2.2 Contrôle et appoint de l'huile moteur

Procéder au ravitaillement/appoint d'huile moteur selon les modalités et précautions indiquées dans le manuel d'utilisation du moteur.

Pour un fonctionnement correct de la machine, remplacer périodiquement l'huile moteur, en suivant les instructions fournies dans le manuel d'utilisation du moteur.

Vérifier d'avoir restauré correctement le niveau d'huile avant de réutiliser la machine.

7.3 ENTRETIEN SUPPLÉMENTAIRE

7.3.1 Organe de coupe

⚠ **Toutes les opérations concernant les organes de coupe (démontage, affûtage, équilibrage, réparation, remontage et/ou remplacement) doivent être réalisées par un centre spécialisé.**

⚠ **Toujours remplacer l'organe de coupe détérioré, tordu ou usé, ainsi que ses vis, pour maintenir l'équilibrage.**

IMPORTANT Toujours utiliser des organes de coupe d'origine, portant le code indiqué dans le tableau « Données techniques ».

7.4 NETTOYAGE

Après chaque utilisation, effectuer les opérations de nettoyage en suivant les instructions ci-après.

7.4.1 Nettoyage de la machine

- Vérifier toujours que les prises d'air sont libres de tous détritrus.
- Ne pas utiliser de liquides agressifs pour nettoyer le châssis.
- Pour réduire le risque d'incendie, le moteur doit toujours être dégagé de résidus d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive.
- Laver la machine à l'eau après chaque opération de tonte.

7.4.2 Nettoyage de l'ensemble de l'organe de coupe

- Éliminer les détritrus d'herbe et de boue qui se sont accumulés à l'intérieur du châssis.

Modèles sans raccord pour lavage

Pour accéder à la partie inférieure, incliner la machine du côté indiqué sur le livret du moteur et, en suivant les instructions fournies, vérifier la stabilité de la machine avant de procéder à une quelconque intervention.

• **En cas de déchargement latéral** : retirer le déflecteur de déchargement (s'il est monté - par. 6.1.2d.).

Pour le lavage interne de l'ensemble organe de coupe, procéder comme suit (Fig.25.A/B/C) :

1. demeurer toujours derrière le guidon de la tondeuse ;
2. démarrer le moteur.

Si la peinture de la partie interne du châssis se détache, intervenir rapidement en la retouchant avec de l'antirouille.

7.4.3 Nettoyage du sac (Fig.26.A/B)

Nettoyer le sac et le laisser sécher.

7.5 BATTERIE

La batterie est livrée avec les modèles munis du système de démarrage électrique par bouton. Concernant les instructions sur l'autonomie, la recharge, le remisage et l'entretien de la batterie, suivre les instructions contenues dans le manuel d'utilisation du moteur.

8. STOCKAGE

Lorsque la machine doit être stockée :

1. démarrer le moteur et le maintenir en marche au minimum jusqu'à l'arrêt de façon à consommer tout le carburant qui reste dans le carburateur ;
2. nettoyer avec soin la machine (par. 7.4) ;
3. vérifier l'état de la machine ;
4. Stocker la machine :
 - dans un endroit sec ;
 - à l'abri des intempéries ;
 - dans un endroit inaccessible aux enfants ;
 - en s'assurant d'avoir retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

8.1 REMISAGE VERTICAL

En cas de besoin, certains modèles (voir le Tableau des caractéristiques techniques) peuvent être remisés en position verticale (Fig.27).

⚠ Ne pas remiser la machine en position verticale lorsque le réservoir est rempli au-dessus de la partie inférieure de l'indicateur de niveau de carburant (Fig.24.A).

Procéder de la façon suivante :

1. Détacher le capuchon de la bougie (Fig.23.B) ou retirer la clé (Fig.23.D) ou la batterie (pour les modèles avec commande de démarrage électrique par bouton).
2. Placer l'organe de coupe sur la deuxième position la plus basse (voir chap. 5.5) ;
3. Replier le guidon avec précaution en position fermée et serrer les leviers (Fig.27) ;
4. Placer la machine en position verticale avec précaution, avec le guidon en position fermée et serrer les leviers (Fig.27) ;

⚠ Entreposer la machine de façon à ce qu'elle ne constitue pas de danger en cas de contact, même accidentel ou fortuit avec des personnes, des enfants ou des animaux.

⚠ Ne pas essayer d'entreposer des machines en position verticale si elles n'ont pas été étudiées pour cela.

9. MANUTENTION ET TRANSPORT

À chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer, soulever, transporter ou incliner la machine, il faut :

- Arrêter la machine (par. 6.5) jusqu'à l'arrêt complet des pièces tournantes.
- Détacher le capuchon de la bougie (Fig.23.B) ou retirer la clé (Fig.23.D) ou la batterie (pour les modèles avec commande de démarrage électrique par bouton).

- Porter des gants de travail robustes.
- Prendre la machine par des points qui offrent une prise sûre, en tenant compte de son poids et de la répartition du poids.
- Employer un nombre de personnes adéquat au poids de la machine.
- S'assurer que la manutention de la machine ne provoque pas de dommages ou de lésions.

Pour transporter la machine avec un véhicule ou une remorque, il faut :

- Utiliser des rampes d'accès résistantes, d'une largeur et d'une longueur adéquates.
- Charger la machine avec le moteur éteint, en la faisant pousser par un nombre approprié de personnes.
- Abaisser l'ensemble organe de coupe (par. 5.5).
- La positionner de façon à ce qu'elle ne représente aucun danger.
- La bloquer solidement au véhicule de transport à l'aide de cordes et de chaînes pour éviter son renversement qui pourrait entraîner des détériorations et des fuites de carburant.

⚠ Ne pas transporter en position verticale les machines avec possibilité de remisage vertical.

10. TABLEAU DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

Intervention	Périodicité	Remarques
MACHINE		
Contrôle de toutes les fixations ; contrôles de sécurité / vérification des commandes ; vérification des protections de déchargement arrière/latéral ; vérification du sac de ramassage, du déflecteur de déchargement latéral ; vérification de l'organe de coupe.	Avant l'utilisation	par. 6.2.2
Nettoyage général et contrôle ; contrôle des dommages éventuellement présents sur la machine. Si nécessaire, contacter le centre d'assistance agréé.	À la fin de chaque utilisation	par. 7.4
Remplacement de l'organe de coupe	-	par. 7.3.1 ***
MOTEUR		
Contrôle / appoint du carburant ; Contrôle et appoint de l'huile moteur	Avant l'utilisation	par. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Contrôle et nettoyage du filtre à air ; Contrôle et nettoyage des contacts de la bougie ; Remplacement de la bougie ; Chargement de la batterie	*	* / par. 7.5 *

* Consulter le manuel du moteur. ** Opérations à effectuer aux premiers signes de dysfonctionnement

***Opération devant être exécutée auprès du revendeur ou d'un centre spécialisé

11. IDENTIFICATION DES ANOMALIES

Si les anomalies persistent après avoir appliqué les solutions décrites ci-dessus, contacter le revendeur.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
1. Le moteur ne démarre pas, il ne reste pas allumé, il fonctionne mal ou s'arrête durant le travail.	Procédure de démarrage incorrecte.	Suivre les instructions (voir chap. 6.3).
	Absence d'huile ou d'essence dans le moteur.	Contrôler les niveaux d'huile et d'essence (voir chap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Bougie sale ou distance entre les électrodes non correcte.	Contrôler la bougie (Consulter le manuel du moteur).
	Filtre à air bouché.	Nettoyer et/ou remplacer le filtre (Consulter le manuel du moteur).
	Problèmes de carburation.	Contactez le centre d'assistance agréé.
	Il se peut que le flotteur soit bloqué.	Consulter le manuel du moteur et contacter le centre d'assistance autorisé.
2. Moteur noyé.	La poignée de démarrage manuel a été actionnée à trop de reprises avec le starter allumé.	Consulter le manuel du moteur.
	La poignée de démarrage manuel a été actionnée à trop de reprises avec le capuchon de la bougie retiré.	Remettre le capuchon de la bougie et essayer de rallumer le moteur. (Consulter le manuel du moteur).
3. Le sac de ramassage ne recueille plus l'herbe coupée.	L'organe de coupe a heurté un corps étranger et a pris un coup.	Arrêter le moteur et retirer le capuchon de la bougie. Vérifier les éventuels dommages et contacter un centre d'assistance (par. 7.3.1).
	L'intérieur du châssis est sale.	Nettoyer l'intérieur du châssis (par. 7.4.2).
4. L'herbe est difficile à couper.	L'organe de coupe n'est pas en bon état.	Contactez un centre d'assistance pour l'affûtage ou le remplacement de l'organe de coupe.
5. Vous percevez des bruits et/ou vibrations excessives pendant le travail.	pièces détériorées ou desserrées. La broche s'est délogée sur l'organe de coupe.	Arrêter la machine et détacher le câble de la bougie (Fig. 23.B). Vérifier les éventuels dommages ou pièces desserrées. Les vérifications, les remplacements ou les réparations doivent être effectués par un centre d'assistance agréé.
	Fixation de l'organe de coupe desserrée ou organe de coupe endommagé.	Arrêter le moteur et retirer le capuchon de la bougie (Fig.23.B). Contacter un centre d'assistance (par. 7.3.1).

12. ÉQUIPEMENTS SUR DEMANDE

12.1 KIT POUR MULCHING (Fig.28)

Il hache finement l'herbe coupée et la laisse sur le terrain.



INHOUDSOPGAVE


1. ALGEMEEN	1
2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	1
3. LEER DE MACHINE KENNEN	3
4. MONTAGE	4
5. BEDIENINGSELEMENTEN	4
6. GEBRUIK VAN DE MACHINE	4
7. ONDERHOUD	5
8. STALLING	6
9. HANTERING EN TRANSPORT	7
12. OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES	8

1. ALGEMEEN

1.1 HOE DE HANDLEIDING LEZEN

In de tekst van de handleiding worden enkele paragrafen, die gegevens van bijzonder belang bevatten met betrekking tot de veiligheid of de werking, op verschillende wijze gekenmerkt, volgens het volgende criterium:

OPMERKING of BELANGRIJK *lf verstrekt details of meer gegevens ter aanvulling op voorgaande informatie om te voorkomen dat schade wordt aangericht aan de machine of andere zaken.*

Het symbool  wijst op een gevaar. Veronachtzaming van de waarschuwing leidt tot mogelijke persoonlijke letsels of letsels aan anderen en/of schade.

- De door een kader van grijze stippen aangegeven
- paragrafen wijzen op optionele kenmerken die
- niet aanwezig zijn op alle modellen die in deze
- handleiding beschreven zijn. Controleer of het
- kenmerk aanwezig is op het model in kwestie.

De aanwijzingen "voor", "achter", "rechts" en "links" gaan uit van de positie van de bediener.

1.2 REFERENTIES

1.2.1 Afbeeldingen

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzingen zijn genummerd 1, 2, 3 enz.

De onderdelen die op de afbeeldingen zijn aangegeven, zijn gekentekend met de letters A, B, C enz.

Een verwijzing naar het onderdeel C in afbeelding 2 wordt aangegeven met de tekst: "Zie afbeelding 2.C" of eenvoudigweg "(Afb. 2.C)".

De afbeeldingen zijn indicatief. De effectieve delen kunnen wijzigen ten opzichte van wat aangegeven is.

1.2.2 Titels

De handleiding is onderverdeeld in hoofdstukken en paragrafen. De titel van de paragraaf "2.1 Training" is een ondertitel van "2.

Veiligheidsvoorschriften". De verwijzingen naar titels of paragrafen zijn aangegeven met de afkorting hst. of par. en het desbetreffende nummer. Voorbeeld: "hst. 2" of "par. 2.1"

2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

2.1 TRAINING

 **Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken.**

Leer de motor snel af te zetten. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan brand en/of ernstige letsels veroorzaken.

- Laat nooit toe dat de machine gebruikt wordt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze aanwijzingen. De minimale leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereguleerd zijn.
- Gebruik de machine nooit wanneer de gebruiker vermoeid of onwel is, of indien hij geneesmiddelen, drugs, alcohol of andere stoffen ingenomen heeft die een negatieve invloed kunnen hebben op zijn reactievermogen en aandacht.
- Vervoer geen kinderen of andere passagiers.
- Denk eraan dat de persoon die de machine bedient of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de risico's, die het terrein waarop hij moet werken met zich mee kan brengen, te beoordelen en om alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen met het oog op zijn eigen veiligheid en die van anderen, met name op hellingen, hobbelige, gladde of instabiele terreinen.
- Indien men de machine aan derden wil geven of lenen, moet men zich ervan verzekeren dat de gebruiker de gebruiksaanwijzingen in dit handboek doormeent.

2.2 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag geschikte kledij, stevige werkschoenen met antislipzolen en een lange broek. Schakel de machine niet wanneer u geen schoenen draagt of met open sandalen. Draag gehoorbeschermers.
- Het gebruik van gehoorbeschermers kan het vermogen eventuele waarschuwingen (roepen of alarmen) te horen, verminderen. Verleen de maximale aandacht aan wat rond de werkzone gebeurt.
- Draag werkhandschoenen voor alle handelingen die gevaarlijk kunnen zijn voor de handen.
- Draag geen sjaal, hemd, halsketting, armbanden, kledij met losse delen, of met bandjes of dassen of andere hangende of wijde accessoires die vastgegrepen kunnen worden door de machine of voorwerpen en materiaal aanwezig op de werkplaats.
- Lang haar wordt zorgvuldig bijeengebonden.

Werkzone / Machine

• Controleer grondig de hele werkzone en verwijder alles wat door de machine weg zou kunnen uitgestoten worden of het maaimechanisme/draaiende organen zou kunnen beschadigen (keien, takken, ijzerdraad, beenderen, enz.).

Explosiemotoren: brandstof

 **GEVAAR!** De brandstof is zeer ontvlambaar.

- Bewaar de brandstof in speciale houders die daarvoor gehomologeerd zijn, op een veilige plaats, uit de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Zorg dat de houders vrij blijven van gras- en bladresten of vet.
- De recipiënten moeten buiten het bereik van kinderen bewaard worden.
- Rook niet tijdens het tanken of het bijvullen van brandstof of elke keer wanneer men met de brandstof werkt.
- Gebruik een trechter om brandstof bij te vullen, en doe dit enkel in de open lucht.

- Vermijd inademing van de dampen van de brandstof.
- Als de motor aanstaat of warm is mag u geen brandstof toevoegen of de dop van de benzinetank afdraaien.
- Open de dop van het reservoir langzaam om de interne druk geleidelijk aan af te laten.
- Breng geen vlammen nabij de opening van het reservoir om de inhoud ervan te controleren.
- In geval van brandstoflekkage niet de motor opstarten, maar de machine verwijderen uit de buurt van de gemorste brandstof. Voorkom elk risico van ontbranding totdat de brandstof is verdampt en de brandstofdampen verdwenen.
- Reinig onmiddellijk elk spoor van brandstof dat op de machine of op de grond gelekt is.
- Draai de dop altijd weer goed op het brandstofreservoir en op de houder van de brandstof.
- Start de machine nooit op de plaats waar de brandstof bijgevoerd werd; de motor moet steeds gestart worden op een afstand van minstens 3 meter van de plaats waar de brandstof bijgevoerd werd.
- Vermijd dat brandstof met kledij in contact komt. Als dit toch gebeurt, moet u eerst andere kledij aantrekken vooraleer de motor te starten.

2.3 TIJDENS HET GEBRUIK

Werkzone

- Start de motor niet in gesloten ruimten waar zich gevaarlijke koolstofmonoxide kan concentreren. Het opstarten moet in openlucht of op een goed verluchte plaats plaatsvinden. Denk er altijd aan dat uitlaatgassen giftig zijn.
- Richt, tijdens het opstarten van de machine, de geluidsdemper en dus de uitlaatgassen nooit naar ontvlambare materialen.
- Gebruik de machine niet in omgevingen met gevaar op ontploffing, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gas of stof. De elektrische gereedschappen genereren vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Werk enkel bij daglicht of met goed kunstmatig licht en bij goede zichtbaarheid.
- Verwijder personen, kinderen en dieren uit de werkzone. De kinderen moeten onder toezicht van een andere volwassene staan.
- Werk niet op nat gras, bij regen of bij risico op onweer, in het bijzonder wanneer er kans op bliksem bestaat.
- Let bijzonder goed op de onregelmatigheden van het terrein (drempels, geulen), op de hellingen, op verborgen gevaren en op de aanwezigheid van eventuele hindernissen die de zichtbaarheid zouden kunnen beperken.
- Wees zeer voorzichtig nabij steile niveauverschillen, sloten of dijken. De machine kan omkantelen indien een wiel over de rand gaat of indien de rand inzakt.
- Werk in de dwarse richting van de helling en nooit in de richting van de stijging/daling, let goed op bij de veranderingen van richting, verzeker ervan een goed steunpunt te hebben, en let er goed op dat de wielen niet op hindernissen stoten (stenen, takken, wortels, enz.) die een zijdelingse verschuiving of verlies van controle over de machine zouden kunnen veroorzaken.
- Let goed op het verkeer, wanneer de machine dicht bij de straat gebruikt wordt.
- Om brandgevaar te voorkomen, de machine niet met warme motor achterlaten op bladeren, droog gras of andere ontvlambare materialen.

Gedrag

- Let op wanneer u achteruit of achterwaarts rijdt. Kijk achteruit voor en tijdens het achteruit rijden om u ervan te verzekeren dat er geen hindernissen zijn.
- Niet rennen, maar lopen.

- Laat u niet door de grasmaaiër trekken.
- Houd altijd de handen en voeten ver van het maaimechanisme, zowel wanneer de motor gestart wordt als tijdens het gebruik van de machine.
- Let op: het maai-element blijft gedurende enkele seconden na zijn afkoppeling of na uitschakeling van de motor draaien.
- Houd steeds afstand van de uitlaatopening.
- De delen van de motor niet aanraken, omdat die tijdens het gebruik erg heet worden. Gevaar voor brandwonden.

⚠ In geval van breuken of ongevallen tijdens het werk, dient men de motor onmiddellijk stil te zetten en de machine te verwijderen om geen verdere schade te berokkenen; in geval van ongevallen met persoonlijke letsels of letsels aan derden, dient men onmiddellijk de meest geschikte eerste-hulp-procedures te volgen voor de situatie en zich tot een gezondheidsstructuur te richten voor de nodige zorgen. Verwijder zorgvuldig eventuele resten die schade of letsels aan personen of dieren kunnen veroorzaken indien ze onopgemerkt blijven.

Beperkingen voor het gebruik

- Gebruik de machine nooit wanneer de beveiligingen beschadigd zijn, ontbreken of niet correct geplaatst zijn (opvangzakken, afvoerbeveiliging aan de zij- en achterkant).
- Gebruik de machine niet indien de toebehoren/werktuigen niet op de voorziene plaatsen geïnstalleerd zijn.
- De aanwezige veiligheidsinrichtingen/microschakelaars niet uitschakelen, afschakelen, verwijderen of schenden.
- De afstellingen van de motor niet wijzigen, en de motor niet op een te hoog toerental brengen. Indien de motor op een te hoog toerental draait, neemt het risico voor lichamelijke letsels toe.
- Overbelast de machine niet en gebruik geen kleine machine om zware werken te verrichten; het gebruik van een machine met aangepaste afmetingen zal de risico's beperken en de kwaliteit van het werk verbeteren.

2.4 ONDERHOUD, STALLING EN VERVOER

Regelmatig onderhoud en een correcte stalling garanderen de veiligheid van de machine en het niveau van de performance.

Onderhoud

- Gebruik de machine nooit als er onderdelen versleten of beschadigd zijn. De defecte of beschadigde onderdelen moeten vervangen en niet gerepareerd worden.
- Om brandgevaar te beperken, moet u regelmatig controleren of er geen olie en/of brandstof lekt.
- Tijdens de afstellingen van de machine, moet men erop letten dat de vingers niet tussen het bewegende maaimechanisme en de vaste delen van de machine beklemd geraken.

⚠ De in deze aanwijzingen genoemde geluids- en vibratieniveaus zijn bovengrenzen bij het gebruik van de machine. Het gebruik van een niet gebalanceerd maai-element, een overdreven bewegingssnelheid en gebrekking onderhoud hebben een negatieve invloed op het geluidsniveau en op de trillingen. Bijgevolg is het noodzakelijk preventieve maatregelen te treffen om mogelijke schade ten gevolge van een hoog geluidsniveau en stress van trillingen te vermijden; zorg voor het onderhoud van de machine, draag gehoorbescherming, maak pauzes tijdens het werk.

Stalling

- Zet de machine niet met brandstof in de tank in een ruimte waar de brandstofdampen met vlammen, vonken of een warmtebron in aanraking zouden kunnen komen.
- Laat geen houders met restmateriaal in een gesloten ruimte, om het risico op brand te voorkomen.

2.5 BESCHERMING VAN DE OMGEVING

De milieubescherming moet een belangrijk en prioritair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven.

- Wees geen storend element voor uw bureu. Gebruik de machine enkel op redelijke uren (niet 's ochtends vroeg of 's avonds laat wanneer dit andere personen zou kunnen storen).
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op het milieu; dit afval mag niet met de huisafval weggegoorven worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Volg scrupuleus de lokale normen op voor de afanking van het afval.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.

3. LEER DE MACHINE KENNEN

3.1 BESCHRIJVING MACHINE EN BEOOGD GEBRUIK

Deze machine is een lopend bediende grasmaaier.

De machine bestaat hoofdzakelijk uit een motor, die een maai-mechanisme inschakelt dat omgeven is door een behuizing, voorzien van wielen en een handgreep.

De bediener kan de machine besturen en de belangrijkste commando's bedienen terwijl hij steeds achter de handgreep blijft, en dus op veilige afstand van de draaiende maai-mechanisme. Indien de bediener zich van de machine verwijderd, vallen de motor en het maai-mechanisme na enkele seconden stil.

Voorzien gebruik

Deze machine is ontworpen en gebouwd voor het maaien (en vergaren) van gras en soortgelijke gewassen in tuinen en overige zones met een oppervlak dat door een zich te voet bewegende bediener gemaaid kan worden.

Deze machine kan, in het algemeen:

1. gras maaien en vergaren in de opvangzak.
2. Gras maaien en dit aan de achterzijde op het terrein afvoeren (indien gewenst).
3. Gras maaien en het zijdelings afvoeren (indien gewenst).
4. Gras maaien, versnipperen en over het terrein verspreiden ("mulchen" - indien gewenst).

Het gebruik van bijzonder toebehoren, voorzien door de Fabrikant als oorspronkelijke uitrusting of afzonderlijk aan te kopen, staat toe dit werk uit te voeren volgens de verschillende werkwijzen die in deze handleiding of in de instructies die met het toebehoren geleverd worden, beschreven zijn.

3.1.1 Onjuist gebruik

Elk ander gebruik dat afwijkt van wat hierboven beschreven is, kan gevaarlijk zijn en schade berokkenen aan personen en/of zaken.

De volgende situaties behoren tot het onjuist gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):

- andere personen, kinderen of dieren op de machine vervoeren, die bij een mogelijke val ernstige letsels kunnen oplopen en veilig sturen van de machine kunnen belemmeren;
- zich door de machine laten vervoeren;
- de machine te gebruiken om lasten te trekken of voort te duwen;
- het maai-mechanisme aanschakelen op zones zonder gras;
- de machine te gebruiken voor het verzamelen van bladeren of afval;
- de machine gebruiken voor het bijknippen van heggen of voor het maaien van andere vegetatiesoorten dan gras;
- gebruik van de machine door meer dan één persoon tegelijk.

BELANGRIJK! *Onjuist gebruik van de machine maakt de garantie en elke aansprakelijkheid van de Fabrikant ongeldig; in dit geval is de gebruiker zelf aansprakelijk voor schade of letsel die hij/zij of anderen door dit gebruik oplopen.*

3.1.2 Type gebruiker

Deze machine is bestemd voor gebruik door consumenten, d.w.z. door niet professionele bedieners. Ze is bestemd voor een "amateurieel gebruik".

BELANGRIJK *De machine mag door niet meer dan één bediener worden gebruikt.*

3.2 VEILIGHEIDSSIGNALEN

Er zijn verschillende symbolen op de machine aanwezig (afb.2.0). Hun taak is de bediener te herinneren aan het gedrag dat hij moet aanhouden om de machine met de nodige aandacht en voorzichtigheid te gebruiken. Betekenis van de symbolen:



Let op. Lees de aanwijzingen alvorens de machine te gebruiken.



Waarschuwing! Steek uw handen of voeten niet in de behuizing van het maai-mechanisme. Haal de kap van de bogie af en lees de aanwijzingen voordat u welk onderhoud of welke reparatie dan ook uitvoert.



Gevaar! **Risico op wegschietende voorwerpen.** Zorg tijdens het gebruik dat zich geen personen in de werkzone bevinden.



Gevaar! **Gevaar voor snijwonden.** Bewegend maai-mechanisme. Steek uw handen of voeten niet in de behuizing van het maai-mechanisme.

BELANGRIJK *Beschadigde of onleesbaar geworden labels dienen te worden vervangen. Vraag nieuwe labels aan uw eigen geautoriseerd Dienstcentrum.*

3.3 IDENTIFICATIELABEL

Het identificatielabel geeft de volgende gegevens aan (afb.1.0).

1. Geluidsniveau.
2. CE-conformiteitstekens.
3. Bouwjaar.
4. Machinetype.
5. Serienummer.
6. Naam en adres van de fabrikant.
7. Artikelcode.
8. Nominaal vermogen en maximum snelheid van de motor.
9. Gewicht in kg.

Schrijf de identificatiegegevens van de machine in de vakjes op het label aan de achterkant van de omslag.

BELANGRIJK *Gebruik de identificatiegegevens aangegeven op het identificatielabel van het product wanneer u contact opneemt met de geautoriseerde werkplaats.*

BELANGRIJK *Het voorbeeld van de verklaring van conformiteit bevindt zich op de laatste pagina's van de handleiding.*

3.4 VOORNAAMSTE ONDERDELEN (Afb.1)

- A. Chassis.
- B. Motor.
- C. maai-mechanisme.
- D. Afvoerbeveiliging achterzijde.
- E. Afvoerbeveiliging zijkant (indien voorzien).
- F. Afvoergeleiding zijkant (indien voorzien).
- G. Opvangzak.
- H. Handgreep.
- I. Hendel motorrem / maai-mechanisme.
- J. Aandrijfhendel.

⚠ Houdt u strikt aan de aanwijzingen en veiligheidsregels opgevoerd in hst. 2..

4. MONTAGE

Enkele onderdelen van de machine worden niet in gemonteerde vorm geleverd, maar dienen na het uitpakken van de machine te worden gemonteerd aan de hand van de volgende instructies.

⚠ De machine moet op een vlakke en solide ondergrond worden uitgepakt en gemonteerd, met voldoende bewegingsruimte voor machine en verpakking. Gebruik de machine niet voordat u alle aanwijzingen in de sectie "MONTAGE" hebt uitgevoerd.

4.1 UITPAKKEN (Fig.3.0)

1. Haal alle onderdelen die niet gemonteerd zijn uit de doos.
2. Haal de machine uit de doos en voer doos en verpakking af in overeenstemming met lokale regelgeving.

4.2 MONTAGE VAN DE HANDGREEP (Afb.4.A/B/C)

4.3 MONTAGE VAN DE ZAK (Afb.5,6,7)

5. BEDIENINGSELEMENTEN

5.1 HANDGREEP VOOR HANDMATIG OPSTARTEN (Afb.8.A)

5.2 BEDIENING ELEKTRISCHE STARTKNOP (Afb.8.B)

5.3 HENDEL MOTORREM / MAAIMECHANISME (Afb.9.A)

5.4 AANDRIJFHENDEL (Afb.9.B)

BELANGRIJK *Motorstart dient te allen tijde worden uitgevoerd bij uitgeschakelde aandrijving.*

BELANGRIJK *De machine niet achteruit trekken bij ingeschakelde aandrijving.*

5.5 AFSTELLING VAN DE MAAIHOOGTE

⚠ Doe dit enkel wanneer het maaimechanisme stil staat.

- Afstelling (Zie Afb.10.A)

6. GEBRUIK VAN DE MACHINE

BELANGRIJK *Voor de aanwijzingen over motor en accu(in-dien voorzien), zie de betreffende handleidingen.*

6.1 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

Plaats de machine horizontaal en stevig op het terrein.

6.1.1 Olie en benzine bijvullen

BELANGRIJK *De machine wordt geleverd zonder motorolie en brandstof.*

Voordat u de machine gebruikt, dient u brandstof en motorolie toe te voeren. Zie de gebruikshandleiding van de motor, par. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Voorbereiding van de machine voor het werk

OPMERKING *Met deze machine kan men het gras op verschillende wijzen maaien.*

a. Instellen op maaien en opvangen van het maaisel in de opvangzak):

1. Voor modellen met afvoer aan zijkant: vergewis u ervan dat de beveiliging (Afb. 11.A) omlaag is gebracht en wordt geblokkeerd door de veiligheidshendel (Afb. 11.B).
2. De opvangzak inschuiven (Afb.11.C).

b. Instellen op maaien en afvoer van het maaisel op het terrein zelf:

1. Hef de beveiliging van de afvoer achterzijde (Afb.12.A) en monteer de blokkeerpen (Afb.12.B).
 2. Voor modellen met mogelijkheid tot zijdelingse afvoer: vergewis u ervan dat de beveiliging (Afb. 12.C) omlaag is gebracht en wordt geblokkeerd door de veiligheidshendel (Afb. 12.B).
- Om de blokkeerpen te verwijderen: zie Afb.12.A/B.

c. Instellen op maaien en versnipperen van het maaisel ("mulch"-functie):

Til de achterste aflatbeveiliging (Afb.13.A) op en voer de deflector dop (Afb.13.B), lichtjes naar rechts hellend, in de aflatopening; zet hem met beide spillen (Afb.13.B.1) vast in de voorziene gaten tot vastklikken.

Voor modellen met mogelijkheid tot zijdelingse afvoer: vergewis u ervan dat de zij-beveiliging (Afb. 13.C/D) omlaag is gebracht en wordt geblokkeerd door de veiligheidshendel (Afb. 13.D).

d. Instellen op maaien en zij-afvoer van het maaisel op het terrein zelf:

1. Til de achterste aflatbeveiliging (Afb.14.A) op en voer de deflector dop (Afb.14.B), lichtjes naar rechts hellend, in de aflatopening; zet hem met beide spillen (Afb.14.B.1) vast in de voorziene gaten tot vastklikken.
 2. Druk zachtjes op de veiligheidshendel (Afb.14.C) en hef de beveiliging van de zij-afvoer (Afb.14.D).
 3. Voer de geleider voor de zij-afvoer in (Afb.14.E).
 4. Sluit de beveiliging van de zij-afvoer (Afb.14.D) zodanig dat de beveiliging voor de zij-afvoer (Afb.14.E) wordt vastgezet.
- Om de geleidedop voor de zij-afvoer te verwijderen:
5. Druk zachtjes op de veiligheidshendel (Afb.14.C) en hef de beveiliging van de zij-afvoer (Afb.14.D).
 6. Maak de geleider voor de zij-afvoer los (Afb.14.E).

6.1.3 Afstelling van de hoek van de handgreep (Afb.15/16)

⚠ Doe dit enkel wanneer het maaimechanisme stil staat.

6.2 VEILIGHEIDSCONTROLES

⚠ Voer vóór het gebruik altijd een veiligheidscontrole uit.

6.2.1 Veiligheidscontrole voor elk gebruik

- Controleer de goede staat en juiste montage van alle machine-onderdelen;
- vergewis u ervan dat alle bevestigingsschroeven goed zijn aangedraaid;
- houd alle machine-oppervlakken schoon en droog.

6.2.2 Test werking van de machine

Actie	Resultaat
1. De machine opstarten (par. 6.3). 2. De hendel van de motorrem / maaiemechanisme loslaten.	1. Het maaiemechanisme moet bewegen. 2. De hendels moeten automatisch en snel naar de neutrale stand terugkeren, de motor moet stilvallen en het maaiemechanisme moet binnen enkele seconden stoppen.
1. De machine opstarten (par. 6.3). 2. De aandrijfhendel bewegen. 3. Laat de hendel van de aandrijving los.	2. De wielen doen de machine vooruit gaan. 3. De wielen stoppen en de machine stopt de voortbeweging.
Rijtest	Geen abnormale trillingen. Geen abnormaal geluid.

! *Indien eender welke van deze resultaten verschilt van wat aangegeven is in de tabellen, mag de machine niet gebruikt worden! Richt u tot een dienstencentrum voor de nodige controles en herstelling.*

6.3 STARTEN

OPMERKING Start de machine op een vlakke ondergrond zonder hindernissen of hoog gras.

6.3.1 Modellen met handgreep voor handmatig opstarten (Afb.17.A/B)

OPMERKING De remhendel motor/maaiemechanisme dient ingetrokken te worden gehouden; zo niet, dan stopt de motor.

6.3.2 Modellen met elektrische startknop (Afb.18.A/B/C/D/E)

Plaats de meegeleverde accu in de holte voorzien op de motor (Afb.18.A); (volg de aanwijzingen in de handleiding van de motor).

Op sommige modellen is er een motor met geïntegreerde niet-verwijderbare accu voorzien (Afb.18.B).

OPMERKING De remhendel motor/maaiemechanisme dient ingetrokken te worden gehouden; zo niet, dan stopt de motor.

6.4 HET WERKEN

BELANGRIJK Behoud tijdens het werk steeds de veiligheidsafstand ten opzichte van het maaiemechanisme, die overeenstemt met de lengte van de steel.

6.4.1 Het gras maaien

1. Start de voortbeweging en het maaien van de met gras bedekte zone.
2. Pas werksnelheid en maaioogte (par. 5.5) aan de toestand van het gazon aan (hoogte, dichtheid en vochtigheid van het gewas).
3. Wij raden aan elke maaiing op dezelfde hoogte en in twee richtingen uit te voeren (Afb.20).

In geval van "mulchen" of achterwaartse afvoer van het maaisel:

- Maai nooit meer dan een derde van de totale hoogte van het gras in een enkele beurt (afb.19).
- Houd het chassis steeds goed schoon (par. 7.4.2).

In geval van zij-afvoer: het maaisel niet afvoeren aan de zijde van het gazon dat nog gemaaid moet worden.

6.4.2 Lediging van de opvangzak

In geval van een opvangzak met een volume-aanwijzer:



Hoog = leeg.



Laag = vol *.

*de opvangzak is vol en dient geleidigd te worden.

Om de opvangzak te verwijderen en te ledigen:

1. Wachten tot het maaiemechanisme afslaat (Afb.21.A);
2. verwijder de opvangzak (Afb.21.B/C/D).

6.5 UITSCHAKELING (Fig.22.A)

! *Na stopzetting van de machine dient u enkele seconden wachten totdat het maaiemechanisme tot stilstand is gekomen.*

! *Na uitschakeling de motor niet aanraken! Gevaar voor brandwonden.*

BELANGRIJK Schakel de machine altijd uit:

- Tijdens verplaatsingen tussen werkzones.
- Bij het oversteken van oppervlaktes zonder gras.
- In de buurt van een obstakel.
- Vooraleer de snijhoogte af te stellen.
- Elke keer dat u de opvangzak verwijdert of opnieuw bevestigt.
- Elke keer dat u de geleider voor de zij-afvoer verwijdert of opnieuw bevestigt.

6.6 NA GEBRUIK (Afb.23.A/B/C/D)

1. Reinig de machine (par. 7.4).
2. Vervang, indien nodig, de beschadigde onderdelen en klem eventueel schroeven en moeren die losgekomen zijn weer vast.

BELANGRIJK Telkens wanneer u de machine ongebruikt of onbewaakt achterlaat:

- De kap van de bougie af nemen (in modellen met handgreep voor handmatige start) (Afb.23.B/C).
- Druk op het lipje en verwijder de vrijgavesleutel (in modellen met elektrische startknop) (Afb.23.D).

7. ONDERHOUD

7.1 ALGEMEEN

! *De veiligheidsnormen die in acht genomen moeten worden, worden beschreven in hst. 2. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's te lopen:*

⚠ **Voordat u enigerlei controle, reiniging of onderhoudswerkzaamheid/afstelling op de machine uitvoert:**

- **Zet de machine stil.**
- **Vergewis u ervan dat elk bewegend onderdeel tot stilstand is gekomen.**
- **Wacht tot de motor is afgekoeld.**
- **Haal het kapje van de bougie af (Afb.23.B).**
- **Verwijder de sleutel (Afb. 23.D) of de accu (in modellen met elektrische startknop).**
- **Lees de desbetreffende instructies.**
- **Draag geschikte kledij, werkhandschoenen en een beschermende bril.**

7.2 GEWOON ONDERHOUD

- De frequenties en de soorten ingrepen zijn samengevat in de "Tabel Onderhoud" (hst. 10).

BELANGRIJK *Alle werkzaamheden voor onderhoud en afstelling die niet in deze handleiding beschreven zijn, moeten uitgevoerd worden door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum.*

7.2.1 Brandstof bijvullen

Plaats de machine horizontaal en stevig op het terrein.

⚠ **Wanneer u brandstof bijvult, dient de machine uitgeschakeld te zijn en het bougiekapje weggenomen.**

Vul de brandstof bij op de wijze en met alle voorzorgsmaatregelen als aangegeven in de gebruikershandleiding van de motor.

⚠ **Machines die in verticale stand kunnen worden gestald (hst. 8.1) hebben een tank waarop van het brandstofpeil wordt aangegeven. De tank niet vullen boven de onderzijde van de peilaanwijzer (Afb.24.A).**

BELANGRIJK *Verwijder alle gemorste benzine, hoe weinig ook. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door op de kunststofdelen gemorste benzine.*

NOTA *De brandstof is beperkt houdbaar en mag niet langer dan 30 dagen in de tank blijven.*

7.2.2 Controle / bijvullen motorolie

Controleren en bijvullen van de motorolie op de wijze en met de voorzorgsmaatregelen als aangegeven in de gebruikershandleiding van de motor.

Om goede werking van uw machine te waarborgen, dient u regelmatig de motorolie te verversen volgens de aanwijzingen in de gebruikshandleiding van de motor.

Vergewis u ervan dat het motoroliepeil is aangevuld voordat u de machine opnieuw inzet.

7.3 BUITENGEWOON ONDERHOUD

7.3.1 maaimechanisme

⚠ **Alle werkzaamheden aan de maaimechanismen (demontage, slijpen, uitbalanceren, reparatie, terugmonteren en/of vervangen) dienen in een Gespecialiseerd Centrum te worden uitgevoerd.**

⚠ **Laat beschadigde, vervormde of versleten maaimechanismen steeds tezamen met de bijbehorende schroeven vervangen, om de balans te behouden.**

BELANGRIJK *Gebruik steeds originele maaimechanismen, met de code als aangegeven in de tabel "Technische Gegevens".*

7.4 REINIGING

Reinig de machine na ieder gebruik volgens de volgende aanwijzingen.

7.4.1 Reiniging van de machine

- Verzekert u er steeds van dat de luchtgaten vrij zijn van afval.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen om het chassis schoon te maken.
- Houd de motor vrij van gewasresten, bladeren of overtollig vet om brandrisico te vermijden.
- Reinig de machine met water na elke maaiing.

7.4.2 Reiniging van de snijgroep

- Verwijder grasresten en opgezamelde aarde binnenin het chassis.

Modellen zonder reinigings-aansluiting

- Om ook de onderzijde te bereiken dient u de machine schuin te houden naar de zijde als aangegeven in de motor-handleidingen volg de betreffende aanwijzingen; zorg ervoor dat de machine in stabiele positie is voordat u een werkzaamheid uitvoert.

• **In geval van zij-afvoer:** verwijder de afvoer-geleider (indien gemonteerd - par. 6.1.2d.).

Ga voor reiniging van de binnenzijde van het maaimechanisme als volgt te werk (Afb.25.A/B/C):

1. stel u altijd achter de handgreep van de grasmaaier op;
2. start de motor.

Wanneer u ziet dat de lak aan binnenzijde van het chassis loslaat, zo snel mogelijk de verflaag bijwerken met een antiroestlak.

7.4.3 Reiniging van de opvangzak (Afb.26.A/B)

Reinig de zak en laat deze drogen.

7.5 ACCU

- Modellen met een elektrische startknop worden met een accu geleverd. Voor aanwijzingen over de bedrijfsduur, opladen, opslag en onderhoud van de accu, zie de instructies in de gebruikshandleiding van de motor.

8. STALLING

Wanneer de machine gestald moet worden:

1. start de motor in de openlucht en laat deze draaien tot hij afslaat, zodat alle in de carburator achtergebleven brandstof is verbruikt;
2. reinig de machine met zorg (par. 7.4);
3. controleer de goede staat van de machine;
4. Berg de machine op:
 - in een droge omgeving;
 - beschermd tegen slechte weersomstandigheden;
 - buiten bereik van kinderen;
 - na zich ervan verzekerd te hebben de sleutels of werktuigen die voor het onderhoud gebruikt werden, verwijderd te hebben.

8.1 VERTICALE STALLING

Sommige modellen (zie de tabel Technische Gegevens) kunnen in verticale stand worden opgeslagen (Afb.27).

⚠ Sla de machine niet in verticale stand op wanneer de tank tot over de onderzijde van de brandstofpeil-aanwijzer gevuld is (Afb.24.A).

Ga als volgt te werk:

1. Verwijder het kapje van de bougie (Afb.23.B) of verwijder de sleutel (Afb.23.D) of de accu (in modellen met een elektrische startknop).
2. Breng de maaihoogte in de op een na laagste stand (zie hst. 5.5);
3. Vouw voorzichtig de handgreep in gesloten stand en zet de hendels vast (Afb.27);
4. Breng de machine in verticale stand, breng voorzichtig de handgreep in gesloten stand en zet de hendels vast (Afb.27);

⚠ Zorg ervoor dat de machine geen gevaar oplevert bij mogelijk toevallig of onopzettelijk contact met personen, kinderen of dieren.

⚠ Probeer geen machines in verticale stand te stallen wanneer ze niet hiervoor ontworpen zijn.

- Een beroep doen op een toereikend aantal personen die het gewicht van de machine kunnen heffen.
 - U ervan te verzekeren dat de bewegingen van de machine geen schade of letsels veroorzaken.
- Wanneer men de machine met een wagen of aanhangwagen vervoert, moet men:
- Opritten gebruiken met geschikte weerstand, breedte en lengte.
 - De machine laden met de motor uitgeschakeld, en ze op de oprit duwen met behulp van een geschikt aantal personen.
 - Het maaimechanisme omlaagbrengen (par 5.5).
 - De machine zo plaatsen dat deze geen gevaar veroorzaakt.
 - De machine stevig aan het vervoersmiddel bevestigen met koorden of kettingen om te vermijden dat deze kantelt en zo eventueel beschadigd kan worden of dat er brandstof zou kunnen lekken.

⚠ Machines die verticaal kunnen worden gestald, mogen niet in verticale positie worden getransporteerd.

9. HANTERING EN TRANSPORT

Telkens wanneer de machine verplaatst, geheven, vervoerd of overgeheld moet worden, moet men:

- De machine uitschakelen (par. 6.5) en wachten tot alle bewegende delen stilstaan.
- Het kapje van de bougie verwijderen (Afb.23.B) of de sleutel verwijderen (Afb.23.D), of de accu (in modellen met een elektrische startknop).
- Stevige werkhandschoenen dragen.
- De machine vastnemen op punten waar u een stevige grip hebt, rekening houdend met het gewicht en de spreiding van het gewicht.

10. TABEL ONDERHOUD

Ingrep	Frequentie	Opmerkingen
MACHINE		
Controle van alle bevestigingen; veiligheidscontroles / controle van de bedieningselementen; Controle van de beveiligingen van de afvoer achterzijde / zij-afvoer; controle van de opvangzak en de geleider van de zij-afvoer; controle van het maaimechanisme.	Vóór het gebruik	par. 6.2.2
Algemene reiniging en controle; controle van eventuele schade aan de machine. Contacteer, indien nodig, het geautoriseerde dienstcentrum.	Aan het einde van ieder gebruik	par. 7.4
Vervanging maaimechanisme	-	par. 7.3.1 ***
MOTOR		
Controle/ aanvullen brandstofpeil; Controle / bijvullen motorolie	Vóór het gebruik	par. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Controle en reiniging luchtfilter; Controle en reiniging bougiecontacten; Vervanging bougie; Lading van de batterij	*	* / par. 7.5 *

* Raadpleeg de handleiding van de motor. *** Werkzaamheid uit te voeren bij de eerste tekens van slechte werking

*** Handeling die door uw Verkoper of door een gespecialiseerd Centrum moet uitgevoerd worden

11. IDENTIFICATIE PROBLEMEN

Mochten de problemen aanhouden na het toepassing van de bovengenoemde remedies, dan dient er contact te worden opgenomen met uw Verkoopster.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
1. De motor start niet, blijft niet draaien, draait onregelmatig of slaat af tijdens het werk.	Onjuiste startprocedure.	Volg de aanwijzingen (zie hst. 6.3).
	Geen olie of benzine in de motor.	Controleer olie- en benzinepeil (zie hst. 7.2.1 / 7.2.2).
	Vuile bougie of onjuiste afstand tussen de elektroden.	Controleer de bougie (Zie de motor-handleiding).
	Verstopt luchtfilter.	Reinig en/of vervang het filter (Zie de motor-handleiding).
	Problemen in de verbranding.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	De vlotter kan geblokkeerd zijn.	Raadpleeg de motor-handleiding en neem contact op met een bevoegd service-centrum.
2. Motor verdronken.	De handgreep voor handmatige start is te vaak verdraaid met ingeschakelde starter.	Raadpleeg de handleiding van de motor.
	De handgreep voor handmatige start is herhaaldelijk verdraaid terwijl het kapje van de bougie verwijderd was.	Plaats het kapje op de bougie en probeer de motor in te schakelen. (Raadpleeg de handleiding van de motor).
3. Het gemaaid gras komt niet langer in de opvangzak terecht.	Het maaimechanisme heeft een voorwerp geraakt en een klap ontvangen.	Schakel de motor uit en neem het kapje van de bougie. Controleer op eventuele schade en neem contact op met het service-centrum (par. 7.3.1).
	Vervuiling van de binnenzijde van het chassis.	Reinig de binnenzijde van het chassis (par. 7.4.2).
4. Het maaien verloopt moeizaam.	Het maaimechanisme is niet in goede staat.	Contacteer een dienstencentrum voor het bijlijpen en vervangen van het maaimechanisme.
5. Men hoort overdreven geluiden en/of trillingen tijdens het werk.	Beschadiging of geloste delen. De blokkeerpen van het maaimechanisme is losgeraakt.	Zet de machine stil en verwijder het kapje van de bougie (Afb. 23.B). Controleer op eventuele schade of losgeraakte delen. Laat de controles, vervangingen of reparaties uitvoeren bij een bevoegd servicecentrum.
	Bevestiging van het maaimechanisme losgekomen of maaimechanisme beschadigd.	Schakel de motor uit en verwijder het kapje van de bougie (Fig.23.B). Neem contact op met een servicecentrum (par. 7.3.1).

12. OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES

12.1 MULCHING KIT(Afb.28)

Versnipper het gemaaid gras en laat het achter op het terrein.



INNHOLDSFORTEGNELSE


1. GENERELLE OPPLYSNINGER	1
2. SIKKERHETS NORMER	1
3. BLI KJENT MED MASKINEN	2
4. MONTERING	3
5. BETJENINGSUTSTYR	4
6. BRUK AV MASKINEN	4
7. VEDLIKEHOLD	5
8. OPPBEVARING	6
9. HÅNTERING OG TRANSPORT	6
12. TILBEHØR PÅ FORESPØRSEL	8

1. GENERELLE OPPLYSNINGER

1.1 HVORDAN LESE BRUKSANVISNINGEN

Bruksanvisningen har noen avsnitt som inneholder spesielt viktig sikkerhets- eller driftsinformasjon. Disse avsnittene er uthevet på forskjellig måter, og har følgende betydning:

MERK ELLER VIKTIG presiserer og supplerer det som er forklart tidligere for å forhindre at maskinen ødelegges, eller at det oppstår skader.

Symbolet  angir en fare. Hvis advarslene ikke overholdes kan dette medføre personskader eller skader på tredjeparter og/eller ødeleggelser.

- Avsnittene som er merket med en firkant med stiplet grå ramme, henviser til tilleggsfunksjoner som ikke finnes i alle modellene som beskrives i denne bruksanvisningen.
- Kontroller om tilleggsfunksjonen finnes i din modell.

Alle henvisningene til maskinens for- og bakside, samt høyre og venstre side, gjelder i forhold til brukerens arbeidsposisjon.

1.2 REFERANSER

1.2.1 Figurer

Figurene i denne bruksanvisningen er nummerert 1, 2, 3 osv. Delene angitt på figurene er merket med bokstavene A, B, C, osv.

En henvisning til komponent C i figur 2 angis med teksten: "Se fig. 2.C" eller ganske enkelt "(fig. 2.C)".


Figurene er veiledende. De faktiske delene kan være forskjellige fra de som er avbildet.

1.2.2 Overskrifter

Bruksanvisningen er inndelt i kapitler og avsnitt. Overskriften til avsnitt "2.1 Opplæring" er en undertittel til "2. Sikkerhetsnormer". Henvisningene til overskrifter eller avsnitt angis med forkortelsene kap. eller avsn. og deretter det gjeldende nummeret. For eksempel: "kap. 2" eller "avsn. 2.1"

2. SIKKERHETS NORMER

2.1 OPPLÆRING

 **Bli kjent med kontrollene og en riktig bruk av maskinen. Lær å slå av motoren raskt. Manglende overhold av advarslene og instruksjonene kan forårsake brann og/eller alvorlige skader.**

- La aldri barn eller andre som ikke kjenner til disse bestemmelsene bruke maskinen. Kommunale bestemmelser kan fastsette en tillatt minstealder for bruk.

- Maskinen må aldri brukes hvis brukeren er trøtt eller ikke føler seg vel, eller har inntatt medisiner, narkotika, alkohol eller andre stoffer som nedsetter refleksene eller oppmerksomheten.
- Ikke transporter barn eller andre passasjerer.
- Husk at føreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller uhell som påføres tredjepersoner eller deres eiendom. Det er brukeren som er ansvarlig for å vurdere potensielle farer på underlaget hvor arbeidet skal utføres, og som må ta alle forholdsregler for å garantere egen og andres sikkerhet. Dette gjelder spesielt i skråninger, og på ujevne, glatte eller ustabile underlag.
- Dersom maskinen skal overdras eller lånes ut til andre, må du forsikre deg om at brukeren har lest og forstått bruksanvisningen.

2.2 KLARGJØRING

Personlig verneutstyr (PVU)

- Bruk egnede klær, kraftige arbeidssko med antisklisåle, og lange benklær. Bruk aldri maskinen barfott eller med åpne sandaler. Bruk horselsvern.
- Vær oppmerksom på at hørselsvernet kan gjøre at du ikke hører eventuelle advarsler (rop eller alarmer). Vær meget oppmerksom på det som skjer rundt arbeidsområdet.
- Bruk arbeidshansker i alle situasjoner hvor hendene utsettes for risiko.
- Ha ikke på deg skjerv, skjorter, halskjeder, armbånd, vide klær eller klær med stropper, slips, eller annet hengende eller omfangsrikt tilbehør som kan sette seg fast i maskinen eller i gjenstander eller materialer på arbeidsstedet.
- Sett opp langt hår.

Arbeidsområde/maskin

- Undersøk grundig hele arbeidsområdet, og fjern alt som kan bli slyngt ut av maskinen eller skade klippeinnretningen/de roterende delene (steiner, greiner, ståltråd, ben, osv.).

Forbrenningsmotorer: drivstoff

-  **FARE!** Drivstoff er meget brannfarlig.
- Oppbevar drivstoffet i godkjente kanner på et sikkert sted, langt unna varmekilder og åpne flammer.
- Kannene må holdes frie for rester av gress, løv eller overflødig fett.
- Oppbevar kannene utilgjengelige for barn.
- Ikke røyk under etterfylling eller fylling av drivstoff eller under håndtering av drivstoff.
- Drivstoff skal kun etterfylles utendørs og med bruk av en trakt.
- Unngå å inhalere drivstoffdamp.
- Ikke etterfyll drivstoff eller ta av tankklokken mens motoren er i gang eller er varm.
- Åpne tankklokken forsiktig for gradvis å slippe ut det interne trykket.
- Ikke bruk åpen flamme nær tankåpningen for å kontrollere innholdet.
- Ved drivstofflekkasje må ikke motoren startes. For å unngå brannfare, må du flytte maskinen vekk fra området hvor du har sølt drivstoffet, inntil drivstoffet er dunstet bort og drivstoffdampene har løst seg opp.
- Tørk umiddelbart opp drivstoff som er sølt på maskinen eller på bakken.
- Sett alltid lokket på tanken og drivstoffkannen igjen og skru dem godt fast.

- Ikke start maskinen på samme sted hvor du har fylt drivstoff. Motoren må startes minst 3 meter fra stedet hvor du har fylt drivstoffet.
- Unngå at klær kommer i kontakt med drivstoffet. Skjer dette, skal klærne skiftes før oppstart av motoren.

2.3 UNDER BRUK

Arbeidsområde

- Ikke start motoren i lukkede områder hvor det kan samle seg farlige karbonmonoksidgasser. Motoren skal startes utendørs eller i et godt ventilert område. Husk at avgassene er giftige.
- Rett ikke lydporten og eksosgassen mot brennbare materialer når motoren startes opp.
- Ikke bruk maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser, i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv. Elektriske apparater utvikler gnister som kan antenne støv eller damp.
- Arbeid bare i dagslys eller i godt kunstig lys, og med gode siktforhold.
- Hold uvedkommende, spesielt barn og dyr unna arbeidsområdet. Barn må holdes under oppsyn av en voksen.
- Unngå å bruke gressklipperen på vått gress, når det regner og når det er fare for tordenvær, spesielt hvis det er risiko for lyn.
- Vær spesielt oppmerksom på ujevnheter i terrenget (humper, søkk), skråninger, skjulte farer og eventuelle hindre som kan begrense sikten.
- Vær meget forsiktig i nærheten av grøfter, skrenter eller volter. Maskinen kan velte hvis et hjul kommer over kanten eller hvis kanten gir etter.
- Klipp på tvers i skråninger, og aldri rett oppover eller nedover. Vær veldig forsiktig når du svinger, og pass på at hjulene ikke støter på hindringer (steiner, greiner, røtter, osv.) som kan føre til at maskinen glir sidelengs, eller at du mister kontrollen over maskinen.
- Vær oppmerksom på trafikken når maskinen brukes i nærheten av vei.
- For å unngå brannfare må ikke maskinen etterlates med varm motor blant løv eller tørt gress.

Adferd

- Vær forsiktig når du beveger deg bakover. Se deg bak før og mens du rygger, for å forsikre deg om at det ikke finnes hindringer.
- Løp aldri, men gå rolig.
- La ikke gressklipperen trekke deg.
- Hold alltid hender og føtter unna klippeinnretningen, både under start og bruk av maskinen.
- Advarsel: Klippeinnretningen fortsetter å rotere i et par sekunder selv etter at den frakoblet, eller etter at motoren er slått av.
- Hold alltid god avstand fra utkasteråpningen.
- Ikke ta på motordelene som blir veldig varme under bruk. Fare for brannskader.

⚠ Ved skader eller ulykker under arbeidet, skal motoren stanses øyeblikkelig og maskinen fjernes fra stedet, for å unngå at den påfører ytterligere skader. Ved ulykker med personskafer eller skader på tredjeparter, skal du øyeblikkelig aktivere de førstehjelpsprosedyrene som er mest passende for den aktuelle situasjonen, og henvende deg til legevakten for nødvendig behandling. Fjern nøye eventuelle rester som ellers kan forårsake skader på gjenstander, personer eller dyr.

Bruksbegrensninger

- Maskinen må aldri brukes hvis vernene (oppsamleren, vernet for sideutkast eller vernet for utkast bak) er ødelagte, mangler eller ikke er riktig plassert

- Ikke bruk maskinen hvis ikke tilbehøret/redskapene er montert i de angitte punktene.
- Sikkerhetssystemene/mikrobyrterne må ikke deaktiveres eller tukles med.
- Ikke endre innstillinger på motoren og ikke la motoren gå på for høyt turtall. Hvis motoren drives med for stor omdreiningshastighet, øker risikoen for personskade.
- Ikke utsett maskinen for overdrevne belastninger, og bruk aldri en liten maskin til å utføre tungt arbeid. Bruk av en egnet maskin reduserer risikoene og forbedrer kvaliteten på arbeidet.

2.4 VEDLIKEHOLD, LAGRING OG TRANSPORT

Jevnlig vedlikehold og riktig lagring opprettholder maskinens sikkerhet og ytelsesnivå.

Vedlikehold

- Maskinen må aldri brukes med slitte eller ødelagte deler. Ødelagte eller slitte deler skal byttes ut og aldri repareres.
- For å redusere risikoen for brann, kontroller jevnlig at det ikke er lekkasje av olje og/eller drivstoff.
- Under justeringer av maskinen må du passe på at du ikke klemmer fingrene mellom klippeinnretningen i bevegelse og maskinens faste deler.

⚠ Støy- og vibrasjonsnivået oppgitt i bruksanvisningen er maskinens maks verdier under bruk. Bruk av en dårlig innstilt kutteinnretning, for høy hastighet og manglende vedlikehold, påvirker støy- og vibrasjonsutslippene betydelig. Ta derfor nødvendige tiltak for å redusere mulige skader på grunn av høyt støynivå og vibrasjonsbelastninger. Vedlikehold maskinen, bruk hørselsvern og ta pauser under arbeidet.

Oppbevaring

- Maskinen må ikke oppbevares med drivstoff i tanken i et rom hvor drivstoffdampene kan komme i kontakt med åpne flammer, gnister eller kraftige varmekilder.
- For å redusere brannfaren, må ikke beholdere med klippeavfall oppbevares innendørs.

2.5 MILJØVERN

Miljøvern må være førsteprioritet ved bruk av maskinen, til fordel for samholdet og miljøet der vi bor.

- Unngå å forstyrre nabolaget. Bruk alltid maskinen til akseptable tidspunkter (ikke tidlig på morgenen eller sent på kvelden når det kan forstyrre naboene).
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, defekte deler eller deler som er sterkt forurenset. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og leveres til miljøstasjoner som sørger for resirkulering av materialene.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for avhending av avfallsmateriale.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til en miljøstasjon i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.

3. BLI KJENT MED MASKINEN

3.1 BESKRIVELSE AV MASKINEN OG TILTENKT BRUK

Denne maskinen er en håndført gressklipper.

Maskinen består hovedsakelig av en motor som driver en klippeinnretning under et deksel. Maskinen er utstyrt med hjul og et håndtak.

Brukeren kan føre maskinen og bruke de viktigste betjeningsorganene mens han/hun hele tiden står bak håndtaket, og dermed i sikker avstand fra den roterende klippeinnretningen.

Når brukeren forlater maskinen, stanser motoren og klippeinnretningen innen et par sekunder.

Tiltent bruk

Denne maskinen er utviklet og laget for klipping (og oppsamling) av gress i hager og på gressbevolkede områder med et areal som står i forhold til klippekapasiteten. Maskinen styres av en fører som går bak.

Maskinen kan utføre følgende:

1. Klippe og samle opp gresset i en oppsamlingspose.
2. Klippe gresset og kaste det ut bak (hvis tilgjengelig).
3. Klippe gresset og kaste det ut til siden (hvis tilgjengelig).
4. Klippe gresset, kutte det opp og la det bli liggende på bakken ("mulching"-effekt, hvis tilgjengelig).

Ved bruk av særskilt tilbehør, standardlevert av produsenten eller som kan kjøpes separat, kan gressklippingen utføres på forskjellige måter, som beskrevet i denne bruksanvisningen, eller i instruksjonene som følger med det enkelte tilbehøret.

3.1.1 Feil bruk

All annen bruk enn hva som er beskrevet ovenfor kan være farlig og forårsake skader på personer og/eller gjenstander. Med feil bruk menes også, men ikke bare:

- Transportere personer, barn eller dyr på maskinen, da de kan falle av og få alvorlige skader, samtidig som det gjør det vanskelig å kjøre trygt.
- La seg transportere av maskinen.
- Bruke maskinen til å slepe eller skyve last.
- Sette klippeinnretningen i gang på gressfrie områder.
- Bruke maskinen til oppsamling av løv eller avfall.
- Bruke maskinen til klipping av hekker eller vegetasjon som ikke er gress.
- Bruke maskinen sammen med flere personer.

VIKTIG *Feil bruk av maskinen fører til bortfall av garantien og fritar produsenten for ethvert ansvar. Det vil si at brukeren blir økonomisk ansvarlig for skader på egne og andres gjenstander, samt egne eller andres personskader.*

3.1.2 Brukergruppe

Denne maskinen er beregnet på forbrukere, det vil si ikke-profesjonelle brukere. Maskinen er ment til hobbybruk.

VIKTIG *Maskinen må kun brukes av én person.*

3.2 SIKKERHETSSYMBOLER

Det finnes forskjellige symboler på maskinen (fig. 2.0). Symbolene skal minne operatøren om riktig fremgangsmåte for å bruke den forsiktig og ta de nødvendige forholdsreglene. Symbolenes betydning:



Advarsel. Les bruksanvisningen for maskinen tas i bruk.



Advarsel!! Stikk aldri hender eller føtter inn i klippeaggregatet. Ta av hetten på tennpluggen og les forklaringen før du utfører vedlikehold eller reparasjoner.



Fare! Risiko for utslynging av gjenstander. Hold personene på avstand fra arbeidsområdet når maskinen er i bruk.



Fare! Fare for å bli kuttet! Klippeinnretning i bevegelse. Før aldri hender eller føtter inn i klippeinnretningens kasse.

VIKTIG *Klistremerker som er ødelagte eller uleselige må skiftes ut. Be om nye klistremerker hos et godkjent servicesenter.*

3.3 IDENTIFIKASJONSETIKETT

Identifikasjonsetiketten oppgir følgende opplysninger (fig. 1.0).

1. Lydeffektnivå.
2. CE-samsvarsmerke.
3. Produksjonsår.
4. Maskintype.
5. Serienummer.
6. Produsentens navn og adresse.
7. Artikkelnnummer.
8. Nominell effekt og maksimal hastighet under drift.
9. Vekt i kg.

Noter maskinens identifikasjonsdata i de tilhørende feltene i etiketten som du finner på baksiden av bokomslaget.

VIKTIG *Oppgi dataene som du finner på produktets identifikasjonsetikett når du henvender deg til et godkjent verksted.*

VIKTIG *Du finner et eksempel på samsvarserklæringen på de siste sidene i bruksanvisningen.*

3.4 HOVEDKOMPONENTER (fig. 1)

- A. Chassis.
- B. Motor.
- C. Klippeinnretning.
- D. Verneanordning utkast bak.
- E. Verneanordning sideutkast (hvis tilgjengelig).
- F. Deflektor for sideutkast (hvis tilgjengelig).
- G. Oppsamlingspose.
- H. Håndtak.
- I. Spak motorbrems/klippeinnretning.
- J. Spak for innkobling av drivsystemet.

⚠ Sikkerhetsanvisningene og -forskriftene beskrevet i kap. 2 må overholdes nøye.

4. MONTERING

Ikke alle delene i maskinen er forhåndsmonterte. Disse må derfor monteres av kunden etter at de er blitt pakket ut, som forklart nedenfor.

⚠ Delene må pakkes ut og monteres på et flatt og jevnt underlag, med tilstrekkelig plass til å manøvrere maskinen og emballasjen. Bruk ikke maskinen før du har fullført alle anvisninger i avsnittet "MONTERING".

4.1 UTPAKKING (fig. 3.0)

1. Ta alle deler som ikke er montert ut av esken.
2. Ta maskinen ut av esken. Kast esken og resten av emballasjen i henhold til gjeldende bestemmelser.

4.2 MONTERING AV HÅNDTAKET (fig. 4.A/B/C)

4.3 MONTERING AV OPPSAMLINGSPØSEN (fig. 5.6,7)

5. BETJENINGSUTSTYR

5.1 HÅNDTAK FOR MANUELL OPPSTART (fig. 8.A)

5.2 ELEKTRISK STARTKNAPP (fig. 8.B)

5.3 SPAK MOTORBREMS/KLIPPEINNRETNING (fig. 9.A)

5.4 DRIVSPAK (fig. 9.B)

VIKTIG Drivsystemet må aldri være innkoblet når motoren startes opp.

VIKTIG Dra ikke maskinen bakover når drivsystemet er innkoblet.

5.5 JUSTERING AV KLIPPEHØYDEN

 **Gjør dette når klippeinnretningen står stille.**

- **Regulering** (Se fig. 10.A)

6. BRUK AV MASKINEN

VIKTIG Se veiledning i bruksanvisningen for henholdsvis motoren og batteriet (hvis tilgjengelig).

6.1 KLARGJØRING

Sett gressklipperen i horisontal stilling slik at den står støtt på bakken.

6.1.1 Fylling av olje og bensin

VIKTIG Maskinen leveres uten motorolje og drivstoff.

Fyll drivstoff og olje på maskinen før bruk, som forklart i avsn. 7.2.1/7.2.2. i bruksanvisningen.

6.1.2 Klargjøring av maskinen

MERK Denne maskinen kan klippe gressplen på forskjellig måter.

a. Klargjøring for klipping og oppsamling av gresset i oppsamlingsposen:

1. Når det gjelder modeller med sideutkast: må du forsikre deg om at verneanordningen til sideutkastet (fig. 11.A) er nede og låst med sikkerhetsspaken (fig. 11.B).
2. Sett på oppsamlingsposen (fig. 11.C).

b. Klargjøring for klipping og utkast av gresset bak:

1. Løft opp verneanordningen til utkast bak (fig. 12.A) og monter stiften (fig. 12.B).
 2. Når det gjelder modeller med mulighet for sideutkast: må du forsikre deg om at verneanordningen (fig. 12.C) er nede og låst med sikkerhetsspaken (fig. 12.D)
- For å fjerne stiften: se fig. 12.A/B.

c. Klargjøring for klipping og oppmaling av gresset ("mulching"-funksjon):

Løft opp vernet for utkast bak (fig. 13.A). Hold deflektorlokket (fig. 13.B) litt hellet mot høyre og sett det inn i utkasteråpningen. Fest det deretter ved å føre de to pluggene (fig. 13.B.1) inn i hullene, helt til utløses.

Når det gjelder modeller med mulighet for sideutkast: må du forsikre deg om at verneanordningen til sideutkastet (fig. 13.C/D) er nede og låst med sikkerhetsspaken (fig. 13.D).

d. Klargjøring for klipping og utkast av gresset til siden:

1. Løft opp vernet for utkast bak (fig. 14.A). Hold deflektorlokket (fig. 14.B) litt hellet mot høyre og sett det inn i utkasteråpningen. Fest det deretter ved å føre de to pluggene (fig. 14.B.1) inn i hullene, helt til utløses.
2. Trykk forsiktig på sikkerhetsspaken (fig. 14.C) og løft opp verneanordningen til sideutkastet (fig. 14.D).
3. Sett på deflektoren til sideutkastet (fig. 14.E).
4. Lukk verneanordningen til sideutkastet (fig. 14.D) slik at deflektoren til sideutkastet (fig. 14.E) er fastlåst.

For å fjerne deflektoren til sideutkastet:

5. Trykk forsiktig på sikkerhetsspaken (fig. 14.C) og løft opp verneanordningen til sideutkastet (fig. 14.D).
6. Løsne deflektoren til sideutkastet (fig. 14.E).

6.1.3 Regulering av håndtakets stilling (fig. 15/16)

 **Gjør dette når klippeinnretningen står stille.**

6.2 SIKKERHETSKONTROLLER

 **Utfør alltid sikkerhetskontrollene før bruk.**

6.2.1 Sikkerhetskontroll før hver bruk

- Sjekk at alle maskinens komponenter er korrekt montert.
- Kontroller at alle festeanordninger er korrekt strammet.
- Hold maskinens overflater rene og tørre.

6.2.2 Funksjonstest av maskinen

Handling	Resultat
<ol style="list-style-type: none">1. Start maskinen (avsn. 6.3).2. Slipp spaken til motorbremsen/klippeinnretningen.	<ol style="list-style-type: none">1. Klippeinnretningen skal nå bevege seg.2. Spakene skal gå automatisk og raskt tilbake til nøytral posisjon. Motoren og klippeinnretningen skal stoppe innen noen få sekunder.
<ol style="list-style-type: none">1. Start maskinen (avsn. 6.3).2. Aktiver drivspaken3. Slipp drivspaken.	<ol style="list-style-type: none">2. Hjulene driver maskinen fremover.3. Hjulene stopper og maskinen kjører ikke fremover.

Prøvekjøring	Ingen unormale vibrasjoner. Ingen unormale lyder.
--------------	--

⚠ Hvis noen av resultatene avviker fra det som er angitt i tabellene, må du ikke bruke maskinen! Ta kontakt med et servicesenter for nødvendige kontroller og reparasjon.

6.3 START

MERK Start den på et jevnt underlag uten hindringer eller høyt gress.

6.3.1 Modeller med håndtak for manuell oppstart (fig. 17.A/B)

MERK For at motoren ikke skal stanse, må du trekke i spaken til motorbremsen/klippeinnretningen og holde den.

6.3.2 Modeller med elektrisk startknapp (fig. 18.A/B/C/D/E)

Koble til batteriet som finnes i et eget rom ved motoren (fig.18.A); (følg anvisningene i motorens bruksanvisning). Ved enkelte modeller er det forutsett en motor med innbygget batteri som ikke kan fjernes (fig. 18.B).

MERK For at motoren ikke skal stanse, må du trekke i spaken til motorbremsen/klippeinnretningen og holde den.

6.4 ARBEID

VIKTIG Hold alltid sikkerhetsavstand (dvs. håndtakets lengde) fra klippeinnretningen under arbeidet.

6.4.1 Klipping av gress

- Start fremdriften og klipping i et område med gress.
- Tilpass framdriftshastigheten og klippehøyden (avsnitt 5.5) til forholdene i plenen (gressets høyde, tykkelse og fuktighet).
- Vi anbefaler at gresset alltid klippes i samme høyde og i begge retninger (fig. 20).



Velger man "mulching", eller å kaste ut gresset bak:

- skal man aldri fjerne mer enn en tredjedel av gressets totale høyde på en gang (fig. 19).
- alltid holde understellet rent (avsn. 7.4.2).

Velger man sideutkast: må man passe på at gresset ikke kastes ut på den siden av plenen som ikke er klip- pet.

6.4.2 Tømme oppsamlingsposen

Har man oppsamlingspose med varselsanordning:

 Står opp = tom.  Står ned = full*.

*Oppsamlingsposen er full og må tømmes.

For å fjerne og tømme oppsamlingsposen:

- Vent til klippeinnretningen har stoppet (fig. 21A).
- fjern oppsamlingsposen (fig. 21.B/C/D).

6.5 STOPP (fig. 22.A)

⚠ Etter at du har slått av maskinen, tar det flere sekunder før klippeinnretningen stanser.

⚠ Ikke rør motoren etter at den er blitt slått av. Fare for brannskader.

VIKTIG Stans alltid maskinen:

- Når du flytter maskinen fra et arbeidsområde til et annet.
- Når du krysser områder med annet enn gressdekke.
- I nærheten av hindringer.
- Før regulering av klippehøyden.
- Hver gang man fjerner eller setter på oppsamlingsposen igjen.
- Hver gang man fjerner eller setter på deflektoren på siden igjen (hvis tilgjengelig).

6.6 ETTER BRUK (fig. 23.A/B/C/D)

- Utfør rengjøring (avsn. 7.4).
- Hvis nødvendig, bytt ut eventuelt ødelagte komponenter, stram skruer eller bolter som har løsnet.

VIKTIG Når maskinen ikke er i bruk eller ikke er under oppsyn, må du:

- Ta av hetten til tennpluggen (i modeller med håndtak for manuell start) (fig. 23.B/C).
- Trykke på flappen og fjerne tilgangsnøkkelen (i modeller med elektrisk startknapp) (fig. 23.D).

7. VEDLIKEHOLD

7.1 GENERELLE OPPLYSNINGER

⚠ Sikkerhetsnormene som må følges, er beskrevet i kap. 2. Disse bestemmelsene må overholdes nøye for å unngå alvorlige risikoer eller farer:

⚠ Før du kontrollerer eller rengjør maskinen, utfører vedlikehold eller regulerer den:

- Stopp maskinen.
- Kontroller at alle bevegelige komponenter står stille.
- Vent til motoren er blitt avkjølt.
- Ta av hetten til tennpluggen (fig. 23.B).
- Ta ut nøkkelen (fig. 23.D) eller batteriet (i modeller med elektrisk startknapp).
- Les anvisningene som følger med.
- Bruk egnede klær, arbeidshansker og vernebriller.

7.2 ORDINÆRT VEDLIKEHOLD

- Hyppighet og type inngrep er gjengitt i "Vedlikeholdstabell" (kap.10).

VIKTIG Vedlikeholdsinngrep og reguleringer som ikke er beskrevet i denne håndboken skal utføres av din forhandler eller av et spesialverksted.

7.2.1 Fylle drivstoff

Sett gressklipperen i horisontal stilling slik at den står støtt på bakken.

⚠ Før du fyller drivstoff må d slå av maskinen og ta av hetten på tennpluggen.

Følg anvisningene og forholdsreglene beskrevet i håndboken for motoren når du fyller drivstoff.

⚠ Maskiner som kan lagres vertikalt (kap. 8.1) har drivstofftank med drivstoffmåler. Fyll ikke tanken over nivåmerket (fig. 24.A) over bunnen av nivåmåleren

VIKTIG Tørk opp eventuelt bensinsøl. Garantien dekker ikke skader som skyldes at man har sølt bensin på plast-deler.

MERK Drivstoff har en begrenset holdbarhet og skal ikke bli liggende i tanken i mer enn 30 dager.

7.2.2 Kontrollere/etterfyll motorolje

Følg anvisningene og forholdsreglene beskrevet i håndboken for motoren når du kontrollerer og etterfyller motorolje. For at maskinen skal fungere korrekt bør motoroljen skiftes ut med jevne mellomrom. Følg anvisningene i håndboken for motoren.

Kontroller alltid at oljenivået er korrekt før du bruker maskinen igjen.

7.3 EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD

7.3.1 Klippeinnetning

⚠ Alle inngrep på klippeinnetningene (som demontering, sliping, balansering, reparasjon, ny montering og/eller bytting) skal utføres av et spesialverksted.

⚠ Hvis klippeinnetningen er skadet, skjev eller slitt, må den alltid skiftes ut sammen med de tilhørende skruene, slik at balansen opprettholdes.

VIKTIG Bruk alltid originale klippeinnetninger, som har samme kode som du finner i tabellen "Tekniske Data".

7.4 RENGJØRING

Etter bruk må maskinen rengjøres som beskrevet nedenfor.

7.4.1 Rengjøring av maskinen

- Pass alltid på at luftinntakene er fri for smuss.
- Bruk ikke aggressive væsker til rengjøring av chassiset.
- Hold motoren fri for gressrester, løv eller overflødig fett for å redusere risikoen for brann.
- Vask alltid maskinen med vann etter at du har klippet gresset.

7.4.2 Rengjøring av klippeinnetningen

- Fjern gressrester og søle som har samlet seg innvendig i chassiset.

Modeller uten vaskekobling

- Velt maskinen over til siden som vist i bruksanvisningen for motoren for å få tilgang til undersiden. Følg anvisningene og pass på at maskinen ligger stabilt før du foretar deg noe.

- **Hvis maskinen har sideutkast:** må man fjerne deflektoren til utkastet (hvis montert - avsn. 6.1.2d.).

Gå frem som forklart nedenfor for å vaske klippeinnetningen innvendig (fig. 25.A/B/C):

1. stå alltid bak gressklipperens håndtak
2. start motoren

Hvis lakken på innsiden av chassiset skulle løsne, må du straks gå over med en rustmaling.

7.4.3 Rengjøre posen (fig. 26.A/B)

Rengjør posen og la den tørke.

7.5 BATTERI

- Batteriet følger med i modeller med elektrisk startknapp. Følg anvisningene i håndboken for motoren når det gjelder brukstid, opplading, oppbevaring og vedlikehold av batteriet.

8. OPPBEVARING

Når maskinen skal settes til oppbevaring:

1. Start motoren og la den gå på minste hastighet til den stopper, slik at alt drivstoffet i forgasseren blir brukt opp.
2. Rengjør maskinen omhyggelig (avsn. 7.4).
3. Kontroller at maskinen er intakt.
4. Maskinen skal oppbevares:
 - på et tørt sted,
 - beskyttet mot dårlig vær,
 - utilgjengelig for barn.
 - Pass på å fjerne nøkler eller redskaper brukt til vedlikeholdet.

8.1 LODDRETT OPPBEVARING

- Om nødvendig kan noen modeller (se Tabellen Tekniske Data) oppbevares i loddrett stilling (fig. 27).

⚠ Sett ikke maskinen i loddrett stilling hvis tanken er fylt til over bunnen av nivåmåleren (fig. 24.A).

Gå frem på følgende måte:

1. Fjern hetten på tennpluggen (fig. 23.B), eller ta ut nøkkelen (fig. 23.D) eller batteriet (i modeller med elektrisk startknapp).
2. Innstill klippehøyden til den nest nederste stillingen (se kap. 5.5).
3. Sett håndtaket forsiktig i lukket stilling og skru fast spakene (fig. 27).
4. Sett maskinen forsiktig i vertikal stilling, med håndtaket i lukket stilling og fastskrudde spaker (fig. 27).

⚠ Plasser maskinen slik at den ikke utgjør fare dersom noen (f.eks. barn eller dyr) skulle komme til å dytte til den.

⚠ Sett ikke maskinen til oppbevaring i vertikal stilling med mindre den er konstruert for det.

9. HÅNDTERING OG TRANSPORT

Gjør følgende hver gang maskinen skal flyttes, løftes, transporteres eller stilles på skrå:

- Stans maskinen (avsn. 6.5) og vent til alle bevegelige deler står stille.

- Fjern hetten på tennpluggen (fig. 23.B), eller ta ut nøkkelen (fig. 23.D) eller batteriet (i modeller med elektrisk start-knapp).
- Bruk kraftige arbeidshansker.
- Grip fast i maskinen i punkter som gir et sikkert grep. Vær oppmerksom på vekten og vektfordelingen.
- Få hjelp av tilstrekkelig mange personer som kan håndtere maskinens vekt.
- Pass på at ingen personer eller gjenstander blir skadet under manøvreringen av maskinen.

Gjør følgende ved transport av maskinen på et kjøretøy eller tilhenger:

- Bruk tilstrekkelig kraftige, brede og lange lasteramper.
- Kjør maskinen på med motoren av, ved at et tilstrekkelig antall personer skyver den opp.
- Senk klippeinnretningen ned (avsn. 5.5).
- Plasser maskinen slik at den ikke utgjør fare for noen.
- Fest den omhyggelig til transportmidlet med tau eller kjettin-ger for å unngå at den kan velte og forårsake skader, og for å unngå at drivstoffet lekker ut.

.....
 ⚠ **Maskiner som kan oppbevares vertikalt skal ikke transporteres i vertikal stilling.**

10. VEDLIKEHOLDSTABELL

Inngrep	Hypighet	Merknader
MASKIN		
Kontrollere alle fester sikkerhetskontroller/kontroll av betjeningsutstyr kontrollere verneanordningene til utkastene på siden og bak kontrollere oppsamlingsposen, deflektoren til sideutkastet kontrollere klippeinnretningen.	Før bruk	avsn. 6.2.2
Generell rengjøring og kontroll kontrollere eventuelle skader på maskinen. Kontakt eventuelt et godkjent servicesenter.	Etter hver bruk	avsn. 7.4
Bytte ut klippeinnretningen	-	avsn. 7.3.1 ***
MOTOR		
Kontrollere/etterfylle drivstoff Kontrollere/etterfylle motorolje	Før bruk	avsn. 6.1.1/7.2.1 */7.2.2*
Kontrollere og rengjøre luftfilter Kontrollere og rengjøre tennpluggkontaktene Bytte ut tennplugg Lade batteriet	*	*/avsn. 7.5 *

* Se håndboken for motoren. *** Inngrep som må utføres så snart man oppdager en funksjonsfeil

*** Inngrep som må utføres av forhandleren eller et spesialverksted

11. FEILSØKING

Hvis problemene vedvarer etter at du har utført disse utbedringsforslagene, må du ta kontakt med forhandleren.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
1. Motoren starter ikke, den stopper opp, den fungerer ikke korrekt eller den stopper under arbeidet.	Feil oppstartsprosedyre.	Se anvisningene (se kap. 6.3).
	Motoren er tom for olje eller bensin.	Kontroller olje- og bensinnivået (se kap. 7.2.1/7.2.2).
	Tennpluggen er skitten eller det er feil avstand mellom elektrodene.	Kontroller tennpluggen (se håndboken for motoren).
	Luftfilter tilstoppet.	Rengjør og/eller bytt ut filteret (se håndboken for motoren).
	Problemer i forgasseren.	Kontakt et godkjent servicesenter.
	Flottøren kan sitte fast.	Se håndboken for motoren og kontakt et godkjent servicesenter.
2. Motoren kveles.	Håndtaket for manuell start er blitt brukt flere ganger mens starteren er på.	Se håndboken for motoren.
	Håndtaket for manuell start er blitt brukt flere ganger, uten at hetten til tennpluggen sitter på.	Sett hetten på tennpluggen og prøv å starte motoren igjen. (Se håndboken for motoren).
3. Gresset som er klippet blir ikke samlet opp i oppsamlingsposen.	Klippeinnretningen har blitt slått mot et fremmedlegeme.	Stans motoren og ta av hetten til tennpluggen. Sjekk eventuelle skader og henvend deg til et Servicesenter (avsn. 7.3.1).
	Chassiset er skittent innvendig.	Rengjør chassiset innvendig (avsn. 7.4.2).
4. Gresset er vanskelig å klippe.	Klippeinnretningen er ikke i god stand.	Ta kontakt med et servicesenter for sliping eller utskifting av klippeinnretningen.
5. For mye støy og/eller vibrasjoner under arbeidet.	Deler er ødelagte eller har løsnet. Stiften i klippeinnretningen har løsnet fra festet.	Stans maskinen og kople fra ledningen til tennpluggen (fig. 23.B). Sjekk eventuelle skader eller løse deler. Sørg for at kontroller, utskiftninger eller reparasjoner utføres ved et godkjent servicesenter.
	Klippeinnretningen har løsnet eller er skadet.	Stans motoren og ta hetten av tennpluggen (fig. 23.B). Kontakt et Servicesenter (avsn. 7.3.1).

12. TILBEHØR PÅ FORESPØRSEL

12.1 MULCHING-SETT (fig. 28)

Maler det avklippede gresset fint opp og lar det ligge på plenen.



SPIS TREŚCI


1. INFORMACJE OGÓLNE	1
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	1
3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ	3
4. MONTAŻ	4
5. ELEMENTY STERUJĄCE	4
6. UŻYTKOWANIE MASZYNY	4
7. KONSERWACJA	5
8. MAGAZYNOWANIE	6
9. PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT	7
12. AKCESORIA NA ZAMÓWIENIE	8

1. INFORMACJE OGÓLNE

1.1 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

W tekście instrukcji, niektóre paragrafy zawierające szczególnie ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa lub funkcjonowania maszyny, są wyszczególnione na różne sposoby, według następujących zasad:

UWAGA LUB WAŻNE *dostarcza dokładniejsze omówienie lub dodatkowe elementy w stosunku do podanych poprzednio wskazówek, w celu uniknięcia uszkodzenia maszyny lub spowodowania szkód.*

Symbol  wskazuje na zagrożenie. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub osób trzecich i/lub spowodować szkody materialne.

- Paragrafy oznaczone kwadracikiem z krawędzią
- z szarych kropek wskazują na opcjonalne funkcje niewystępujące we wszystkich modelach opisanych w niniejszej instrukcji. Należy sprawdzić, czy dana opcja występuje w zakupionym modelu.

Wszystkie określenia „przedni”, „tylny”, „prawy” i „lewy” dotyczą pozycji roboczej operatora prowadzącego maszynę.

1.2 ODNOŚNIKI

1.2.1 Rysunki

Rysunki w niniejszej instrukcji zostały kolejno ponumerowane: 1, 2, 3, itd.

Elementy przedstawione na rysunkach zostały oznaczone literami A, B, C, itd.

Oznaczenie elementu C na rysunku 2 to: „Patrz rys. 2.C” lub po prostu „(rys. 2.C)”.

Ilustracje mają charakter poglądowy. Części składowe maszyny mogą nieco różnić się od elementów przedstawionych na rysunkach.

1.2.2 Tytuły

Podręcznik podzielony jest na rozdziały i paragrafy. Tytuł paragrafu „2.1 Instruktaż” to podtytuł „2.

Zasady bezpieczeństwa”. Odniesienia do tytułów lub paragrafów są oznaczone skrótami rozdz. lub par. i odpowiednim numerem. Przykład: „rozd. 2” lub „par. 2.1”

2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

2.1 INSTRUKTAŻ

 **Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania maszyny. Opanować**

sposób natychmiastowego zatrzymania silnika. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożary i/lub ciężkie zranienia.

- W żadnym razie nie należy pozwolić, aby urządzenie było użytkowane przez dzieci lub osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy na temat instrukcji obsługi. Miejscowe przepisy mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.
- Nigdy nie należy użytkować urządzenia jeśli użytkownik jest w stanie przemęczenia, złego samopoczucia lub po zażyciu lekarstwa oraz pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych szkodliwych substancji, które mogą zaburzyć jego refleksy czy uwagę.
- Nie należy przewozić na niej dzieci lub innych pasażerów.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieoczekiwane wydarzenia, które mogą zaistnieć wobec innych osób lub ich własności. Ocena ryzyka związanego z cechami terenu przeznaczonego do pracy, a także wybór środków ostrożności gwarantujących bezpieczeństwo operatora, jak i osób postronnych, wchodzi w zakres obowiązków osób użytkujących urządzenie, zwłaszcza, jeśli chodzi o pracę na zboczach, terenach nieregularnych, śliskich lub niestabilnych.
- W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia maszyny osobom trzecim, należy upewnić się, że użytkownik zapoznał się z instrukcjami użytkownika zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

2.2 CZYNNOŚCI WSTĘPNE


Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)

- Nosić odpowiednią odzież, wytrzymałe obuwie robocze z podeszwą antypoślizgową i długie spodnie. Nie uruchamiać urządzenia bez obuwia lub w sandałach. Stosować środki ochrony słuchu.
- Korzystanie z ochronników słuchu może zmniejszyć zdolność słyszenia ewentualnych ostrzeżeń (krzyków lub alarmów). Zwrócić szczególną uwagę na to, co dzieje się w pobliżu obszaru roboczego.
- Zakładać rękawice robocze we wszystkich sytuacjach zagrożenia dla rąk.
- Nie zakładać szali, koszul, naszyjników, bransoletek i innych akcesoriów wiszących lub wyposażonych w sznurki, które mogłyby zaplątać się w maszynę lub w inne przedmioty i materiały znajdujące się w miejscu pracy.
- Związać długie włosy.

Obszar roboczy / Maszyna

- Skontrolować dokładnie całą przestrzeń roboczą i usunąć wszystko, co mogłoby zostać wyrzucone przez maszynę lub spowodować uszkodzenie urządzenia tnącego/części obracających się (kamienie, gałęzie, druty stalowe, kości, itp.).

Silnik o zapłonie iskrowym: paliwo

 **ZAGROŻENIE!!** Paliwo jest wysoce łatwopalne.

- Przechowywać paliwo w homologowanych zbiornikach na paliwo, w miejscach bezpiecznych, z dala od źródeł ciepła czy ognia.
- Pozostawić zbiorniki wolne od ścinków trawy, liści i nadmiaru smaru.
- Nie pozostawiać zbiorników w zasięgu dzieci.
- Nie palić podczas tankowania lub uzupełniania paliwa oraz podczas obchodzenia się z paliwem.

- Tankować przy użyciu lejka, tylko na zewnątrz.
- Unikać wdychania oparów paliwa.
- Nie dolewać paliwa, ani nie zdejmować korka ze zbiornika, gdy silnik jest w ruchu lub, kiedy jest nagrzany.
- Otworzyć powoli korek zbiornika, pozwalając na stopniowe rozładowanie wewnętrznego ciśnienia.
- Nie należy zbliżać źródła ognia do otworu zbiornika, by sprawdzić jego zawartość.
- W razie przelania benzyny nie należy uruchamiać silnika, lecz przestawić maszynę z miejsca rozlania się paliwa w celu uniknięcia sytuacji sprzyjających wybuchom pożaru dopóki paliwo się nie ulotni i opary benzyny nie rozproszą się.
- Natychmiast wyczerścić wszystkie resztki benzyny rozlanej na maszynę lub na ziemię.
- Zawsze należy i zakręcić dobrze korki zbiornika i pojemnika benzyny.
- Nie uruchamiać maszyny w miejscu, gdzie dokonano wlewania paliwa; uruchomienie silnika musi być dokonywane w odległości przynajmniej 3 metrów od miejsca, w którym wlewano paliwo.
- Unikać kontaktu paliwa z odzieżą. W razie zabrudzenia należy zmienić odzież przed włączeniem silnika.

2.3 PODCZAS UŻYTKOWANIA

Obszar roboczy

- Nie włączać silnika w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenu węgla. Urządzenie należy włączać na zewnątrz lub w pomieszczeniach z dobrą wentylacją. Należy pamiętać, że spaliny są toksyczne.
- Podczas rozruchu maszyny nie kierować tłumika czyli gazu wydechowego w stronę materiałów łatwopalnych..
- Nie używać maszyny na obszarze zagrożonym wybuchem, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- Należy pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym oraz przy dobrej widoczności.
- Oddalić z miejsca pracy osoby postronne, dzieci i zwierzęta. Dzieci powinny się znajdować pod opieką drugiej osoby dorosłej.
- Należy unikać pracy na mokrej nawierzchni, w deszczu, w przypadku ryzyka wystąpienia burzy w szczególności z prawdopodobieństwem błyskawic.
- Zwróć szczególną uwagę na nierówności terenu (grzbiety, wgłębienia), pochyłości, ukryte zagrożenia i ewentualne przeszkody które mogą ograniczać widoczność.
- Zachować szczególną ostrożność w pobliżu stromych zboczy, rowów czy wałów ochronnych. Maszyna może się przewrócić, jeżeli jedno z kół wyjdzie poza krawędź lub nastąpi osunięcie się krawędzi.
- Kosić w poprzek zbocza i nigdy w górę/w dół, zachowując ostrożność szczególnie w momencie zmiany kierunku i upewniając się, że urządzenie jest stabilne, i że koła nie napotkały na przeszkody (kamienie, gałęzie, korzenie itd.), które mogłyby spowodować poślizg boczny lub utratę kontroli nad maszyną.
- Podczas użytkowania maszyny w pobliżu drogi, należy zwracać uwagę na ruch samochodowy.
- W celu uniknięcia ryzyka wywołania pożaru nie wolno pozostawiać maszyny z rozgrzanym silnikiem wśród liści lub suchej trawy bądź innych materiałów łatwopalnych.

Sposób postępowania

- Zachować ostrożność podczas cofania. Przed i w czasie cofania należy oglądać się za siebie, żeby w porę spotrzeć ewentualne przeszkody.
- Nigdy nie biegać, lecz chodzić.
- Unikać sytuacji, które mogą spowodować, że jest się ciągniętym przez kosiarkę.

- Trzymać zawsze ręce i stopy daleko od narzędzia tnącego, szczególnie podczas uruchamiania, jak i obsługi maszyny.
- Uwaga: element tnący obraca się nadal przez kilka sekund nawet po jego odłączeniu lub po wyłączeniu silnika.
- Trzymać się zawsze z dala od otworu wyrzutu trawy.
- Nie dotykać elementów silnika, które podczas pracy osiągają wysoką temperaturę. Ryzyko oparzenia.

⚠ W przypadku uszkodzeń lub wypadków przy pracy, należy natychmiast wyłączyć silnik i oddalić maszynę tak, aby nie powodować dalszych szkód; w przypadku wypadków z obrażeniami ciała obsługującego lub osoby trzeciej, natychmiast aktywować procedurę pierwszej pomocy, najbardziej właściwą do zaistniałej sytuacji i zwrócić się do placówki zdrowia w celu poddania się niezbędnej kuracji. Dokładnie usunąć wszelkie pozostałości, które mogłyby spowodować szkody lub obrażenia osób lub zwierząt, gdyby pozostały nieusunięte.

Ograniczenia w użytkowaniu

- Nigdy nie należy używać maszyny z uszkodzonymi, brakującymi lub niewłaściwie zamontowanymi zabezpieczeniami (pojemnik na trawę, osłona wyrzutu boczno, osłona wyrzutu tylnego).
- Nie używać maszyny, gdy akcesoria/narzędzia nie są zainstalowane w odpowiednich miejscach.
- Nie wyłączać, odłączać, usuwać lub modyfikować istniejących systemów bezpieczeństwa / mikro-przełączników.
- Nie zmieniać regulacji silnika i nie doprowadzać do jego przegrzania. Ryzyko dla bezpieczeństwa osób zwiększa się, gdy silnik pracuje na zbyt wysokich obrotach.
- Nie przeciążać maszyny i nie używać jej do wykonywania ciężkich prac; użycie odpowiedniego urządzenia obniża ryzyko i podnosi jakość pracy.

2.4 KONSERWACJA, GARAŻOWANIE I TRANSPORT

Regularna konserwacja i właściwe przechowywanie maszyny pozwalają zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i wysoką wydajność.

Konserwacja

- Nigdy nie używać maszyny, gdy jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części muszą być wymienione, nigdy nie mogą być naprawiane.
- Aby ograniczyć ryzyko pożaru należy systematycznie sprawdzać, czy nie występują wycieki oleju i/lub paliwa.
- Podczas czynności regulacyjnych maszyny, należy zachować ostrożność, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy częściami ruchomymi, w szczególności tnącymi, a częściami stałymi maszyny.

⚠ Poziom hałas i drgań podany w niniejszych instrukcjach stanowi maksymalną dopuszczalną wartość tych parametrów podczas użytkowania maszyny. Stosowanie źle wyważonego narzędzia tnącego, zbyt wysoka prędkość, nieprawidłowe wykonywanie konserwacji lub jej brak wpływają w istotny sposób na zwiększenie emisji hałasu i poziomu drgań. W związku z powyższym należy powziąć środki zapobiegawcze mające na celu usunięcie ewentualnych skutków zbyt wysokiego hałasu i nadmiernych drgań, wykonywać regularną konserwację urządzenia, stosować ochronniki słuchu oraz robić przerwy podczas pracy.

Magazynowanie

- Nie przechowywać maszyny z benzyną w zbiorniku, w pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogłyby przedostać się do płomienia, iskry lub źródła wysokiej temperatury.
- W celu zmniejszenia zagrożenia pożarowego, nie należy pozostawiać pojemników z odpadami wewnątrz pomieszczenia.

2.5 OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska odgrywa ważną i priorytetową rolę podczas użytkowania urządzenia. Powinno się ono odbywać w trosce o dobro społeczeństwa i środowiska, w którym żyjemy.

- Unikać sytuacji, w której użytkowanie maszyny staje się elementem zakłócającym spokój otoczenia. Maszyny należy używać tylko w stosownych godzinach (nigdy wcześniej rano albo w nocy, gdy hałas mógłby przeszkadzać innym osobom).
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być oddzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.
- Należy skrupulatnie przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.
- Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ

3.1 OPIS MASZYNY I JEJ PRZEZNACZENIE

Maszyna jest kosiarką prowadzoną przez operatora pieszego.

Zasadniczą częścią maszyny jest silnik, który napędza urządzenie tnące poruszające się pod obudową wyposażoną w koła i uchwyty.

Maszyna została skonstruowana w taki sposób, aby operator był w stanie ją prowadzić oraz uruchamiać podstawowe systemy sterowania, znajdując się z tyłu uchwyty, w bezpiecznej odległości od wirującego urządzenia tnącego. W przypadku oddalenia się operatora od maszyny, po upływie kilku sekund następuje zatrzymanie silnika oraz wirującego urządzenia tnącego.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna ta została zaprojektowana i wyprodukowana do koszenia (i zbierania) trawy w ogrodach i na powierzchniach trawiastych o wielkości dostosowanej do zdolności cięcia maszyny, przy czym odpowiednie czynności są wykonywane w obecności operatora pieszego.

Maszyna przeznaczona jest do:

1. Koszenia trawy i zbierania jej do specjalnego pojemnika.
2. Koszenia trawy i jej wyrzutu na ziemię w części tylnej (jeśli przewidziano).
3. Koszenia trawy i jej bocznego wyrzutu (jeśli przewidziano).
4. Koszenia trawy, rozdrabniania jej i rozpraszania na terenie (efekt mulczowania - jeśli przewidziano).

Stosowanie specjalnych akcesoriów dostarczanych przez producenta wraz z wyposażeniem standardowym lub nabywanych oddzielnie umożliwia wykonywanie pracy różnymi metodami, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi lub w instrukcjach towarzyszących poszczególnym akcesoriom.

3.1.1 Niewłaściwe użytkowanie

Jakiegokolwiek inne zastosowanie, odbiegające od powyższego opisanego, może okazać się niebezpieczne i powodować szkody wobec osób i/lub mienia.

Niewłaściwe użycie maszyny stanowią (przykładowo) podane czynności, ale nie tylko):

- przewożenie na maszynie osób, dzieci i zwierząt, gdyż może to spowodować ich upadek i poważne obrażenia lub też wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo jazdy;
- bycie przewożonym przez maszynę;
- wykorzystywanie maszyny do holowania lub popychania ładunków;
- włączanie narzędzia tnącego na odcinkach pozbawionych trawy;
- wykorzystywanie maszyny do zbierania liści lub odpadów;
- używanie maszyny do wyrównywania krzewów lub do koszenia roślinności, która nie jest rodzaju trawiastego;
- jednocześnie użytkowanie maszyny przez więcej niż jedną osobę.

WAŻNE *Niewłaściwe użytkowanie maszyny prowadzi do utraty gwarancji i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności, obciążając użytkownika wszelkimi zobowiązaniami wynikającymi ze szkód lub spowodowanych strat własnych lub wobec osób trzecich.*

3.1.2 Typologia użytkowników

Niniejsza maszyna jest przeznaczona do użytku przez konsumentów, czyli nieprofesjonalnych operatorów. Niniejsze urządzenie przeznaczone jest "do użytku hobby-stycznego".

WAŻNE *Niniejsza maszyna powinna być użytkowana przez jednego operatora.*

3.2 OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA

Na urządzeniu pojawiają się różne symbole (rys.2.0). Ich zadaniem jest przypomnienie użytkownikowi o konieczności zachowania ostrożności i uwagi podczas korzystania z maszyny. Znaczenie symboli:



Uwaga. Przeczytać niniejsze instrukcje obsługi przed rozpoczęciem użytkowania maszyny.



Ostrzeżenie! Nie wkładać rąk ani stóp do wnętrza komory urządzenia tnącego. Zdjąć osłonę świecy i przeczytać instrukcje przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej lub naprawy.



Zagrożenie! Możliwość wyrzucania przedmiotów. Nie dopuszczać, aby podczas użytkowania maszyny osoby postronne przebywały na obszarze pracy.



Zagrożenie! Ryzyko skałeczeń. Urządzenie tnące w ruchu. Nie wkładać dłoni ani stóp do wnętrza obudowy urządzenia tnącego.

WAŻNE *Należy wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety. Zwrócić się o nowe etykiety do autoryzowanego serwisu.*

3.3 ETYKIETA ZNAMIONOWA

Etykieta znamionowa zawiera następujące dane (rys.1.0).

1. Poziom mocy akustycznej.
2. Znak zgodności CE.
3. Rok produkcji.
4. Typ urządzenia.
5. Numer fabryczny.
6. Nazwa i adres producenta.
7. Kod wyrobu.
8. Moc znamionowa i maksymalna prędkość robocza silnika.
9. Ciężar w kg.

Zapisać dane identyfikacyjne urządzenia w odpowiednich polach na etykiecie zamieszczonej z tyłu okładki.

WAŻNE *Używać danych identyfikacyjnych zamieszczonych na etykiecie w przypadku kontaktowania się z autoryzowanym serwisem.*

WAŻNE *Przykładowa Deklaracja Zgodności znajduje się na ostatnich stronach instrukcji.*

3.4 GŁÓWNE ELEMENTY (Rys.1)

- A. Podwozie.
- B. Silnik.
- C. Urządzenie tnące.
- D. Osłona wyrzutu tylnego.
- E. Osłona wyrzutu boczno (jeśli przewidziano).
- F. Deflektor bocznego wyrzutu (jeśli przewidziano).
- G. Pojemnik na trawę.
- H. Uchwyt.
- I. Dźwignia hamulca silnikowego / urządzenia tnącego.
- J. Dźwignia włączania napędu.

⚠ *Ściśle przestrzegać wskazówek i zaleceń bezpieczeństwa zamieszczonych w rozdz. 2..*

4. MONTAŻ

Niektóre elementy maszyny nie są dostarczane zmontowane, ale należy je zamontować po wyjęciu z opakowania, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami.

⚠ *Rozpakowanie i montaż należy wykonać na płaskiej i twardej powierzchni, z wystarczającą przestrzenią do przemieszczania maszyny i opakowania. Nie używać maszyny przed zakończeniem działań opisanych w sekcji „MONTAŻ”.*

4.1 ZDEJMOWANIE OPAKOWANIA (Rys.3.0)

1. Wyjąć wszystkie luźne elementy z kartonu.
2. Wyjąć maszynę i zutilizować karton i inne elementy opakowania zgodnie z obowiązującymi przepisami.

4.2 MONTAŻ UCHWYTU (Rys.4.A/B/C)

4.3 MONTAŻ POJEMNIKA NA TRAWĘ (Rys.5.6,7)

5. ELEMENTY STERUJĄCE

5.1 UCHWYT DO RĘCZNEGO URUCHAMIANIA (Rys.8.A)

5.2 PRZYCIŚK URUCHAMIANIA ELEKTRYCZNEGO (Rys.8.B)

5.3 DŹWIGNIA HAMULCA SILNIKOWEGO / URZĄDZENIA TNĄCEGO (Rys.9.A)

5.4 DŹWIGNIA WŁĄCZANIA NAPĘDU (Rys.9.B)

WAŻNE *Uruchamianie silnika musi się zawsze odbywać przy wyłączonym napędzie.*

WAŻNE *Unikać ciągnięcia maszyny do tyłu przy włączonym napędzie.*

5.5 REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA

⚠ *Operację tą należy wykonywać przy zatrzymanym urządzeniu tnącym.*

- **Regulacja** (patrz Rys.10.A)

6. UŻYTKOWANIE MASZYNY

WAŻNE *Wskazówki dotyczące silnika i akumulatora (jeśli przewidziany) zamieszczono w odpowiednich instrukcjach.*

6.1 CZYNNOSCI WSTĘPNE

Umieścić urządzenie w stabilnej poziomej pozycji na podłożu.

6.1.1 Uzupelnianie oleju i benzyny

WAŻNE *Maszyna jest dostarczana bez oleju silnikowego i paliwa.*

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny uzupełnić paliwo i olej zgodnie z par. 7.2.1/7.2.2 instrukcji obsługi silnika.

6.1.2 Przygotowanie maszyny do pracy

UWAGA *Maszyna ta umożliwia koszenie trawnika na różne sposoby.*

a. Przygotowanie do koszenia i zbierania trawy do pojemnika na trawę:

1. W modelach z wyrzutem bocznym: upewnić się, że osłona (Rys.11.A) jest opuszczona i zablokowana dźwignią bezpieczeństwa (Rys.11.B).
2. Zamocować pojemnik na trawę (Rys.11.C).

b. Przygotowanie do koszenia i wyrzutu tylnego trawy na ziemię:

1. Podnieść osłonę wyrzutu tylnego (Rys.12.A) i zamontować kołek (Rys.12.B).
 2. W modelach z możliwością bocznego wyrzutu: upewnić się, że osłona (Rys.12.C) jest opuszczona i zablokowana dźwignią bezpieczeństwa (Rys.12.D).
- Aby wyjąć kołek: patrz Rys.12.A/B.

c. Przygotowanie do koszenia i rozdrabniania trawy (funkcja „mulczowania”):

• Podnieść osłonę tylnego wyrzutu trawy (Rys.13.A) i włożyć pokrywę blokującą (Rys.13.B) do otworu wyrzutu trawy przechylając ją lekko w prawą stronę; następnie przymocować ją wkładając dwa sworznie (Rys.13.B.1) do otworów tak, aż zaskoczy.

• W modelach z możliwością bocznego wyrzutu: upewnić się, że osłona wyrzutu bocznego (Rys.13.C/D) jest opuszczona i zablokowana dźwignią bezpieczeństwa (Rys.13.D).

d. Przygotowanie do koszenia i wyrzutu bocznego trawy na ziemię:

1. Podnieść osłonę tylnego wyrzutu trawy (Rys.14.A) i włożyć pokrywę blokującą (Rys.14.B) do otworu wyrzutu trawy przechylając ją lekko w prawą stronę; następnie przymocować ją wkładając dwa sworznie (Rys.14.B.1) do otworów tak, aż zaskoczy.
2. Lekko popchnąć dźwignię bezpieczeństwa (Rys.14.C) i podnieść osłonę wyrzutu bocznego (Rys.14.D).
3. Włożyć deflektor wyrzutu bocznego (Rys.14.E).
4. Zamknąć osłonę wyrzutu bocznego (Rys.14.D), aby zablokować deflektor wyrzutu bocznego (Rys.14.E).

Aby zdjąć boczny deflektor wyrzutu:

5. Lekko popchnąć dźwignię bezpieczeństwa (Rys.14.C) i podnieść osłonę wyrzutu bocznego (Rys.14.D).
6. Odłączyć deflektor wyrzutu bocznego (Rys.14.E).

6.1.3 Regulacja nachylenia uchwyty (Rys.15/16)

⚠ Operację tą należy wykonywać przy zatrzymanym urządzeniu tnącym.

6.2 KONTROLE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy zawsze przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa.

6.2.1 Kontrola bezpieczeństwa przed każdym użyciem

- Sprawdzić stan i prawidłowość montażu wszystkich elementów maszyny;
- upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są prawidłowo dokręcone;
- wszystkie powierzchnie maszyny powinny być czyste i suche.

6.2.2 Test funkcjonowania maszyny

Działanie	Wynik
<ol style="list-style-type: none">1. Włączyć urządzenie (par. 6.3).2. Zwolnić dźwignię hamulca silnikowego / urządzenia tnącego.	<ol style="list-style-type: none">1. Urządzenie tnące powinno się poruszać.2. Dźwignie muszą automatycznie i szybko z powroć do pozycji neutralnej, silnik powinien zgasnąć, a urządzenie tnące powinno zatrzymać się w ciągu kilku sekund.
<ol style="list-style-type: none">1. Włączyć urządzenie (par. 6.3).2. Załączyć dźwignię napędu.3. Zwolnić dźwignię napędu.	<ol style="list-style-type: none">2. Koła powodują przesuw maszyny.3. Koła zatrzymują się i maszyna przestaje się przemieszczać.
Włączanie testowe	Brak nietypowych wibracji. Brak nietypowych dźwięków.

⚠ Jeśli którykolwiek wynik różni się od danych wskazanych w poniższych tabelach, nie należy użytkować urządzenia! Należy zwrócić się o pomoc do centrum serwisowego w celu dokonania przeglądu i naprawy urządzenia.

6.3 URUCHOMIENIE

UWAGA Wykonywać rozruch na powierzchni płaskiej, wolnej od przeszkód, czy wysokiej trawy.

6.3.1 Modele z uchwytem do ręcznego uruchamiania (Rys.17.A/B)

UWAGA Dźwignia hamulca silnikowego / urządzenia tnącego musi być zaciągnięta, aby zapobiec zatrzymaniu silnika.

6.3.2 Modele z przyciskiem uruchamiania elektrycznego (Rys.18.A/B/C/D/E)

Włożyć baterię dostarczoną w zestawie do komory baterii w silniku (Rys.18.A); (zauważać zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi silnika).

W niektórych modelach przewidziano silnik z wbudowaną baterią, której nie można wyjmować (Rys.18.B).

UWAGA Dźwignia hamulca silnikowego / urządzenia tnącego musi być zaciągnięta, aby zapobiec zatrzymaniu silnika.

6.4 PRACA

WAŻNE Podczas pracy, zachować zawsze bezpieczną odległość od urządzenia tnącego, biorąc pod uwagę długość uchwyty.

6.4.1 Koszenie trawy

1. Rozpocząć przemieszczanie się i cięcie trawy na obszarze porośniętym trawą.
2. Dostosować prędkość jazdy i wysokość koszenia (par. 5.5) do warunków i rodzaju trawnika (wysokość, gęstość i wilgotność trawy).
3. Zaleca się wykonywanie koszenia zawsze na takiej samej wysokości i w dwóch kierunkach (Rys.20).

W przypadku mulczowania lub tylnego wyrzutu trawy:

- Nigdy nie kosić więcej niż jedną trzecią całkowitej wysokości trawy podczas jednego koszenia (rys.19).
- Zawsze utrzymywać podwozie w czystości (par. 7.4.2).

W przypadku wyrzutu bocznego: unikać wyrzucania pociętej trawy na część trawnika, która jeszcze nie została skoszona.

6.4.2 Opróżnianie pojemnika na trawę

W przypadku pojemnika na trawę ze wskaźnikiem zawartości:



Podniesiony
= pusty.



Opuszczony
= pełny*.

*pojemnik na trawę jest pełny i należy go opróżnić.

Aby wyjąć i opróżnić pojemnik na trawę (Rys.21.A):

1. Odczekać aż do całkowitego zatrzymania urządzenia tnącego (Rys.21.B);
2. wyjąć pojemnik na trawę (Rys.21.C/D).

6.5 ZATRZYMYWANIE (Rys.22.A)

⚠ Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać kilka sekund zanim urządzenie tnące zatrzyma się.

⚠ Nie dotykać silnika po wyłączeniu. Ryzyko oparzeń.

WAŻNE Zawsze wyłączać maszyny:

- Podczas przemieszczania się pomiędzy strefami pracy.
- W trakcie jazdy po terenach nieporośniętych trawą.
- W pobliżu przeszkody.
- Przed wykonaniem regulacji wysokości koszenia.
- Zawsze podczas zdejmowania lub mocowania pojemnika na trawę.
- Zawsze podczas zdejmowania lub mocowania deflektora wyrzutu bocznego (jeśli przewidziany).

6.6 PO ZAKOŃCZENIU PRACY (Rys.23.A/B/C/D)

1. Wyczyścić (par. 7.4).
2. W razie potrzeby wymienić uszkodzone części, dokręcić poluzowane śruby i nakrętki.

WAŻNE Zawsze w przypadku pozostawienia maszyny nieużywanej lub bez nadzoru:

- Zdjąć osłonę świecy (w modelach z uchwytem ręcznego uruchamiania) (Rys.23.B/C).
- Nacisnąć zatrząsk i wyjąć kluczcyk (w modelach z przyciskiem uruchamiania elektrycznego) (Rys.23.D).

7. KONSERWACJA

7.1 INFORMACJE OGÓLNE

⚠ Zasady bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia opisane są w rozdz. 2. Postępować zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny:

⚠ Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub konserwacji / regulacji maszyny:

- Zatrzymać urządzenie.
- Upewnić się, że wszystkie ruchome elementy zostały zatrzymane.
- Poczekać na schłodzenie silnika.
- Zdjąć osłonę świecy (Rys.23.B).
- Wyjąć kluczcyk (Rys.23.D) lub akumulator (w modelach z przyciskiem uruchamiania elektrycznego).
- Przeczytać instrukcję obsługi.
- Założyć odpowiednią odzież, rękawice robocze i okulary ochronne.

7.2 KONSERWACJA ZWYCZAJNA

- Częstotliwość i rodzaje czynności konserwacyjnych są przedstawione w „Tabeli konserwacji” (rozdz. 10).

WAŻNE Wszystkie czynności konserwacyjne i regulacyjne maszyny nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez Państwa sprzedawcę lub w autoryzowanym centrum serwisowym.

7.2.1 Uzupelnianie paliwa

Umieścić urządzenie w stabilnej poziomej pozycji na podłożu.

⚠ Paliwo należy uzupełniać przy zatrzymanej maszynie i zdjętej osłonie świecy.

Przystąpić do uzupełniania paliwa zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji obsługi silnika.

⚠ Maszyny z możliwością przechowywania w pozycji pionowej (rozdz. 8.1) mają zbiornik zawierający wskaźnik poziomu paliwa. Nie napełniać zbiornika powyżej wskaźnika poziomu (Rys.24.A).

WAŻNE Usunąć wszystkie ślady ewentualnie rozlanej benzyny. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części plastikowych przez benzynę.

UWAGA Paliwo jest substancją psującą się i nie powinno pozostawać w zbiorniku przez okres dłuższy niż 30 dni.

7.2.2 Kontrola / uzupełnianie oleju silnikowego

Przystąpić do kontroli/uzupełniania oleju silnikowego zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji obsługi silnika.

Aby zapewnić prawidłowe działanie maszyny, należy regularnie wymieniać olej silnikowy zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w instrukcji obsługi silnika.

Przed ponownym użyciem maszyny upewnić się, że poziom oleju jest prawidłowy.

7.3 KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

7.3.1 Urządzenie tnące

⚠ Wszystkie czynności dotyczące urządzenia tnącego (demontaż, ostrzenie, wyważanie, naprawa, montaż i/lub wymiana) muszą być wykonywane w autoryzowanym centrum serwisowym.

⚠ Wymienić zawsze w całości uszkodzone, zniekształcone lub zużyte urządzenia tnące wraz ze śrubami tak, aby były odpowiednio zestrojone.

WAŻNE Należy zawsze używać oryginalnych narzędzi tnących, oznaczonych kodem znajdującym się w tabeli „Dane Techniczne”.

7.4 CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu należy wyczyścić maszynę zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

7.4.1 Czyszczenie maszyny

- Upewnić się zawsze, że wloty powietrza są wolne zanieczyszczeń.
- Do czyszczenia podwozia nie używać agresywnych płynów.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, usuwać z silnika pozostałości trawy, liście lub nadmiar smaru.
- Umyć maszynę wodą po każdym koszeniu.

7.4.2 Czyszczenie agregatu tnącego

- Usunąć pozostałości trawy i błoto nagromadzone wewnątrz podwozia.

Modele bez przyłącza do mycia

- Aby dostać się do dolnej części, nachylić maszynę od strony wskazanej w instrukcji silnika, zgodnie ze wskazówkami, upewniając się, że maszyna jest stabilna przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności.

⚠ W przypadku wyrzutu bocznego: należy zdjąć deflektor wyrzutu trawy (jeśli zamontowany - par. 6.1.2d).

W celu umycia wnętrza urządzenia tnącego należy (Rys.25.A/B/C):

1. stanąć za uchwytem kosiarki;
2. uruchomić silnik.

Jeśli farba wewnętrznej części podwozia odpada, natychmiast zastosować farbę antykorozyjną.

7.4.3 Czyszczenie pojemnika na trawę (Rys.26.A/B)

Oczyścić pojemnik i poczekać aż wyschnie.

7.5 AKUMULATOR

Akumulator jest dostarczany w modelach z przyciskiem uruchamiania elektrycznego. Informacje dotyczące autonomii, ładowania, przechowywania i konserwacji akumulatora zamieszczono w instrukcji silnika.

8. MAGAZYNOWANIE

W razie konieczności przechowania urządzenia:

1. uruchomić silnik na zewnątrz i pozostawić w ruchu na minimalnych obrotach do jego zatrzymania, aby zużył całe paliwo pozostałe w gaźniku;
2. dokładnie oczyścić maszynę (par. 7.4);
3. sprawdzić stan maszyny;
4. przechowywać maszynę:
 - w suchym środowisku;
 - zabezpieczoną przed wpływami atmosferycznymi;
 - w miejscu niedostępnym dla dzieci;
 - Należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub narzędzia używane do konserwacji.

8.1 PRZECHOWYWANIE W POZYCJI PIONOWEJ

W razie konieczności niektóre modele (patrz Tabela Dane techniczne) mogą być przechowywane w pozycji pionowej (Rys.25.0).

⚠ Nie przechowywać maszyny w pozycji pionowej ze zbiornikiem napełnionym powyżej wskaźnika poziomu paliwa (Rys.24.A).

Wykonać następujące czynności:

- Przycocować ją mocno do środka transportu za pomocą lin lub łańcuchów, aby uniknąć przewrócenia się maszyny, uszkodzenia i wycieku paliwa.

⚠ Nie transportować w pozycji pionowej maszyn, które mogą być magazynowane w pozycji pionowej.

1. Zdjąć osłonę świecy (Rys.23.B) lub wyjąć kluczyk (Rys.23.D) lub akumulator (w modelach z przyciskiem uruchamiania elektrycznego).
2. Ustawić wysokość koszenia na drugiej niższej pozycji (patrz rozdz. 5.5);
3. Ostrożnie złożyć uchwyt do pozycji zamkniętej i dokręcić dźwignie (Rys.27);
4. Ustawić maszynę w pozycji pionowej, ostrożnie złożyć uchwyt do pozycji zamkniętej i dokręcić dźwignie (Rys.27);

⚠ Ustawić maszynę w taki sposób, aby nie stanowiła zagrożenia w razie kontaktu, także przypadkowego, z osobami, dziećmi lub zwierzętami.

⚠ Nie próbować przechowywać w pozycji pionowej maszyn, które nie są do tego przystosowane.

9. PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT

Za każdym razem, gdy należy przemieścić, podnieść, przetransportować lub przechylić maszynę, należy:

- Zatrzymać maszynę (par. 6.5) aż do całkowitego zatrzymania ruchomych części.
 - Zdjąć osłonę świecy (Rys.23.B) lub wyjąć kluczyk (Rys.23.D) lub akumulator (w modelach z przyciskiem uruchamiania elektrycznego).
 - Założyć grube rękawice robocze.
 - Chwycić maszynę w miejscach umożliwiających jej bezpieczne trzymanie, mając na uwadze odpowiednie rozmieszczenie jej ciężaru.
 - Zaangażować liczbę osób odpowiednią do ciężaru maszyny.
 - Upewnić się, że przemieszczenie maszyny nie spowoduje szkód czy obrażeń.
- Podczas transportu urządzenia na pojeździe samochodowym lub przyczepie, należy:
- Używać ramp o odpowiedniej wytrzymałości, szerokości i długości.
 - Załadować maszynę z wyłączonym silnikiem, wykorzystując do tej czynności odpowiednią liczbę osób.
 - Obniżyć urządzenie tnące (par 5.5).
 - Ustawić maszynę tak, aby nie stwarzać dla nikogo zagrożenia.

10. TABELA CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH

Czynność	Częstotliwość	Uwagi
MASZYNA		
Kontrola wszystkich mocowań; kontrole bezpieczeństwa / przegląd urządzeń sterowniczych; kontrola osłon tylnego / boczno go wyrzutu; kontrola pojemnika na trawę, deflektora boczno go wyrzutu; kontrola urządzenia tnącego.	Przed użytkowa-niem	par. 6.2.2
Ogólne czyszczenie i kontrola; kontrola pod kątem uszkodzeń maszyny. Jeśli to konieczne, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.	Po każdym użyciu	par. 7.4
Wymiana urządzenia tnącego	-	par. 7.3.1 ***
SILNIK		
Sprawdzanie / uzupełnianie paliwa; Kontrola / uzupełnianie oleju silnikowego	Przed użytkowa-niem	par. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Kontrola i czyszczenie filtra powietrza; Kontrola i czyszczenie styków świecy zapłonowej; Wymiana świecy zapłonowej; Naładowanie akumulatora	*	* / par. 7.5 *

* Przeczytać instrukcję obsługi silnika. ** Czynność, która musi być przeprowadzona przy pierwszych oznakach awarii

*** Operacja, która musi być wykonana przez Państwa sprzedawcę lub przez autoryzowane Centrum serwisowe

11. IDENTYFIKACJA USTEREK

Jeżeli po wykonaniu czynności opisanych powyżej, usterki nie zostaną zlikwidowane, należy skontaktować się z Państwa sprzedawcą.

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOŚÓB USUNIĘCIA
1. Silnik nie uruchamia się, nie utrzymuje działania, pracuje nieregularnie lub zatrzymuje się podczas pracy.	Nieprawidłowa procedura rozruchu.	Stosować się do instrukcji (patrz rozdz. 6.3).
	Brak oleju lub benzyny w silniku.	Skontrolować poziomy oleju i benzyny (patrz rozdz. 7.2.1 / 7.2.2).
	Zabrudzona świeca lub nieprawidłowa odległość między elektrodami.	Skontrolować świecę (przeczytać instrukcję obsługi silnika).
	Zatkany filtr powietrza.	Oczyszczyć i/lub wymienić filtr (przeczytać instrukcję obsługi silnika).
	Problemy związane ze spalaniem.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
2. Zalanie silnika.	Pływak może być zablokowany.	Przeczytać instrukcję obsługi silnika i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Uchwyt uruchamiania ręcznego był wielokrotnie pociągany z wyłączonym starterem	Przeczytać instrukcję obsługi silnika.
3. Koszona trawa nie jest zbierana w pojemniku.	Uchwyt uruchamiania ręcznego był wielokrotnie naciskany przy zdjętej osłonie świecy.	Włożyć osłonę świecy i spróbować uruchomić silnik. (Przeczytać instrukcję obsługi silnika).
	Urządzenie tnące uderzyło w przeszkodę.	Zatrzymać silnik i zdjąć osłonę świecy. Skontrolować ewentualne uszkodzenia i skontaktować się z centrum serwisowym (par. 7.3.1).
4. Koszenie trawy odbywa się z trudnością.	Wnętrze podwozia jest zabrudzone.	Oczyszczyć wnętrze podwozia (par. 7.4.2).
	Urządzenie tnące jest w złym stanie.	Skontaktować się z centrum serwisowym w celu naostrzenia lub wymiany ostrza.
5. Podczas pracy występuje nadmierny poziom hałasu i/ lub drgań.	Uszkodzone lub poluzowane części. Kołek na urządzeniu tnącym wyszedł ze swojego gniazda.	Zatrzymać maszynę i odłączyć przewód świecy (Rys.23.B). Sprawdzić ewentualne uszkodzenia lub poluzowane części. Złocić kontrole, wymianę lub naprawy w autoryzowanym centrum serwisowym.
	Mocowanie urządzenia tnącego jest poluzowane lub uszkodzone zostało urządzenie tnące.	Zatrzymać silnik i zdjąć osłonę świecy (Rys.23.B). Skontaktować się z centrum serwisowym (par. 7.3.1).

12. AKCESORIA NA ZAMÓWIENIE

12.1 ZESTAW DO MULCZOWANIA (Rys.28)

Rozdrabnia skoszoną trawę i zostawia ją na trawniku.



ÍNDICE


1. PARTE GERAL	1
2. NORMAS DE SEGURANÇA	1
3. CONHECER A MÁQUINA	3
4. MONTAGEM	4
5. COMANDOS DE CONTROLO	4
6. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA	4
7. MANUTENÇÃO	6
8. ARMAZENAMENTO	6
9. MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE	7
12. ACESSÓRIOS A PEDIDO	8

1. PARTE GERAL

1.1 COMO LER O MANUAL

No texto do manual de instruções, existem alguns parágrafos com informações importantes sobre a segurança ou o funcionamento, que são destacadas de maneira diferente, de acordo com o seguinte critério:

NOTA OU IMPORTANTE *fornece esclarecimentos ou outros elementos sobre o que foi indicado anteriormente, com a intenção de não danificar a máquina ou provocar danos.*

O símbolo  evidencia um perigo. A inobservância das advertências acarreta a possibilidade de lesões pessoais ou a terceiros e/ou danos.

- Os parágrafos realçados com um quadrado com uma borda pontilhada cinzenta indicam características opcionais que não estão presentes em todos os modelos documentados neste manual. Verifique se a característica está presente no seu modelo.

Todas as indicações "dianteira", "traseira", "direita" e "esquerda" referem-se à posição de trabalho do operador.

1.2 REFERÊNCIAS

1.2.1 Figuras

As figuras usadas nessas instruções foram numeradas em 1, 2, 3 e assim por diante.

Os componentes indicados nas figuras estão assinalados com as letras A, B, C, e assim por diante.

Uma referência ao componente C na figura 2 foi assinalada com a indicação: "Ver fig. 2.C" ou simplesmente "(Fig. 2.C)".

As figuras são indicativas. As peças efetivas podem variar em relação às que estão representadas.


1.2.2 Títulos

O manual foi dividido em capítulos e parágrafos. O título do parágrafo "2.1 Preparação" é um subtítulo de "2. Normas de segurança".

As referências a títulos ou parágrafos estão assinaladas com a abreviatura cap. ou par. e o respetivo número. Exemplo: "cap. 2" ou "par. 2.1"

2. NORMAS DE SEGURANÇA

2.1 PREPARAÇÃO

 **Familiarize-se com os comandos e com o uso apropriado da máquina. Aprenda a parar rapidamente o motor. A inobservância das advertências e das instruções pode provocar incêndios e/ou lesões graves.**

- Nunca permita que a máquina seja utilizada por crianças ou por pessoas que não tenham conhecimento das instruções. As leis locais podem estabelecer uma idade mínima para o utilizador.
- Nunca use a máquina caso o utilizador esteja cansado ou com mal-estar, ou caso tenha ingerido medicamentos, drogas, álcool ou substâncias nocivas para os seus reflexos e atenção.
- Não transporte crianças ou outros passageiros.
- Lembre-se de que o operador ou o utilizador são responsáveis por acidentes e imprevistos que poderão ocorrer com outras pessoas ou com a sua propriedade. É de responsabilidade do utilizador a avaliação dos potenciais riscos do terreno onde deve trabalhar, bem como tomar todas as precauções necessárias de forma a garantir a sua segurança e a de terceiros, especialmente em declives, terrenos acidentados, escorregadios ou instáveis.
- Caso a máquina seja cedida ou emprestada a terceiros, certifique-se de que o utilizador tome conhecimento das instruções de uso contidas no presente manual.

2.2 OPERAÇÕES PRELIMINARES

Equipamentos de proteção individual (EPI)

- Use vestuário adequado, calçado de trabalho resistente com sola antiderrapante e calça comprida. Não acione a máquina com os pés descalços ou com sandálias abertas. Use protetores auriculares.
- O uso de proteções acústicas pode reduzir a capacidade de ouvir eventuais advertências (grito ou alarmes). Preste a máxima atenção no que acontece na área de trabalho.
- Use luvas de trabalho em todas as situações de risco para as mãos.
- Não use cachecóis, camisas, colares, pulseiras, vestuário com partes soltas e com laços ou gravatas e, de qualquer modo, acessórios pendentes que possam ficar presos na máquina ou em objetos e materiais presentes no local de trabalho.
- Prenda adequadamente os cabelos compridos.

Área de trabalho / Máquina

- Inspeccione cuidadosamente toda a área de trabalho e retire tudo o que puder ser expelido pela máquina ou que possa danificar o dispositivo de corte/órgãos rotativos (pedras, ramos, fios de ferro, ossos, etc.).

Motores de ignição comandada: combustível

 **PERIGO!** O combustível é altamente inflamável.

- Conserve o combustível nos respetivos recipientes homologados para esta utilização, em locais seguros, longe de fontes de calor ou chamas livres.
- Deixe os recipientes livres de resíduos de relva, folhas ou excesso de massa lubrificante.
- Não deixe os recipientes ao alcance de crianças.
- Não fume durante o abastecimento ou o enchimento de combustível e de cada vez que se manuseia o combustível.
- Abasteça o combustível utilizando um funil, somente ao ar livre.
- Evite inalar os vapores do combustível.
- Não adicione combustível ou retire a tampa do reservatório quando o motor está em funcionamento ou ainda quente.

- Abra lentamente a tampa do depósito deixando descarregar gradualmente a pressão interna.
- Não aproxime chamas à boca do reservatório para verificar o conteúdo.
- Se vazar combustível, não ligue o motor, mas afaste a máquina da área na qual ele foi vertido e evite criar possibilidade de incêndio até que o combustível tenha evaporado e os vapores tenham sido dissipados.
- Limpe de imediato todos os vestígios de combustível vertido na máquina ou no solo.
- Coloque sempre e apertar bem as tampas do reservatório e do recipiente do combustível.
- Não efetue o arranque da máquina no local onde foi efetuado o abastecimento; O arranque do motor deve ser efetuado a uma distância de pelo menos 3 metros do lugar onde foi feito o abastecimento de combustível.
- Evite o contacto do combustível com vestimentas e, neste caso, trocá-las antes de acionar o motor.

2.3 DURANTE A UTILIZAÇÃO

Área de trabalho

- Não acione o motor em locais fechados onde pode ocorrer acúmulo de gases perigosos de monóxido de carbono. As operações de arranque devem ser realizadas ao ar livre e em local bem ventilado. É importante lembrar que os gases de descarga são tóxicos.
- Durante o arranque da máquina não direcionar o silenciador e, desse modo, os gases de escape para materiais inflamáveis.
- Não utilize a máquina em ambientes com risco de explosão, em presença de líquidos inflamáveis, gás ou poeira. Os aparelhos elétricos geram faíscas que podem incendiar a poeira ou os vapores.
- Corte a relva somente à luz do dia ou com boa iluminação artificial e em condições de boa visibilidade.
- Afaste pessoas, crianças e animais da área de trabalho. É necessário que as crianças sejam supervisionadas por um outro adulto.
- Evite trabalhar na relva molhada, sob a chuva e com risco de temporais, especialmente caso haja probabilidade de raios.
- Preste particular atenção nas irregularidades do terreno (elevações, sulcos), nos declives, nos perigos ocultos e na presença de eventuais obstáculos que possam limitar a visibilidade.
- Preste muita atenção na proximidade de barrancos, valas ou diques. A máquina pode tombar caso uma roda passe por uma borda ou caso a borda ceda.
- Trabalhe no sentido diagonal do declive, nunca no sentido de subida/descida, prestando muita atenção nas trocas de direção, verificando sempre o próprio ponto de apoio e certificando-se de que as rodas não encontrem obstáculos (pedras, ramos, raízes, etc.) que possam provocar o deslizamento lateral ou a perda de controlo da máquina.
- Quando utilizar a máquina perto de ruas, preste atenção no trânsito.
- Para evitar o risco de incêndio, não deixe a máquina com o motor quente entre as folhas, relva seca ou outro material inflamável.

Comportamentos

- Preste atenção quando for realizada a marcha-atrás ou para trás. Olhe para trás de si antes e durante a marcha-atrás para assegurar-se de que não existam obstáculos.
- Nunca corra, caminhe somente.
- Evite ser puxado pelo corta-relvas.
- Deixe sempre mãos e pés longe do dispositivo de corte, durante o arranque e durante o uso da máquina.

- Atenção: o elemento de corte continua a girar durante alguns segundos após o seu desengate ou após o desligamento do motor.
- Fique sempre longe da abertura de escape.
- Não toque as partes do motor que se aquecem durante o uso. Risco de queimaduras.

⚠ Em caso de ruturas ou acidentes durante o trabalho, pare imediatamente o motor e afaste a máquina, para não provocar outros danos. Em caso de acidentes com lesões pessoais ou a terceiros, ative imediatamente os procedimentos de primeiros socorros mais adequados à situação existente e procure um Atendimento Médico para o tratamento necessário. Remova cuidadosamente eventuais detritos que possam provocar danos ou lesões a pessoas ou animais, caso permaneçam inobservados.

Limitações ao uso

- Nunca utilize a máquina com as proteções danificadas, ausentes ou que não estejam posicionadas corretamente (saco de recolha, proteção de descarga lateral e proteção de descarga traseira).
- Não utilize a máquina caso os acessórios/ferramentas não tenham sido instalados nos locais previstos.
- Não desconecte, desative, remova ou adultere os sistemas de segurança/microinterruptores presentes.
- Não altere as regulações do motor e não coloque-o em condições de sobrecarga. Se o motor for acionado com um número excessivo de giros, o risco de lesões pessoais aumenta.
- Não submeta a máquina a esforços excessivos e não use uma máquina pequena para executar trabalhos pesados. O uso de uma máquina adequada reduz os riscos e melhora a qualidade do trabalho.

2.4 MANUTENÇÃO, ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

Uma manutenção regular e um correto armazenamento preserva a segurança da máquina e o nível do seu desempenho.

Manutenção

- Nunca utilize a máquina com partes desgastadas ou danificadas. As peças danificadas ou deterioradas devem ser substituídas e nunca deverão ser reparadas.
- Para reduzir o risco de incêndios, controle regularmente se há perdas de óleo e ou combustível.
- Durante as operações de regulação da máquina, preste atenção para evitar que os dedos fiquem presos entre o dispositivo de corte em movimento e as partes fixas da máquina.

⚠ O nível de ruído e de vibrações indicado nas presentes instruções são valores máximos de utilização da máquina. O uso de um elemento de corte não balanceado, a velocidade excessiva de movimento e a falta de manutenção influenciam de maneira significativa as emissões sonoras e as vibrações. Consequentemente, é necessário adotar medidas preventivas capazes de eliminar possíveis danos devidos a um ruído elevado e aos esforços por vibrações. Efetue a manutenção da máquina, use protetores de ouvido antirruído e faça pausas durante o trabalho.

Armazenamento

- Não coloque a máquina com combustível no reservatório num local onde os vapores do combustível possam atingir uma chama, uma centelha ou uma fonte forte de calor.
- Para reduzir o risco de incêndio, não deixe recipientes com os materiais residuais dentro do local.

2.5 PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

A proteção do ambiente deve ser um aspecto importante e prioritário no uso da máquina, para o benefício da convivência civil e do ambiente no qual vivemos.

- Evite ser um elemento de incômodo para com a vizinhança. Utilize a máquina somente em horários razoáveis (nem muito cedo pela manhã, nem tarde da noite quando as pessoas poderão se sentir incomodadas).
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, partes deterioradas ou qualquer elemento de forte impacto ambiental estes resíduos não devem ser deitados no lixo, mas devem ser separados e entregues nos centros de recolha apropriados, que providenciarão à reciclagem dos materiais.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais.
- No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contacte um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.

3. CONHECER A MÁQUINA

3.1 DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E USO PREVISTO

Esta máquina é um corta-relvas com condutor a pé.

A máquina é composta essencialmente por um motor, que aciona um dispositivo de corte protegido por um cárter, equipado com rodas e um guiador.

O operador é capaz de conduzir a máquina e acionar os comandos principais posicionando-se sempre atrás do guiador e, portanto, à distância de segurança do dispositivo de corte rotativo.

Se o operador afasta-se da máquina, provoca a paragem do motor e do dispositivo rotativo após alguns segundos.

Uso previsto

Esta máquina foi projetada e fabricada para o corte (e a recolha) de relva nos jardins e áreas com relva, com extensão relacionada à capacidade de corte, efetuado com a presença dum operador a pé.

Em geral, esta máquina pode:

1. Cortar a relva e recolhê-la no saco de recolha.
2. Cortar a relva e descarregá-la no solo pela parte de trás (se houver).
3. Cortar a relva e descarregá-la lateralmente (se houver).
4. Cortar a relva, triturá-la e depositá-la no terreno (efeito "mulching" - se houver).

A utilização de acessórios específicos, previstos pelo Fabricante como equipamento original ou que possam ser comprados à parte, permite efetuar esse trabalho segundo várias modalidades de operação, ilustradas neste manual ou nas instruções que acompanham cada acessório.

3.1.1 Uso inadequado

Qualquer outro uso, diverso daqueles citados acima, pode ser perigoso e provocar danos a pessoas e/ou objetos. São considerados como uso inadequado (como, por exemplo, mas não somente):

- transportar na máquina outras pessoas, crianças ou animais, pois podem cair, ferir-se gravemente ou prejudicar a condução segura;
- ser transportado pela máquina;
- usar a máquina para rebocar ou empurrar cargas;
- acionar o dispositivo de corte no segmentos sem relva;
- utilizar a máquina para a recolha de folhas ou detritos;
- usar a máquina para aparar as sebes ou para cortar a vegetação que não é do tipo relvado;
- utilizar a máquina por mais de uma pessoa.

IMPORTANTE O uso inadequado da máquina implica na perda da garantia e exime o Fabricante de toda

e qualquer responsabilidade, passando ao utilizador os ónus decorrentes de danos ou lesões a si ou a terceiros.

3.1.2 Tipologia de utilizador

Esta máquina é destinada para ser usada pelos consumidores, isto é, operadores não profissionais.

É destinada a hobby.

IMPORTANTE A máquina deve ser utilizada por um único operador.

3.2 SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA

Na máquina estão presentes vários símbolos (Fig.2.0). A sua função é relembrar ao operador os comportamentos que devem ser seguidos para utilizá-la com a atenção e a cautela necessárias. Significado dos símbolos:



Atenção: Leia as instruções antes de utilizar a máquina.



Advertência! Não introduza as mãos ou os pés dentro do alojamento do dispositivo de corte. Desconecte a tampa da vela de ignição e leia as instruções antes de realizar qualquer operação de manutenção ou reparação.



Perigo! Risco de expulsão de objetos. Durante o uso, mantenha as pessoas fora da área de trabalho.



Perigo! Risco de cortes. Dispositivo de corte em movimento. Não introduza mãos ou pés dentro do alojamento do dispositivo de corte.

IMPORTANTE As etiquetas adesivas danificadas ou ilegíveis devem ser substituídas. Solicite as novas etiquetas ao seu centro de assistência autorizado.

3.3 ETIQUETA DE IDENTIFICAÇÃO

A etiqueta de identificação contém os seguintes dados (Fig.1.0).

1. Nível de potência acústica.
2. Marca de conformidade CE.
3. Ano de fabrico.
4. Tipo de máquina.
5. Número de matrícula.
6. Nome e endereço do Fabricante.
7. Código do artigo.
8. Potência nominal e velocidade máxima de funcionamento do motor.
9. Peso em kg.

Transcreva os dados de identificação da máquina nos respetivos espaços da etiqueta que fica no verso da capa.

IMPORTANTE Utilize os dados de identificação contidos na etiqueta de identificação do produto sempre que contactar a oficina autorizada.

IMPORTANTE O exemplo da declaração de conformidade está nas últimas páginas do manual.

3.4 COMPONENTES PRINCIPAIS(Fig. 1)

- A. Chassis.
- B. Motor.
- C. Dispositivo de corte.
- D. Proteção de descarga traseira.
- E. Proteção de descarga lateral (se houver).
- F. Defletor de descarga lateral (se houver).

- G. Saco de recolha.
- H. Guiador.
- I. Alavanca do travão do motor / dispositivo de corte.
- J. Alavanca de engate da tração.

⚠ Respeite escrupulosamente as indicações e as normas de segurança descritas no cap. 2.

4. MONTAGEM

Alguns componentes da máquina não são fornecidos montados, mas devem ser montados após a remoção da embalagem, seguindo as instruções abaixo.

⚠ A remoção da embalagem e a montagem devem ser efetuadas numa superfície plana e sólida, com espaço suficiente para a movimentação da máquina e das embalagens. Não utilize a máquina antes de concluir as indicações da seção "MONTAGEM".

4.1 REMOÇÃO DA EMBALAGEM (Fig. 3.0)

1. Retire da caixa todos os componentes não montados.
2. Remova a máquina e elimine a caixa e as embalagens no respeito das normativas locais.

4.2 MONTAGEM DO GUIADOR (Fig. 4.A/B/C)

4.3 MONTAGEM DO SACO (Fig. 5,6,7)

5. COMANDOS DE CONTROLO

5.1 PEGA DE ARRANQUE MANUAL (Fig. 8.A)

5.2 COMANDO DE ARRANQUE ELÉTRICO DE BOTÃO (Fig. 8.B)

5.3 ALAVANCA DO TRAVÃO DO MOTOR / DISPOSITIVO DE CORTE (Fig. 9.A)

5.4 ALAVANCA DE ENGATE DA TRACÇÃO (Fig. 9.B)

IMPORTANTE *O arranque do motor deve sempre ocorrer com a tração desengatada.*

IMPORTANTE *Evite puxar a máquina com a tração engatada.*

5.5 REGULAÇÃO DA ALTURA DO CORTE

⚠ Execute a operação com o dispositivo de corte parado.

- **Regulação** (Veja Fig.10.A)

6. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

IMPORTANTE *Para obter as instruções sobre o motor e a bateria (se houver), consulte os manuais correspondentes.*

6.1 OPERAÇÕES PRELIMINARES

Coloque a máquina na posição horizontal e bem apoiada no solo.

6.1.1 Abastecimento de óleo e de gasolina

IMPORTANTE *A máquina é fornecida sem óleo de motor e combustível.*

Antes de utilizar a máquina proceda ao abastecimento de combustível e ao enchimento do óleo, consulte o Manual de Instruções do motor nos par. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Predisposição da máquina para o trabalho

NOTA *Esta máquina permite realizar o corte da relva em diversos modos.*

a. Predisposição para o corte e a recolha da relva no saco de recolha:

1. Nos modelos com descarga lateral: certifique-se de que a proteção (Fig.11.A) está abaixada e bloqueada pela alavanca de segurança (Fig.11.B).
2. Insira o saco de recolha (Fig.11.C).

b. Predisposição para o corte e a descarga traseira da relva no solo:

- 1. Levante a proteção de descarga traseira (Fig.12.A) e monte o pino (Fig.12.B).
- 2. Nos modelos com a possibilidade de descarga lateral: certifique-se de que a proteção (Fig.12.C) está abaixada e bloqueada pela alavanca de segurança (Fig.12.D).
- Para remover o pino: veja Fig.12.A/B.

c. Predisposição para cortar e picar a relva (função "mulching"):

Erga a proteção de descarga posterior (Fig.13.A) e introduza a tampa deflectora (Fig.13.B) na abertura de descarga mantendo-a ligeiramente inclinada para a direita. Em seguida, fixe-a introduzindo os dois pernos (Fig.13.B.1) nos furos previstos até provocar o encaixe.

Nos modelos com a possibilidade de descarga lateral: certifique-se de que a proteção de descarga lateral (Fig.13.C/D) está abaixada e bloqueada pela alavanca de segurança (Fig.13.D).

d. Predisposição para o corte e a descarga lateral da relva no solo:

- 1. Erga a proteção de descarga posterior (Fig.14.A) e introduza a tampa deflectora (Fig.14.B) na abertura de descarga mantendo-a ligeiramente inclinada para a direita. Em seguida, fixe-a introduzindo os dois pernos (Fig.14.B.1) nos furos previstos até provocar o encaixe.
- 2. Empurre a alavanca de segurança (Fig.14.C) levemente e levante a proteção de descarga lateral (Fig.14.D).
- 3. Insira o defletor de descarga lateral (Fig.14.E).
- 4. Feche novamente a proteção de descarga lateral (Fig. 14.D) para que o defletor de descarga lateral (Fig. 14.E) fique bloqueado.

• Para remover o defletor de descarga lateral:

5. Empurre a alavanca de segurança (Fig.14.C) levemente e levante a proteção de descarga lateral (Fig.14.D).
6. Desengate o defletor de descarga lateral (Fig.14.E).

6.1.3 Regulação da inclinação do guiador (Fig.15/16)

⚠ *Execute a operação com o dispositivo de corte parado.*

6.2 CONTROLOS DE SEGURANÇA

⚠ *Efetue sempre os controlos de segurança antes de usar.*

6.2.1 Controlo de segurança antes de cada utilização

- Verifique a integridade e a montagem correta de todos os componentes da máquina;
- certifique-se do aperto correto de todos os dispositivos de fixação;
- mantenha todas as superfícies da máquina limpas e secas.

6.2.2 Teste de funcionamento da máquina

Ação	Resultado
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue a máquina (par. 6.3). 2. Solte a alavanca do travão do motor / dispositivo de corte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. O dispositivo de corte deve movimentar-se. 2. As alavancas devem retornar rápida e automaticamente para a posição neutra, o motor deve desligar e o dispositivo de corte deve parar dentro de alguns segundos.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue a máquina (par. 6.3). 2. Acione a alavanca de tração. 3. Solte a alavanca de tração. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. As rodas fazem avançar a máquina. 3. As rodas param e a máquina para de avançar.
Condução experimental	Nenhuma vibração anormal. Nenhum ruído anormal.

⚠ *Se qualquer um dos resultados diferir muito daquilo que está assinalado nas tabelas, não utilize a máquina! Contate um centro de assistência para os controlos necessários e para a reparação.*

6.3 ARRANQUE

NOTA *Efetue o arranque sobre uma superfície plana e sem obstáculos ou relva alta.*

6.3.1 Modelos com pega de arranque manual (Fig.17.A/B)

NOTA *A alavanca do travão do motor / dispositivo de corte deve ser mantida puxada para evitar a paragem do motor.*

6.3.2 Modelos com comando de arranque elétrico de botão (Fig.18.A/B/C/D/E)

Insera a bateria fornecida no compartimento específico presente no motor (Fig.18.A); (siga as instruções contidas no manual de instruções do motor).

Em alguns modelos, é previsto um motor com bateria integrada não removível (Fig.18.B).

NOTA *A alavanca do travão do motor / dispositivo de corte deve ser mantida puxada para evitar a paragem do motor.*

6.4 TRABALHO

IMPORTANTE *Durante o trabalho, mantenha sempre a distância de segurança do dispositivo de corte, indicada pelo comprimento do guiador.*

6.4.1 Corte da relva

1. Comece o avanço e o corte na zona com relva.
2. Adeque a velocidade de avanço e a altura de corte (par. 5.5) às condições do relvado (altura, densidade e humidade da relva).
3. É aconselhável efetuar os cortes sempre na mesma altura e nas duas direções (Fig.20).



No caso de “mulching” ou descarga traseira da relva:

- Nunca remova mais do que um terço da altura total da relva numa única passada (Fig.19).
- Mantenha o chassis sempre bem limpo (par. 7.4.2).

No caso de descarga lateral: evite descarregar a relva cortada pela parte do relvado ainda a cortar.

6.4.2 Esvaziamento do saco de recolha

No caso de saco de recolha com dispositivo sinalizador do conteúdo:

 Levantado = vazio  Abaixado = cheio*.

*o saco de recolha está cheio e é necessário esvaziá-lo.

Para remover e esvaziar o saco de recolha:

1. Aguarde a paragem do dispositivo de corte (Fig.21.A);
2. remova o saco de recolha (Fig.21.B/C/D).

6.5 PARAGEM (Fig.22.A)

⚠ *Após parar a máquina, são necessários vários segundos antes que o dispositivo de corte pare.*

⚠ *Não toque no motor após o desligamento. Perigo de queimaduras.*

IMPORTANTE *Pare sempre a máquina:*

- Durante os deslocamentos entre áreas de trabalho.
- Ao atravessar superfícies sem relva.
- Perto de um obstáculo.
- Antes de regular a altura de corte.
- Sempre que o saco de recolha for removido ou substituído.

- Sempre que o defletor de descarga lateral for removido ou substituído (se houver).

6.6 APÓS A UTILIZAÇÃO (Fig.23.A/B/C/D)

1. Efetue a limpeza (par. 7.4).
2. Se necessário, substitua os componentes danificados e aperte os eventuais parafusos soltos.

IMPORTANTE Sempre que a máquina for deixada sem uso ou sem vigilância:

- Remova a tampa da vela de ignição (nos modelos com pega de arranque manual) (Fig.23.B/C).
- Prima a lingueta e remova a chave de consenso (nos modelos com arranque elétrico de botão) (Fig.23.D).

7. MANUTENÇÃO

7.1 PARTE GERAL

⚠ **As normas de segurança que deverão ser seguidas encontram-se descritas no cap. 2. Respeite escrupulosamente tais indicações para não correr riscos graves ou perigos:**

⚠ **Antes de efetuar qualquer controlo, limpeza ou intervenção de manutenção/regulação na máquina:**

- Pare a máquina.
- Certifique-se da paragem de cada componente em movimento.
- Aguarde o arrefecimento do motor.
- Remova a tampa da vela (Fig.23.B).
- Remova a chave (Fig.23.D) ou a bateria (nos modelos com comando de arranque elétrico de botão).
- Leia as respectivas instruções.
- Use vestuário adequado, luvas de trabalho e óculos de proteção.

7.2 MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

- As frequências e os tipos de intervenção foram relacionados na "Tabela de manutenções" (cap. 10).

IMPORTANTE Todas as operações de manutenção e de regulação não descritas neste manual devem ser realizadas pelo seu Revendedor ou por um Centro especializado.

7.2.1 Abastecimento de combustível

Coloque a máquina na posição horizontal e bem apoiada no solo.

⚠ **O abastecimento de combustível deve ocorrer com a máquina parada e com a tampa da vela removida.**

Proceda ao abastecimento de combustível acordo com as modalidades e precauções indicadas no Manual de Instruções do motor.

⚠ **As máquinas com possibilidade de armazenagem vertical (cap. 8.1) contêm com um reservatório contendo um indicador de nível de combustível. Não encha o reservatório acima da parte inferior do indicador de nível (Fig.24.A).**

IMPORTANTE Limpe qualquer vestígio de gasolina eventualmente deitada. A garantia não cobre os danos causados pela gasolina nas partes plásticas.

NOTA O combustível é perecível e não deve permanecer no reservatório por um período superior a 30 dias.

7.2.2 Controlo / enchimento de óleo do motor

Proceda ao controlo/enchimento do óleo do motor de acordo com as modalidades e precauções indicadas no Manual de Instruções do motor.

Para um funcionamento correto da máquina, substitua periodicamente o óleo do motor, de acordo com as indicações do Manual de Instruções do motor.

Certifique-se de ter restaurado o nível de óleo antes de utilizar a máquina novamente.

7.3 MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

7.3.1 Dispositivo de corte

⚠ **Todas as operações relativas aos dispositivos de corte (desmontagem, afiação, balanceamento, reparação, remontagem e/ou substituição) devem ser realizadas num Centro Especializado.**

⚠ **Faça substituir sempre o dispositivo de corte danificado, torto ou desgastado, juntamente com os parafusos, para manter o equilíbrio.**

IMPORTANTE Utilize sempre dispositivos de corte originais, que contenham o código indicado na tabela "Dados Técnicos".

7.4 LIMPEZA

Após cada utilização, efetue a limpeza, seguindo as seguintes instruções.

7.4.1 Limpeza da máquina

- Verifique sempre se as tomadas de ar estão sem detritos.
- Não utilize líquidos agressivos para a limpeza do chassis.
- Para reduzir o risco de incêndios, mantenha o motor livre de resíduos de relva, folhas ou excesso de massa lubrificante.
- Lave a máquina com água após cada trabalho de corte.

7.4.2 Limpeza do conjunto dispositivos de corte

- Remova os detritos de relva e a lama acumulados dentro do chassis.

Modelos sem engate lavagem

- Para ter acesso à parte inferior, incline a máquina pelo lado indicado no manual do motor, seguindo as instruções relativas, certificando-se da estabilidade da máquina antes de realizar qualquer intervenção.

• **No caso de descarga lateral:** é necessário remover o defletor de descarga (se montado - par. 6.1.2d.).

Para a lavagem interna do conjunto do dispositivo de corte, proceda como se segue (Fig.25.A/B/C):

1. posicione-se sempre atrás do guiador do corta-relva;
2. ligue o motor.

Se a pintura do interior do chassi se soltar, intervenga prontamente retocando a pintura com uma tinta antiferrugem.

7.4.3 Limpeza do saco (Fig.26.A/B)

Limpe o saco e deixe-o a secar.

7.5 BATERIA

- A bateria é fornecida nos modelos com um comando de arranque elétrico de botão. Para as instruções sobre autonomia, recarga, armazenagem e a manutenção da bateria, siga as instruções no Manual de Instruções do motor.

8. ARMAZENAMENTO

Quando for necessário armazenar a máquina:

1. ligue o motor ao ar livre e mantenha-o a funcionar em velocidade lenta até a paragem, de modo a consumir todo o combustível restante no carburador;
2. limpe a máquina cuidadosamente (par. 7.4);
3. verifique a integridade da máquina;
4. armazene a máquina;

- num ambiente seco;
- ao abrigo das intempéries;
- num local inacessível às crianças;
- assegurando-se de ter removido chaves ou ferramentas usadas na manutenção.

8.1 ARMAZENAGEM VERTICAL

Em caso de necessidade, alguns modelos (veja Tabela de Dados Técnicos) podem ser armazenados na vertical (Fig.25.0).

⚠ Não armazene a máquina na posição vertical com o reservatório cheio acima da parte inferior do indicador de nível de combustível (Fig.24.A).

Proceda como segue:

1. Remova a tampa da vela (Fig.23.B) ou remova a chave (Fig.23.D) ou a bateria (nos modelos com comando de arranque elétrico de botão).
2. Coloque a altura de corte na segunda posição mais baixa (veja cap. 5.5);
3. Dobre cuidadosamente o guiador na posição fechada e aperte as alavancas (Fig.27);
4. Coloque a máquina em posição vertical e dobre cuidadosamente o guiador na posição fechada e aperte as alavancas (Fig.27);

⚠ Armazene a máquina de forma a não constituir perigo em caso de contacto, mesmo acidental ou fortuito, com pessoas, crianças ou animais.

⚠ Não tente preparar a armazenagem vertical de máquinas que não foram projetadas para essa finalidade.

- Segurar a máquina nos pontos que oferecem uma pegada segura, levando em consideração o peso e a sua distribuição.
- Usar um número de pessoas adequado ao peso da máquina.
- Certificar-se de que a movimentação da máquina não provoque danos ou lesões.

Quando transportar a máquina num veículo ou reboque, é necessário:

- Utilizar as rampas de acesso de resistência, largura e comprimento adequados.
- Carregar a máquina com o motor desligado, por impulsão, utilizando um número adequado de pessoas.
- Abaixar o conjunto dispositivo de corte (par 5.5).
- Posicioná-la de forma a não constituir perigo para ninguém.
- Fixá-la firmemente ao meio de transporte por meio de cabos ou correntes para evitar o basculamento com possível dani-ficação e vazamento de combustível.

⚠ Não transporte em posição vertical a máquina com possibilidade de armazenagem vertical.

9. MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE

Sempre que for necessário movimentar, levantar, transportar ou inclinar a máquina, é necessário:

- Parar a máquina (par. 6.5) até a paragem completa das partes em movimento.
- Remover a tampa da vela (Fig.23.B) ou remover a chave (Fig.23.D) ou a bateria (nos modelos com comando de arranque elétrico de botão).
- Usar luvas de trabalho resistentes.

10. TABELA DE MANUTENÇÕES

Intervenção	Frequência	Notas
MÁQUINA		
Controlo de todas as fixações; controlos de segurança / verificação dos comandos; verificação das proteções de descarga traseira / descarga lateral; verificação do saco de recolha, defletor de descarga lateral; verificação do dispositivo de corte.	Antes do uso	par. 6.2.2
Limpeza geral e controlo; verificação de eventuais danos presentes na máquina. <u>Se necessário, contacte o centro de assistência autorizado.</u>	No final de cada uso	par. 7.4
Substituição do dispositivo de corte	-	par. 7.3.1 ***
MOTOR		
Controlo / enchimento do nível de combustível; Controlo / enchimento de óleo do motor	Antes do uso	par. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2
Controlo e limpeza do filtro de ar; Controlo e limpeza dos contactos da vela; Substituição da vela; Carga da bateria	*	* / par. 7.5 *

* Consulte o manual do motor. ** Operação a realizar a partir dos primeiros sinais de mau funcionamento

*** Operação que deve ser executada pelo seu Revendedor ou por um Centro especializado

11. IDENTIFICAÇÃO DOS PROBLEMAS

Caso os problemas persistam após a execução das soluções descritas, contacte o Revendedor.

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
1. O motor não arranca, não continua a funcionar, tem um funcionamento irregular ou para durante o trabalho.	Procedimento incorreto de arranque.	Seguir as instruções (ver o cap. 6.3).
	Falta de óleo ou a gasolina no motor.	Verificar os níveis de óleo e de gasolina (ver cap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Vela suja ou distância incorreta entre os eletrodos.	Verificar a vela (Consultar o manual do motor).
	Filtro de ar obstruído.	Limpar e/ou substituir o filtro (Consultar o manual do motor).
	Problemas de carburação.	Contactar o centro de assistência autorizado.
2. Motor afogado.	O flutuador pode estar bloqueado.	Consultar o manual do motor e contactar o centro de assistência autorizado.
	A pega de arranque manual foi acionada repetidamente com o starter ativado.	Consultar o manual do motor.
3. A relva cortada não é mais recolhida no saco de recolha.	A pega de arranque manual foi acionada repetidamente com a tampa da vela removida.	Insira a tampa da vela e tente ligar o motor. (Consultar o manual do motor).
	O dispositivo de corte atingiu um corpo estranho e sofreu um impacto.	Desligar o motor e remover a tampa da vela. Verificar possíveis danos e Contactar um Centro de Assistência (par. 7.3.1).
4. O corte da relva é difícil.	O interior do chassi está sujo.	Limpar o interior do chassi (par. 7.4.2).
	O dispositivo de corte não está em bom estado.	Contacte um centro de assistência para a afiação ou substituição do dispositivo de corte.
5. Notam-se ruídos e/ou vibrações excessivos durante o trabalho.	Dano ou partes soltas. O pino no dispositivo de corte saiu da sua sede.	Parar a máquina e remover o cabo da vela (Fig. 23.B). Verificar possíveis danos ou partes soltas. Proceder com as verificações, substituições ou reparações junto a um centro de assistência autorizado.
	Fixação do dispositivo de corte solto ou dispositivo de corte danificado.	Desligar o motor e remover a tampa da vela (Fig.23.B). Contactar um Centro de Assistência (par. 7.3.1).

12. ACESSÓRIOS A PEDIDO

12.1 KIT PARA MULCHING (Fig.28)

Tritura finamente a relva cortada e a deixa no relvado.

**OBSAH**


1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	1
3. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM	3
4. MONTÁŽ	4
5. OVLÁDACIE PRVKY	4
6. POUŽITIE STROJA	4
7. ÚDRŽBA	5
8. SKLADOVANIE	6
9. MANIPULÁCIA A PREPRAVA	7
12. VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO	8

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE**1.1 AKO ČÍTAŤ NÁVOD**

V návode sa nachádzajú niektoré mimoriadne dôležité odseky týkajúce sa bezpečnosti alebo funkčnosti stroja, stupeň dôležitosti je označený symbolmi s nasledujúcim významom:

POZNÁMKA ALEBO DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA

upresňuje alebo bližšie vysvetľuje niektoré už predtým uvedené informácie so zámerom vyhnúť sa poškodeniu stroja a spôsobeniu škôd.

Symbol  poukazuje na nebezpečenstvo. Nedodržanie uvedeného varovania môže spôsobiť poranenie obsluhu alebo tretích osôb a/alebo škody na majetku.

- Odseky zvýraznené rámečkom zo sivých
- bodiek označujú voliteľné funkcie, ktoré nie sú
- súčasťou všetkých modelov, zdokumentovaných
- v tomto návode. Skontrolujte, či je konkrétna
- charakteristika súčasťou požadovaného modelu.

Všetky výrazy „predný“, „zadný“, „pravý“ a „ľavý“ sú ponímané z pohľadu pracovnej pozície obsluhu.

1.2 ODKAZY**1.2.1 Obrázky**


Obrázky v tomto návode sú očíslované 1, 2, 3 atď. Časti uvedené na obrázkoch sú označené písmenami A, B, C atď.

Odkaz na časť C na obrázku 2 má nasledovnú formu: „Pozri obr. 2.C“ alebo jednoducho „(obr. 2.C)“.
Uvedené obrázky sú len orientačné. Skutočné diely sa môžu líšiť od zobrazených.

1.2.2 Názvy

Návod je rozdelený do kapitol a odsekov. Názov odseku „2.1 Inštrukčiaz“ je podnázvom (= podtitulom) kap. „2. Bezpečnostné pokyny“. Odkazy na názvy a odseky sú uvedené prostredníctvom skratky kap. alebo ods. a príslušného čísla. Príklad: „kap. 2“ alebo „ods. 2.1“

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**2.1 INŠTRUKČIAZ**

 **Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia. Naučte sa rýchlo zastaviť motor. Nedodržanie varovaní a pokynov môže viesť k vzniku požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.**

- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dokonale oboznámené s pokynmi na jeho používanie. Miestne zákony môžu určiť minimálny vek používateľa.
- Stroj nesmiete nikdy používať, ak ste unavený, ak sa necítite dobre, alebo v prípade, ak ste užili lieky, drogy, alkohol alebo iné látky znižujúce reflexy a pozornosť.
- Neprevádzajte deti alebo iné osoby.
- Majte na pamäti, že obsluha alebo používateľ sú zodpovední za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám a ich majetku. Zhodnotenie možných rizík pri práci na zvolenom teréne patrí do zodpovednosti používateľa, ktorý je tiež zodpovedný za prijatie všetkých dostupných opatrení na zabezpečenie vlastnej bezpečnosti a tiež bezpečnosti iných osôb, zvlášť na svahoch, nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.
- V prípade, ak stroj postúpíte alebo požičiate iným osobám, uistite sa, že sa používateľ oboznámil s pokynmi na používanie uvedenými v tomto návode.


2.2 PRÍPRAVNÉ ÚKONY**Osobné ochranné prostriedky (OOP)**

- Používajte vhodný odev, odolnú pracovnú obuv s protišmykovou podrážkou a dlhé nohavice. Nepracujte bosí alebo v otvorených sandáloch. Používajte chrániče sluchu.
- Použitie chráničov sluchu môže znížiť schopnosť začuť prípadné varovania (krik alebo alarm). Venujte maximálnu pozornosť dianiu v pracovnom priestore.
- Vždy, keď existuje riziko poranenia rúk, používajte pracovné rukavice.
- Nenoste šály, plášte, náhrdelníky, náramky, odev s voľnými časťami alebo odev so šnúrkami alebo kravatou a akékoľvek visiace alebo voľné doplnky všeobecne, pretože by sa mohli zachytiť do stroja alebo do predmetov a materiálov, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.
- Dlhé vlasy vhodným spôsobom zopnite.

Pracovný priestor / Stroj

- Dôkladne prezrite celú pracovnú plochu a odložte z nej všetko, čo by mohlo byť vymrštené strojom, alebo by mohlo poškodiť kosiace zariadenie /otáčajúce sa súčasti (kamene, vetvy, železné drôty, kosti atď.).

Spalovacie motory: palivo

 **NEBEZPEČENSTVO!** Palivo je vysoko horľavé.

- Palivo skladujte na bezpečnom mieste, v homologovaných nádobách určených pre toto použitie, v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla alebo voľného plameňa.
- Nádoby nechávajte očistené od zvyškov trávy, lístia alebo prebytočného mazacieho tuku.
- Nenechávajte nádoby na pohonnú látku v dosahu detí.
- Nefajčite počas plnenia alebo dopĺňovania paliva, ani pri inej manipulácii s palivom.
- Palivo dopĺňajte s použitím lievika, a to výhradne na otvorenom priestore.
- Vyhňte sa vdychovaniu výparov paliva.
- Neodkladajte uzáver palivovej nádrčky a nedopĺňajte palivo pri zapnutom motore, alebo ak je motor príliš teplý.
- Uzáver palivovej nádrčky otvárajte pomaly a nechajte postupne uniknúť vnútorný tlak.
- Nepribližujte sa k hrdlu palivovej nádrče s otvoreným ohňom, kvôli kontrole jej obsahu.

- Ak dôjde k úniku paliva, neštartujte motor, ale presuňte stroj z miesta, kde došlo k úniku paliva a kým sa rozliate palivo nevyparí a pary z neho sa nerozptýlia, zabránite tak možnosti vzniku požiaru.
- Okamžite vyčistite všetky stopy po palive vyliatom na stroj alebo na zem.
- Vždy nasadte na pôvodné miesto a riadne dotiahnite uzáver palivovej nádrže a nádoby na palivo.
- Neuvádzajte stroj do činnosti na mieste, kde bolo dopĺňané palivo; motor môže byť naštartovaný minimálne 3 metre od miesta, kde sa dopĺňovalo palivo.
- Vyhňte sa kontaktu odevu s palivom a v prípade kontaktu se prezlečte pred naštartovaním motora.

2.3 POČAS POUŽITIA

Pracovný priestor

- Neštartujte motor v uzatvorených priestoroch, kde vzniká nebezpečenstvo nahromadenia výparov oxidu uhoľnatého. Úkony spustenia musia prebiehať vonku alebo v dobre vetraných priestoroch. Majte stále na pamäti, že výfukové plyny sú toxické.
- Počas štartovania stroja nesmerujte výfuk a tým aj výfukové plyny voči horľavým materiálom.
- Nepoužívajte stroj v prostredí s rizikom výbuchu, v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Keď je elektrické náradie v činnosti, tvoria sa iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnom priestore nenachádzali osoby, deti a zvieratá. Je potrebné, aby boli deti pod dohľadom dospelé osoby.
- Vyhýbajte sa práci s mokrou trávou, počas dažďa a ak existuje nebezpečenstvo búrky, hlavne s pravdepodobnosťou bleskov.
- Venujte mimoriadnu pozornosť nerovnému terénu (hrbole, priekopy), svahom, skrytým nebezpečenstvám a prípadným prekážkam, ktoré by mohli obmedzovať viditeľnosť.
- Buďte veľmi pozorní v blízkosti zrázov, priekop alebo medzí. Keď jedno z kolies prejde za okraj, alebo keď okraj poklesne, stroj sa môže prevrátiť.
- Na svahu koste v priečnom smere a nikdy nie smerom nahor/nadol. Venujte veľkú pozornosť zmenám smeru, skontrolujte miesto, o ktoré sa opierate a uistite sa, že kolesá nenarážajú do prekážok (skaly, konáre, korene atď.), ktoré by mohli spôsobiť bočné pokľznutie alebo stratu kontroly nad strojom.
- Pri použití stroja blízko pri ceste, dávajte pozor na premávku.
- Aby sa zabránilo vzniku požiaru, neukladajte stroj s ešte teplým motorom na listie, suchú trávu, alebo iný horľavý materiál.

Pravidlá správania sa

- Buďte opatrní pri použití spätného chodu alebo cúvaní. Pred spätným chodom i počas neho sa presvedčte, či v ceste nestoja žiadne prekážky.
- Nikdy nebehaajte, ale kráčajte.
- Nedovoľte, aby vás kosačka ťahala.
- Udržujte ruky a chodidlá neustále v dostatočnej vzdialenosti od kosiaceho zariadenia, a to počas uvádzania do činnosti i počas použitia stroja.
- Upozornenie: Kosiace zariadenie sa otáča ešte pár sekúnd po jeho vyradení alebo po vypnutí motora.
- Stále sa zdržujte v dostatočnej vzdialenosti od výstupného otvoru.
- Nedotýkajte sa častí motora, ktoré sa počas používania zahrievajú. Nebezpečenstvo popálenia.

⚠ V prípade poškodenia alebo nehody počas pracovnej činnosti okamžite zastavte motor a oddiaľte stroj, aby sa zabránilo ďalším škodám; v prípade nehody s ublížením na zdraví tretích osôb okamžite poskytnite prvú pomoc najvhodnejšiu pre danú situáciu a obráťte sa na zdravotné stredisko ohľadne potrebného ošetrovania. Odstráňte akékoľvek úlomky, ktoré by mohli spôsobiť škody a poraniť osoby alebo zvieratá ponechané bez dozoru.

Obmedzenie použitia

- Nikdy nepoužívajte stroj, keď sú poškodené ochranné kryty, keď chýbajú alebo keď nie sú správne umiestnené (zberný kôš, ochranný kryt bočného vyhadzovania alebo ochranný kryt zadného vyhadzovania).
- Nepoužívajte stroj, keď príslušenstvo/nástroje nie sú namontované v určených miestach.
- Nevykonávajte neoprávnené zásahy, nevypínajte, neodstraňujte bezpečnostné prvky/mikrospínače, ani ich nevyraďujte z činnosti.
- Nemeňte nastavenia motora, a nepreťažujte ho. Pokiaľ je motor prevádzkovaný pri nadmerných otáčkach, zvyšuje sa riziko zranenia.
- Nevystavujte stroj nadmernému namáhaniu, nevykonávajte s malým strojom náročné práce; použitie vhodného stroja znižuje riziká a zlepšuje kvalitu práce.

2.4 ÚDRŽBA, GARÁŽOVANIE A PREPRAVA

Pri vykonávaní pravidelnej údržby a pri správnom skladovaní zachovajte bezpečnostnú úroveň stroja, ako aj jeho výkon.

Údržba

- Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý ma opotrebované alebo poškodené časti. Chybné alebo opotrebované časti musia byť nahradené a nikdy nesmú byť opravované.
- Aby sa znížilo riziko požiaru, pravidelne kontrolujte, či nedochádza k úniku oleja a/alebo paliva.
- Počas nastavovania stroja si dávajte pozor, aby vám neuviazli prsty medzi pohybujúce sa kosiace zariadenie a pevné časti stroja.

⚠ Úroveň hluku a vibrácií uvedené v tomto návode predstavujú maximálne hodnoty počas použitia stroja. Nevývážený kosiaci prvok, príliš vysoká rýchlosť pohybu a nedostatočná údržba výrazne ovplyvňujú akustické emisie a vibrácie. Preto je potrebné prijať preventívnych opatrenia na odstránenie možných škôd, spôsobených vysokým hlukom a namáhaním v dôsledku vibrácií; vykonávajte pravidelnú údržbu stroja, používajte chrániče sluchu a popri pracovnej činnosti si doprajte odдых.

Skladovanie

- Neumiestňujte stroj s palivom v palivovej nádrži do miestnosti so silným zdrojom tepla, ktoré by mohlo byť príčinou vzniku iskry alebo by mohlo spôsobiť zapálenie výparov paliva.
- Kvôli zníženiu rizika požiaru nenechávajte nádoby s odpadovými materiálmi vnútri miestnosti.

2.5 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme.

- Dbajte na to, aby ste pri používaní stroja nerušili vašich susedov. Stroj používajte vo vhodnom čase (nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť iné osoby).
- Dôsledne dodržiavajte miestne normy týkajúce sa likvidácie obalov, opotrebovaných častí alebo akýchkoľvek látok s vážnym dopadom na životné prostredie; tieto odpady nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.

- Dôsledne dodržiavajte miestne predpisy pre likvidáciu odpadového materiálu.
- Pri vyradaňovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.

3. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

3.1 OPIS STROJA A URČENÉ POUŽITIE

Tento stroj je kosačka na trávu so stojacou obsluhou. K hlavným častiam stroja patrí motor, ktorý uvádza do činnosti kosiace zariadenie uložené v ochrannom kryte, kolesá a rukoväť.

Obsluha je schopná obsluhovať stroj a používať hlavné ovládacie prvky tak, že sa bude vždy zdržiavať za rukoväťou, a tak bude vždy v bezpečnej vzdialenosti od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia.

Ak sa obsluha od stroja vzdialí, motor a kosiace zariadenie sa zastavia priebehu niekoľkých sekúnd.

Určené použitie

Tento stroj je navrhnutý a vyrobený na kosenie (a zber) trávy v záhradách a na trávnatých plochách s rozlohou úmernou kosiacej kapacite, ktoré vykonáva peší používateľ.

Vo všeobecnosti je možné povedať, že tento stroj je určený na:

1. Kosenie trávy a zber do zberného koša.
2. Kosenie trávy a jej zadné vyhadzovanie na zem (ak je súčasťou).
3. Kosenie trávy a jej bočné vyhadzovanie (ak je súčasťou).
4. Kosenie trávy, jej posekanie nadrobno a jej ponechanie na teréne (mulčovanie – ak je súčasťou).

Použitie špeciálneho príslušenstva, ktoré je určené výrobcom ako originálna výbava, alebo použitie voliteľného príslušenstva, umožňujú vykonať túto pracovnú činnosť v rôznych prevádzkových režimoch, ktoré sú ilustrované v tomto návode, alebo v pokynoch, ktoré sú dodávané spolu s konkrétnym príslušenstvom.

3.1.1 Nevhodné použitie

Akkoľvek iné použitie, ako je uvedené vyššie, môže byť nebezpečné a môže spôsobiť poranenie osôb a/alebo škody na majetku.

- Za nevhodné použitie sa považuje (napríklad, ale nielen):
- vozenie iných ľudí, detí alebo zvierat na stroji, pretože by mohli spadnúť a spôsobiť si vážne zranenia alebo ohroziť bezpečnosť jazdy;
 - prevážanie sa na stroji;
 - používanie stroja na ťahanie alebo tlačenie nákladov;
 - uvedenie kosiaceho zariadenia do činnosti na miestach bez trávnatého porastu;
 - používanie stroja na zber lístia lebo sutiny;
 - používanie stroja na úpravu živých plotov alebo na kosenie netrávnatých porastov;
 - používanie stroja viac ako jednou osobou.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Nevhodné použitie stroja bude mať za následok zrušenie záruky a odmietnutie akejkolvek zodpovednosti zo strany výrobcu, pričom všetky následky za škody alebo za ublíženie na zdraví samotného používateľa alebo tretích osôb bude znášať používateľ.*

3.1.2 Typy používateľov



Tento stroj je určený pre spotrebiteľov – neprofesionálnych používateľov.



Je určený pre „domácich majstrov“.



DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Stroj smie byť používaný len jednou osobou.*



3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji sú uvedené rôzne symboly (obr.2.0). Ich funkciou je pripomenúť obsluhu správanie, ktoré je potrebné dodržiavať, aby ho používala s potrebnou pozornosťou a opatrnosťou. Význam jednotlivých symbolov:

  **Upozornenie.** Pred použitím stroja si prečítajte návod.

  **Výstraha!** Nevkladajte nikdy ruky ani nohy do priestoru uloženia kosiaceho zariadenia. Odpojte konektor sviečky a pred vykonaním akéhokoľvek úkonu údržby alebo opravy.

  **Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo vymrštenia predmetov.** Počas používania zariadenia udržiavajte nepovolane osoby mimo jeho pracovného priestoru.

  **Nebezpečenstvo! Riziko porezania** Pohybujúce sa kosiace zariadenie. Nevkladajte nikdy ruky ani nohy do priestoru uloženia kosiaceho zariadenia.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Poškodené výstražné štítky alebo výstražné štítky, ktoré už nie sú čitateľné, je potrebné vymeniť. Požiadajte o nové štítky vo vašom autorizovanom servisnom stredisku.*

3.3 IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTOK

Na identifikačnom štítku sú uvedené tieto údaje (obr. 1.0).

1. Úroveň akustického výkonu.
2. Označenie zhody „CE“ (ES).
3. Rok výroby.
4. Typ stroja.
5. Výrobné číslo.
6. Názov a adresa výrobcu.
7. Kód výrobku.
8. Menovitý výkon a max. rýchlosť funkčného motora.
9. Hmotnosť v kg.

Identifikačné údaje stroja prepíšte do príslušných polí štítku, uvedenom na zadnej strane obalu.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Identifikačné údaje uvedené na identifikačnom štítku výrobku uvádzajte zakaždým, keď sa obráťte na autorizovanú dielňu.*

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Príklad vyhlásenia o zhode sa nachádza na posledných stranách návodu.*

3.4 HLAVNÉ KOMPONENTY (obr. 1)

- A. Skriňa
- B. Motor
- C. Kosiace zariadenie
- D. Ochranný kryt zadného vyhadzovania
- E. Ochranný kryt bočného vyhadzovania (ak je súčasťou)
- F. Vychyľovač bočného vyhadzovania (ak je súčasťou)
- G. Zberný kôš
- H. Rukoväť
- I. Brzdová páka motora / kosiaceho zariadenia
- J. Páka zapnutia pohonu

 **Dôsledne dodržiavajte inštrukcie uvedené v návode a bezpečnostné normy opísané v kap. 2.**

4. MONTÁŽ

Niektoré komponenty stroja nie sú dodávané v poskladanom stave, ale musia byť namontované po vybratí z obalu podľa nasledovných pokynov.

⚠ Rozbalenie a montáž musia byť vykonané na rovnej a pevnej ploche, s dostatočným priestorom pre manipuláciu so strojom a s obalmi. Nepoužívajte stroj skôr, ako vykonáte všetky úkony uvedené v odseku „MONTÁŽ“.

4.1 ROZBALENIE (obr. 3.0)

1. Vyberte zo škatule všetky nenamontované časti.
2. Vyberte stroj a škatuľu a obaly zlikvidujte v súlade s miestnou legislatívou.

4.2 MONTÁŽ RUKOVÁŤI (obr. 4.A/B/C)

4.3 MONTÁŽ KOŠA (obr. 5, 6, 7)

5. OVLÁDACIE PRVKY

5.1 RUKOVÄŤ RUČNÉHO ŠTARTOVANIA (obr. 8.A)

5.2 OVLÁDAČ ELEKTRICKÉHO ŠTARTOVANIA NA TLAČIDLO (obr. 8.B)

5.3 BRZDOVÁ PÁKA MOTORA / KOSIACEHO ZARIADENIA (obr. 9.A)

5.4 PÁKA PRE ZARADENIE NÁHONU (obr. 9.B)

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *motor môže byť naštartovaný, len ak je náhon vyradený.*

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, netahajte stroj dozadu pri zaradenom náhone.*

5.5 NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA

⚠ Vykonajte uvedený úkon pri zastavenom kosiacom zariadení.

- Nastavenie (Pozri obr. 10.A)

6. POUŽITIE STROJA

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Ohľadom inštrukcií týkajúcich sa motora a akumulátora (ak je súčasťou) si prečítajte príslušné návody.*

6.1 PRÍPRAVNÉ ÚKONY

Uved'te stroj do vodorovnej polohy tak, aby bol dobre opretý o terén.

6.1.1 Doplnenie oleja a benzínu

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Stroj je dodávaný bez motorového oleja a bez paliva.*

Pred použitím stroja doplňte palivo a olej podľa pokynov v Návode na obsluhu motora v ods. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Príprava stroja pre pracovnú činnosť

POZNÁMKA *Tento stroj umožňuje kosenie trávnikov rôznymi spôsobmi.*

- a. Príprava na kosenie a zber trávy do zberného koša:

1. Pre modely s bočným vyhadzovaním: uistite sa, že je ochranný kryt (obr. 11.A) v zníženej polohe a že je zaistený bezpečnostnou pákou (obr. 11.B).
2. Vložte zberný koš (obr. 11.C).

b. Príprava na kosenie a zadné vyhadzovanie trávy na zem:

1. Zdvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr. 12.A) a namontujte kolík (obr. 12.B).
 2. Pri modeloch s možnosťou bočného vyhadzovania: uistite sa, že je ochranný kryt (obr. 12.C) v zníženej polohe a že je zaistený bezpečnostnou pákou (obr. 12.D).
- Pre odstránenie kolíka: pozri obr. 12.A/B.

c. Príprava na kosenie trávy a jej posekanie nadrobno (funkcia „mulčovanie“):

Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr. 13.A) a zaveste vychyľovací uzáver (obr. 13.B) do výstupného ústia tak, že ho pridržíte mierne naklonený doprava; potom ho upevnite vložением dvoch čapov (obr. 13.B.1) do pripravených otvorov, až kým nezacvakne.

Pri modeloch s možnosťou bočného vyhadzovania: uistite sa, že je ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 13.C/D) v zníženej polohe a že je zaistený bezpečnostnou pákou (obr. 13.D).

d. Príprava na kosenie a bočné vyhadzovanie trávy na zem:

1. Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr. 14.A) a zaveste vychyľovací uzáver (obr. 14.B) do výstupného ústia tak, že ho pridržíte mierne naklonený doprava; potom ho upevnite vložением dvoch čapov (obr. 14.B.1) do pripravených otvorov, až kým nezacvakne.
2. Zláhka zatlačte na bezpečnostnú páku (obr. 14.C) a nadvihnite ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 14.D).
3. Vložte vychyľovač bočného vyhadzovania (obr. 14.E).
4. Zavrite ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 14.D) tak, aby sa vychyľovač bočného vyhadzovania (obr. 14.E) zablokoval.

Na odstránenie vychyľovača bočného vyhadzovania:

5. Zláhka zatlačte na bezpečnostnú páku (obr. 14.C) a nadvihnite ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 14.D).
6. Odpojte vychyľovač bočného vyhadzovania (obr. 14.E).

6.1.3 Nastavenie sklonu rukoväti (obr. 15/16)

⚠ Vykonajte uvedený úkon pri zastavenom kosiacom zariadení.

6.2 BEZPEČNOSTNÉ KONTROLY

⚠ Bezpečnostné kontroly vykonajte pred každým použitím.

6.2.1 Bezpečnostná kontrola pred každým použitím

- Prevorte neporušený stav a správnu montáž všetkých komponentov stroja;
- uistite sa, že všetky upevňovacie prvky sú správne dotiahnuté;
- povrchové časti stroja udržiajte v čistote a suché.

6.2.2 Funkčná skúška stroja

Úkon	Výsledok
1. Uvedte stroj do činnosti (ods. 6.3). 2. Uvoľnite brzdovú páku motora / kosiaceho zariadenia.	1. Kosiace zariadenie sa musí pohybovať. 2. Páka sa musí automaticky a rýchlo vrátiť do neutrálnej polohy, musí dôjsť k vypnutiu motora a k zastaveniu kosiaceho zariadenia v priebehu pár sekúnd.
1. Uvedte stroj do činnosti (ods. 6.3). 2. Zaraďte páku ovládania náhonu. 3. Uvoľnite páku ovládania náhonu.	2. Otáčanie kolies realizuje pohyb stroja dopredu. 3. Kolesá sa zastavia a stroj sa prestane pohybovať.
Skúšobné riadenie	Žiadna poruchová vibrácia. Žiadny neobvyklý zvuk.

⚠ *Keď sa ktorýkoľvek z výsledkov odlišuje od informácií uvedených v nasledujúcich tabuľkách, stroj nepoužívajte! Obráťte sa na servisné stredisko kvôli vykonaniu potrebných kontrol a prípadnej opravy.*

6.3 UVEDENIE DO ČINNOSTI

POZNÁMKA Kosačku uvádzajte do činnosti na rovnej ploche, bez prekážok a nie na vysokej trávě.

6.3.1 Modely s rukoväťou ručného štartovania (obr. 17.A/B)

POZNÁMKA Brzdová páka motora / kosiaceho zariadenia musí ostať zatiahnutá, aby nedošlo k zastaveniu motora.

6.3.2 Modely s ovládačom elektrického štartovania na tlačidlo (obr. 18.A/B/C/D/E)

• Vložte dodaný akumulátor do príslušného priestoru na motore (obr. 18.A); (postupujte podľa pokynov uvedených v návode k motoru).

• U niektorých modelov je k dispozícii motor s neodnímateľným integrovaným akumulátorom (obr. 18.B).

POZNÁMKA Brzdová páka motora / kosiaceho zariadenia musí ostať zatiahnutá, aby nedošlo k zastaveniu motora.

6.4 PRACOVNÁ ČINNOSŤ

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Počas práce dodržujte bezpečnostnú vzdialenosť od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia, vymedzenú dĺžkou rukoväti.

6.4.1 Kosenie trávy

1. Spustite pohyb stroja a kosenie trávnatého porastu.
2. Prispôbte rýchlosť pohybu a výšku kosenia (ods. 5.5) podmienkam trávnik (výška, hustota a vlhkosť trávy).
3. Odporúča sa vykonávať kosenie vždy v rovnej výške a dvoch smeroch (obr. 20).

• Pri „mulčovaní“ alebo zadnom vyhadzovaní trávy:

- Nikdy nekoste viac ako jednu tretinu celkovej výšky trávy pri jednom prejazde (obr.19).
- Udržiajte skriňu čistú (ods. 7.4.2).

• Pri bočnom vyhadzovaní: vyhňte sa vyhadzovaniu trávy na tú stranu trávnik, ktorá sa ešte má pokosiť.

6.4.2 Vyprázdnenie zberného koša

• Pri zbernom koši s ukazovateľom obsahu:



Nadvihnutá poloha = prázdny.



Znížená poloha = plný*.

- *zberný koš sa naplnil a je potrebné ho vyprázdniť.

Pre vybratie a vyprázdnenie zberného koša:

1. Počkajte na zastavenie kosiaceho zariadenia (obr. 21.A);
2. vyberte zberný koš (obr. 21.B/C/D).

6.5 ZASTAVENIE (obr. 22.A)

⚠ *Po zastavení stroja je potrebné počkať niekoľko sekúnd na zastavenie kosiaceho zariadenia.*

⚠ *Nedotýkajte sa motora po jeho vypnutí. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.*

DÔLEŽITÉ Vždy vypnite stroj:

- Počas presunov medzi jednotlivými pracovnými priestormi.
- Pri prekonávaní netravných povrchov.
- V blízkosti prekážky.
- Pred nastavením výšky kosenia.
- Zakaždým pri vybratí a opätovnom namontovaní zberného koša.
- Zakaždým pri vybratí a opätovnom namontovaní vychylovača bočného vyhadzovania (ak je súčasťou).

6.6 PO POUŽITÍ (obr. 23.A/B/C/D)

1. Vyčistite ho (ods. 7.4).
2. V prípade potreby vymeňte poškodené komponenty a dotiahnite prípadne povolené skrutky a matice.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Zakaždým, keď stroj ostane nepoužívaný alebo bez dozoru:

- Odpojte konektor sviečky (pri modeloch s rukoväťou ručného štartovania) (obr. 23.B/C).
- Stlačte jazýček a vyberte kľúč programovania (pri modeloch s elektrickým štartovaním na tlačidlo) (obr. 23.D).

7. ÚDRŽBA

7.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

⚠ *Bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú opísané v kap. 2. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhlížili vážnym rizikám a nebezpečenstvu:*

⚠ Pred vykonaním akejkolvek kontroly, čistenia alebo údržby/nastavenia stroja:

- **Zastavte stroj.**
- **Uistite sa o tom, že sa každý pohyblivý komponent zastavil.**
- **Počkajte, kým vychladne motor.**
- **Odpojte konektor sviečky (obr. 23.B).**
- **Vyberte kľúč (obr. 23.D) alebo akumulátor (pri modeloch s elektrickým štartovaním na tlačidlo).**
- **Prečítajte si príslušný návod.**
- **Používajte vhodný odev, pracovné rukavice a ochranné okuliare.**

7.2 RIADNA ÚDRŽBA

- Intervaly údržby a jednotlivé úkony sú zhrnuté v tabuľke „Tabuľka údržby“ (kap. 10).

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Všetky úkony údržby a nastavenia, ktoré nie sú opísané v tomto návode, musí vykonať váš predajca alebo špecializované stredisko.

7.2.1 Dopĺňanie paliva

Uved'te stroj do vodorovnej polohy tak, aby bol dobre opretý o terén.

⚠ Dopĺňanie paliva je možné vykonávať len v prípade, ak je stroj zastavený a konektor sviečky odpojený.

Pri dopĺňaní paliva postupujte podľa pokynov a úkonov opísaných v Návode na obsluhu motora.

- **⚠ Stroje s možnosťou vertikálneho uskladnenia (kap. 8.1) majú nádrž s ukazovateľom úrovne paliva.**
- **Nenapĺňajte nádrž nad spodnú úroveň ukazovateľa (obr. 24.A).**

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Dôkladne očistite každú stopu po prípadnom rozliatí benzínu. Záruka nepokrýva škody spôsobené benzínom na plastových častiach.

POZNÁMKA Palivo sa kazí a nesmie zostať v nádrži dlhšie ako 30 dní.

7.2.2 Kontrola / doplnenie motorového oleja

Pri kontrole/dopĺňaní motorového oleja postupujte podľa pokynov a úkonov opísaných v Návode na obsluhu motora.

Pre správne fungovanie stroja pravidelne vymieňajte motorový olej podľa pokynov uvedených v Návode na obsluhu motora.

Pred opätovným použitím stroja sa uistite, že je dosiahnutá požadovaná úroveň oleja.

7.3 MIMORIADNA ÚDRŽBA

7.3.1 Kosiace zariadenie

⚠ Všetky úkony týkajúce sa kosiaciach zariadení (demontáž, brúsenie, vyváženie, oprava, opätovná montáž a/alebo výmena) musia byť vykonané v špecializovanom servisnom stredisku.

⚠ Kosiace zariadenie, ktoré je poškodené, ohnuté alebo opotrebované, vymeňte vždy ako celok aj so skrutkami, aby bolo zachované vyváženie.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Vždy používajte originálne kosiace zariadenia, ktorých kód je uvedený aj v tabuľke „Technické parametre“.

7.4 ČISTENIE

Po každom použití stroj vyčistite podľa nasledujúcich pokynov.

7.4.1 Čistenie stroja

- Zakaždým sa uistite, že nasávacie otvory sú voľné a nie sú upchaté úlomkami.
- Na čistenie skrine nepoužívajte agresívne tekuté čistiace prostriedky.
- Na zníženie rizika požiaru udrzte motor v čistote zbavený zvyškov trávy, lístia alebo prebytočného mazacieho tuku.
- Po každom kosení umyte stroj vodou.

7.4.2 Čistenie montážneho celku kosiaceho zariadenia

- Odstráňte úlomky trávy a blato nahromadené vnútri skrine.

Modely bez umývacieho pripojenia

- Pre prístup k spodnej časti nakloňte stroj na stranu označenú príslušných inštrukciách v Návode na obsluhu motora, pred vykonaním každého úkonu sa uistite o stabilite stroja.

- **V prípade bočného vyhadzovania:** je potrebné odmontovať vychyľovač vyhadzovania (ak je namontovaný – ods. 6.1.2d.).

Pri vnútornom umývaní montážneho celku kosiaceho zariadenia postupujte nasledovne (obr. 25.A/B/C):

1. vždy sa postavte za rukoväť kosačky;
2. naštartujte motor.

Ak sa odľupuje lakovanie vnútorných častí skrine, zabezpečte včas antikoroziú náter.

7.4.3 Čistenie koša (obr. 26.A/B)

vyčistite koš a nechajte ho uschnúť.

7.5 AKUMULÁTOR

- Akumulátor sa dodáva pri modeloch s elektrickým štartovaním na tlačidlo. Ohľadom pokynov týkajúcich sa výdrže, nabíjania, uskladnenia a údržby akumulátora si prečítajte Návod na obsluhu motora.

8. SKLADOVANIE

Keď sa chystáte stroj uskladniť:

1. spustíte motor na voľnom priestranstve a nechajte ho bežať vo voľnobehu až do úplného zastavenia, aby spotreboval všetko zvyšné palivo v karburátore;
2. dôkladne vyčistite stroj (ods. 7.4);
3. skontrolujte, či je stroj neporušený;
4. stroj skladujte:
 - v suchom prostredí;
 - chránený pred poveternosťnými vplyvmi;
 - na mieste, ktoré nie je prístupné deťom;
 - Pred uskladnením stroja sa uistite, že ste odložili kľúče alebo náradie použité pri údržbe.

8.1 VERTIKÁLNE USKLADNENIE

- V prípade potreby môžu byť niektoré modely (pozri tab. „Technické parametre“) uskladnené vo vertikálnej polohe (obr. 27).

⚠ Neuskladňujte stroj vo vertikálnej polohe s nádržou naplnenou nad spodnú úroveň ukazovateľa stavu paliva (obr. 24.A).

- Postupujte nasledovne:

- 1. Odpojte konektor sviečky (obr. 23.B) alebo vyberte kľúč (obr. 23.D) alebo akumulátor (pri modeloch s elektrickým štartovaním na tlačidlo).
 - 2. Nastavte výšku kosenia na druhú najnižšiu polohu (pozri kap. 5.5);
 - 3. Opatrne presuňte rukoväť do polohy „uzavretá“ a utiahnite páky (obr. 27);
 - 4. Otočte stroj do vertikálnej polohy, rukoväť opatrne do polohy „uzavretá“ a utiahnite páky (obr. 27);
- **⚠ Stroj uložte tak, aby v prípade kontaktu nepredstavoval nebezpečenstvo, aj keď neúmyselné alebo náhodné, pre osoby, deti alebo zvieratá.**
- **⚠ Nesnažte sa umiestniť do vertikálnej polohy stroja, ktoré na tento účel neboli naprojektované.**
- Zabezpečte, aby pri premiestňovaní stroja nedošlo ku škodám ani k zraneniu.
 - Pri preprave stroja na kamióne alebo prívese je potrebné:
 - Použiť prístupové rampy, ktoré sú odolné, dostatočne široké a dlhé.
 - Naložiť stroj s vypnutým motorom, s pomocou vhodného počtu osôb.
 - Spustiť montážny celok kosiaciach zariadení (ods 5.5).
 - Umiesť stroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo.
 - Riadne ho pripevniť k prepravnému prostriedku lanami alebo retazami, aby sa zabránilo jeho prevráteniu a možnému poškodeniu, spojenému s prípadným únikom paliva.
- **⚠ Stroje s možnosťou vertikálneho uskladnenia neprevádzkujte vo vertikálnej polohe.**

9. MANIPULÁCIA A PREPRAVA

Pri každej manipulácii so strojom, pri jeho dvíhaní, preprave alebo nakláňaní:

- Zastavte stroj (ods. 6.5) až do úplného zastavenia všetkých pohyblivých častí.
- Odpojte konektor sviečky (obr. 23.B) alebo vyberte kľúč (obr. 23.D) alebo akumulátor (pri modeloch s elektrickým štartovaním na tlačidlo).
- Použite hrubé pracovné rukavice.
- Uchopte stroj v bezpečných miestach, pričom majte na pamäti jeho hmotnosť a jej rozloženie.
- Požiadajte o pomoc vhodný počet osôb, úmerný hmotnosti stroja.

10. TABUĽKA ÚDRŽBY

Úkon údržby	Interval	Note
STROJ		
Kontrola všetkých upevnení; bezpečnostné kontroly / kontrola ovládačov; overenie ochranných prvkov zadného vyhadzovania / bočného vyhadzovania; overenie zberného koša, vychyľovača bočného vyhadzovania; kontrola kosiaceho zariadenia.	Pred použitím	ods. 6.2.2
Celkové vyčistenie a kontrola; kontrola prípadného poškodenia stroja. V prípade potreby sa obráťte na autorizované servisné stredisko.	Po každom použití	ods. 7.4
Výmena kosiaceho zariadenia	-	ods. 7.3.1 ***
MOTOR		
Kontrola / doplnenie stavu paliva; Kontrola / doplnenie motorového oleja	Pred použitím	ods. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Kontrola a vyčistenie vzduchového filtra; Kontrola a vyčistenie kontaktov sviečky; Výmena sviečky; Nabitie akumulátora	*	* / ods. 7.5 *

* Riadť sa inštrukciami Návodu na obsluhu motora. ** Úkon, ktorý je potrebné vykonať pri prvých náznakoch nesprávnej činnosti

*** Úkon, ktorý musí byť vykonaný vašim predajcom alebo špecializovaným strediskom

11. IDENTIFIKÁCIA PORÚCH

Ak problémy pretrvávajú aj po vykonaní vyššie uvedených úkonov, obráťte sa na vášho predajcu.

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
1. motor nešartuje, neudržiava sa v pohybe, jeho fungovanie je nepravidelné alebo sa počas pracovnej činnosti zastavuje.	Nesprávne vykonané štartovanie.	Postupujte podľa pokynov (pozri kap. 6.3).
	Chýbajúci olej alebo benzín v motore.	Skontrolujte úroveň oleja a benzínu (pozri kap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Sviečka je znečistená alebo medzi elektrodami je nesprávna vzdialenosť.	Skontrolujte sviečku (prečítajte si Návod na obsluhu motora).
	Upchatý vzduchový filter.	vyčistite a/alebo vymeňte filter (prečítajte si Návod na obsluhu motora).
	Problémy pri spaľovaní.	Kontaktujte autorizované servisné stredisko.
Plavák môže byť zaseknutý.	Prečítajte si Návod na obsluhu motora a skontaktujte sa s najbližším servisným strediskom.	
2. Prehltie motora.	Rukoväť ručného štartovania bola opakovane zatiahnutá so zapnutým štartérom.	Riad'te sa inštrukciami Návodu na obsluhu motora.
	Rukoväť ručného štartovania bola opakovane zatiahnutá s odpojeným konektorom sviečky.	Zapojte konektor sviečky a skúste naštartovať motor. (Riad'te sa inštrukciami Návodu na obsluhu motora).
3. Pokosená tráva sa nezhrmažďuje v zbernom koši.	Kosiace zariadenie narazilo do cudzieho telesa alebo bolo samo zasiahnuté.	Zastavte motor a odpojte konektor sviečky. Skontrolujte prípadné škody a skontaktujte sa so servisným strediskom (ods. 7.3.1).
	Vnútro skrine je znečistené.	vyčistite vnútro skrine (ods. 7.4.2).
4. Kosenie trávy prebieha s ťažkosťami.	Kosiace zariadenie nie je v dobrom stave.	Obráťte sa na servisné stredisko kvôli nabrúseniu alebo výmene kosiaceho zariadenia.
5. Nadmerný hluk a/alebo vibrácie počas pracovnej činnosti.	Poškodené alebo uvoľnené súčasti. Kolík na kosiacom zariadení sa vysunul z otvoru.	Zastavte stroj a odpojte kábel sviečky (obr. 23.B). Preverte prípadné poškodenia alebo uvoľnené časti. Zabezpečte potrebné výmeny alebo opravy v autorizovanom servisnom stredisku.
	Kosiace zariadenie nie je dostatočne upevnené alebo je poškodené.	Zastavte motor a odpojte konektor sviečky (obr. 23.B). Skontaktujte sa so servisným strediskom (ods. 7.3.1).

12. VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO

12.1 MULČOVACIA SÚPRAVA (obr. 28)

Jemne rozdrobí pokosenú trávku a nechá ju na trávniku.



INNEHÅLLSFÖRTECKNING


1. ALLMÄN INFORMATION	1
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	1
3. LÄRA KÄNNA MASKINEN	2
4. MONTERING	3
5. STYRREGLAGE	4
6. ANVÄNDNING AV MASKINEN	4
7. UNDERHÅLL	5
8. FÖRVARING	6
9. HANTERING OCH TRANSPORT	6
12. TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING	8

1. ALLMÄN INFORMATION

1.1 HUR DU LÄSER HANDBOKEN

bruksanvisningens text så finns det några paragrafer av särskild vikt ifråga om säkerhet eller funktion och har framhävts på olika sätt enligt följande kriterium:

" ANMÄRKNING ELLER VIKTIGT " föreskrifter eller annan information till tidigare anvisningar och som syftar till att undvika skador på maskinen eller andra skador.

Symbolen  varnar om fara. Om denna varning inte respekteras kan det leda till kroppsskador för dig eller andra och/eller materialskador.

- Avsnitten som markeras med en ruta med en grå kant anger alternativa egenskaper som inte finns
- i alla modeller som finns i den här handboken.
- Kontrollera om egenskapen finns på din modell.

Alla indikeringar för främre, bakre, höger och vänster utgår från användarens körställning.

1.2 HÄNVISNINGAR

1.2.1 Figurer

Figurerna i bruksanvisningen är numrerade 1, 2, 3 o.s.v. Delarna som visas i figurerna är märkta med bokstäverna A, B, C o.s.v.

En hänvisning till komponenten C på fig. 2 anges med texten: "Se fig. 2.C" eller helt enkelt "(fig. 2.C)".

Figurerna är vägledande. Delar på din maskin kan skilja sig från de visade.


1.2.2 Rubriker

Handboken är indelad i kapitel eller avsnitt. Avsnittets rubrik "2.1 Utbildning" är en underrubrik till "2".

Säkerhetsföreskrifter". Hänvisningarna till rubriker eller avsnitt signaleras med förkortningen kap. eller avs. och motsvarande nummer. Exempel: "kap. 2" eller "avs. 2.1"

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

2.1 TRÄNING

 **Lär dig att känna igen reglagen och använd maskinen på lämpligt sätt. Lär dig att snabbt stänga av motorn. En försummelse att följa de här anvisningarna och instruktionerna kan leda till brand och/eller allvarliga skador.**

- Tillåt aldrig att maskinen används av barn eller av personer utan kunskap om instruktionerna. Lokala bestämmelser kan ange en åldersgräns för dess användning.

- Använd aldrig maskinen om användaren är trött eller mår dåligt, eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten.
- Transportera inte barn eller andra passagerare.
- Kom ihåg att operatören eller användaren ansvarar för oförutsedda olyckor som kan uppstå på andra personer eller deras egendom. Det ligger på ditt ansvar som användare att bedöma vilka faror som kan uppstå i samband med det aktuella arbetet. Du som användare är dessutom skyldig att vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för din egen och andras säkerhet, framför allt vid arbete i slutningar, på ojämn, hal eller instabil mark.
- Om du vill överlämna eller låna ut maskinen till andra, se till att användaren läser igenom instruktionerna i denna handbok.

2.2 FÖRBEREDELSE


Personliga skyddsutrustningar (PSU)

- Bär lämpliga kläder, arbetskor med halksäkra sulor och långbyxor. Sätt inte på maskinen barfota eller med öppna sandaler. Bär hörselskydd.
- Användningen av hörselskydd kan leda till att du inte hör eventuella varningar (rop eller larm). Var mycket uppmärksam med vad som sker runt arbetsområdet.
- Bär arbetshandskar i alla situationer där händerna kan utsättas för risk.
- Bär inte skor, skjortor, halsband, armband, kläder med fladdrande delar eller med snören eller slipsar och hur som helst hängande eller stora accessoarer som kan fångas in i maskinen eller i föremål och material som finns på arbetsplatsen.
- Samla ihop långt hår.

Arbetsområde/maskin

- Kontrollera arbetsplatsen noggrant och ta bort allt som kan slungas iväg av maskinen eller som kan skada skär-systemet/roterande delar (stenar, ståltråd, ben, m.m.).

Förbränningsmotor: bränsle

 **FARA!** bränslet är mycket brandfarligt.

- Förvara bränslet i en lämplig förvaringsbehållare, på en säker plats, långt från värmekällor eller fria flammor.
- Lämna behållarna utan rester av torkat gräs eller över-skottsfett.
- Lämna inte behållarna så att barn kan komma åt dem.
- Rök inte under påfyllningen eller tankningen av bränsle och varje gång som bränsle hanteras.
- Tanka bränslet med en tratt och endast utomhus.
- Undvik att andas in bränsleångor.
- Fyll inte på med bränsle eller ta bort tanklocket när motorn är i funktion eller är varm.
- Öppna bränslelocket långsamt så att det inre trycket gradvis töms ut.
- Kontrollera inte innehållet vid tanköppningen med en låga.
- Sätt inte på motorn om det läcker bränsle och för att undvika brandrisk utan avlägsna maskinen från området där bränslet har spillts och vänta tills bränslet har avdunstat och bränslets bensinångor har lösts upp.
- Gör noggrant rent alla spår av bränsle som spillts på maskinen eller marken.
- Bränsletankens lock skall alltid vara monterat och fastdraget.

- Starta inte maskinen på nytt på den plats där påfyllningen genomförts. Start av motorn skall utföras på åtminstone 3 genom avstånd från tankningsstället.
- Undvik kontakt av bränslet med kläderna och om detta sker ska du byta kläder innan du startar motorn.

2.3 UNDER ANVÄNDNING

Arbetsområde

- Starta aldrig motorn i stängda utrymmen där livsfarlig koloxidgas kan ackumuleras. Startåtgärderna måste ske utomhus eller i ett väl ventilerat utrymme. Kom ihåg att avgaserna är giftiga.
- När maskinen startas, rikta aldrig ljuddämparen och därmed avgasen mot lättantändligt material.
- Använd inte maskinen i områden med risk för explosion, om det finns brandfarliga vätskor, gas eller damm. Elektrisk utrustning avger gnistor som kan sätta eld på damm eller ångor.
- Arbeta endast i dagsljus eller med ett bra konstgjort ljus och med bra sikt.
- Se till att personer, barn och djur står på avstånd från arbetsområdet. Barn måste övervakas av en vuxen.
- Undvik att arbeta i blött skap, under regn och med risk för oväder, speciellt med åska.
- Var speciellt uppmärksam om marken är ojämn (gupp, rännor), för sluttningar, dolda faror och eventuella hinder som kan begränsa sikten.
- Var mycket uppmärksam i närheten av stup, hål eller vallar. Maskinen kan välta om ett hjul går över en kant eller om kanten rasar.
- Arbeta tvärgående i slutningen och aldrig upp och ner. Var mycket försiktig vid byte av riktning, kontrollera att du står stadigt och att hjulen inte stöter emot hinder (stenar, grenar, rötter osv.) som kan leda till att du glider åt sidan eller förlorar kontrollen över maskinen.
- Se upp för trafiken när gräsklipparen används nära en väg.
- För att undvika risk för brand ska maskinen inte lämnas med varm motor bland blad, torkat gräs eller annat lättantändligt material.

Beteenden

- Var försiktig när du går bakåt eller backar. Titta bakåt innan och under backningen för att se till att det finns några hinder.
- Spring aldrig utan gå.
- Undvik att du dras av gräsklipparen.
- Håll alltid händer och fötter långt borta från skärsystemet, både när motorn startas och under maskinens användning.
- Varning: skärsystemet fortsätter att rotera under några sekunder efter att den kopplats ur eller efter att motorn stängts av.
- Håll dig alltid borta från tömningsöppningen.
- Vidrör inte motordelarna som värms upp under användning. Risk för brännskador.

⚠ Vid förstörelse eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn och ställ maskinen på avstånd för att inte orsaka fler skador. Vid olyckor som medför kroppsskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta ett sjukhus för nödvändig vård. Ta noggrant bort eventuella rester som kan orsaka materialskador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.

Begränsad användning

- Använd aldrig maskinen med skadade skydd, skydd som saknas eller sitter fel (uppsamlingspåse, sidotömnings skydd, den bakre tömnings skydd).
- Använd inte maskinen om tillbehören/verktygen inte installerats i förutsedda punkter.

- Koppla aldrig ur, inaktivera, ta bort eller mixtra med säkerhetsanordningarna/mikrobrytarna.
- Ändra inte motorns inställningar och rusa den inte. Om motorn drivs på ett överdrivet varvtal ökar risken för personskador.
- Belasta inte maskinen för mycket och använd inte en liten maskin för hårda arbeten; användning av en anpassad maskin minskar riskerna och förbättrar arbets kvaliteten.

2.4 UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ett regelbundet underhåll och en korrekt förvaring bevarar maskinens säkerhet och dess prestandanivå.

Underhåll

- Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Trasiga eller slitna delar måste bytas ut och får aldrig repareras.
- För att minska brandrisken ska du regelbundet kontrollera att det inte finns något olje- och/eller bränslespill.
- Under inställningar av maskinen, var mycket uppmärksam för att undvika att fingrarna fångas in mellan skärenheten i rörelse och maskinens fasta delar.

⚠ Ljud- och vibrationsnivån som anges i de här instruktionerna är maximivärden för användning av maskinen. Användningen av en skärenhet i obalans, en för hög hastighet, inget underhåll, påverkar väsentligen ljud- och vibrationsemissioner. Därför måste du använda skydd mot möjliga skador som beror på en hög ljudnivå och vibrationspåkänningar. Förutse ett underhåll av maskinen, bär hörselskydd och ta pauser under arbetet.

Förvaring

- Förvara aldrig maskinen med bränslet i tanken i ett rum där bränsleångor kan nå en flamma, en gnista eller en stark värmekälla.
- För att minska risk för brand, lämna inte behållarna med restmaterial inuti lokalen.

2.5 MILJÖSKYDD

Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever.

- Undvik att störa grannskapet. Använd maskinen endast under rimliga tider (inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa personer).
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaftande av emballage, trasiga delar och andra enheter som kan medföra kraftiga miljöeffekter. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan ska separeras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaftande av material som finns kvar.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

3. LÄRA KÄNNA MASKINEN

3.1 BESKRIVNING AV MASKINEN OCH AVSETT BRUK

Den här maskinen är en förarled gräsklippare.

Maskinen består huvudsakligen av en motor som aktiverar en skärenheten som sitter i en kåpa med hjul och ett handtag.

Användaren ska alltid stå bakom handtaget för att köra maskinen och aktivera huvudreglagen och därmed på ett säkert avstånd från den roterande skärenheten.

När användaren lämnar maskinen stannar motorn och den roterande enheten upp inom några sekunder.

Förutsedd användning

Denna maskin är konstruerad och byggd för att en operatör till fots ska klippa (och samla upp) gräs i trädgårdar och gräsområden, i förhållande till skärkapaciteten.

I allmänhet kan den här maskinen:

1. klippa gräs och samla upp det i en uppsamlingspåse.
2. Klippa gräs och tömma ut det på baksidan (om det behövs).
3. Klippa gräs och tömma ut det på sidan (om det behövs).
4. Klippa, mala och lägga gräset på marken ("mulching" - om det behövs).

En användning av speciella tillbehör, som förutses av tillverkaren som originalutrustning eller som kan köpas separat, gör att detta arbete kan utföras på olika sätt som du kan se i den här handboken eller i instruktionerna som medföljer varje tillbehör.

3.1.1 Felaktig användning

Wilken som helst annan användning än den som anges anses som farlig och orsakar kroppsskador och/eller materielskador.

Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- transport av andra personer, barn eller djur på maskinen vilket kan leda till allvarliga skador vid fall eller påverka en säker körning;
- transportera sig själv på maskinen;
- använda maskinen för att släpa eller skjuta laster;
- sätta på skärenheten i områden utan gräs;
- använda maskinen för att samla in löv eller skräp;
- använda maskinen för att klippa buskar eller annan vegetation än gräs;
- att maskinen används av flera personer.

VIKTIGT *En felaktig användning av maskinen medför att garantin upphör. I detta fall avsäger sig tillverkaren allt ansvar och användaren ska stå för utgifter som beror på egendomsskador eller kroppsskador (användaren eller andra personer).*

3.1.2 Typ av användare

Den här maskinen är avsedd för användning av konsumenter, det vill säga för icke yrkesmässigt bruk.

Maskinen är avsedd för "fritidsbruk".

VIKTIGT *Maskinen ska användas av en enda användare.*

3.2 VARNINGSSKYLTAR

På maskinen finns olika symboler (Fig.2.0). De påminner användaren om de beteenden som ska följas för att maskinen ska användas på ett säkert sätt. Symbolernas betydelse:



Varning. Läs instruktionerna innan maskinens används.



Varning! För aldrig in händer eller fötter i utrymmet där skärenheten sitter. Ta av tändstiftets huv och läs instruktionerna innan någon form av underhåll eller reparation utförs.



Fara! Risk för utslungande föremål. Håll personer utanför arbetsområdet under användningen.



Fara! Risk för skärsår. Skärenhet i rörelse. För aldrig in händer eller fötter i utrymmet där skärenheten sitter.

VIKTIGT *Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.*

3.3 PRODUKTIDENTIFIKATIONSETIKETTEN

På produktidentifikationsetiketten står följande uppgifter (Fig.1.0).

1. Ljudeffektsnivå.
2. EG-certifiering av överensstämmelse.
3. Tillverkningsår.
4. Typ av maskin.
5. Serienummer.
6. Tillverkarens namn och adress.
7. Artikelnummer.
8. Motorns nominella effekt och maximala drifhastighet.
9. Vikt i kg.

Anteckna maskinens identifieringsuppgifter där det avses på etiketten (se omslagets baksida).

VIKTIGT *Använd identifieringsuppgifterna på produktens märkplåt varje gång som du kontaktar en serviceverkstad.*

VIKTIGT *Ett exempel på en försäkran om överensstämmelse finns på de sista sidorna i handboken.*

3.4 HUVUDKOMPONENTER (Fig.1)

- A. Chassi.
- B. Motor.
- C. Skärenhet.
- D. Skydd för främre tömning.
- E. Skydd för sidotömning (om det behövs).
- F. Ventilationsruta för sidotömning (om det behövs).
- G. Uppsamlings säck.
- H. Handtag.
- I. Motorbromsspak / skärenhet.
- J. Dragkraftsspak.

⚠ Följ säkerhetsanvisningar och regler som beskrivs i kapitel 2.

4. MONTERING

Vissa maskinkomponenter har inte fabriksmonterats, utan de ska monteras efter att emballaget avlägsnats och i enlighet med instruktionerna.

⚠ Uppackningen och slutförandet av monteringen ska utföras på en plan och stabil yta, med utrymme som är tillräckligt för att flytta maskinen och emballagen med hjälp av lämpliga utrustningar. Använd inte maskinen innan du har avslutat anvisningarna i avsnittet "MONTERING".

4.1 UPPACKNING (Fig.3.0)

1. Ta upp alla omonterade delar ur lådan.
2. Ta ut maskinen och töm lådan och emballaget i enlighet med lokala bestämmelser.

4.2 MONTERING AV HANDTAGET (Fig.4.A/B/C)

4.3 MONTERING AV SÄCKEN (Fig.5,6,7)

5. STYRREGLAGE

5.1 HANDTAG FÖR MANUELL START (Fig.8.A)

5.2 STARTKOMMANDO FÖR KNAPP FÖR ELEKTRISK START (Fig.8.B)

5.3 MOTORBROMSSPAK / SKÄRENHET (Fig.9.A)

5.4 DRAGKRAFTSSPAK (Fig.9.B)

VIKTIGT Körpedalen ska vara urkopplad under motorstart.

VIKTIGT Undvik att backa maskinen under motorstart.

5.5 REGLERING AV KLIPPHÖJDEN

⚠ Utför arbetet med stillastående skärenhet.

• Reglering (Se bild 10.A)

6. ANVÄNDNING AV MASKINEN

VIKTIGT För anvisningar gällande motor och batteri (vid behov), rådfråga respektive anvisningshäfte.

6.1 FÖRBEREDELSE

Ställ maskinen horisontellt och stabilt på marken.

6.1.1 Tankning och påfyllning

VIKTIGT Maskinen tillhandahålls utan motorolja och bränsle.

Innan maskinen används fortsatt med påfyllning av bränsle och uppfyllning av olja se motorns instruktionsmanual kapitel 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Inställning av maskinen inför arbetet

ANMÄRKNING Denna maskin gör att du kan klippa gräs på olika sätt.

a. Förberedelse inför klippning och uppsamling av gräs i uppsamlings säcken:

1. För modeller med bakre tömning: säkerställ att skyddet (bild 11.A) är nedsänkt och blockerat av säkerhetsspaken (bild 11.B).
2. Sätt in uppsamlings säcken (bild 11.C).

b. Inställning inför klippning och tömning baktill av gräset på marken (endast för modeller med tömning baktill) (i förekommande fall):

1. Avlägsna skyddet för bakre tömning (bild 12.A) och montera den lilla pluggen (bild 12.B).
2. VIKTIGT För modeller med möjlighet att fälla ner sidorna: säkerställ att skyddet (bild 12.C) är nedsänkt och blockerat av säkerhetsspaken (bild 12.D).

• För att avlägsna den lilla pluggen: se bild 12.A/B.

c. Inställning för klippningen och malningen av gräs ("mulching"-funktion):

Lyft det bakre tömnings skyddet (bild 13.A) och för in avskiljarens plugg (bild 13.B) i tömningsöppningen och håll den lätt lutad åt höger. Fäst den sedan genom att föra in de två stiften (bild 13.B.1) i de motsvarande hålen tills klickar på plats.

För modeller med möjlighet att fälla ner sidorna: säkerställ att skyddet för sidotömning (bild 13.C/D) är nedsänkt och blockerat av säkerhetsspaken (bild 13.D).

d. Inställning inför klippning och tömning baktill av gräset på marken (endast för modeller med tömning baktill) (i förekommande fall):

1. Lyft det bakre tömnings skyddet (bild 14.A) och för in avskiljarens plugg (bild 14.B) i tömningsöppningen och håll den lätt lutad åt höger. Fäst den sedan genom att föra in de två stiften (bild 14.B.1) i de motsvarande hålen tills klickar på plats.
2. Dra lätt i säkerhetsspaken (bild 14.C) och avlägsna sidotömningens skydd (bild 14.D).
3. Sätt in sidotömningens ventilationsruta (bild 14.E).
4. Stäng sidotömningens skydd (Fig.14.D) igen så att ventilationsrutan (bild 14.E) blockerar.

• För att avlägsna sidotömningens ventilationsruta:

5. Dra lätt i säkerhetsspaken (bild 14.C) och avlägsna sidotömningens skydd (bild 14.D).
6. Haka av sidotömningens ventilationsruta (bild 14.E).

6.1.3 Reglering av handtagets lutning (Fig.15/16)

⚠ Utför arbetet med stillastående skärenhet.

6.2 SÄKERHETSKONTROLLER

⚠ Utför alltid säkerhetskontroller innan användning.

6.2.1 Säkerhetskontroller innan varje användningstillfälle

- Kontrollera skick och att alla maskinens komponenter har monterats korrekt;
- säkerställ att alla fästelement är korrekt ådragna;
- håll alla maskinens ytor rena och torra.

6.2.2 Test av maskinens funktion

Åtgärd	Resultat
1. Starta maskinen (avs. 6.3).	1. Skärenheten ska sättas i rörelse.
2. Släpp motorbromsspaken / skärsystemet.	2. Spakarna ska automatiskt och snabbt gå tillbaka till friläget, motorn ska släckas och skärenheten ska stanna upp inom några sekunder.

1. Starta maskinen (avs. 6.3).	2. Hjulen sätter maskinen i rörelse framåt.
2. Aktivera spaken för dragkraft.	3. Hjulen stannar upp och maskinen slutar att röra sig framåt.
3. Släpp spaken för dragkraft.	
Provkörning	Ingen onormal vibration. Inget onormalt ljud.

⚠ Om vilket som helst resultat skiljer sig från de som anges i tabeller kan maskinen inte användas! Kontakta en serviceverkstad för att kontrollera fallet och för en eventuell reparation.

6.3 START

ANMÄRKNING Starta den på en jämn yta utan hinder eller högt gräs.

6.3.1 Modeller med handtag för manuell start (bild 17.A/B)

VIKTIGT Motorbromsspaken / skärsystemet måste vara dragna för att undvika motorstopp.

6.3.2 Modeller med startkommando med knapp för elektrisk start (bild 18.A/B/C/D/E)

Sätt in batteriet som tillhandahålls i avsett fack på motorn (bild 18.A); (och följ instruktionerna i motorns instruktionsbok). Vissa modeller utrustas med en motor som har ett icke-borttagbart integrerat batteri (bild 18.B).

VIKTIGT Motorbromsspaken / skärsystemet måste vara dragna för att undvika motorstopp.

6.4 ARBETE

VIKTIGT Håll alltid ett säkerhetsavstånd från skärenheten under arbetet på grund av handtagets längd.

6.4.1 Gräsklippning

- Sätt på gräsklipparen och börja klippa gräset.
- Anpassa körhastigheten och klipphöjden (avsnitt 5.5) till tillståndet på gräset (hur högt, tjockt och fuktigt gräset är) och hur mycket gräs som klipps bort.
- Vi rekommenderar att alltid klippa i samma klipphöjd och i båda riktningarna (bild 20).

Vid "mulching" eller bakre tömning av gräs:

- Avlägsna aldrig mer än en tredjedel av gräsets totala höjd på en enda gång (Fig.19).
- Håll alltid chassit riktigt rent (avs. 7.4.2).

Vid sidotömning: undvik att tömma klippt gräs på den del av gräsmattan som fortfarande inte har klippts.

6.4.2 Tömning av uppsamlingspåse

Vid uppsamlingspåse med signalmekanism på innehåll:



Upphöjd = tom.



Nedsänkt = full*.

* uppsamlingspåsen är fylld och måste tömmas.

För att avlägsna och tömma uppsamlingspåsen:

- Vänta tills skärenheten har stannat (bild 21.A);
- Avlägsna uppsamlingspåsen (bild 21.B/C/D).

6.5 STOPP (bild 22.A)

⚠ Det tar några sekunder innan skärenheten stannar upp efter att maskinen stängts av.

⚠ Rör inte motorn efter att den har stängts av. Fara för brännskador.

VIKTIGT Stoppa alltid maskinen:

- Vid förflyttning mellan arbetsplatser.
- När du kör på mark utan gräs.
- I närheten av ett hinder.
- Innan klipphöjden ställs in.
- Varje gång man avlägsnar eller sätter in uppsamlingspåsen.
- Varje gång man avlägsnar eller sätter in sidotömningens ventilationsruta (om det behövs).

6.6 EFTER ANVÄNDNING (bild 23.A/B/C/D)

- Gör rent (avs. 7.4).
- Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruva och bultar eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

VIKTIGT Varje gång maskinen lämnas oanvänd och obevakad:

- Lossa tändstiftets huv (på modeller med manuell starthandtag) (bild 23.B/C).
- Tryck på sidofliken och avlägsna nyckeln (på modeller med knapp för elektrisk start) (bild 23.D).

7. UNDERHÅLL

7.1 ALLMÄN INFORMATION

⚠ Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror:

⚠ Innan du utför någon som helst kontroll, rengöring eller underhåll/reglering av apparaten:

- Stanna maskinen.
- Säkerställ att samtliga komponenter i rörelse har stannat av.
- Invänta att motorn kyls ner.
- Ta isär tändstiftshuven (bild 23.B).
- Avlägsna nyckeln (bild 23.D) eller batteriet (på modeller med knapp för elektrisk start).
- Läs igenom instruktionerna.
- Bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon.

7.2 LÖPANDE UNDERHÅLL

- Intervallerna och typen av arbeten finns i "Underhållstabellen" (se kap. 10).

VIKTIGT Alla underhållsarbeten och regleringar som inte beskrivs i den här handboken måste utföras av din återförsäljare eller av ett specialiserat center.

7.2.1 Påfyllning av bränsle

Ställ maskinen horisontellt och stabil på marken.

⚠ Påfyllning av bränsle ska utföras då maskinen är avstängd och tändstiftshuven avlossad.

Fortsätt med bränslepåfyllningen enligt anvisningar i motorns instruktionsmanual.

⚠ Maskiner med möjlighet till vertikal förvaring (kap. 8.1) har en behållare som innehåller en bränslenivåindikator. Töm inte behållaren över nivåindikatorn djup (bild 24.A).

VIKTIGT Rengör alla spår av eventuell spilld bensin. Garantin täcker inte skador orsakade av bensin på plastdelar.

ANMÄRKNING Bränslet är en färskvara och ska inte förbli i tanken under en period som överstiger 30 dagar.

7.2.2 Kontroll/påfyllning av motorolja

Fortsätt med kontroll/motoroljepåfyllning enligt anvisningar i motorns instruktionsmanual.

För att maskinen ska fungera korrekt, byt ut motoroljan med jämna mellanrum enligt anvisningar i motorns instruktionsmanual.

Säkerställ att oljenivån är återställd innan maskinen används på nytt.

7.3 SÄRSKILT UNDERHÅLL

7.3.1 Skärenhet

⚠ All hantering som gäller skärenheterna (avmontering, slipning, stabilisator, återmontering o/e ersättning) måste utföras på en särskild anläggning.

⚠ Byt alltid de skadade, deformerade eller slitna skärenheter tillsammans med skruvarna, för att bibehålla balansen.

VIKTIGT Använd alltid originella skärenheter med koden som anges i tabellen "tekniska specifikationer".

7.4 RENGÖRING

Efter varje användning, gör rent enligt de följande instruktionerna.

7.4.1 Rengöring av maskinen

- Se alltid till att det inte finns skräp i luftöppningarna.
- Använd inte starka vätskor för rengöring av chassit.
- För att reducera brandrisken håll motorn fri från rester av gräs, blad eller överskottsfett.
- Tvätta maskinen med vatten efter varje klippning.

7.4.2 Rengöring av skärenhetsgruppen

Avlägsna ackumulerat grässkräp och lera inne i chassit.

Modeller utan kopplingsrengöring

- För att fortsätta till den inre delen, luta maskinen från den sida som anges i bruksanvisningen för motorn, följ instruktionerna och säkerställ att maskinen står stabilt innan utförandet påbörjas.

• Vid sidotömning: måste sidotömningens ventilationsruta avlägsnas (om den är monterad - avsnitt 6.1.2d).

För inre rengöring tillsammans med skärssystem, fortsätt enligt följande (bild 25.A/B/C):

1. placera dig alltid bakom gräsklipparens handtag;
2. starta motorn.

Om färgen på chassits inre delar fastnar, stryk i god tid rostskyddsmedel över färgen.

7.4.3 Rengöring av påsen (bild 26.A/B)

Rengör påsen och låt den torka.

7.5 BATTERI

- Modeller med kommando för elektrisk start utrustas med batteri. För anvisningar gällande räckvidd, förvaring och underhåll av batteriet, följ anvisningarna i motorns instruktionsmanual.

8. FÖRVARING

När maskinen ska ställas undan:

1. Starta motorn utomhus och håll den i rörelse i minst till stopp så att all bränsle i förgasaren används
2. Rengör maskinen noggrant (avs. 7.4)
3. kontrollera maskinens skick;
4. ställa undan maskinen:
 - i en torr miljö
 - skyddad mot väder och vind
 - på en plats utom räckhåll för barn
 - Se till att nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet tagits bort.

8.1 VERTIKAL FÖRVARING

Vid behov kan vissa modeller (se tabell över tekniska specifikationer) ställas tillbaka i vertikalt läge (bild 27).

⚠ Ställ inte tillbaka maskinen i vertikalt läge med fylld behållare ovanpå bränslenivåindikatorn djup (Fig.24.A).

Gör följande:

1. Lossa tändstiftshuven (bild 23.B) eller avlägsna nyckeln (bild 23.D) eller batteriet (på modeller med kommando för elektrisk start).
2. Flytta klipphöjden till det nästlägsta läget (se kap. 5.5);
3. Vik försiktigt handtaget i stängt läge och kläm ihop spakarna (bild 27);
4. Flytta maskinen till vertikalt läge, försiktigt med handtaget i stängt läge och kläm ihop spakarna (bild 27);


⚠ Förvara maskinen så att den inte utgör kontaktfara, oavsiktligt eller slumpmässigt, för personer, barn eller djur.

⚠ Försök inte att förbereda maskiner för vertikal förvaring om de inte är gjorda för det.

9. HANTERING OCH TRANSPORT

Varje gång som maskinen ska förflyttas, lyftas, transporteras eller lutas ska du:

- Stanna maskinen (avs. 6.5) och avvakta tills samtliga delar i rörelse står stilla.
- Lossa tändstiftshuven (bild 23.B) eller avlägsna nyckeln (bild 23.D) eller batteriet (på modeller med kommando för elektrisk start).
- Bära kraftiga arbetshandskar.
- Ta tag i maskinen i punkter som ger ett säkert grepp med tanke på vikten och dess fördelning.
- Ta hjälp av ett antal andra personer med tanke på maskinens vikt.

- Se till att maskinens rörelse inte leder till skador eller sår.
 - När maskinen transporteras med ett fordon eller släp ska du:
 - Använda ramper med lämplig bärförmåga, bredd och längd.
 - Skjuta och lasta maskinen med släckt motor. Se till att flera personer kommer till hjälp.
 - Sänka skärenhetsgruppen (avs 5.5).
 - Placera den så att den inte kan skada någon.
 - Blockera riktigt till transportmedlet med hjälp av vagnar eller kedjor för att undvika att den kan välta och skadas och snälla bränsle
-  **Transportera inte i vertikalt läge de maskiner som har möjlighet för vertikal förvaring.**

10. UNDERHÅLLSTABELL

Ingrepp	Intervall	Anmärkningar
MASKIN		
Kontroll av alla fästen säkerhetskontroller / kontroll av reglagen kontroll av skydden till bakre tömning / sidotömning; kontroll av uppsamlingspåse, sidotömnings riktplatta; kontroll av skärenheten;	Före användning	avs. 6.2.2
Allmän rengöring och kontroll kontroll av eventuella skador som finns på maskinen. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad vid behov.	Vid slutet av varje användning	avs. 7.4
Byte av skärenheten	-	avs. 7.3.1 *
MOTOR		
Kontroll / påfyllning av bränsle; Kontroll/påfyllning av motorolja	Före användning	avs. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Kontroll och rengöring av luftfiltret; Kontroll och rengöring av tändstiftskontakterna; Byte av tändstift; Batteriladdning	*	* / avs. 7.5 *

* Se motorns handbok. ** Åtgärder som ska utföras vid de första tecknen på funktionsfel

*** Arbetet ska utföras av din återförsäljare eller ett specialiserat center

11. FELSÖKNING

Kontakta din återförsäljare om felen som åtgärdats enligt ovan kvarstår.		
FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1. Motorn startar inte, håller sig inte i rörelse, uppvisar oregelbunden funktion eller stannar under arbetsgång.	Felaktigt startförfarande.	Följ instruktionerna (se kap. 6.3).
	Det fattas olja eller bensin i motorn.	Kontrollera olje- och bensinnivåerna (se kap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Smutsigt tändstift eller inkorrekt avstånd mellan elektroderna.	Kontrollera tändstiftet (se motorns handbok).
	Tilttäppt luftfilter.	Rengör o/e byt ut filtret (se motorns handbok).
	Problem med förgasning. Flottören kan vara blockerad.	Kontakta auktoriserat Servicecenter. Se motorns handbok och kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
2. Svårstartad motor pga. för kraftig bränsletillförsel.	Det manuella starthandtaget har aktiverats flera gånger med den insatta startern.	Se motorns handbok.
	Det manuella starthandtaget har aktiverats flera gånger med den avlossade tändstiftshuven.	Sätt in tändstiftshuven och försök att starta motorn. (Se motorns handbok).
3. Klippt gräs samlas inte längre i uppsamlingspåsen.	Skärssystemet har stött på ett okänt föremål och tagit emot ett slag.	Stanna motorn och lossa tändstiftshuven. Kontrollera eventuella skador och kontakta en auktoriserad serviceverkstad (avs. 7.3.1).
	Chassits insida är smutsigt.	Rengör chassits insida (avs. 7.4.2).
4. Gräset är svårt att klippa.	Skärenheten är inte i gott skick.	Kontakta ett servicecenter för att slipa eller byta skärenheten.

5. Överdrivna buller och/eller vibrationer skapas under arbetet.	Skada eller lösa delar. Skärssystemets plugg har gått ut från sin plats.	Stanna maskinen och lossa tändstiftsröret (Fig. 23.B.). Kontrollera eventuella skador eller lösa delar. Utför kontrollerna, byten eller reparationer, på en auktoriserad serviceverkstad.
	Fäst skärenheten som sitter löst eller så kan skärenheten vara skadad.	Stanna motorn och lossa tändstiftshuven (bild 23.B). Kontakta en auktoriserad serviceverkstad (avs. 7.3.1).

12. TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING

12.1 KIT FÖR MULCHING (bild 28)

Finfördelar det avklippta gräset och lämnar det på gräsmattan.



ОГЛАВЛЕНИЕ


1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1
2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	1
3. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ	3
4. МОНТАЖ	4
5. СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ	4
6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ	4
7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	6
8. ХРАНЕНИЕ	6
9. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА	7
12. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПОД ЗАКАЗ	8

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1 НАК СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО

В тексте этого руководства отдельные параграфы, содержащие особенно важную информацию о технике безопасности или принципах работы устройства, выделены следующим образом:

ПРИМЕЧАНИЕ ИЛИ ВАЖНО *содержит уточнения или другую ранее упомянутую информацию во избежание поломки машины или нанесения ущерба.*

Символ  обозначает опасность. Несоблюдение данного предупреждения может привести к получению и нанесению травм и/или нанесению ущерба.

- Пункты, обрамленные серой пунктирной рамкой,
- содержат описание опциональных характеристик,
- не присущих всем моделям, представленным в данном руководстве. Проверьте, есть ли данная характеристика в вашей модели.

Все обозначения «передний», «задний», «правый» и «левый» указываются относительно рабочего положения оператора.

1.2 ОБОЗНАЧЕНИЯ

1.2.1 Рисунки

Рисунки в данном руководстве по эксплуатации пронумерованы 1, 2, 3 и так далее.

Компоненты, показанные на рисунках, обозначены буквами А, В, С и так далее.

Ссылка на компонент С на рисунке 2 осуществляется при помощи фразы: "См. рис. 2.С" или просто "(Рис. 2.С)".

Изображения на рисунках являются приблизительными.

Реальные детали могут отличаться от изображенных.


1.2.2 Названия глав

Данное руководство подразделяется на главы и пункты. Пункт под названием "2.1 Обучение" является подпунктом главы "2.

Правила безопасности". Ссылки на главы и пункты обозначаются сокращением гл. или пункт и соответствующим номером. Пример: «гл. 2» или «пункт 2.1»

2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 ОБУЧЕНИЕ

 **Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим использованием машины. Научитесь быстро останавли-**

вать двигатель. Несоблюдение мер предосторожности и рекомендаций может привести к пожарам и/или серьезным травмам.

- Ни в коем случае не разрешайте пользоваться машиной детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней. Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст пользователя.
- Никогда не используйте машину, если пользователь устал, плохо себя чувствует или находится под воздействием лекарств, наркотиков, алкоголя или веществ, снижающих скорость рефлексов и уровень внимания.
- Не перевозите на машине детей или других пассажиров.
- Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу. Пользователь несет ответственность за оценку потенциальных рисков на участке, на котором он работает, кроме того, он должен принять все меры предосторожности, чтобы обеспечить свою безопасность и безопасность окружающих, в особенности на склонах, неровных, скользких или неустойчивых поверхностях.
- Если вы намерены передать или одолжить машину другим лицам, удостоверьтесь, что они ознакомились с указаниями по эксплуатации, изложенными в настоящем руководстве.

2.2 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

- Наденьте подходящую одежду, прочную рабочую обувь на нескользящей подошве и длинные брюки. Не запускайте машину босиком или в открытых сандалиях. Наденьте наушники для защиты органов слуха.
- Использование защиты органов слуха может снизить способность слышать предупреждения (крики или аварийные сигналы). Уделяйте особое внимание происходящему вокруг рабочего участка.
- Во всех ситуациях, где присутствует риск для рук, надевайте защитные перчатки.
- Не надевайте шарфы, халаты, колье, браслеты, развевающуюся одежду, а также одежду со шнурками и галстуки, а также любые висячие или широкие аксессуары, которые могут застрять в машине или в предметах и материалах, находящихся на рабочем месте.
- Должным образом соберите длинные волосы.

Рабочий участок / Машина

Внимательно осмотрите рабочий участок и уберите все, что может быть выброшено машиной, либо повредить режущее приспособление/вращающиеся органы (камни, ветки, проволоку, ности и т.д.).

Двигатели внутреннего сгорания: топливо

 **ОПАСНОСТЬ!** Топливо легко воспламеняется.

- Храните топливо в специальных канистрах, сертифицированных для данной цели, в безопасном месте, вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Очищайте канистры от остатков травы, листьев или излишков смазки.
- Не оставляйте канистры в пределах досягаемости детей.
- Не курите во время заправки или доливки топлива, а также вообще при обращении с топливом.
- Заливайте топливо через воронку, только под открытым небом.

- Избегайте вдыхания паров топлива.
- Не добавляйте топливо и не снимайте пробку бака, когда двигатель работает или когда он горячий.
- Медленно откройте пробку бака, чтобы постепенно сбросить внутреннее давление.
- Не приближайте пламя к заправочному отверстию бака, чтобы проверить его содержимое.
- В случае разлива топлива не запускайте двигатель, убедите машину с места разлива топлива и примите меры по предупреждению возгорания до тех пор, пока топливо не испарится и его пары не рассеются.
- Немедленно уберите все следы топлива, которое пролилось на машину или на землю.
- Всегда возвращайте на место и плотно закручивайте пробки бака и канистры с топливом.
- Не запускайте машину в месте заправки; запуск двигателя необходимо осуществлять на расстоянии не менее, чем 3 метра от места заправки топливом.
- Избегайте контакта топлива с одеждой и, в таком случае, переодеться перед запуском двигателя.

2.3 ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

Рабочий участок

- Не включайте двигатель в закрытом пространстве, где может скопиться опасный угарный газ. Операции запуска должны проводиться на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении. Помните, что выхлопные газы токсичны.
- Во время запуска машины не направляйте глушитель и, следовательно, выхлопные газы на легковоспламеняющиеся материалы.
- Не используйте машину во взрывоопасной среде, поблизости от горючих жидкостей, газа или пыли. Электрооборудование генерирует искры, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
- Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении, в условиях хорошей видимости.
- На рабочем участке не должно быть взрослых людей, детей и животных. Необходимо, чтобы другой взрослый человек смотрел за детьми.
- Избегайте работы на мокрой траве, под дождем или если близится гроза, особенно если возможны молнии.
- Обращайте особое внимание на неровности почвы (кочки, канавы), на уклон, на скрытые опасности и наличие возможных препятствий, которые могут ограничить видимость.
- Соблюдайте осторожность, работая рядом с обрывами, канавами и берегами водоемов. Машина может опрокинуться, если одно из колес переедет через край или если край обвалится.
- На наклонных газонах работайте в поперечном направлении и ни в коем случае не вверх/вниз, будьте особенно внимательны при изменении направления и всегда имейте собственную точку опоры, а также следите, чтобы колеса не столкнулись с препятствиями (камни, ветки, корни и т.д.), что может привести к боковому скольжению или потере контроля над машиной.
- Когда вы работаете на машине рядом с проезжей частью, учитывайте потенциальное присутствие транспортных средств.
- Во избежание пожарной опасности не оставляйте машину с горячим двигателем среди листьев, сухой травы или других воспламеняющихся материалов.

Правила поведения во время работы

- Будьте осторожны при движении задним ходом или назад. При движении задним ходом смотрите назад до и во время движения, чтобы убедиться в отсутствии препятствий.

- Никогда не работайте бегом, только шагом.
- Избегайте ситуаций, когда газонокосилка тянет за собой оператора.
- Всегда держите руки и ноги на расстоянии от режущего приспособления как во время запуска, так и во время работы на машине.
- Внимание: режущий элемент продолжает вращаться в течение нескольких секунд после его выключения или после выключения двигателя.
- Всегда держитесь на расстоянии от отверстия для выброса.
- Не прикасайтесь к деталям двигателя, которые во время использования нагреваются. Риск получения ожогов.

⚠ В случае поломки или аварии во время работы незамедлительно выключите двигатель и уберите машину, чтобы она не нанесла еще больший ущерб; если произошел несчастный случай и оператор или третьи лица получили травмы, незамедлительно принять меры по помощи пострадавшим, наиболее подходящие в конкретной ситуации, и обратиться в медицинское учреждение для необходимого лечения. Тщательно удалите материал, который может нанести ущерб или травмы людям и животным, которые могут его не заметить.

Ограничения в применении

- Никогда не пользуйтесь машиной с поврежденными, отсутствующими или неправильно расположенными защитными приспособлениями (травосборник, защита бокового выброса, защита заднего выброса).
- Не используйте машину, если дополнительные оборудование/инструмент не установлены в предусмотренных местах.
- Не отключайте, не выключайте, не снимайте и не разбирайте имеющиеся защитные устройства/микровыключатели.
- Не изменять параметры двигателя, это может привести к перегрузке. Если двигатель работает на слишком большой скорости, риск травмы возрастает.
- Не подвергайте машину чрезмерным нагрузкам и не используйте маленькую машину для выполнения тяжелой работы; использование подходящей машины снижает риск и повышает качество работы.

2.4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Регулярное техническое обслуживание и правильное хранение являются залогом безопасности машины и поддержания ее эксплуатационных качеств.

Техническое обслуживание

- Ни в коем случае не использовать машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные и износившиеся детали всегда необходимо заменять, они не подлежат ремонту.
- Чтобы уменьшить риск пожара, следует регулярно проверять отсутствие утечки масла и/или топлива.
- Во время наладки машины необходимо работать очень внимательно во избежание попадания пальцев в щель между движущимся режущим приспособлением и неподвижными узлами машины.

⚠ Значения уровня шума и вибрации, указанные в настоящем руководстве, являются максимальными рабочими значениями машины. Использование несбалансированного режущего элемента, слишком высокая скорость, отсутствие технического обслуживания существенно влияют на уровень шума и вибрацию. Следовательно, необходимо принять профилактические меры для устранения возможного ущерба, вызванного высоким уровнем шума и вибрационными нагрузками;

выполнять обслуживание машины, надевать противошумные наушники, делать перерывы во время работы.

Хранение

- Не ставьте машину с топливом в баке в помещение, где испарения топлива могут вступить в контакт с пламенем, искрой или источником сильного тепла.
- Для снижения риска пожара не оставляйте контейнеры с отходами в помещении.

2.5 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при пользовании машиной, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем.
- Старайтесь не беспокоить окружающих. Используйте машину только в разумное время (не рано утром и не поздно вечером, когда вы можете помешать окружающим).
 - Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться в мусорные контейнеры, а должны быть отделены и переданы в специальные центры сбора отходов, занимающиеся их переработкой.
 - Строго соблюдать действующие на местном уровне правила по вывозу отходов.
 - После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее с бытовым мусором, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.

3. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ

3.1 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Данная машина является газонокосилкой с пешеходным управлением.

Машина состоит из двигателя, который приводит в действие режущее приспособление, расположенное в корпусе, у машины имеются колеса и рукоятка.

Оператор ведет машину и управляет ее основными органами, всегда находясь за рукояткой, поэтому он всегда находится на безопасном расстоянии от вращающегося режущего приспособления.

Если оператор отходит от машины, то двигатель и режущее приспособление выключаются в течение нескольких секунд.

Предусмотренное использование

Данная машина предназначена и разработана для скашивания (и сбора) травы в садах и травянистых зонах, с расширением сообразно режущей способности, выполняемого в присутствии оператора, стоящего на ногах.

В общих чертах, данная машина может:

1. носить траву и собирать ее в травосборник.
2. носить траву и сбрасывать ее на газон с задней стороны (если предусмотрено).
3. носить траву и сбрасывать ее в боковом направлении (если предусмотрено).
4. носить траву, измельчать ее и укладывать на газон (эффект "мульчирования" - если предусмотрено).

Использование специального дополнительного оборудования, предусмотренного изготовителем в качестве оригинальной оснастки или приобретаемого отдельно, позволяет выполнять эту работу в различных режимах, описанных в данном руководстве или в инструкциях к отдельным дополнительным устройствам.

3.1.1 Неправильное использование

Любое другое использование, отличное от вышеупомянутого, может создать опасность и причинить ущерб людям и/или имуществу.

Входит в понятие неправильного использования (в качестве примера, но не ограничиваясь этими случаями):

- возить на машине других людей, детей или животных, потому что они могут упасть и получить серьезные травмы, а также повлиять на безопасность управления машиной;
- пользоваться машиной для собственного перемещения;
- использовать машину для буксировки или подтапливания грузов;
- приводить в действие режущее приспособление на нетравянистых участках;
- использовать машину для сбора листьев или отходов;
- использовать машину для подрывания живой изгороди или для стрижки нетравянистых растений;
- пользование машиной несколькими операторами.

ВАЖНО *Ненадлежащее использование машины влечет за собой утрату силы гарантии и снимает с изготовителя всю ответственность, возлагая на пользователя ответственность за издержки в случае порчи имущества, получения травм или нанесения ущерба третьим лицам.*

3.1.2 Тип пользователя

Данная машина предназначена для широкого потребителя, для непрофессионального применения.

Она предназначена для любительского применения.

ВАЖНО *Машиной должен управлять только один человек.*

3.2 ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

На машине имеются различные символы (рис.2.0). Они призваны напоминать оператору о необходимости внимательной и осторожной эксплуатации. Значение символов:



Внимание. Перед использованием машины прочитайте указания.



Внимание! Не вставляйте руки или ноги внутрь выемки для режущего приспособления. Извлеките колпачок свечи зажигания и прочтите инструкцию перед выполнением любых действий во техническому обслуживанию или ремонту.



Опасность! Риск выброса предметов. Удалите людей за пределы рабочей зоны во время пользования машиной.



Опасность! Опасность порезов. Подвижное режущее приспособление. Не вставляйте руки или ноги внутрь выемки для режущего приспособления.

ВАЖНО *Поврежденные или нечитаемые наклейки нуждаются в замене. Закажите новые наклейки в авторизованном сервисном центре.*

3.3 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ЯРЛЫК

На идентификационном ярлыке указана следующая информация (рис.1.0).

1. Уровень звуковой мощности.
2. Знак соответствия директиве СЕ.
3. Год изготовления.
4. Тип машины.
5. Заводской номер.
6. Наименование и адрес изготовителя.
7. Код изделия.
8. Номинальная мощность и максимальная скорость вращения двигателя.
9. Вес в кг.

Впишите идентификационные данные машины в специ-альные поля на ярлыке, помещенном на обратной стороне обложки.

ВАЖНО Указывайте идентификационные данные, указанные на идентификационном ярлыке, каждый раз при обращении в авторизованный сервисный центр.

ВАЖНО Образец декларации соответствия находится на последних страницах руководства

3.4 ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ (Рис.1)

- A. Шасси.
- B. Двигатель.
- C. Режущее приспособление.
- D. Защита заднего выброса.
- E. Защита бокового выброса (если предусмотрено).
- F. Дефлектор бокового выброса (если предусмотрено).
- G. Травосборник.
- H. Рукоятка.
- I. Рычаг тормоза двигателя / режущее приспособление.
- J. Рычаг зацепления привода.

⚠ Строго соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведённые в гл. 2.

4. МОНТАЖ

В связи со складированием и транспортировкой некоторые составные части машины не собираются непосредственно на заводе, их необходимо собрать после удаления упаковочного материала, согласно следующим указаниям.

⚠ *Распаковка и завершение монтажа должны выполняться на твердой и ровной поверхности, где достаточно места для перемещения машины и ее упаковки, всегда пользуйтесь соответствующими инструментами. Перед использованием машины необходимо выполнить все указания, изложенные в разделе «МОНТАЖ».*

4.1 РАСПАКОВКА (Рис.3.0)

1. Извлеките из коробки все отдельные компоненты.
2. Выньте машину из упаковки и утилизируйте коробку и упаковочные материалы в соответствии с местным законодательством.

4.2 МОНТАЖ РУКОЯТКИ (Рис.4.A/B/C)

4.3 МОНТАЖ ТРАВСОБОРНИКА (Рис.5.6,7)

5. СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

5.1 РУКОЯТКА РУЧНОГО ЗАПУСКА (Рис. 8. A)

5.2 КНОПКА ЭЛЕКТРОСТАРТЭРНОГО ПУСКА (Рис.8.B)

5.3 РЫЧАГ ТОРМОЗА ДВИГАТЕЛЯ / РЕЖУЩЕЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ (Рис.9.A)

5.4 РЫЧАГ ВКЛЮЧЕНИЯ ПРИВОДА (Рис.9.B)

ВАЖНО Запуск двигателя должен всегда осуществляться при выключенном сцеплении.

ВАЖНО Не тяните машину назад, когда включено сцепление.

5.5 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКАШИВАНИЯ ТРАВЫ

⚠ Выполняйте эту операцию при выключенном режущем приспособлении.

• Регулирование (См. Рис.10.A)

6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

ВАЖНО Указания относительно двигателя и аккумулятора (если предусмотрен) содержатся в соответствующих инструкциях по эксплуатации.

6.1 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Поставьте машину в горизонтальное положение так, чтобы она прочно опиралась на землю.

6.1.1 Заправка маслом и бензином

ВАЖНО Машина поставляется без моторного масла и без топлива.

Перед использованием машины залейте топливо и масло, см. Руководство по эксплуатации двигателя, пункты 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Подготовка машины к работе

ПРИМЕЧАНИЕ Эта машина позволяет выполнять стрижку травы на газонах в различных режимах.

a. Подготовка к скашиванию со сбором травы в травосборник:

1. Для моделей с боковым выбросом: убедитесь в том, что защита (рис. 11.A) опущена и заблокирована предохранительным рычагом (рис.11.B).
2. Вставьте травосборник (рис.11.C).

b. Подготовка к скашиванию с задним выбросом травы на землю:

1. Поднимите защиту заднего выброса (рис.12.A) и установите штифт (рис.12.B).
 2. В моделях с возможностью боковой выгрузки: убедитесь в том, что защита (рис. 12.C) опущена и заблокирована предохранительным рычагом (рис.12.D).
- Чтобы удалить штифт: См. Рис.12.A/B.

c. Подготовка к скашиванию с измельчением травы (функция "мульчирования"):

Приподнимите защиту заднего выброса (рис.13.A) и вставьте пробку-дефлектор (рис.13.B) в отверстие для выброса, слегка наклонив ее вправо; затем закрепите ее, установив два стержня (рис.13.B1.) в специальные отверстия, чтобы защелкнулся.

В моделях с возможностью боковой выгрузки: убедитесь в том, что защита бокового выброса (рис. 13.C/D) опущена и заблокирована предохранительным рычагом (рис.13.D).

D. Подготовка к скашиванию с боковым выбросом травы на землю:

1. Приподнимите защиту заднего выброса (рис.14.A) и вставьте пробку-дефлектор (рис.14.B) в отверстие для выброса, слегка наклонив ее вправо; затем закрепите ее, установив два стержня (рис.14.B1.) в специальные отверстия, чтобы зашелкнулся.
 2. Нажмите слегка на предохранительный рычаг (Рис.14.C) и поднимите защиту бокового выброса (Рис.14.D).
 3. Вставьте боковой выгрузной дефлектор (Рис.14.E).
 4. Закройте защиту бокового выброса (Рис.14.D) так, чтобы боковой выгрузной дефлектор (Рис.14.E) оказался заблокированным.
- Чтобы снять боковой выгрузной дефлектор:
5. Нажмите слегка на предохранительный рычаг (Рис.14.C) и поднимите защиту бокового выброса (Рис.14.D).
 6. Отсоедините боковой выгрузной дефлектор (Рис.14.E).

6.1.3 Регулирование наклона рукоятки (Рис.15/16)

⚠ *Выполняйте эту операцию при выключенном режущем приспособлении.*

6.2 ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ *Прежде чем приступить к работе, всегда проверяйте безопасность машины.*

6.2.1 Проверка безопасности перед началом работы

- Проверьте целостность всех компонентов машины и правильность их монтажа;
- проверьте правильную затяжку всех крепёжных деталей;
- все поверхности машины должны быть чистыми и сухими.

6.2.2 Проверка работы машины

Действие	Результат
<ol style="list-style-type: none"> 1. Запустить машину (пункт 6.3). 2. Отпустить рычаг тормоза двигателя / режущего приспособления. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Режущее приспособление должно двигаться. 2. Рычаги должны автоматически и быстро вернуться в нейтральное положение, двигатель должен выключиться, а режущее приспособление должно остановиться в течение нескольких секунд.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Запустить машину (пункт 6.3). 2. Приведите в действие рычаг привода. 3. Отпустить рычаг привода. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Колеса вращаются и машина движется вперед. 3. Колеса перестают вращаться, и машина останавливается.

Пробное перемещение

Аномальная вибрация отсутствует.
Подозрительные шумы отсутствуют.

⚠ *Если результат любой проверки отличается от приведенного в таблице, пользоваться машиной нельзя! Обращайтесь в сервисный центр для выполнения проверок и ремонта.*

6.3 ЗАПУСК

ПРИМЕЧАНИЕ *Выполняйте запуск на ровном участке, где нет препятствий и высокой травы.*

6.3.1 Модели с рукояткой ручного запуска (Рис.17.A/B)

ПРИМЕЧАНИЕ *Рычаг тормоза двигателя / режущего приспособления должен быть вытянут, чтобы избежать остановки двигателя.*

6.3.2 Модели с кнопкой электростартерного пуска (Рис.18.A/B/C/D/E)

Вставьте входящую в комплектацию батарею в специальный отсек на двигателе (Рис.18.A); (следуйте указаниям, изложенным в руководстве по эксплуатации двигателя).

В некоторых моделях установлен двигатель со встроенной несъемной батареей (Рис.18.B).

ПРИМЕЧАНИЕ *Рычаг тормоза двигателя / режущего приспособления должен быть вытянут, чтобы избежать остановки двигателя.*

6.4 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВАЖНО *Во время работы всегда держитесь на безопасном расстоянии от режущего приспособления, насколько это позволяет длина рукоятки.*

6.4.1 Скашивание травы

1. Начать продвижение и кошение травяного покрова.
2. Отрегулируйте скорость движения и высоту скашивания травы (пункт 5.5) в соответствии с состоянием газона (высота, плотность и влажность травы).
3. Рекомендуется скашивать всегда на одинаковой высоте и в двух направлениях (Рис.20).

• При наличии функции “мульчирования” или заднего выброса травы:

- Никогда не скашивайте более третьей части от высоты травы за один раз (рис.19).
- Всегда содержите шасси в чистоте (пункт 7.4.2).

• При наличии бокового выброса: не сбрасывайте траву в места, где трава ещё не скошена.

6.4.2 Опорожнение травосборника

• При наличии травосборника с индикатором наполнения:



Вверх = пустой.



Внизу = полный*.

- *травосборник наполнен и
- требуется его опустошить.

Чтобы снять и опустошить травосборник:

1. Дождитесь останова режущего приспособления (Рис.21.А);
2. снимите травосборник (рис.21.В/С/Д).

6.5 ОСТАНОВКА (Рис.22.А)

⚠ После выключения машины режущее приспособление ещё работает несколько секунд.

⚠ Не дотрагивайтесь до двигателя после выключения. Существует опасность ожога.

ВАЖНО Всегда выключайте машину:

- Во время перемещения от одной рабочей зоны к другой.
- При пересечении участков без травы.
- Рядом с препятствием.
- Перед регулировкой высоты скашивания травы.
- Каждый раз при снятии или установке травосборника.
- Каждый раз при снятии или установке бокового выгрузного дефлектора (если предусмотрен).

6.6 ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ (Рис.23.А/В/С/Д)

1. Проведите очистку (пункт 7.4).
2. Если необходимо, замените поврежденные компоненты, а также затяните ослабленные винты и болты.

ВАЖНО Всякий раз, когда машина не используется или остаётся без присмотра:

- Снимите колпачок свечи зажигания (в моделях с рукояткой ручного запуска) (Рис.23.В/С).
- Нажмите на язычок и выньте ключ разрешения (в моделях с кнопкой электростартерного пуска) (Рис.23.Д).

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

⚠ Правила техники безопасности приведены в гл. 2. Строго соблюдайте указания для предотвращения серьезных рисков и опасности:

⚠ Перед любой проверкой, очисткой, техническим обслуживанием/регулировкой машины:

- Остановите машину.
- Убедитесь в остановке всех движущихся компонентов.
- Дождитесь охлаждения двигателя.
- Отсоедините колпачок свечи зажигания (Рис. 23.В).
- Выньте ключ разрешения (Рис.23.Д) или батарею (в моделях с кнопкой электростартерного пуска).
- Прочитайте соответствующее руководство.
- Наденьте подходящую одежду, рабочие перчатки и защитные очки.

7.2 ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Периодичность и описание операций технического обслуживания приведены в "Таблице технического обслуживания" (гл. 10).

ВАЖНО Все операции по техническому обслуживанию и регулировке, не описанные в данном руководстве, должны быть выполнены через вашего дистрибьютора или в специализированном сервисном центре.

7.2.1 Заправка топливом

Поставьте машину в горизонтальное положение так, чтобы она прочно опиралась на землю.

⚠ Заправка топливом должна осуществляться при выключенной машине и с отсоединённым колпачком свечи зажигания.

Выполните заправку топливом в соответствии с указаниями, приведёнными в руководство по эксплуатации двигателя.

⚠ У машин с возможностью вертикального хранения (гл. 8.1) топливный бак имеет индикатор уровня топлива. Не заполняйте бак выше нижней линии индикатора уровня (Рис.24.А).

ВАЖНО Удалите все следы пролитого бензина. Гарантия не покрывает ущерб, вызванный действием бензина на пластиковые детали.

ПРИМЕЧАНИЕ Топливо портится, поэтому оно не должно оставаться в баке дольше 30 дней.

7.2.2 Проверка уровня / заправка моторным маслом

Выполните заправку/доливку топлива в соответствии с указаниями, приведёнными в руководстве по эксплуатации двигателя.

Для обеспечения правильной работы машины регулярно меняйте моторное масло, соблюдая указания, приведённые в руководстве по эксплуатации двигателя.

Перед началом работы проверьте уровень масла.

7.3 ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

7.3.1 Режущее приспособление

⚠ Все работы, касающиеся режущих приспособлений (демонтаж, заточка, балансировка, ремонт, установка и (или) замена), должны выполняться в специализированном центре.

⚠ Всегда заменяйте поврежденное, искривленное или изношенное режущее приспособление вместе с винтами, для сохранения балансировки.

ВАЖНО Всегда используйте оригинальные режущие приспособления, имеющие код, указанный в таблице «Технические характеристики».

7.4 ОЧИСТКА

После каждого использования чистите машину согласно приведенным ниже указаниям.

7.4.1 Очистка машины

- Всегда проверяйте, что вентиляционные отверстия не забиты отходами.
- Для очистки шасси не используйте агрессивные жидкости.
- Чтобы снизить риск пожара, очищайте двигатель от остатков травы, листьев или излишков смазки.
- После каждого использования мойте машину водой.

7.4.2 Очистка режущего узла

- Удалите остатки травы, скопившиеся внутри рамы.

Модели без крепления для мытья

- Для доступа к нижней части наклоните машину со стороны, указанной в руководстве по эксплуатации двигателя, соблюдая приведённые инструкции. Убедитесь в устойчивости машины, прежде чем выполнять любые действия.

• При наличии бокового выброса: следует снять выгрузной дефлектор (если установлен - пункт 6.1.2д.).

Для мытья узла режущего приспособления выполните следующее (Рис.25.А/В/С):

1. встаньте позади газонокосилки;

2. запустите двигатель.

Если краска с внутренней стороны шасси отрывается, своевременно подкрасьте краской против ржавчины.

7.4.3 Очистка травосборника (Рис.26.А/В)

Очистите травосборник и оставьте его сохнуть.

7.5 БАТАРЕЯ

Батарея поставляется с моделями, оснащёнными кнопкой электростартерного пуска. Инструкции относительно автономии, заряда, хранения и технического обслуживания батареи содержатся в руководстве по эксплуатации двигателя.

8. ХРАНЕНИЕ

Прежде чем убрать машину на хранение:

1. запустите двигатель на открытом воздухе и держите его включённым до останова, чтобы использовать всё оставшееся в карбюраторе топливо;
2. тщательно очистите машину (пункт 7.4);
3. проверьте целостность машины;
4. Храните машину:
 - в сухом помещении,
 - защищенном от погодного воздействия
 - вне досягаемости детей;
 - удостоверьтесь, что вы убрали ключи и инструмент, использовавшиеся для обслуживания.

8.1 ВЕРТИКАЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ

В случае необходимости некоторые модели (см. Таблицу "Технические характеристики") могут храниться в вертикальном положении (Рис.27).

⚠ Не ставьте машину в вертикальное положение, если бак заполнен топливом выше нижней линии индикатора уровня топлива (Рис.24.А).

Выполните следующие действия:

1. Отсоедините колпачок свечи зажигания (Рис.23.В) или выньте ключ (Рис.23.Д) или батарею (в моделях с кнопкой электростартерного пуска).
2. Установите высоту скашивания во второе более низкое положение (см. гл. 5.5);
3. Осторожно сложите рукоятку и затяните рычаги (Рис.27);
4. Поставьте машину в вертикальное положение, осторожно сложите рукоятку и затяните рычаги (Рис.27);

10. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Операция	Периодичность	Примечания
МАШИНА		
Проверка всех креплений; проверка безопасности / проверка органов управления; проверка ограждений заднего / бокового выброса; проверка травосборника, дефлектора бокового выброса; проверка режущего приспособления.	Перед началом работы	пункт 6.2.2
Общая очистка и проверка; Проверка наличия повреждений на машине. Если необходимо, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.	Каждый раз после работы	пункт 7.4
Замена режущего приспособления	-	п. 7.3.1 ***
ДВИГАТЕЛЬ		
Проверка уровня / заправка топливом; Проверка уровня / заправка моторным маслом	Перед началом работы	п. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *

⚠ Разместите машину так, чтобы она не представляла опасности, даже в случае случайного нонтанта, для людей, детей и животных.

⚠ Не храните в вертикальном положении машины, не предусмотренные для этой цели.

9. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Каждый раз, когда требуется передвинуть, поднять, перевезти или наклонить машину, следует:

- Остановить машину (п. 6.5) до полной остановки всех движущихся частей.
- Отсоединить колпачок свечи зажигания (Рис.23.В) или вынуть ключ (Рис.23.Д) или батарею (в моделях с кнопкой электростартерного пуска).
- Надеть плотные рабочие перчатки.
- Поднимать машину, ухватив ее в таких точках, чтобы она не выскользнула, учитывая ее вес и особенности конструкции.
- Привлечь количество людей, соответствующее весу машины.
- Удостовериться, что при перемещении машина не нанесет ущерб и травмы.

При перевозке машины на автотранспорте или прицепе необходимо:

- Пользоваться специальными платформами с соответствующей грузоподъемностью, шириной и длиной.
- Загружать машину с выключенным двигателем, толкая ее, для чего необходимо привлечь соответствующее количество людей.
- Опустить режущий узел (п.5.5).
- Расположить ее таким образом, чтобы она ни для кого не представляла опасности.
- прочно прикрепить машину к транспортному средству тросами или цепями, чтобы избежать ее опрокидывания, которое может вызвать повреждения и утечку топлива.

⚠ Не перемещайте в вертикальном положении машины с возможностью вертикального хранения.

Проверка и чистка воздушного фильтра; Проверка и чистка контактов свечи зажигания; Замена свечи; Уровень заряда аккумулятора	*	* / п. 7.5 *
--	---	--------------

* Обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя. *** Данную операцию следует выполнять при первых признаках неисправной работы

*** Операция, которая должна быть выполнена у вашего дистрибьютора или в специализированном сервисном центре

11. ВЫЯВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Если после выполнения описанных выше действий неполадки не исчезли, свяжитесь с вашим дистрибьютором.		
НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
1. Двигатель не включается, сразу отключается, работает нерегулярно или останавливается во время работы.	Неправильная процедура запуска.	Следуйте инструкциям (см. гл. 6.3).
	В двигателе нет масла или бензина.	Проверьте уровень масла или бензина (см. гл. 7.2.1 / 7.2.2).
	Грязная свеча зажигания или неправильное расстояние между электродами.	Проверьте свечу зажигания (Обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя).
	Воздушный фильтр забит.	Очистите и (или) замените фильтр (Обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя).
	Проблемы карбюрации.	Свяжитесь с авторизованным центром обслуживания.
2. Затопление двигателя.	Рукятка ручного запуска нажималась постоянно с включённым стартером.	Обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя.
	Рукятка ручного запуска нажималась постоянно с отсоединённым колпачком свечи зажигания.	Установите колпачок свечи зажигания и попробуйте включить двигатель. (Обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя).
3. Скошенная трава не собирается в травосборник.	Режущее приспособление получило удар посторонним предметом.	Остановите двигатель и отсоедините колпачок свечи зажигания. Проверьте наличие повреждений и свяжитесь с Сервисным центром (п. 7.3.1).
	Внутренняя часть шасси засорена.	Очистите внутреннюю часть шасси (п. 7.4.2).
4. Кошение травы затруднено.	Режущее приспособление в неудовлетворительном состоянии.	Обращайтесь в сервисный центр для заточки или замены режущего приспособления.
5. Наблюдается слишком сильный шум и/или вибрация во время работы.	Поврежденные или плохо закрепленные детали. Штифт режущего приспособления вышел из своего гнезда.	Остановите машину и отсоедините кабель свечи (Рис. 23.В). Проверьте на наличие повреждений или ослабленных деталей. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения проверки, замены или ремонта.
	Крепление режущего приспособления ослаблено или режущее приспособление повреждено.	Остановите двигатель и отсоедините колпачок свечи зажигания (Рис.23.В). Свяжитесь с Сервисным центром (п. 7.3.1).

12. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПО ТРЕБОВАНИЮ

12.1 КОМПЛЕКТ ДЛЯ ФУНКЦИИ МУЛЬЧИРОВАНИЯ (Рис.28)

Тонко измельчает скошенную траву и оставляет ее на газоне.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

CP1 434

- d) Motore a scoppio

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017
EN 50581:2012

EN 55012:2007+A1:2009
EN ISO 14982:2009

- g) Livello di potenza sonora misurato 94 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito 95 dB(A)
i) Ampiezza di taglio 41 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 01.09.2019

CEO Stiga Group
Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

CP1 484

- d) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017
EN 50581:2012

EN 55012:2007+A1:2009
EN ISO 14982:2009

- g) Livello di potenza sonora misurato 96 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito 96 dB(A)
i) Ampiezza di taglio 46 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 01.09.2019

CEO Stiga Group
Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

CP1 534

- d) Motore a scoppio

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017
EN IEC 63000:2018

EN 55012:2007+A1:2009
EN ISO 14982:2009

- g) Livello di potenza sonora misurato 98 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito 98 dB(A)
i) Ampiezza di taglio 51 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 22.09.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



<p>Declaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annex II, parte a)</p> <p>1. Model</p> <p>2. Declarația asupra propriei responsabilități ca și ca autorizat. Tehnicianul și-gon responsabil ca și ca p/soa (coșul de gaze)</p> <p>3. Tipul Modelului de bază</p> <p>4. Model/Alias de construcție</p> <p>5. Model/Alias</p> <p>6) Motor: motorul asincron</p> <p>7) Conform cu principiile de bază ale CE</p> <p>8) Certificarea de conformitate</p> <p>9) Examen CE de Tip</p> <p>10) Serviciu în Norma armonizată</p> <p>11) Nivelul de putere sonoră măsurat</p> <p>12) Nivelul de putere sonoră măsurat</p> <p>13) Lungimea de cupaj</p> <p>14) Perioada în care să se realizeze în Docul Tehnic</p> <p>15) Locul și Data</p>	<p>EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part a)</p> <p>1. Model</p> <p>2. I hereby declare under its own responsibility that the machine is put under control of the motor. (Noise control)</p> <p>3. Type / Base Model</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serial number</p> <p>6) Motor: asynchronous motor</p> <p>7) Conform to the description specifications:</p> <p>8) Certificate of conformity</p> <p>9) EC examination of type</p> <p>10) Service in Harmonized Norm</p> <p>11) Sound power level measured</p> <p>12) Sound power level measured</p> <p>13) Range of cut</p> <p>14) Person authorized to create the Technical File and</p> <p>15) Place and Date</p>	<p>EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anlage II, Teil a)</p> <p>1. Modell</p> <p>2. Ich erkläre auf eigene Verantwortung, dass die Maschine unter der Kontrolle des Motors steht. (Lärmüberwachung)</p> <p>3. Typ / Basismodell</p> <p>4. Modell / Alias</p> <p>5. Reihennummer</p> <p>6) Motor: Drehstrommotor</p> <p>7) Entspricht den Beschreibungen:</p> <p>8) Zertifikat der Konformität</p> <p>9) EG-Typenprüfung</p> <p>10) Service nach Harmonisierten Normen</p> <p>11) Gemessene Schallleistung</p> <p>12) Gemessene Schallleistung</p> <p>13) Reichweite des Schnitts</p> <p>14) Person, die für die Erstellung der technischen Unterlagen verantwortlich ist</p> <p>15) Ort und Datum</p>	<p>NO (Overensettelse av original brukermanual)</p> <p>EF-Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del a)</p> <p>1. Modell</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen er konstruert og produsert i henhold til tekniske dokumentasjon:</p> <p>3. Typ / Basismodell</p> <p>4. Modell / Alias</p> <p>5. Reihennummer</p> <p>6) Motor: dreivmotor</p> <p>7) Overensstemmer med beskrivelsen i</p> <p>8) CE-attest</p> <p>9) EF-typeprøving</p> <p>10) Service etter harmoniserte standarder</p> <p>11) Målt lydtrykknivå</p> <p>12) Målt lydtrykknivå</p> <p>13) Klippelengde</p> <p>14) Person som har fulmakt til å utføre teknisk dokumentasjon:</p> <p>15) Sted og dato</p>	<p>SV (Overensettelse av bruksanvisning i original)</p> <p>EF-Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilaga II, del a)</p> <p>1. Model</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen er konstruert og produsert i henhold til tekniske dokumentasjon:</p> <p>3. Typ / Basismodell</p> <p>4. Modell / Alias</p> <p>5. Reihennummer</p> <p>6) Motor: dreivmotor</p> <p>7) Overensstemmer med beskrivelsen i</p> <p>8) CE-attest</p> <p>9) EF-typeprøving</p> <p>10) Service etter harmoniserte standarder</p> <p>11) Målt lydtrykknivå</p> <p>12) Målt lydtrykknivå</p> <p>13) Klippelengde</p> <p>14) Person som har fulmakt til å utføre teknisk dokumentasjon:</p> <p>15) Ort og dato</p>	<p>DA (Overensettelse af den originale brugermanual)</p> <p>EF-Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilaga II, del a)</p> <p>1. Model</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen er konstrueret og produceret i henhold til tekniske dokumentation:</p> <p>3. Typ / Basismodell</p> <p>4. Modell / Alias</p> <p>5. Reihennummer</p> <p>6) Motor: dreivmotor</p> <p>7) Overensstemmer med beskrivelsen i</p> <p>8) CE-attest</p> <p>9) EF-typeprøving</p> <p>10) Service efter harmoniserede standarder</p> <p>11) Målt lydtrykknivå</p> <p>12) Målt lydtrykknivå</p> <p>13) Klipplængde</p> <p>14) Person, der har fuldmagt til at udarbejde teknisk dokumentation:</p> <p>15) Sted og dato</p>
<p>NC (Verifying van ontwerprijbewijs)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A) Het artikel 1.</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: benzine motor</p> <p>7. Voldoet aan de specificaties van de richtlijn.</p> <p>8) Certificat van conformiteit</p> <p>9) EG-overname van het type</p> <p>10) Kennelijk naar de geharmoniseerde normen</p> <p>11) Gemiddelde niveau van geluidspanning</p> <p>12) Gemiddelde niveau van geluidspanning</p> <p>13) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier</p> <p>14) Plaats en Datum</p>	<p>ES (Verificación del Manual Original) (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte a)</p> <p>1. Empresa</p> <p>2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina es diseñada y construida en cumplimiento de las especificaciones de la máquina. Logrando los datos conocidos / registro</p> <p>3. Tipo / Modelo Base</p> <p>4. Modelo / Alias</p> <p>5. Número de serie</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>	<p>PT (Validação do manual original)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A) Het artikel 1.</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: benzine motor</p> <p>7. Voldoet aan de specificaties van de richtlijn.</p> <p>8) Certificat van conformiteit</p> <p>9) EG-overname van het type</p> <p>10) Kennelijk naar de geharmoniseerde normen</p> <p>11) Gemiddelde niveau van geluidspanning</p> <p>12) Gemiddelde niveau van geluidspanning</p> <p>13) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier</p> <p>14) Plaats en Datum</p>	<p>FI (Aloperintien tiedonin lähettäminen)</p> <p>EY-AAMUSTAMUUSVAATIMUS (Konsepti 2006/42/EY, Liite II, osa A)</p> <p>1. Valmistaja omistaa valmistuksen, jota koskevat tekniset tiedot ja dokumentaatio:</p> <p>2. Tyypin / Perusmallin</p> <p>3. Mallin / Aliasin</p> <p>4. Sarjanumero</p> <p>5) Moottori: kaasumotori</p> <p>6) Suorittaa koneen tekniset tiedot:</p> <p>7) CE-tyyppitesti</p> <p>8) Yhteensopiva harmonisoiduilla standardeilla</p> <p>9) Mittaus äänitehoa</p> <p>10) Mittaus äänitehoa</p> <p>11) Käyttöleveys</p> <p>12) Käyttöleveys</p> <p>13) Tekninen asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö</p> <p>14) Paikka ja päivämäärä</p>	<p>CS (Přihlášení předložitelnosti požadavků)</p> <p>ES - Prohlášení o shodě (Směrnice o strojích zemědělských 2006/42/ES, Příloha II, část A)</p> <p>1. Prohláším, že výrobek odpovídá, že stroj: konstrukce odpovídá / sekvence na trhu</p> <p>2. Typ / Základní model</p> <p>3. Model / Alias</p> <p>4. Výrobní číslo</p> <p>5) Motor: spalovací motor</p> <p>6) Splňuje požadavky směrnice:</p> <p>7) CE označení typu</p> <p>8) Odkaz na harmonizované normy</p> <p>9) Naměřená úroveň akustického výkonu</p> <p>10) Zaručená úroveň akustického výkonu</p> <p>11) Délka výřezového</p> <p>12) Délka výřezového</p> <p>13) Osoba oprávněná do zpracování technické dokumentace</p> <p>14) Místo a datum</p>	<p>PL (Tuzajskie instrukcje oryginalne)</p> <p>ES - Declaración de conformidad (Directiva maquinaria 2006/42/CE, Anexo II, apartado 1)</p> <p>2. Declaro que el producto cumple con las especificaciones técnicas de la máquina. Logrando los datos conocidos / registro</p> <p>3. Tipo / Modelo Base</p> <p>4. Modelo / Alias</p> <p>5. Número de serie</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>
<p>EL (Μεταβίβαση των πληροφοριών του οδηγού χρήσης)</p> <p>EK-Αξιολόγηση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <p>1. Εταιρεία</p> <p>2. Δηλώνω υπεύθυνα ότι η μηχανή: κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις προδιαγραφές της οδηγίας.</p> <p>3. Συμμορφώθηκε με τις προδιαγραφές της οδηγίας.</p> <p>4. Οδηγός τύπου</p> <p>5. Αριθμός ισχύος ή ισχύος</p> <p>6. Μέση ισχύος ή ισχύος</p> <p>7. Αριθμός κοπής</p> <p>8. Άτομο αρμόδιο για την εκπόνηση του Τεχνικού Αρχείου</p> <p>9. Τόπος και Ημερομηνία</p>	<p>TR (Original Talimatlar Talebi)</p> <p>AT (Urgaben für die Dokumentation) (2006/42/CE Maschinen Direktiv, Ex. II, Bollen A)</p> <p>1. Spindel</p> <p>2. Zahlungserklärung</p> <p>3. Typ / Basismodell</p> <p>4. Modell / Alias</p> <p>5. Reihennummer</p> <p>6) Motor: parafina motor</p> <p>7. Compliance with the specifications of the directives:</p> <p>8. Certificate of conformity</p> <p>9. CE examination of type</p> <p>10. Reference to the Harmonized Norms</p> <p>11. Measured sound power level</p> <p>12. Guaranteed sound power level</p> <p>13. Range of cut</p> <p>14. Person authorized to create the Technical File</p> <p>15. Place and Date</p>	<p>MK (Преглед на оригиналните инструкции)</p> <p>Декларација за усогласеност со ЕУ (Директива за машини 2006/42/ЕУ, Прилог II, дел А)</p> <p>1. Колеманција</p> <p>2. Изјавувам дека машината е направена и произведена во согласност со спецификациите на машината. Соопштувам ги познатите податоци</p> <p>3. Тип / Основниот модел</p> <p>4. Модел / Alias</p> <p>5. Серијскиот број</p> <p>6) Мотор: паров мотор со сепаратор</p> <p>7. Усогласен со спецификациите според директивите:</p> <p>8. Зертификат за усогласеност</p> <p>9. ЕУ типот</p> <p>10. Напомена на хармонизираните норми</p> <p>11. Измерена акустична моќност</p> <p>12. Гарантована акустична моќност</p> <p>13. Должина на сечење</p> <p>14. Лице одговорно за создавање на Техничкиот Файл</p> <p>15. Место и Датум</p>	<p>HU (Eszköz használati útmutató fordítása)</p> <p>EK-megfeleltetési nyilatkozat (2006/42/EK irányelv, II. melléklet "A" rész)</p> <p>1. Értesítem, hogy a készülék megfelel a gép műszaki követelményeinek</p> <p>2. Előzetesen megjelöltem az alábbi információkat:</p> <p>3. Alapmodell / Alapmodell</p> <p>4. Modell / Alias</p> <p>5. Sorozatszám</p> <p>6) Motor: benzolmotor</p> <p>7. Évesítéssel egyetértően:</p> <p>8. CE jelölés</p> <p>9. Harmonizált normákra való hivatkozás</p> <p>10. Mérés zajteljesítmény</p> <p>11. Mérés zajteljesítmény</p> <p>12. Használati szélesség</p> <p>13. Technikai dokumentáció elkészítésére jogosított személy</p> <p>14. Helyszín és dátum</p>	<p>RU (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p>Декларация соответствия ЕЭК (Директива о машинах 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А)</p> <p>1. Проглашаю, что изделие соответствует требованиям директивы:</p> <p>2. Предварительно указываю следующие сведения:</p> <p>3. Тип / Основной модель</p> <p>4. Модель / Alias</p> <p>5. Серийный номер</p> <p>6) Двигатель: двигатель внутреннего сгорания</p> <p>7. Соответствует требованиям директив:</p> <p>8. Сертификат соответствия</p> <p>9. ЕО маркировка</p> <p>10. Ссылка на гармонизированные нормы</p> <p>11. Измеренный акустический уровень мощности</p> <p>12. Гарантированный акустический уровень мощности</p> <p>13. Длина выреза</p> <p>14. Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:</p> <p>15. Место и дата</p>	<p>HR (Prevod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EC o stromojima, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>
<p>ES (Prevod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>	<p>ES (Prevod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>	<p>ES (Prehod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>	<p>ES (Prehod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>	<p>ES (Prehod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>	<p>ES (Prehod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>
<p>RO (Traducerea manualului tehnice)</p> <p>CE declaration de Conformitate (Directivei Masini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)</p> <p>1. Societate</p> <p>2. Declara pe propria raspundere ca masina: este construita in conformitate cu specificatiile / este fabricata</p> <p>3. Tipul / Modelul de baza</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Numarul de serie</p> <p>6) Motor: motor cu combustie</p> <p>7. Este in conformitate cu specificatiile directivelor</p> <p>8) Certificat de conformitate</p> <p>9) Examinarea CE de Tip</p> <p>10) Referinta la Standarturile armonizate</p> <p>11) Nivelul de putere sonoră măsurat</p> <p>12) Nivelul de putere sonoră măsurat</p> <p>13) Lungimea de cupaj</p> <p>14) Persoana autorizată să realizeze Documentul Tehnic</p> <p>15) Locul și Data</p>	<p>ES (Prehod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>	<p>LT (Originali techniniai vertimai)</p> <p>ES (Prehod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>	<p>LV (Instrukciju tulzības oriģinālais)</p> <p>EK atbilstības deklarācija (Garašriekšu 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)</p> <p>1. Izstrādātājs</p> <p>2. Izstrādātājs par savu pilnīgu atbildību pasaka, ka mašīna: ir konstruēta atbilstoši tehniskajiem noteikumiem / ir ražota</p> <p>3. Tipa / Pamata modeļa</p> <p>4. Modelis / Alias</p> <p>5. Seriālais numurs</p> <p>6) Motor: benzīna dzinējs</p> <p>7. Atbilst tehniskajiem noteikumiem:</p> <p>8. Atbilstības sertifikāts</p> <p>9. CE marķējums</p> <p>10. Atsauces uz harmonizētām standartiem</p> <p>11. Mērītā skaņas jauduma līmenis</p> <p>12. Garantētā skaņas jauduma līmenis</p> <p>13. Rezumēšanas garums</p> <p>14. Personas pilnvarotība tehniskās dokumentācijas sagatavošanai</p> <p>15. Vietas un datums</p>		
<p>SR (Prevod originalnih uputa)</p> <p>ES (Prehod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>	<p>ES (Prehod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>	<p>ES (Prehod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>	<p>ES (Prehod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>	<p>ES (Prehod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>	<p>ES (Prehod originalnih uputa)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/CE, bijlage II, deel A)</p> <p>2. Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de technische specificaties van de machine. Loggend bekende gegevens / registratie</p> <p>3. Type / Basismodel</p> <p>4. Model / Alias</p> <p>5. Serienummer</p> <p>6) Motor: motor de explosión</p> <p>7. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>8) Certificado de conformidad</p> <p>9) Examen CE de Tipo</p> <p>10) Referencia a la Norma armonizada</p> <p>11) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>12) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>13) Asignado de corte</p> <p>14) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</p> <p>15) Lugar y Fecha</p>

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorized reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopiointi tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.


PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozmeňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.



.....	 LWA dB
Type:	
Art.N -s/n	
CE	

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY